

# INFORMATION S A V

FR GB 01/2016

## CABLAGE CARTE PUISSANCE-CARTE DE COMMANDE ELECTRICAL DIAGRAM POWER BOARD-CONTROL BOARD



### Avant d'ouvrir le sachet :

- 1) Eliminer l'électricité statique de votre corps en touchant une partie métallique non peinte de la machine ou de tout autre partie métallique reliée à la terre.
- 2) Lorsque vous manipulez votre carte, tenez la par les bords et évitez de toucher les composants.

### Before opening the packaging.

- 1) Discharge your body's static electric by touching a non painted metallic part of the machine or another metallic part connected to the ground.
- 2) When handling the card, hold it by its edges and take care to don't touch the electronic components.



Attention : Débrancher la machine avant toute intervention  
Caution : Disconnect input power before servicing

DESIGNATION / DESCRIPTION	REPERE / ITEM	DESIGNATION / DESCRIPTION	REPERE / ITEM
Carte de puissance / Control PCB	Cpu	Moteur mono ou tri / Motor single or three phases	M1 ou/or M3
Carte de commande / Commande PCB	CC	Condensateur permanent / permanent capacitor	Cp
Variateur / Speed controller	V	Condensateur démarrage / Start capacitor	Cd
Fusible / Fuse ou/or Filtre / Filter	Fu ou/or Fi	Sécurité / Security	S
Fusible de rechange / Spare fuse	FuR	Bouton marche ou arrêt / ON or OFF button	I ou/or 0
Relais démarrage / Start relay	K1	Phase / Phase	L, L1, L2, L3
Relais temporisé / Time-delay relay	Rt	Neutre / Neutral	N
Contacteur / Contactor	KM1	Terre / Ground	B/C
Cable d'alimentation / Power cable	X	Bornier / Terminal block	B1
Sonde thermique / Thermal probe	T	Résistance freinage / Braking resistance	R
Condensateur frein / Brake capacitor	Cb	Boitier connection / Connecting housing	H1, H2, H3, ..., Hn

COULEUR / COLOR	REPERE / ITEM
Rouge / Red	A
Vert / Green	B
Jaune / Yellow	C
Blanc / White	D
Bleu / Blue	E
Noir / Black	F
Orange / Orange	G
Violet / Violet	H
Gris / Grey	I
Marron / Brown	J
Rose / Pink	K
Vert et Jaune / Green and Yellow	B/C

Circuit de puissance = noir / Power wiring = black

Circuit de commande = rouge / Control wiring = red



Vérifier le bon fonctionnement des sécurités après toute intervention électrique; pour les réglages se référer à la notice de la machine.



Check the good functioning of the safety after any kind of servicing. To set the safeties, please refer to the handbook of the machine.



## SOMMAIRE / CONTENTS

### BATTEUR-MELANGEURS / BEATER MIXERS

- BE5.....	3
- BE8.....	4
- DITOMIX5 .....	6 - 7
- BM10.....	8 - 9
- BM20/BM30/EM12/EM20.....	10 - 15
- MC40/EM40.....	16 - 19
- XBM10.....	20 - 22
- XBE10.....	23 - 26
- XBM20-30-40 .....	27 - 34
- XEM20-30.....	35 - 37
- XBE20/30/40.....	38 - 42
- MB40-MBE40 .....	43 - 50
- XBE60/80.....	51 - 52

### COUPE LEGUMES / VEGETABLE SLICER

- TR200/TRX.....	53 - 57
- MINIGREEN-MULTIGREEN .....	58 - 61
- TRS.....	62 - 63
- TR2S/TRK .....	64 - 76
- TR210 .....	77 - 79
- TR260 .....	80 - 84
- TR300.....	85 - 87
- RC14.....	88 - 89
- CRUDITO .....	90



### MOTOVARIATEUR

- MVS.....	92
------------	----

### CUTTERS / FOOD PROCESSOR

- K25.....	93 - 95
- K45-55-70.....	96 - 100
- K120-180/KE120/180 .....	101 - 108

### EPLUCHEUSES / PEELERS

- PL4/PL8/CD4/CD8.....	109 - 110
- PL15/CD13 .....	111 - 112
- T5/T5E/T8E .....	113 - 117
- T10S-T15S .....	118 - 119
- T10E-T15E .....	120 - 122
- T25E / CD25 / Ti25 .....	123 - 128

### TURBO BROYEURS / MIXERS

- TBS120/140.....	129 - 131
- TBX .....	132 - 138

### ESSOREUSE / VEGETABLE DRYER

- ELX65 .....	139 - 143
- EL40.....	144 - 145

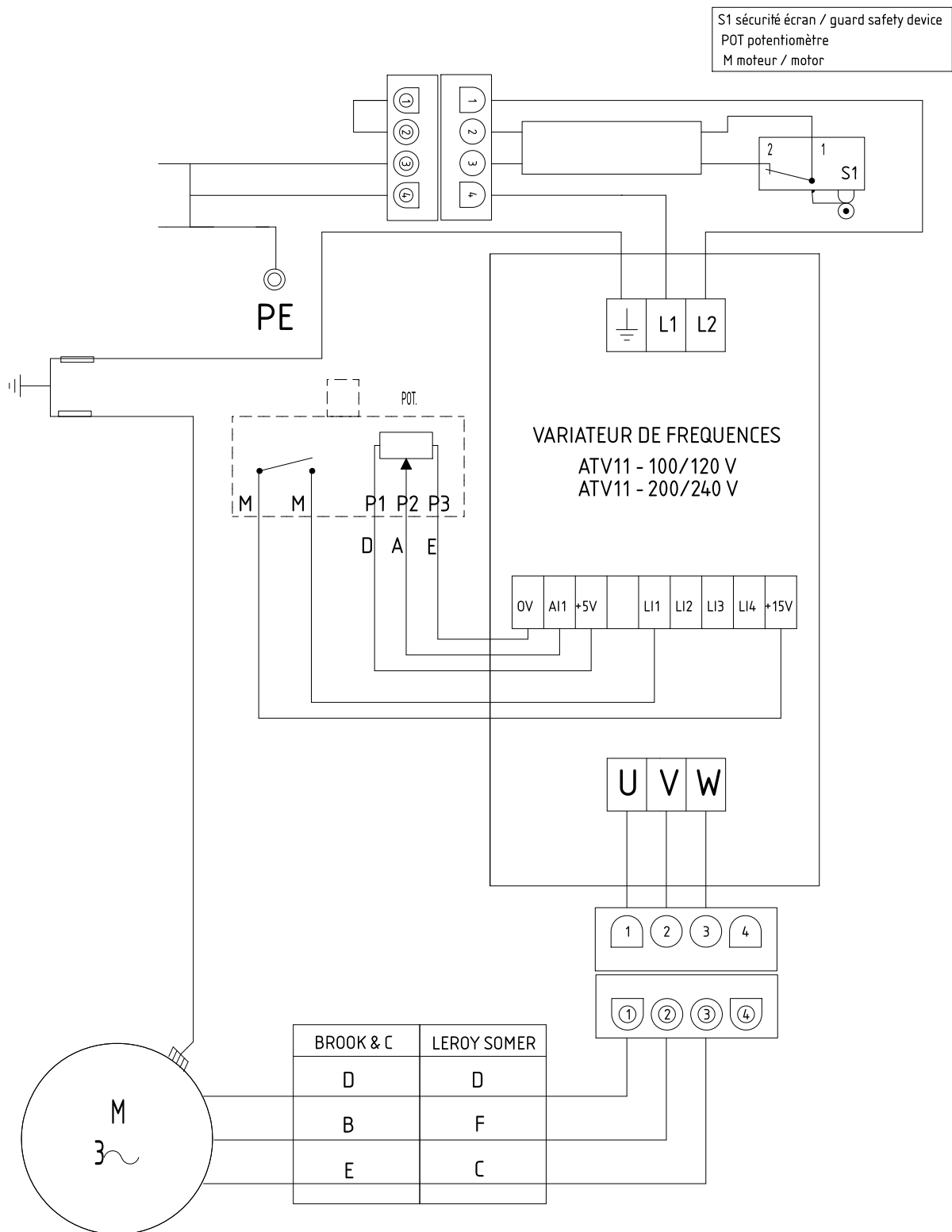
### PETRIN / KNEADER

- BPO 25/45 .....	146 - 149
-------------------	-----------

### COUPE-PAIN / BREAD SLICER

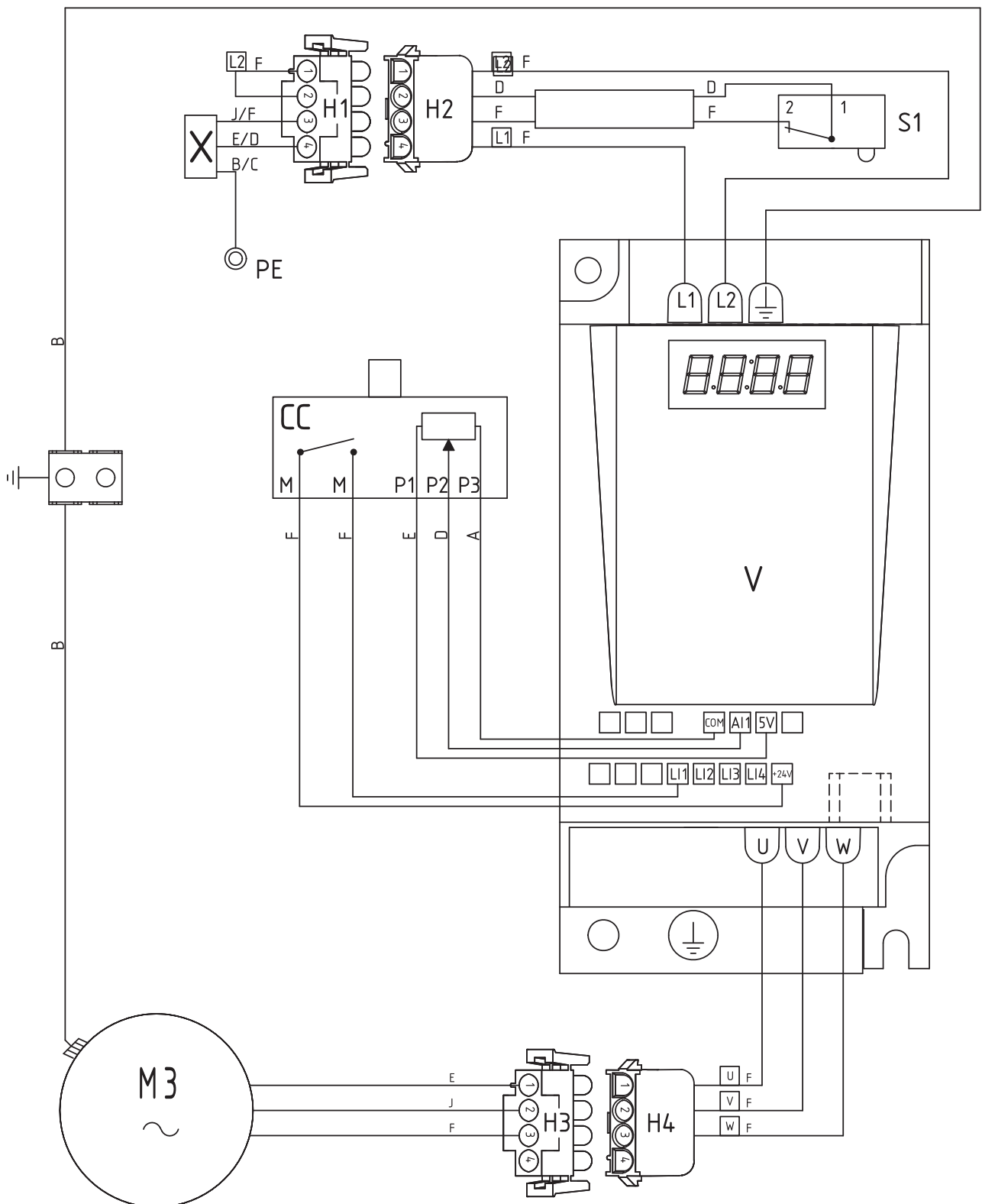
- CPX.....	150 - 152
------------	-----------

# BE5



 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

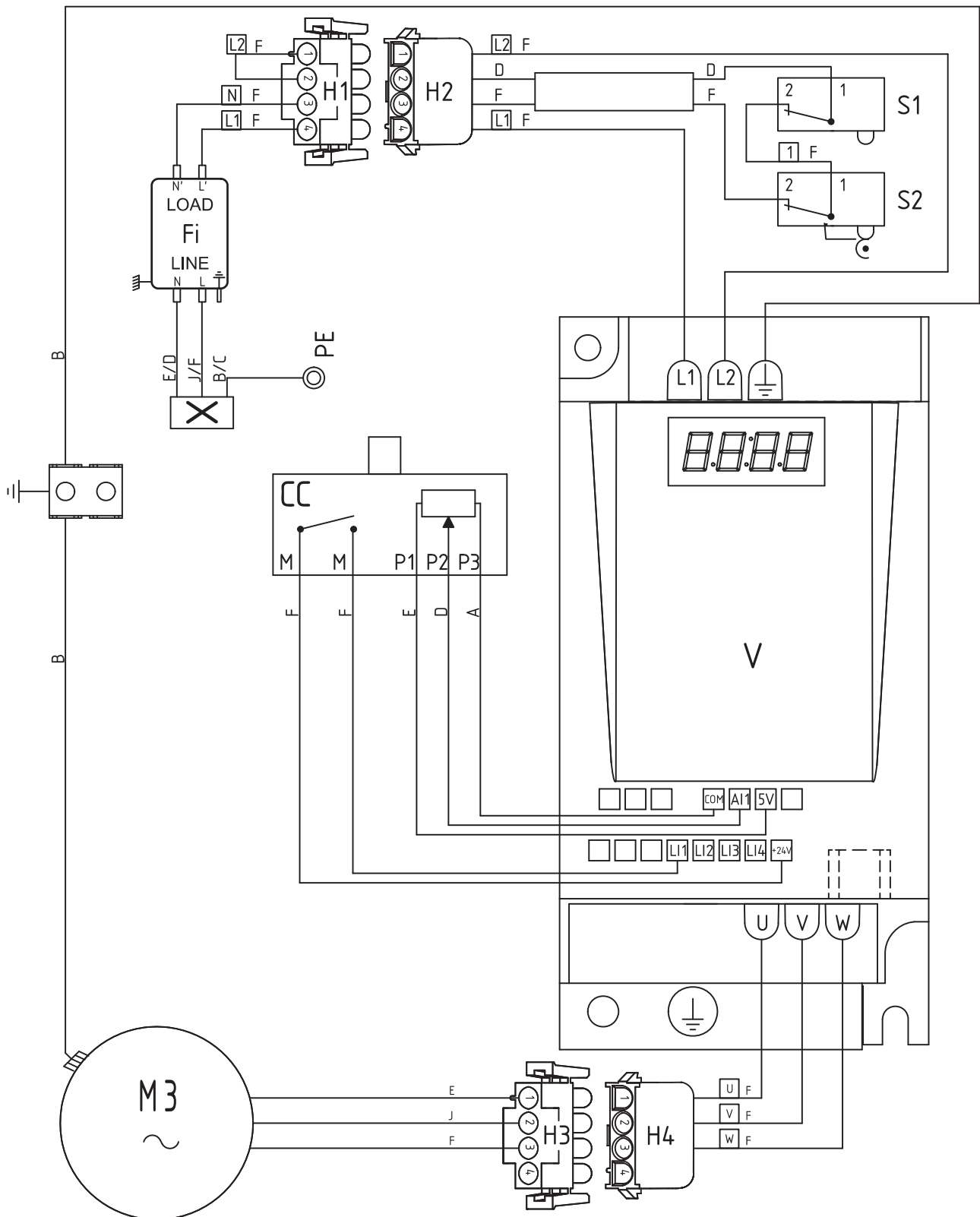
# BE8



 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

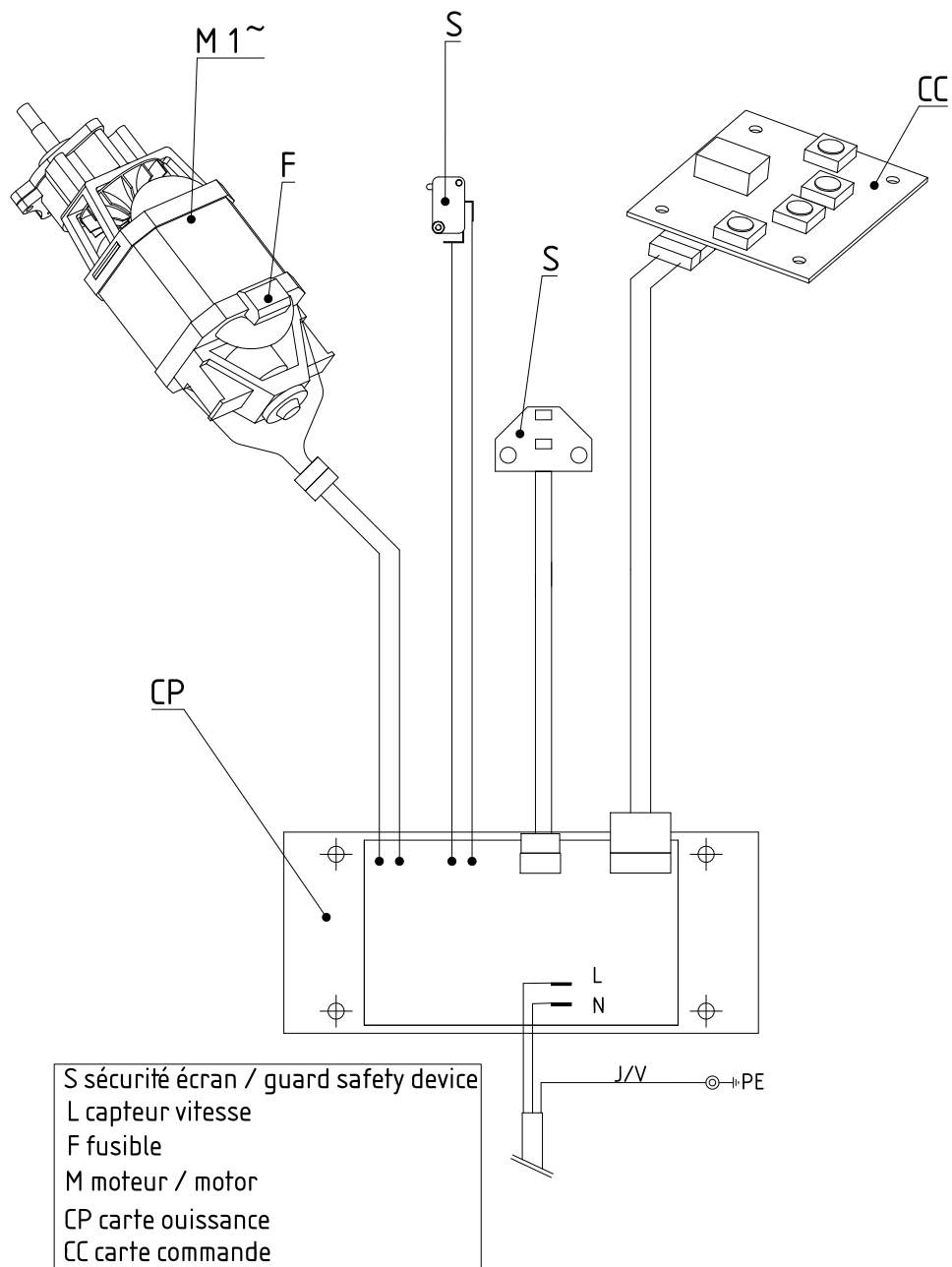
à partir de semaine 07/2016  
présence bol + filtre

### BE5 - BE8



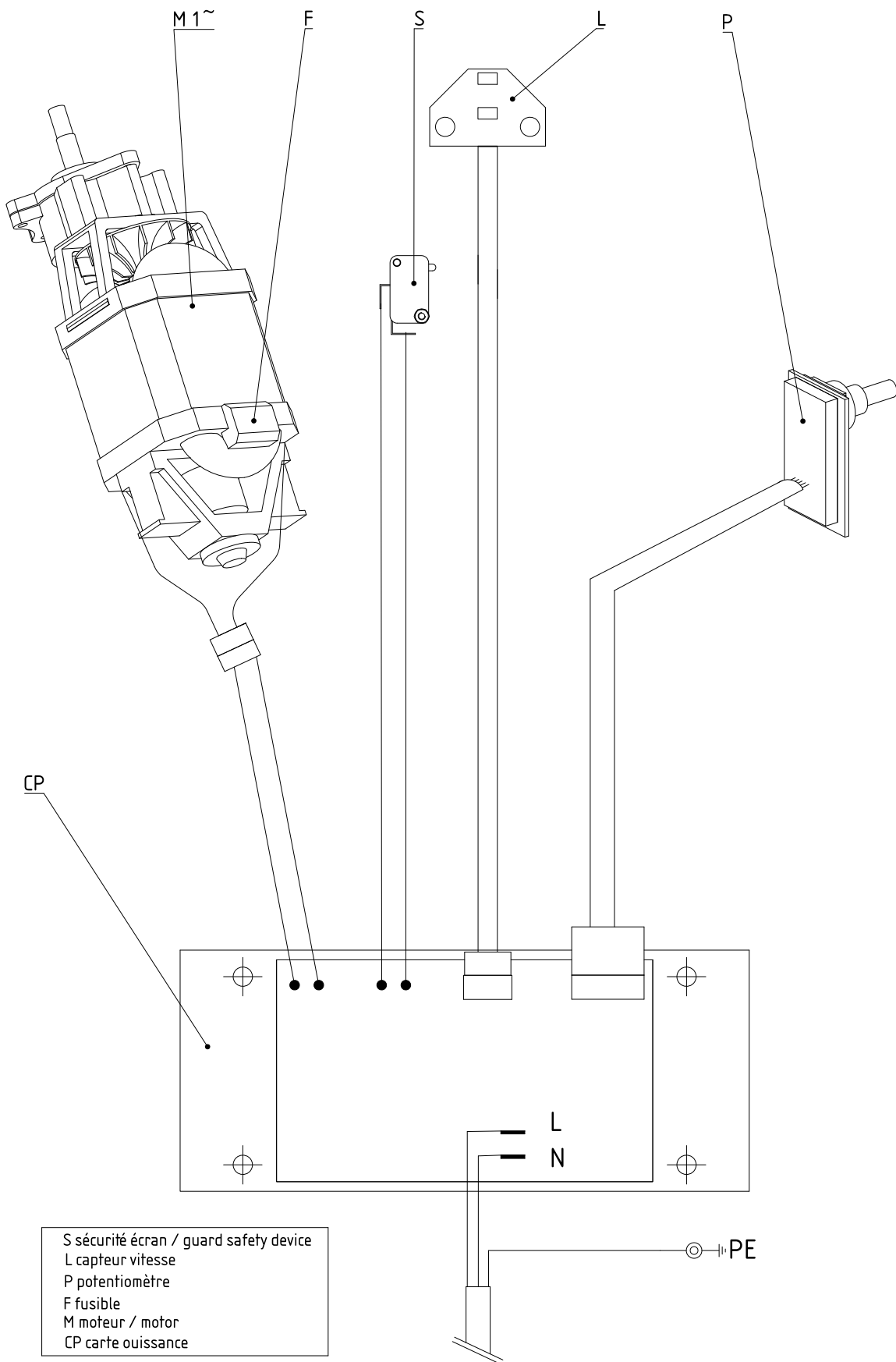
 Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

## DITOMIX 5 MATFER



Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

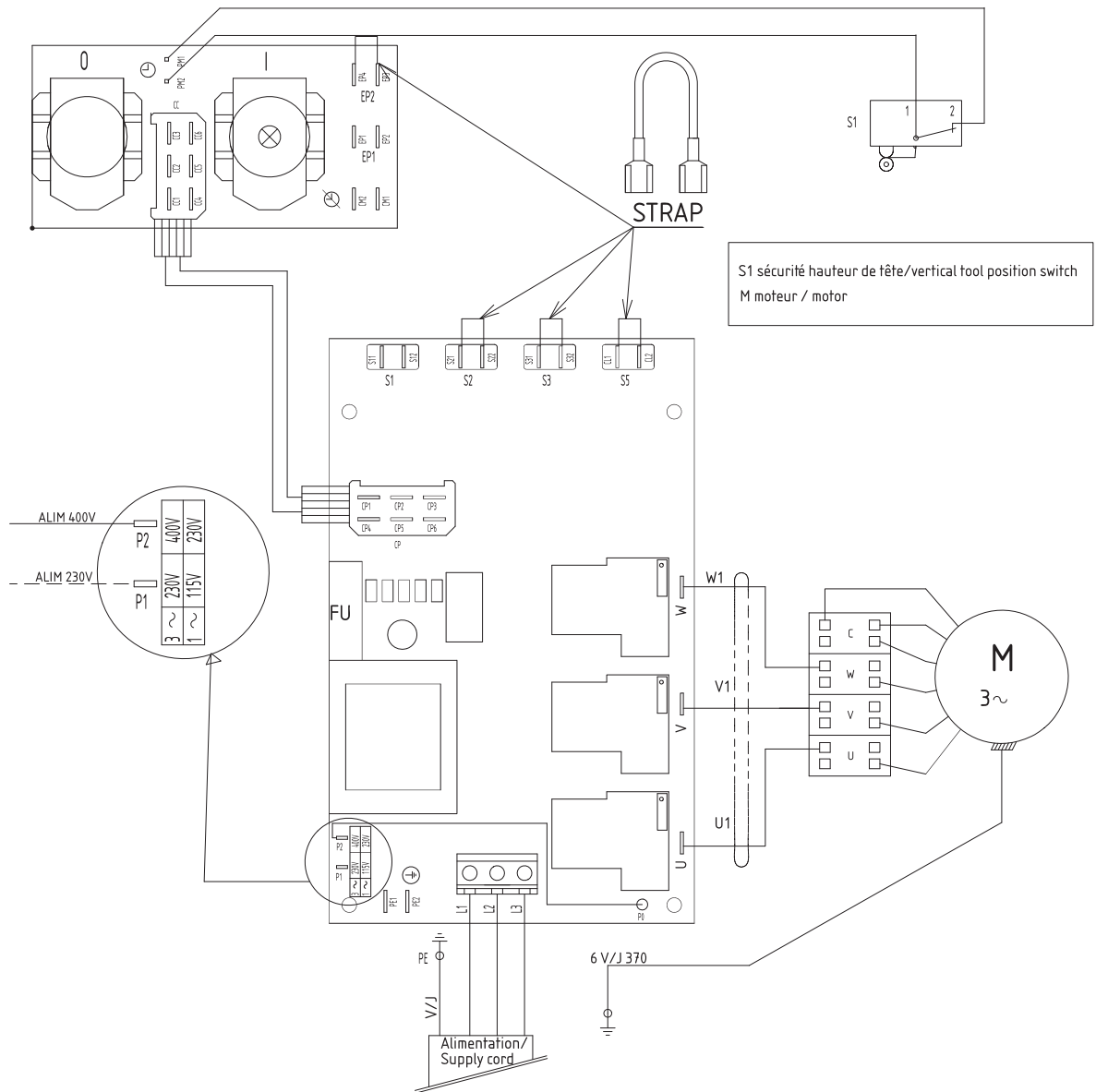
# DITOMIX 5 STANDARD



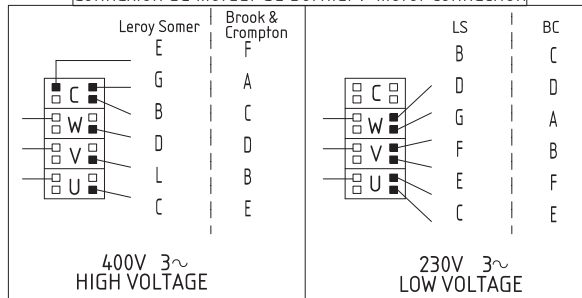
 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# BM10

## BRANCHEMENT TRIPHASE 2 TENSION SANS SECU ECRAN THREE PHASE CONNECTION DUO VOLTAGE WITHOUT SAFETY GUARD



### Connexion du moteur au bornier / motor connection

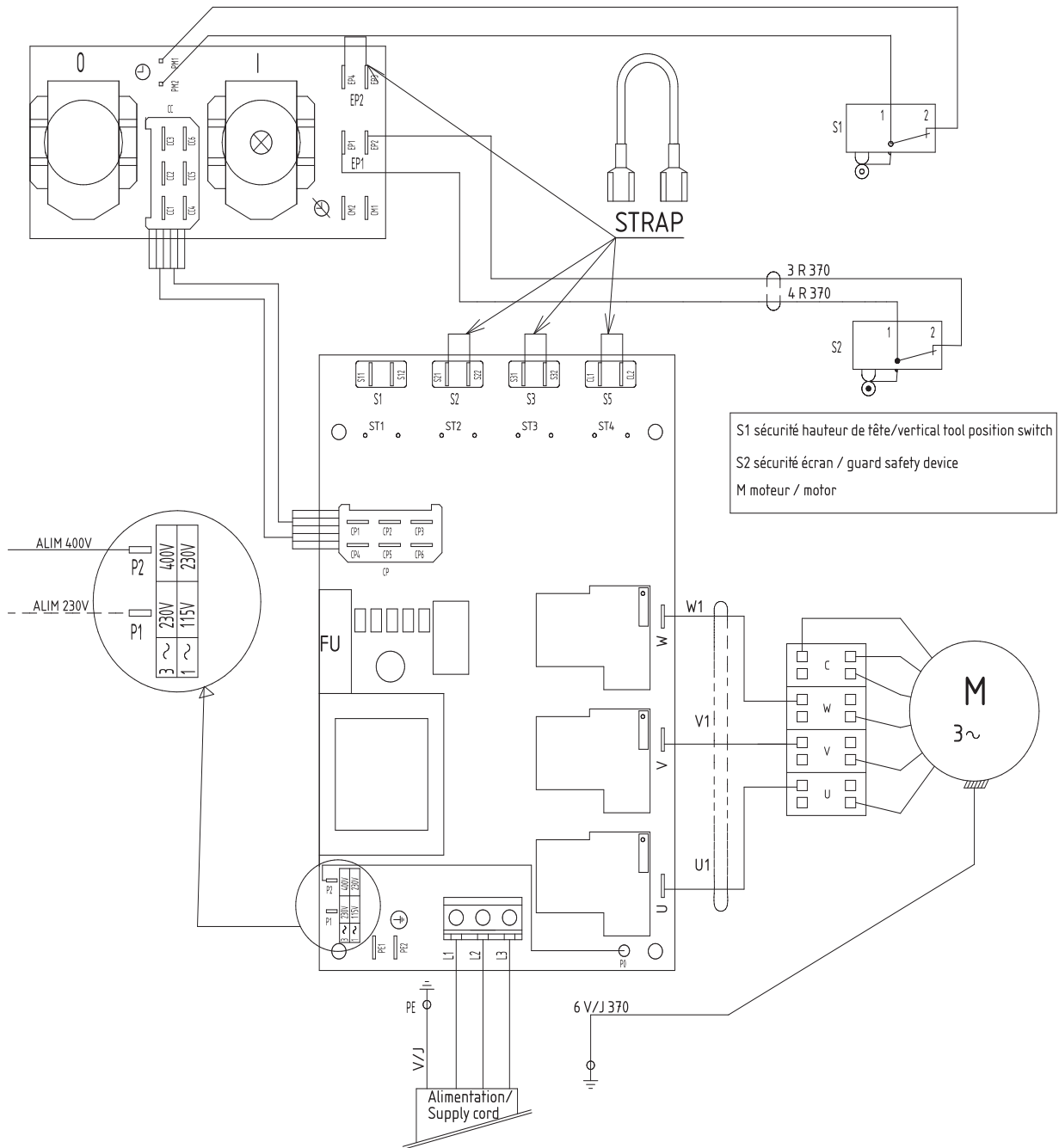


- Legende couleur fils moteur / motor cables color
- A blanc / white
  - B jaune ou orange / yello or orange
  - C noir / black
  - D bleu / blue
  - E rouge / red
  - F marron / brown
  - G violet / violet

 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

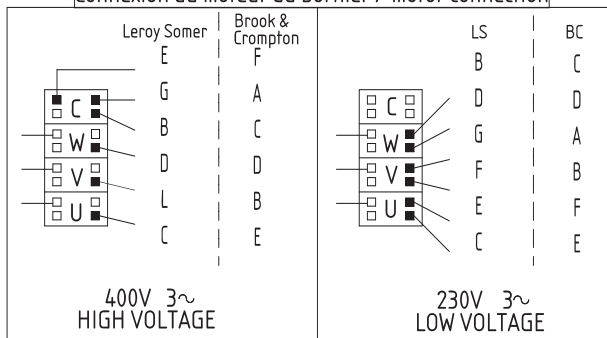
# BM10

## BRANCHEMENT TRIPHASE 2 TENSION AVEC SECU ECRAN THREE PHASE CONNECTION DUO VOLTAGE WITH SAFETY GUARD



S1 sécurité hauteur de tête / vertical tool position switch  
S2 sécurité écran / guard safety device  
M moteur / motor

### Connexion du moteur au bornier / motor connection



### Legende couleur fils moteur / motor cables color

- A blanc / white
- B jaune ou orange / yello or orange
- C noir / black
- D bleu / blue
- E rouge / red
- F marron / brown
- G violet / violet

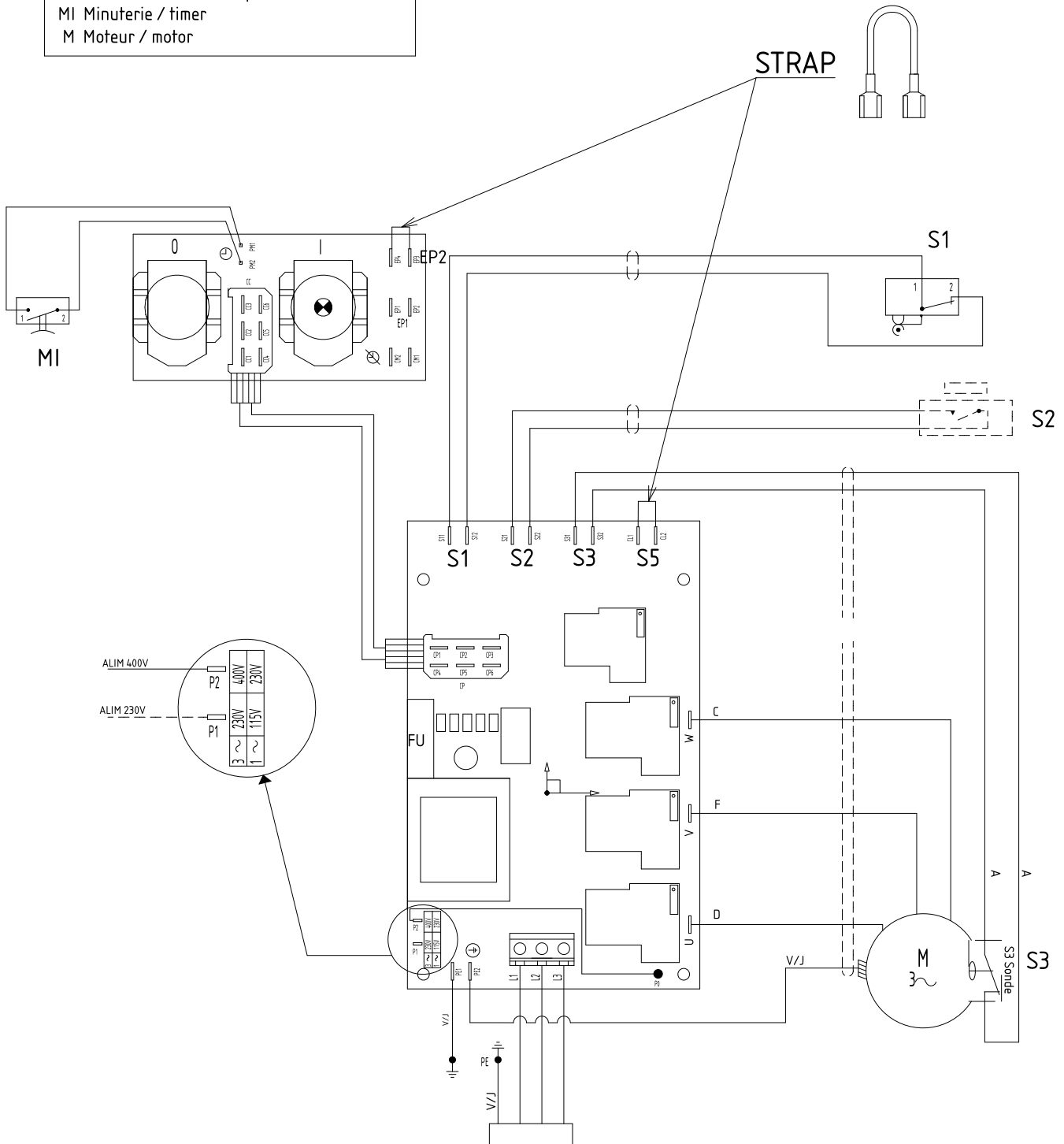


Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# BM20/30 - EM12/20

## BRANCHEMENT TRIPHASE 1 TENSION AVEC SECURITE ECRAN THREE PHASE CONNECTION SINGLE VOLTAGE WITH SAFETY GUARD

- S1 Sécurité monte et baisse / Bowl safety device  
 S2 Sécurité écran / Guard safety device  
 S3 Sonde moteur / Motor probe  
 MI Minuterie / timer  
 M Moteur / motor



Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# BM20/30 - EM12/20

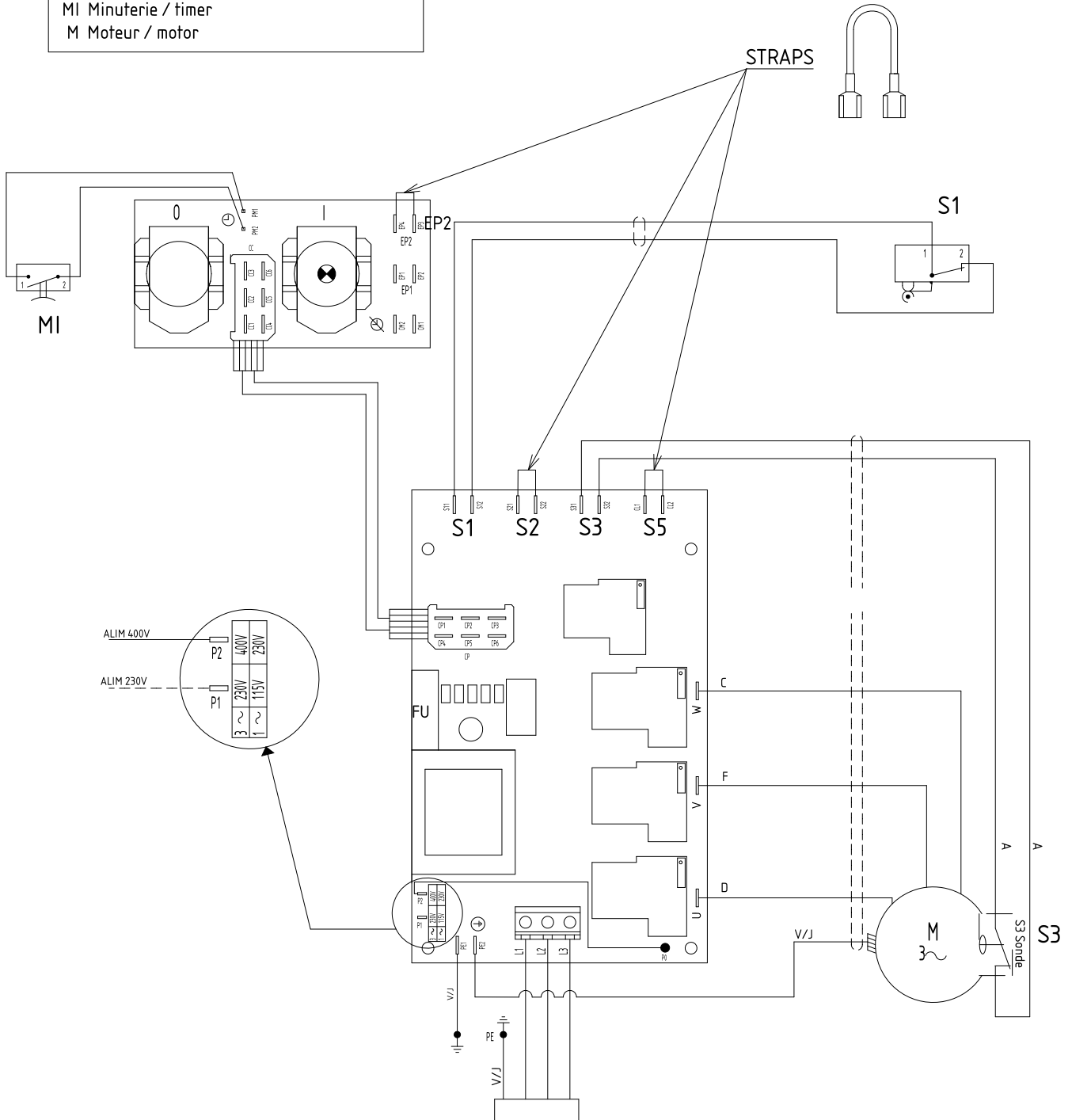
## BRANCHEMENT TRIPHASE 1 TENSION SANS SECURITE ECRAN THREE PHASE CONNECTION SINGLE VOLTAGE WITHOUT SAFETY GUARD

S1 Sécurité monte et baisse / Bowl safety device

S3 Sonde moteur / Motor probe

MI Minuterie / timer

M Moteur / motor

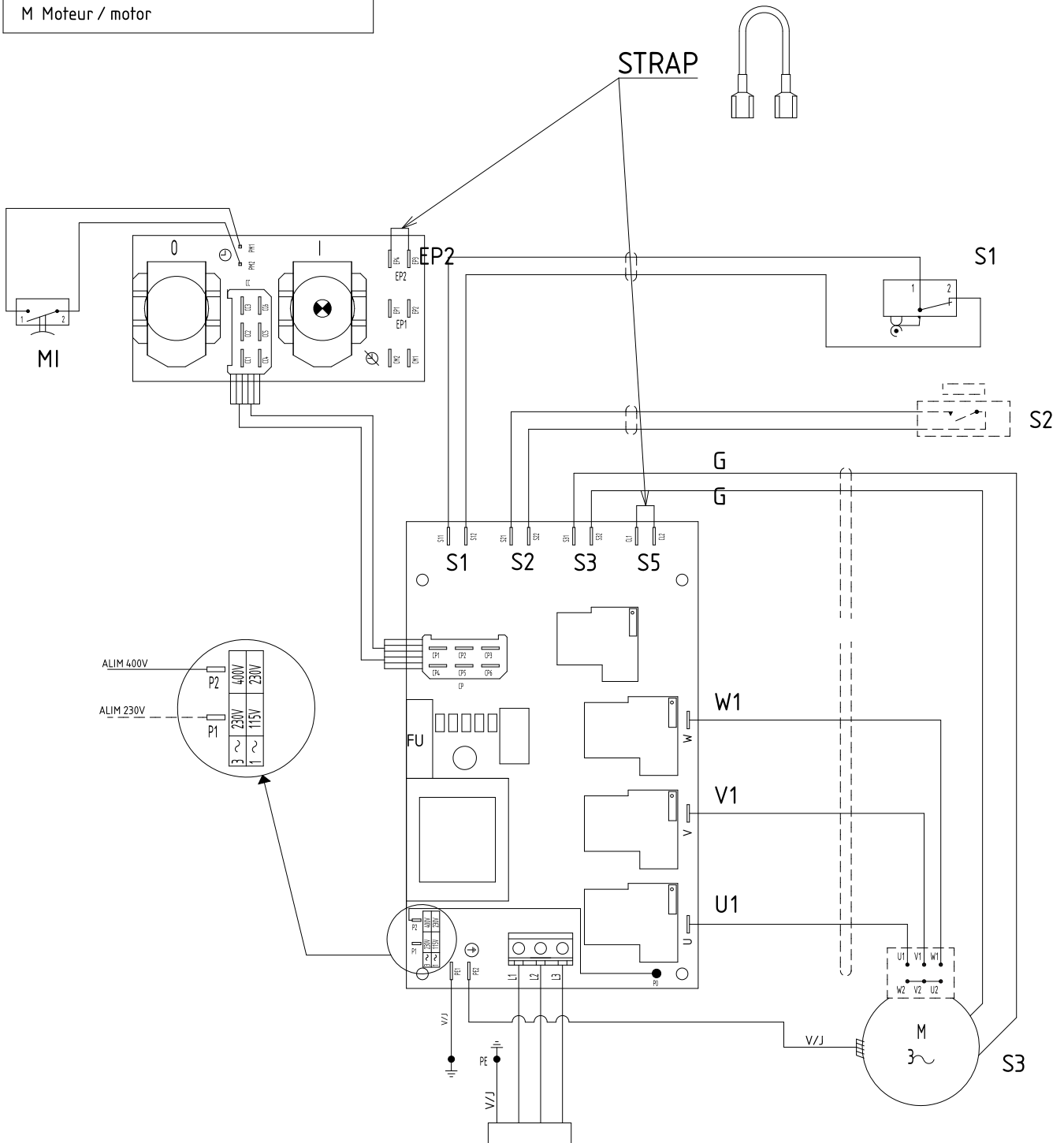


Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# BM20/30 - EM12/20

## BRANCHEMENT TRIPHASE 2 TENSIONS AVEC SECURITE ECRAN THREE PHASE CONNECTION DUO VOLTAGE WITH SAFETY GUARD

S1 Sécurité monte et baisse / Bowl safety device  
 S2 Sécurité écran / Guard safety device  
 S3 Sonde moteur / Motor probe  
 MI Minuterie / timer  
 M Moteur / motor



 Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# BM20/30 - EM12/20

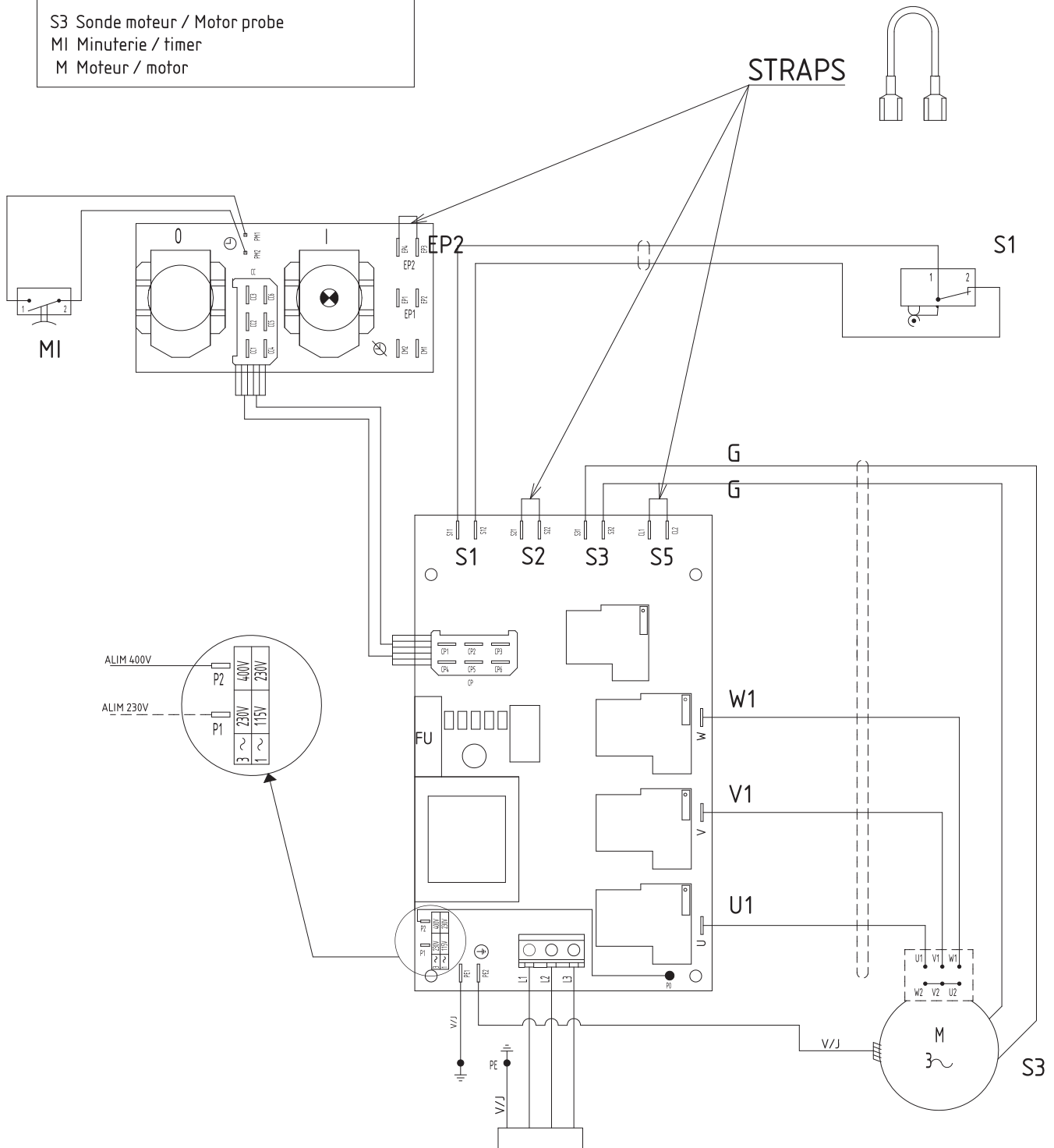
## BRANCHEMENT TRIPHASE 2 TENSIONS SANS SECURITE ECRAN THREE PHASE CONNECTION DUO VOLTAGE WITHOUT SAFETY GUARD

S1 Sécurité monte et baisse / Bowl safety device

S3 Sonde moteur / Motor probe

M1 Minuterie / timer

M Moteur / motor

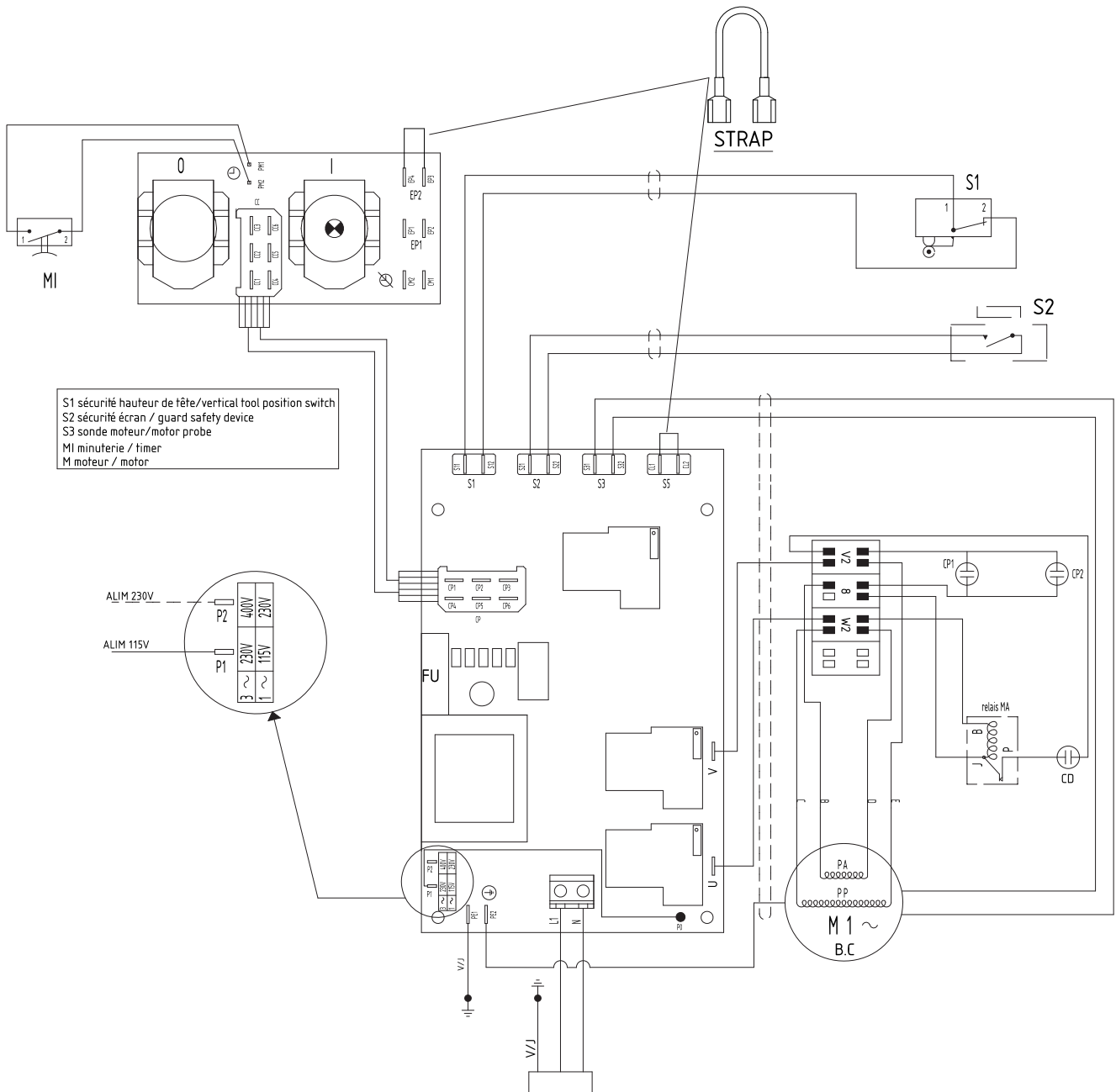


Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# BM20/30 - EM12/20

BRANCHEMENT MONOPHASE AVEC SECURITE ECRAN

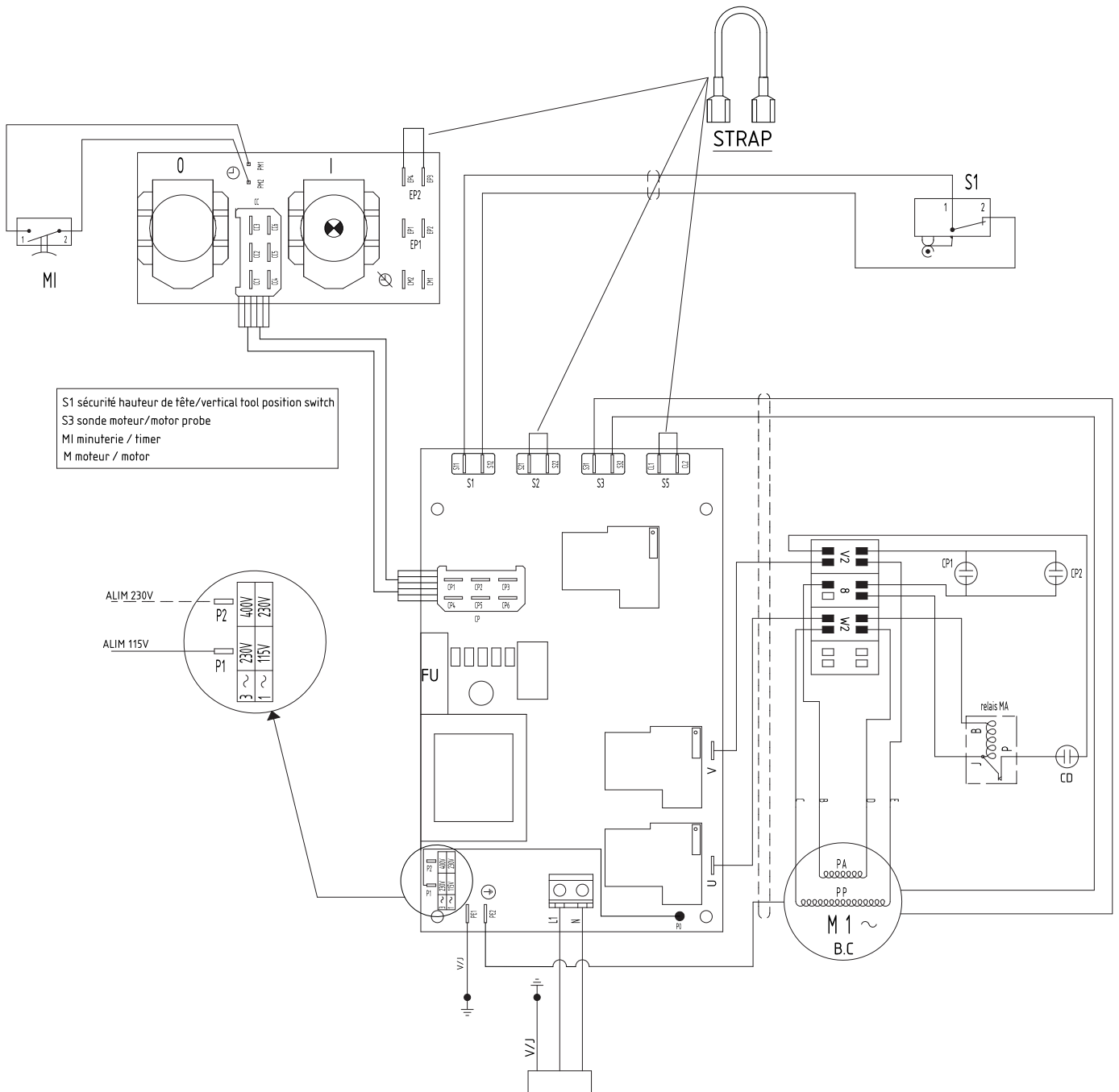
SINGLE PHASE CONNECTION WITH SAFETY GUARD



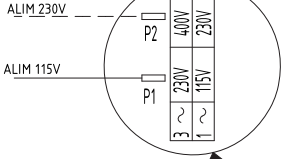
Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# BM20/30 - EM12/20

BRANCHEMENT MONOPHASE SANS SECURITE ECRAN  
 SINGLE PHASE CONNECTION WITHOUT SAFETY GUARD



S1 sécurité hauteur de tête / vertical tool position switch  
 S3 sonde moteur / motor probe  
 MI minuterie / timer  
 M moteur / motor

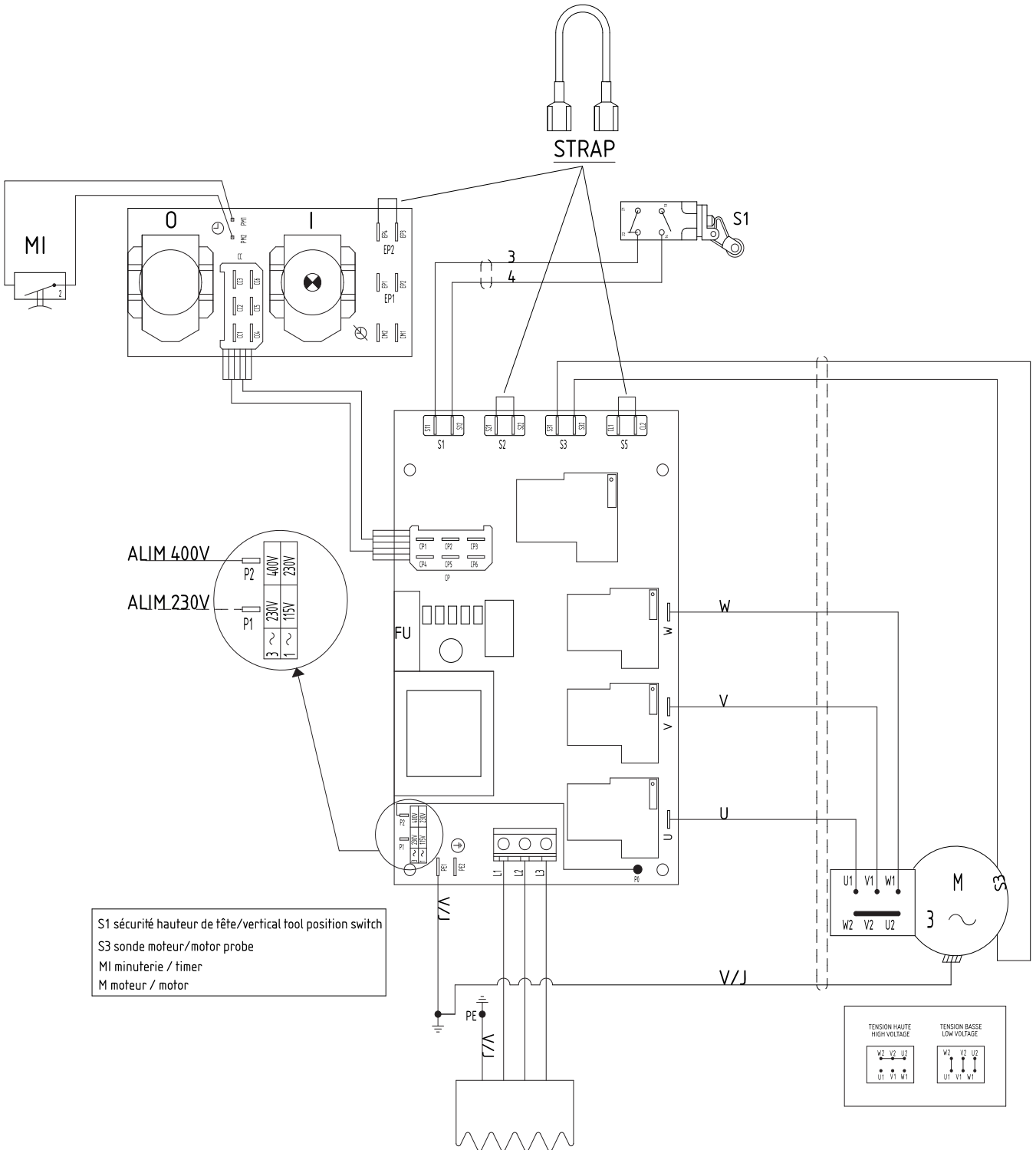


 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**



# MC40/EM40

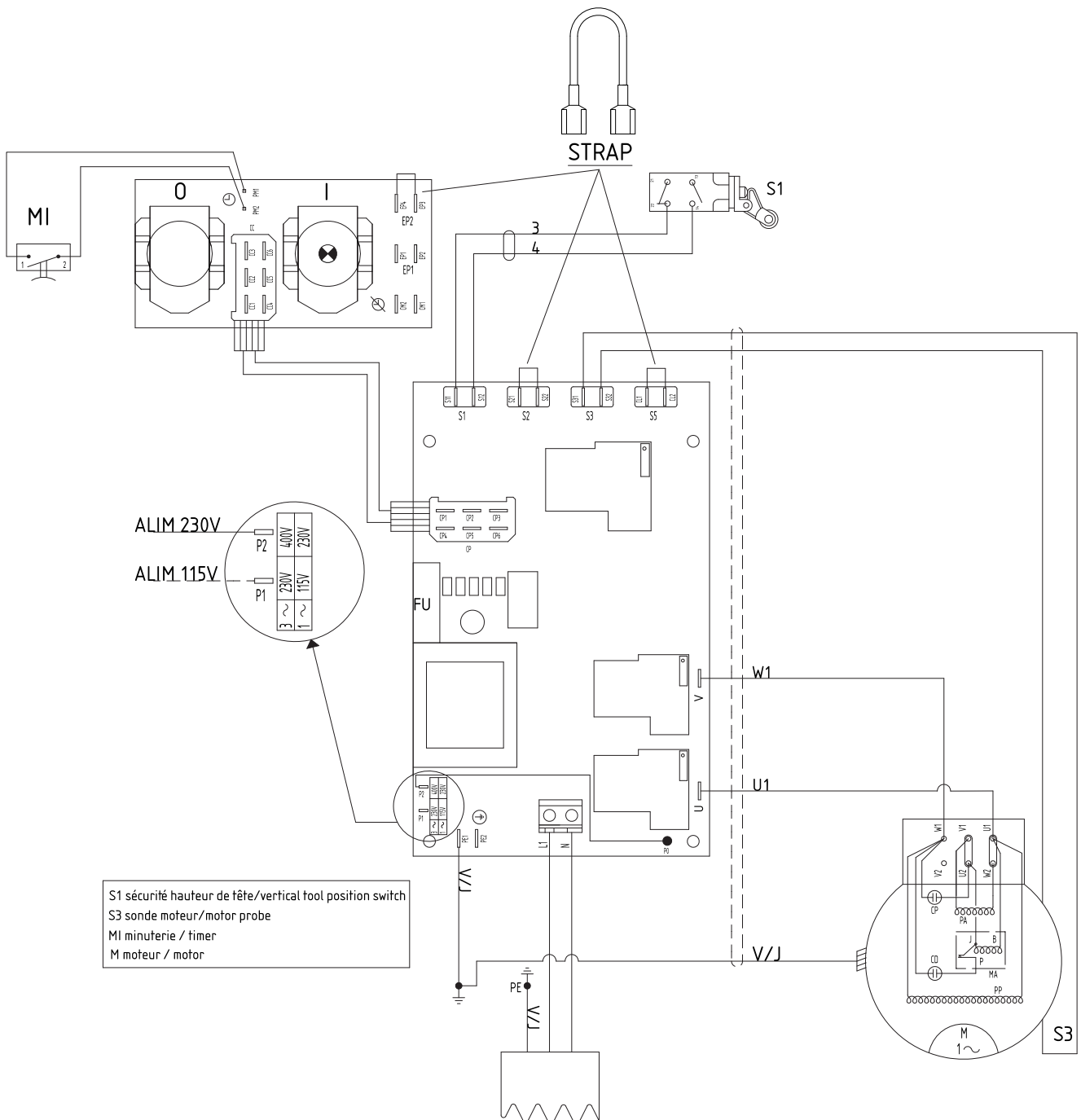
## BRANCHEMENT TRIPHASE SANS SECURITE ECRAN THREE PHASE CONNECTION WITHOUT SAFETY GUARD



**! Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# MC40/EM40

BRANCHEMENT MONOPHASE SANS SECURITE ECRAN  
 SINGLE PHASE CONNECTION WITHOUT SAFETY GUARD

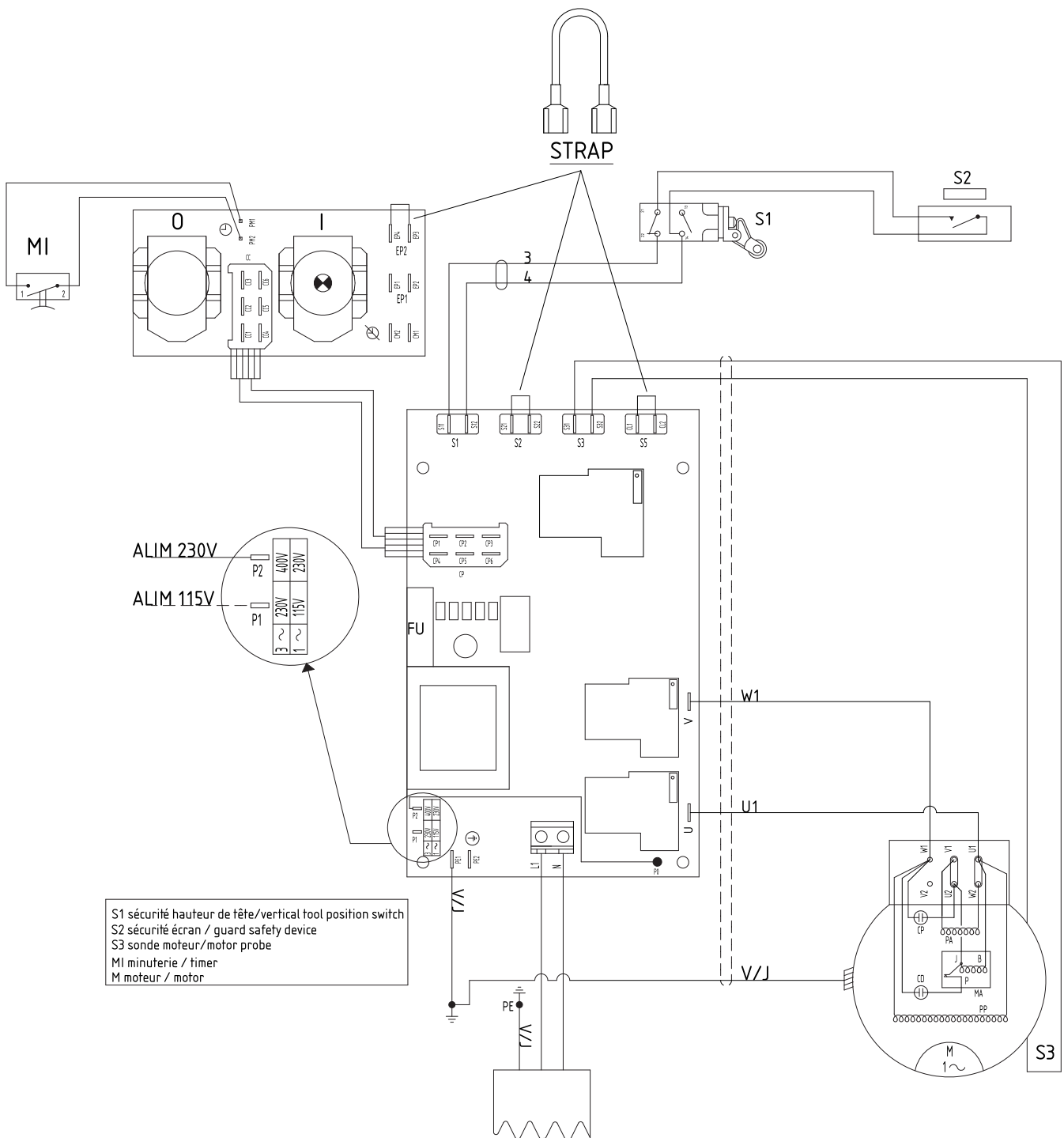


**! Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# MC40/EM40

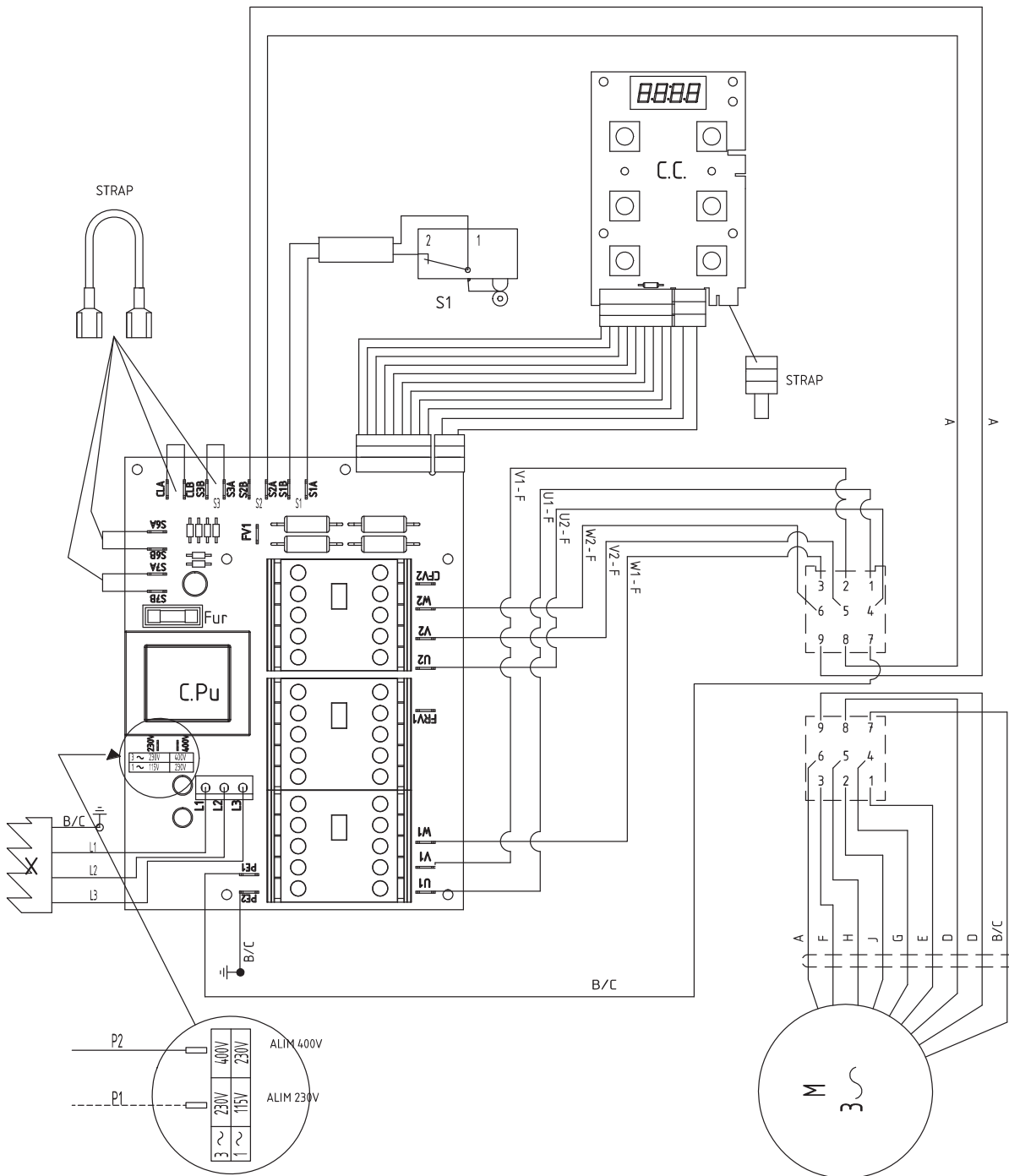
BRANCHEMENT MONOPHASE AVEC SECURITE ECRAN

SINGLE PHASE CONNECTION WITH SAFETY GUARD



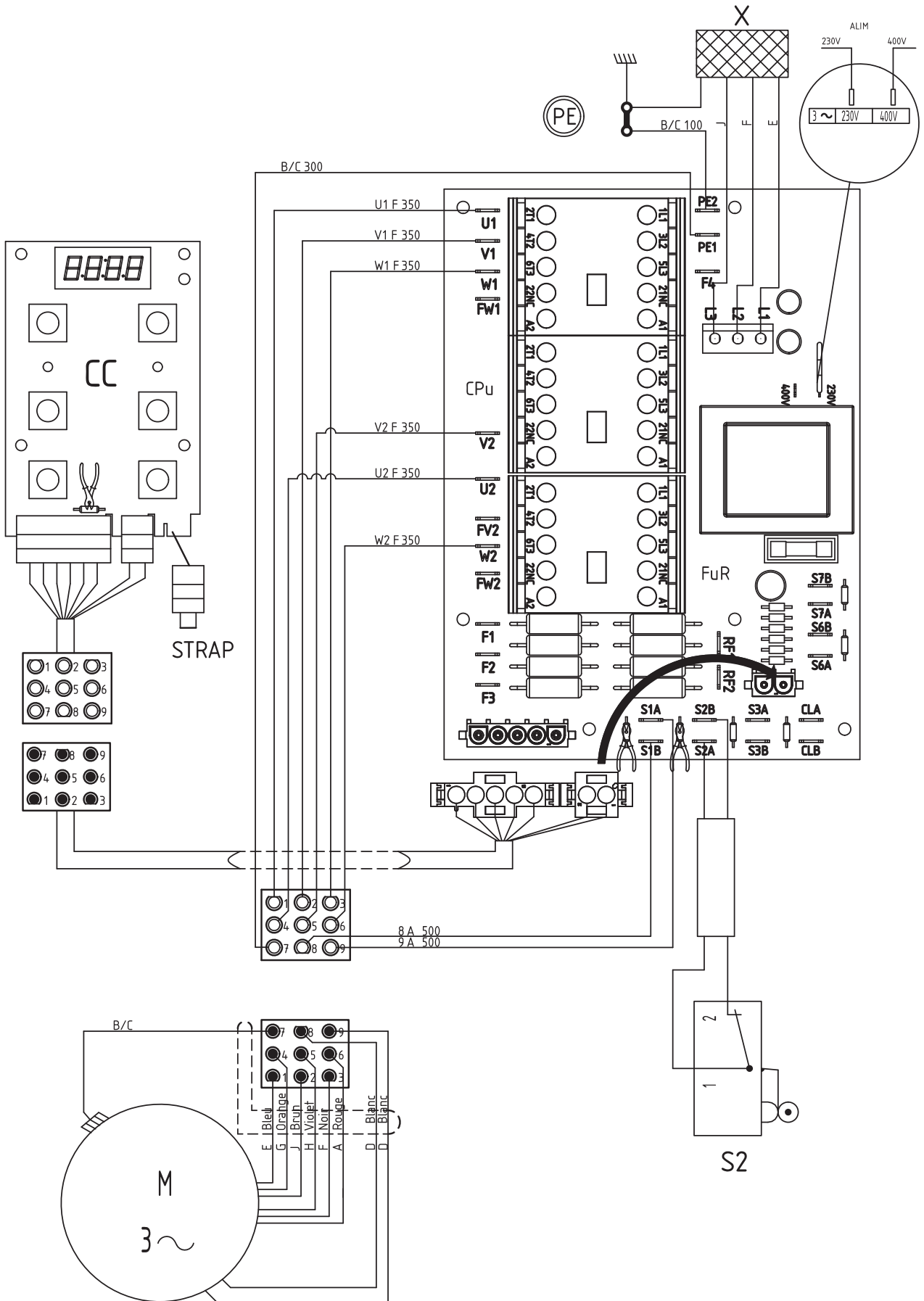
Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# XBM10 TRIPHASE



 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

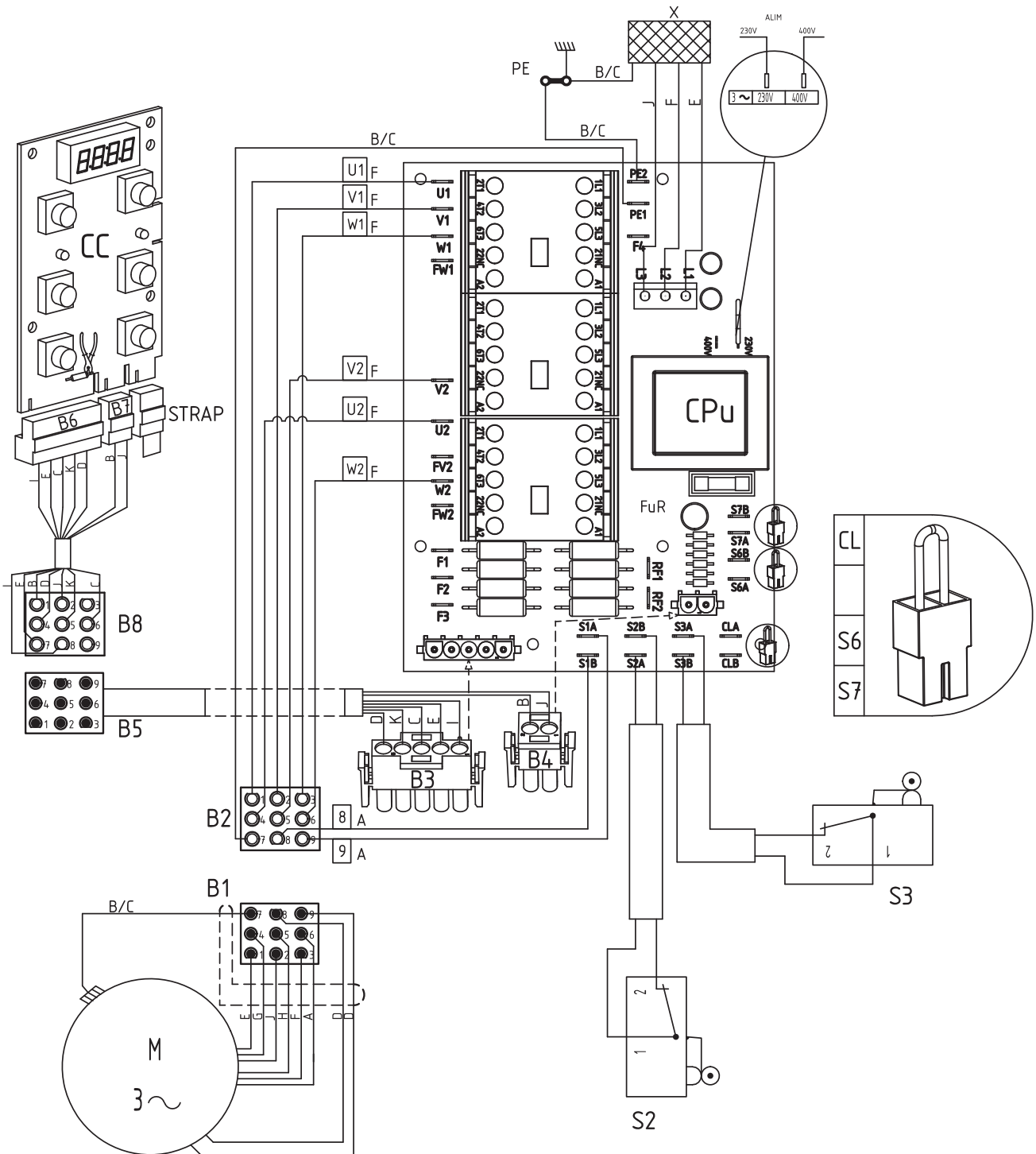
# SCHEMA XBM10 TRIPHASE



 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

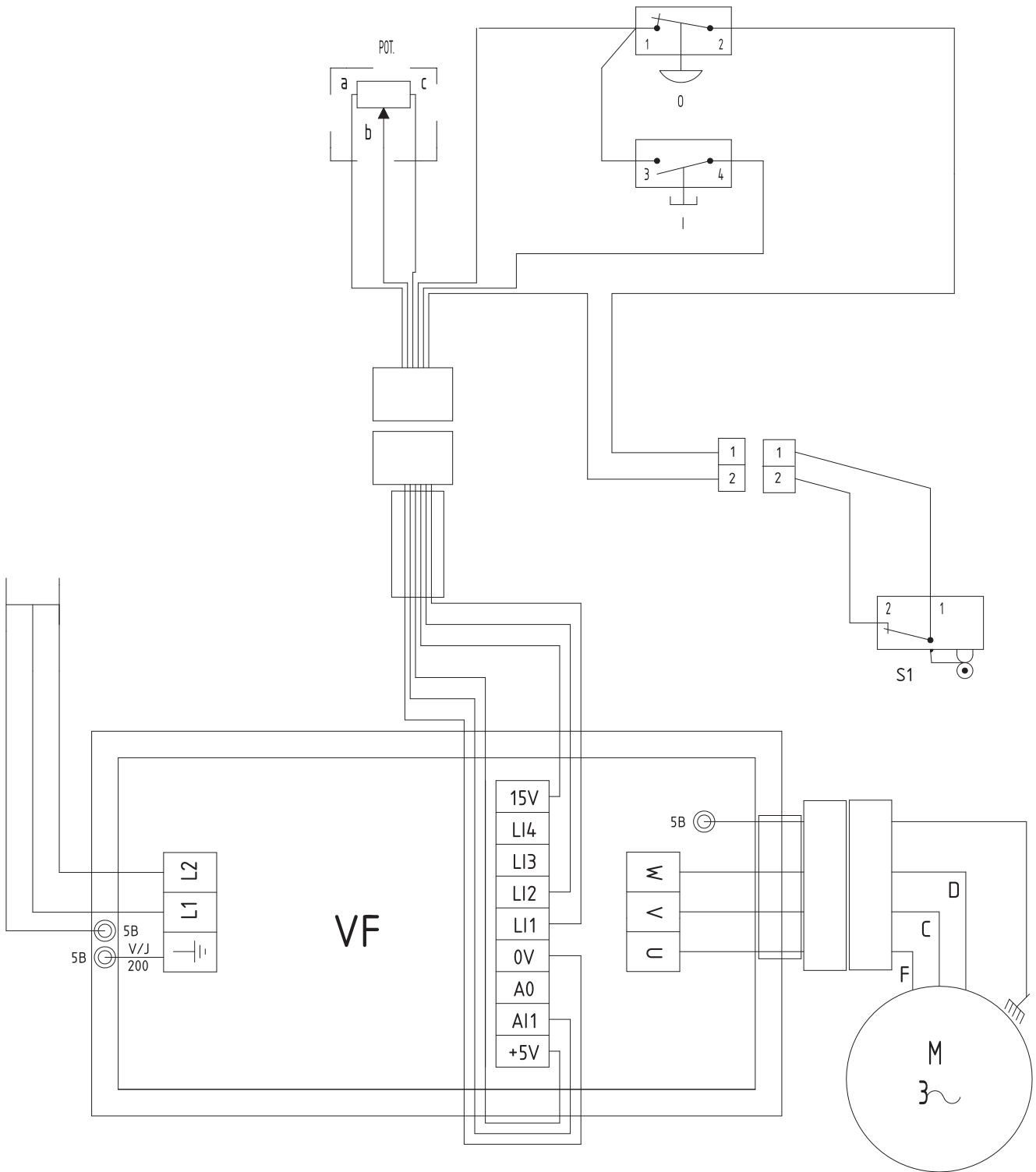
# XBM10

à partir de semaine 07/2016  
présence bol



 Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

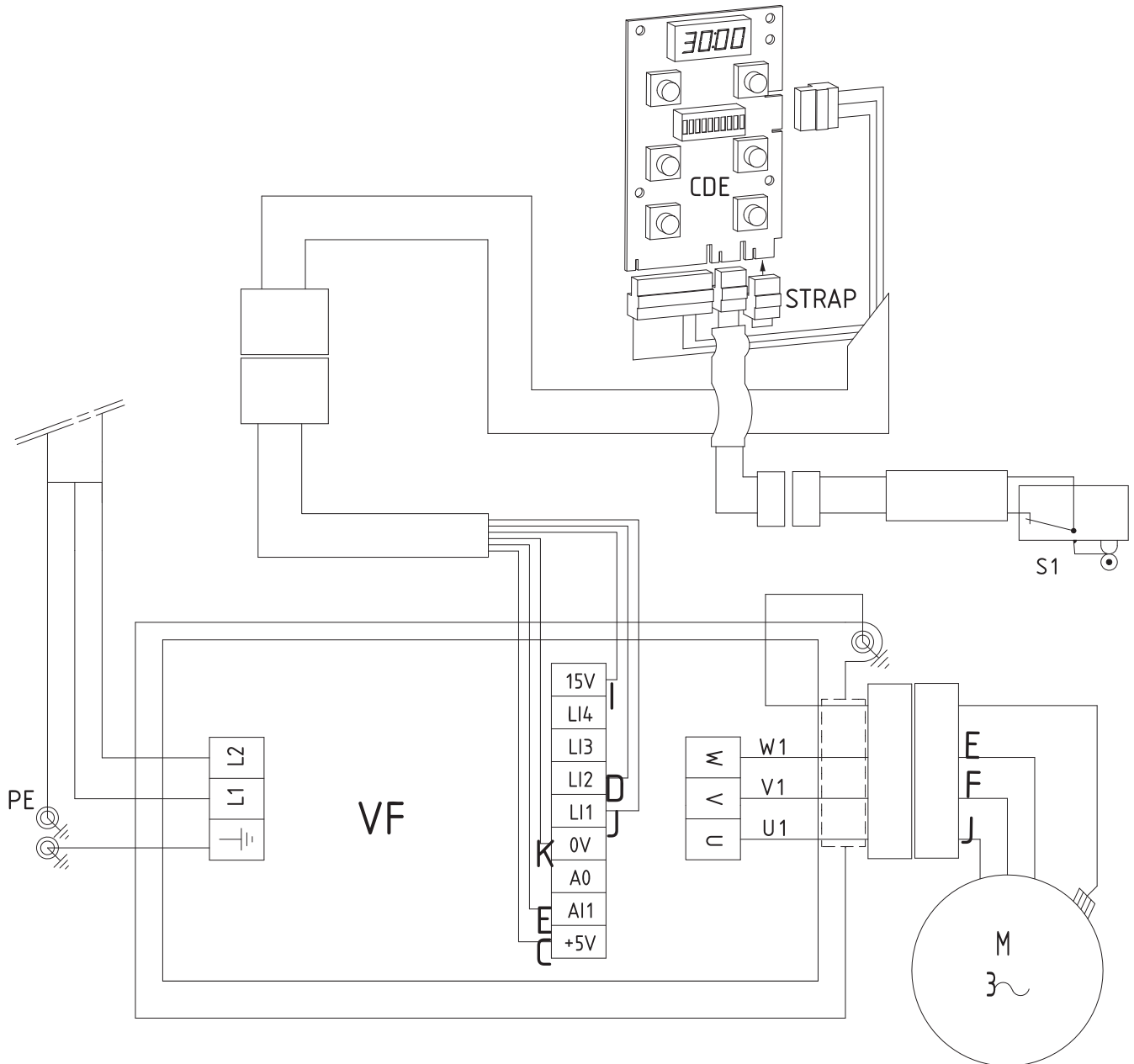
# XBE10 AVEC POTENTIOMETRE



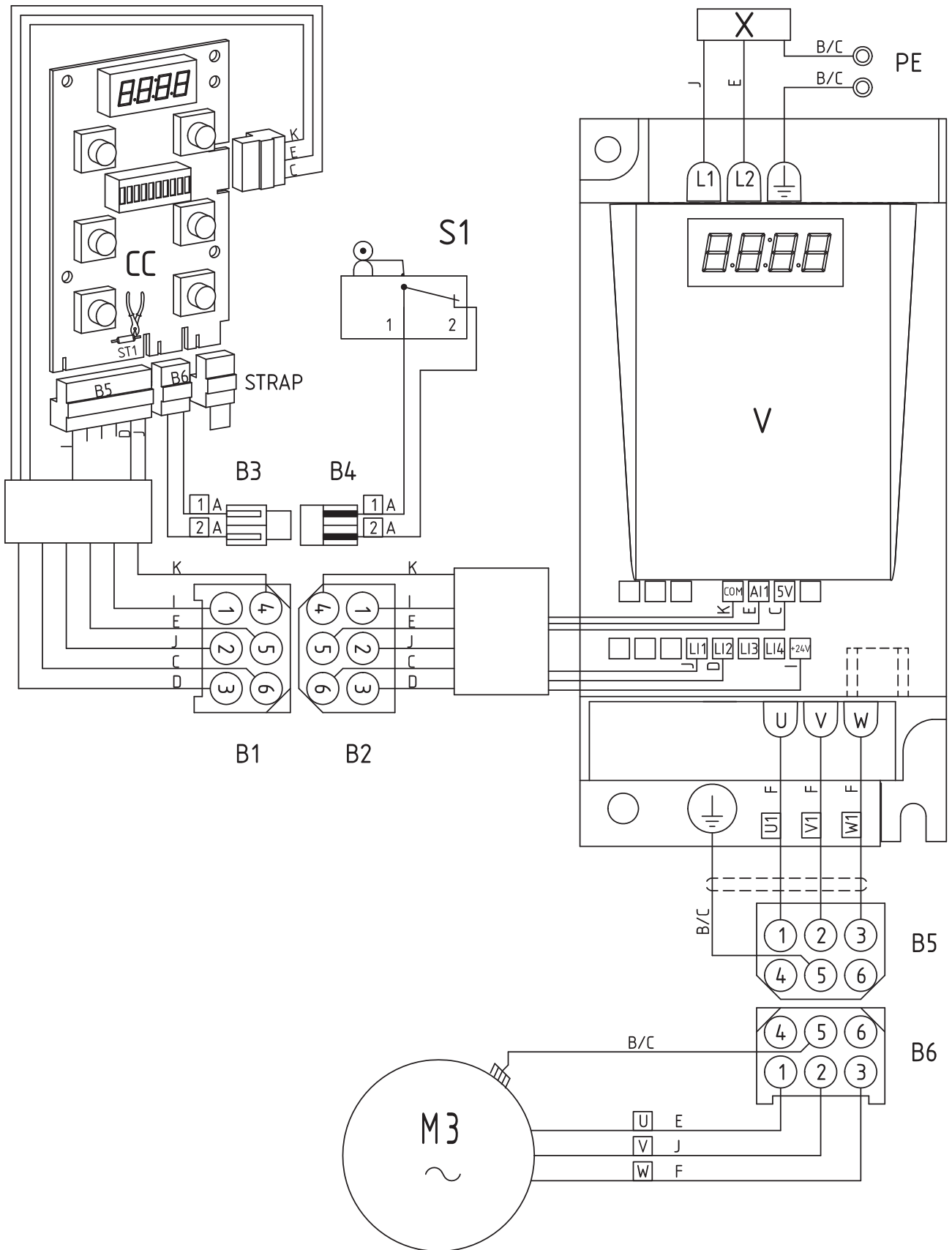
Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

XBE10  
BRANCHEMENT MONOPHASE / SINGLE PHASE CONNECTION

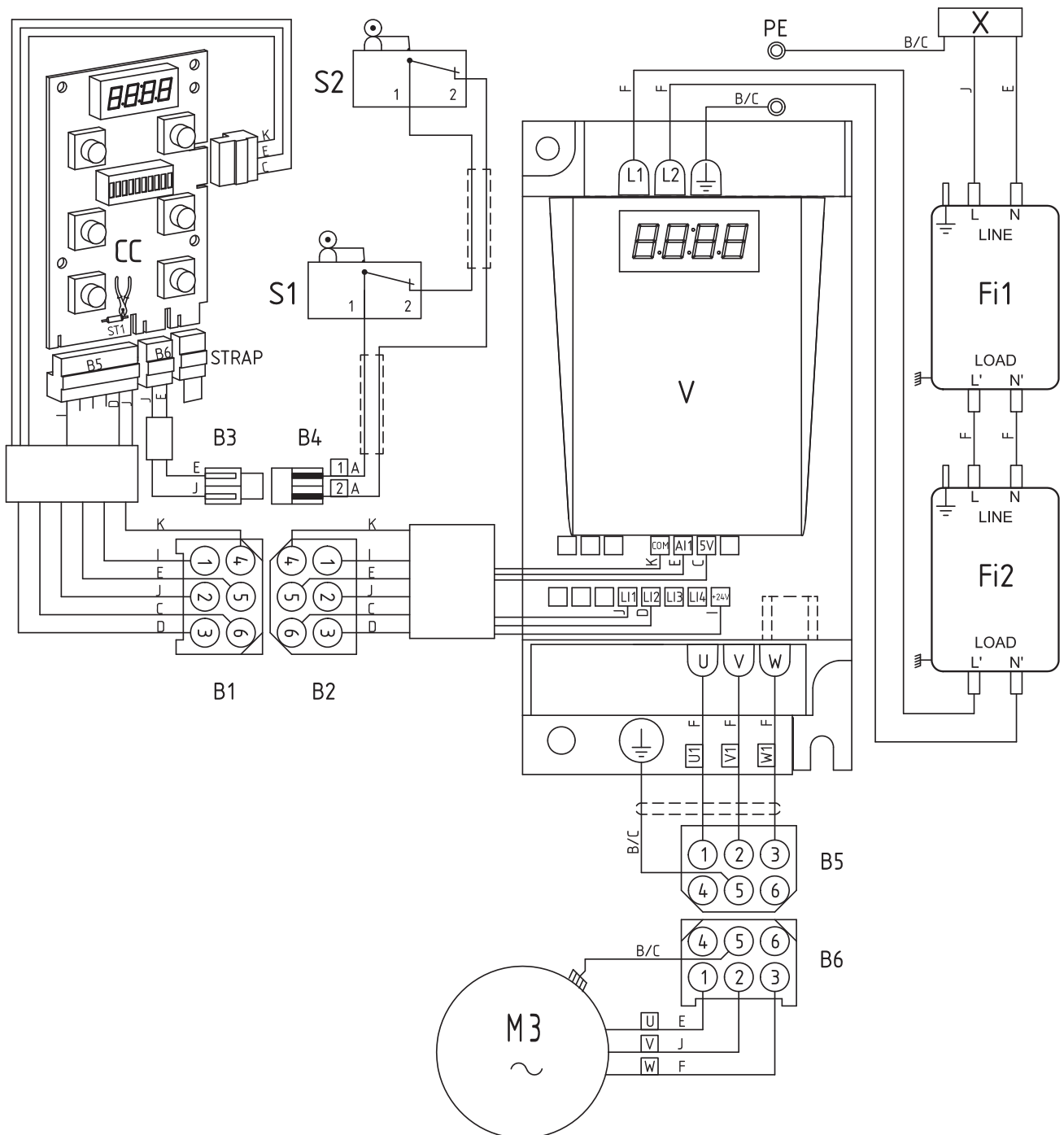
S1: sécurité monte et baisse / Bowl safety device  
M: moteur monophasé / single phase motor  
VF: Variateur / speed controller  
CDE: Carte commande / Control board



# XBE10



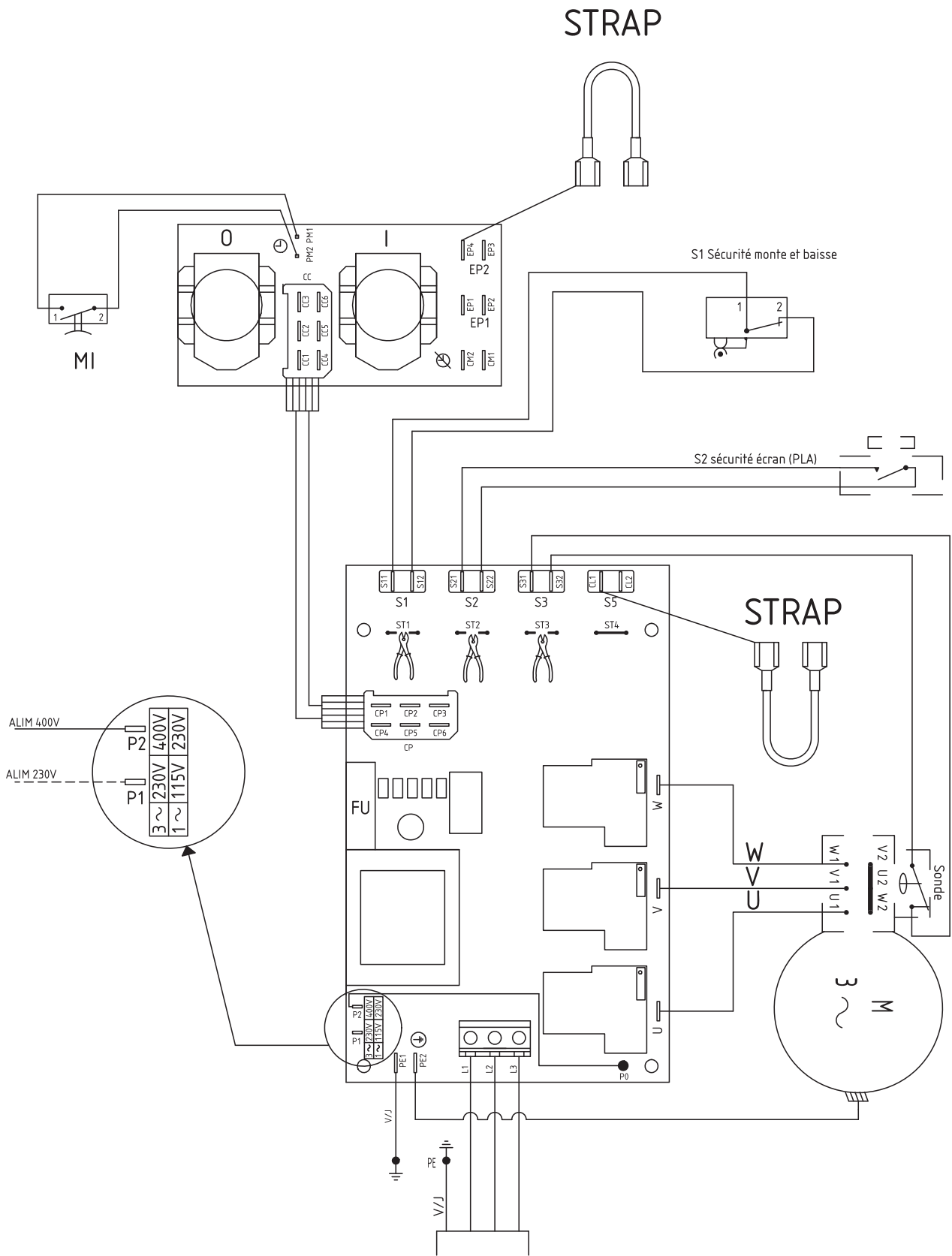
Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.



 Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# XBM20/30/40

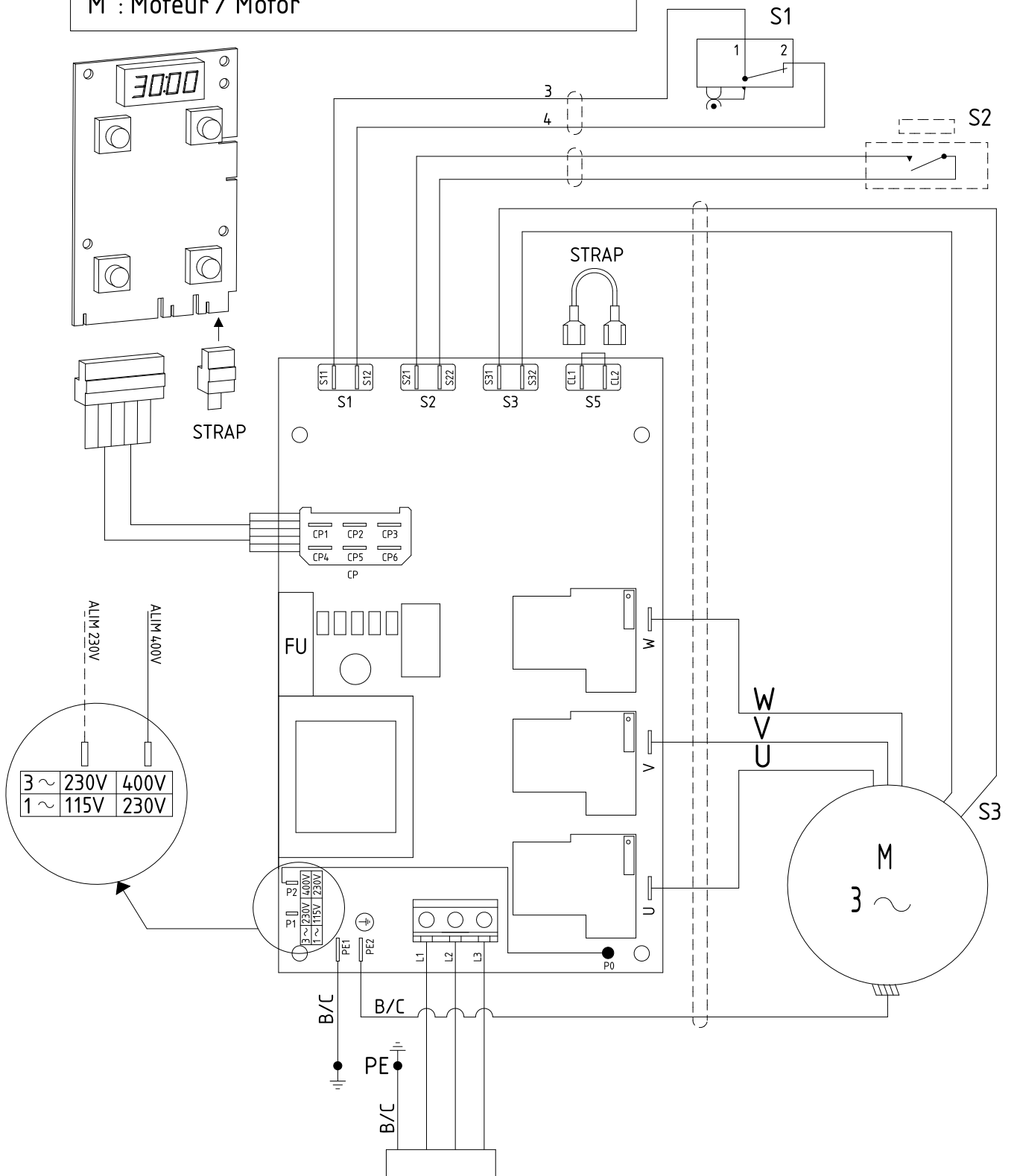
## BRANCHEMENT TRIPHASE/THREE PHASE CONNECTION



**Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# XBM20/30/40 BRACHEMENT TRIPHASE / THREE PHASE CONNECTION

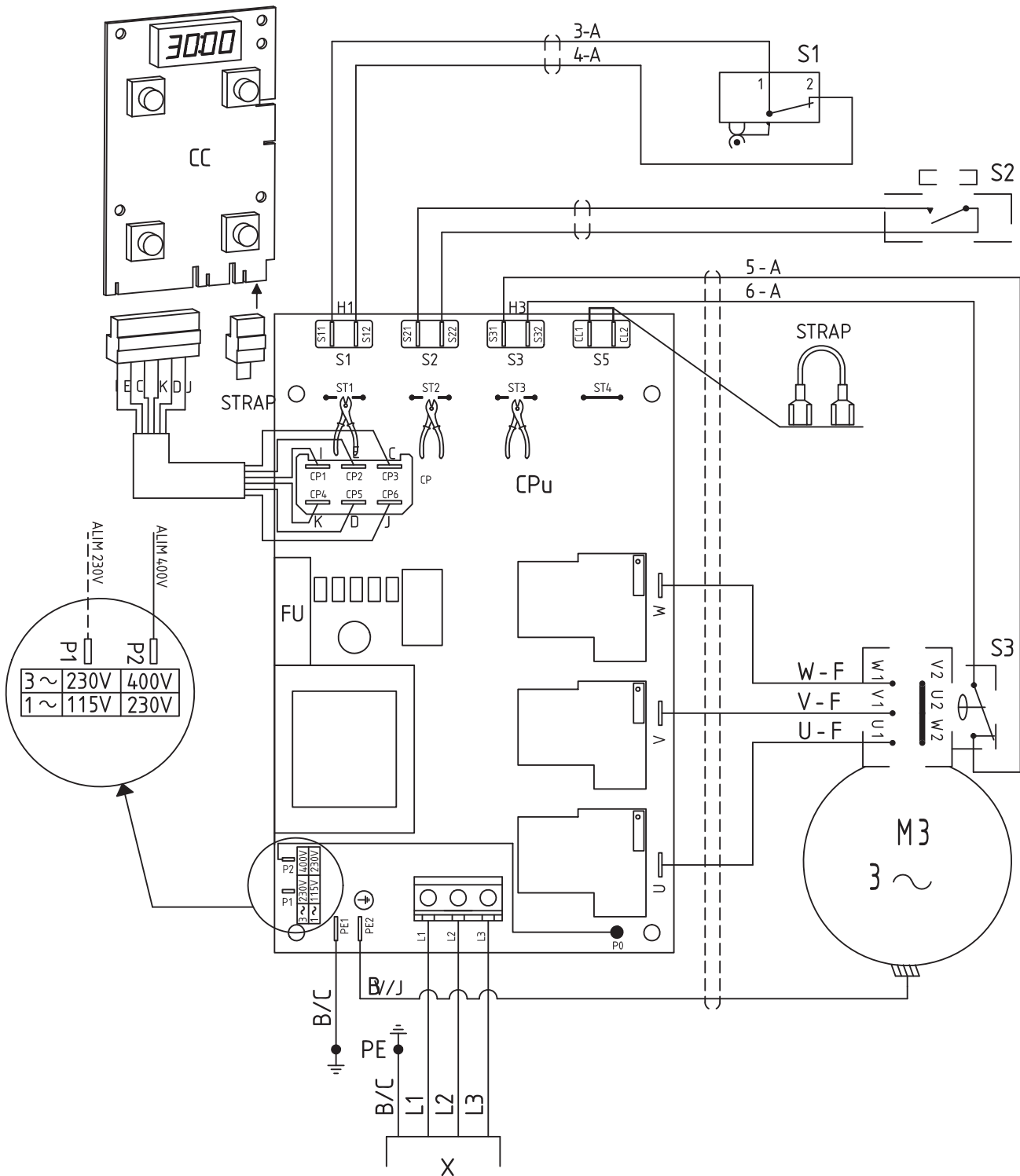
S1 : Sécurité monte et baisse / Bowl safety device  
 S2 : Sécurité écran / Guard safety device  
 S3 : Sonde moteur / Motor probe  
 M : Moteur / Motor



**Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# XBM20/30/40

## BRANCHEMENT TRIPHASE/TRECE PHASE CONNECTION

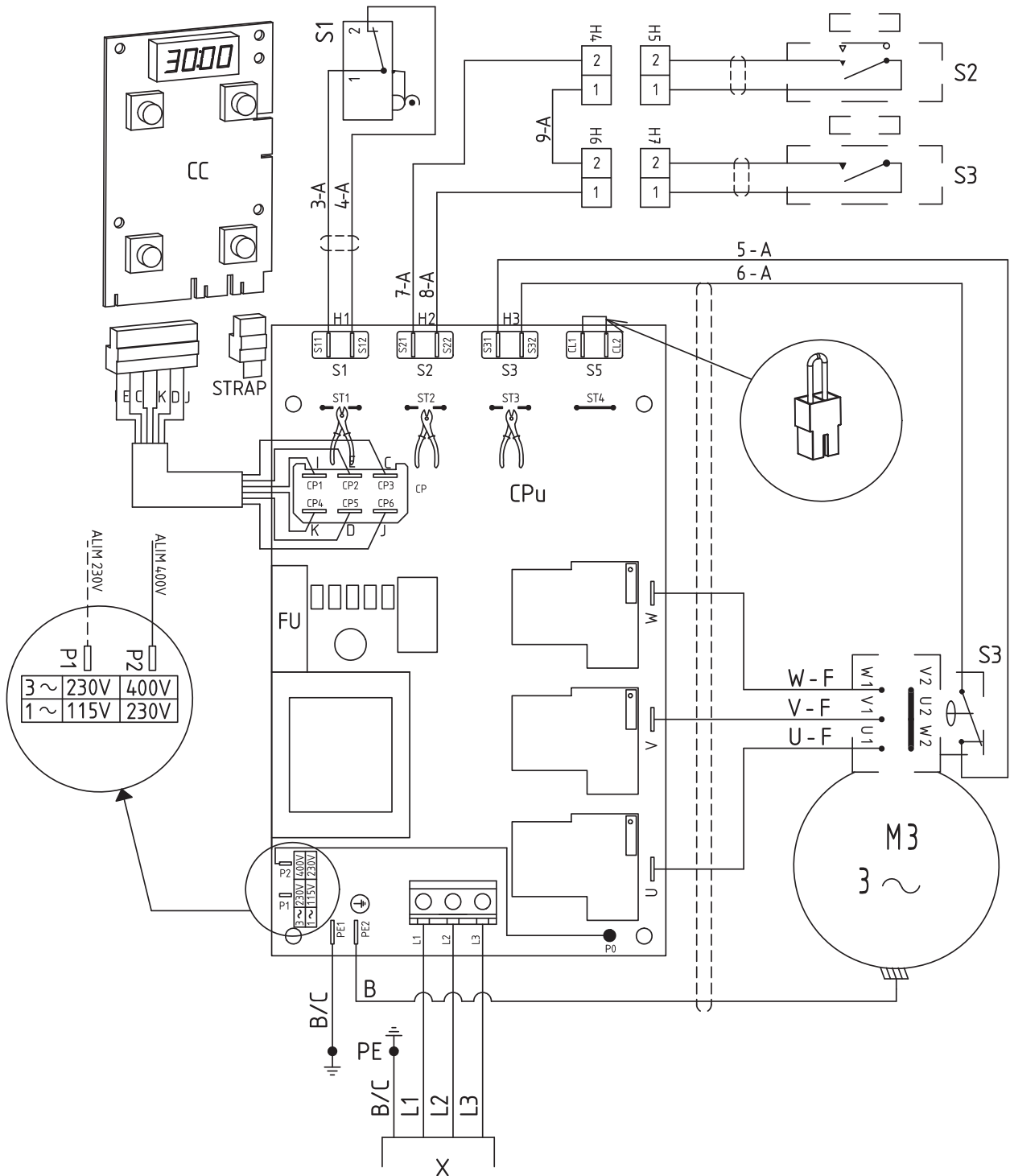


S1 : Sécurité monte et baisse / Bowl safety device  
 S2 : Sécurité écran / Guard safety device  
 S3 : Sonde moteur / Motor probe  
 M : Moteur / Motor

# XBM20/30/40

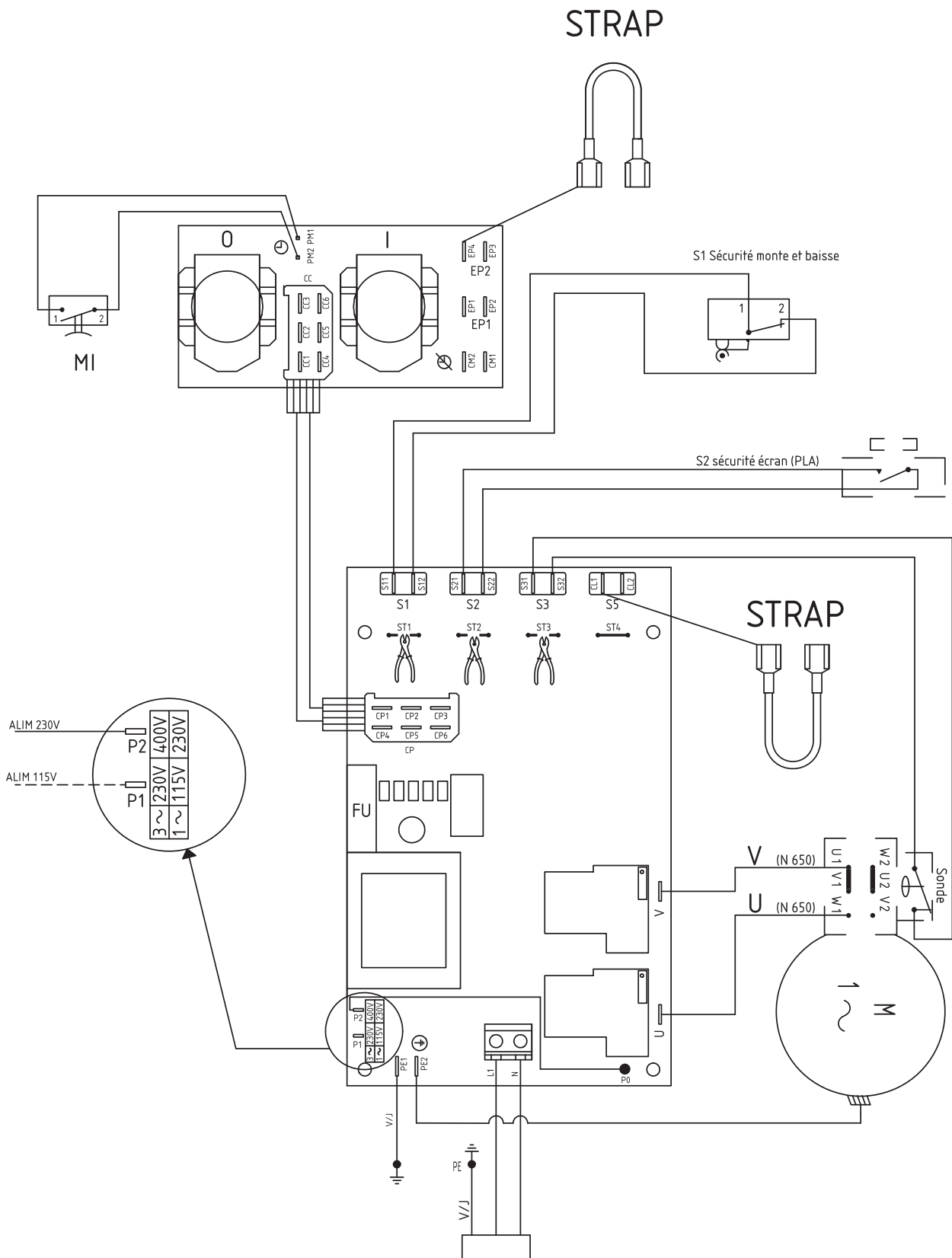
## BRANCHEMENT TRIPHASE/THREE PHASE CONNECTION

à partir de semaine 07/2016  
présence bol



**Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# XBM 20 30 40 BRANCHEMENT MONOPHASE / SINGLE PHASE CONNECTION

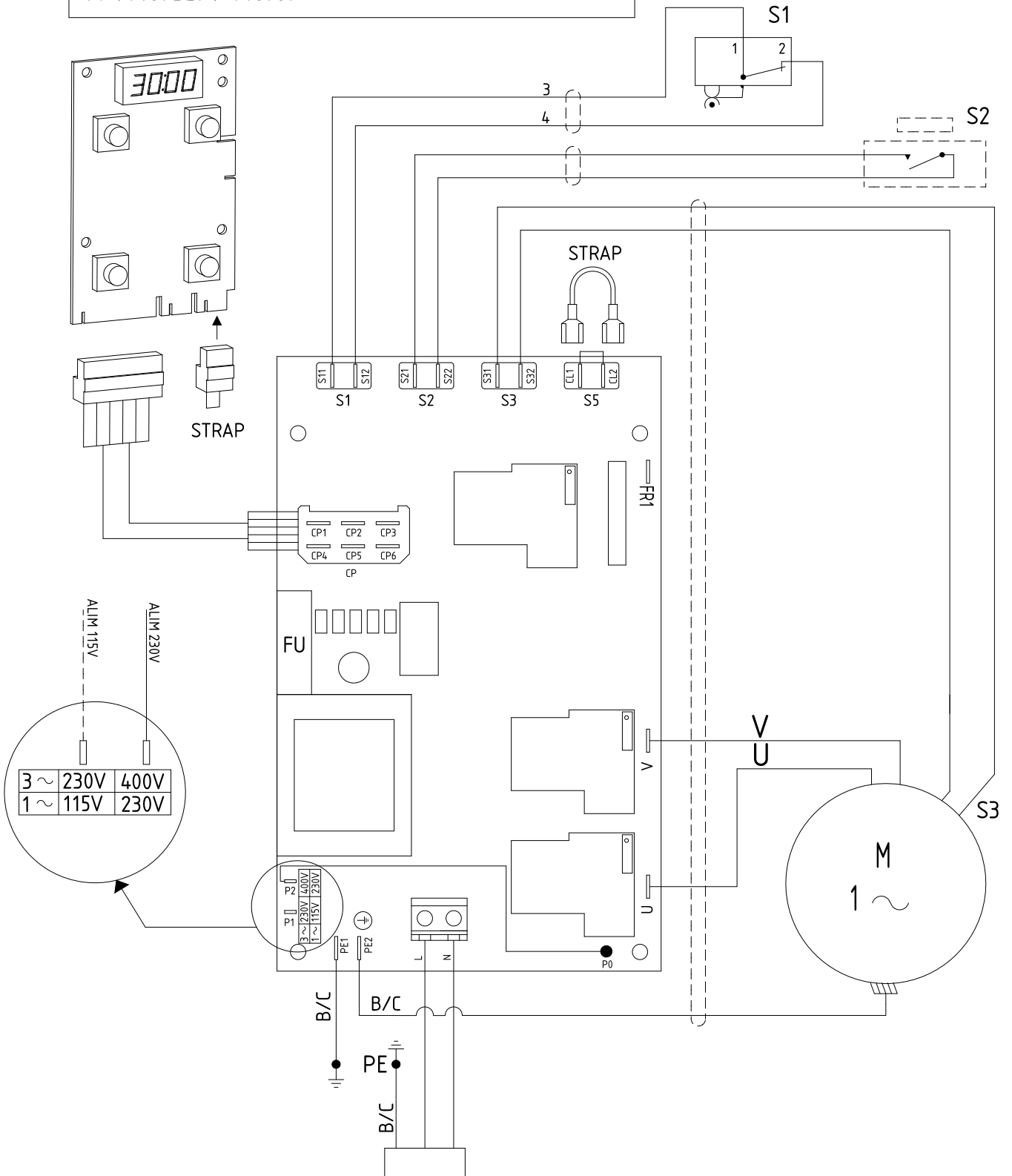


Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# XBM20/30/40

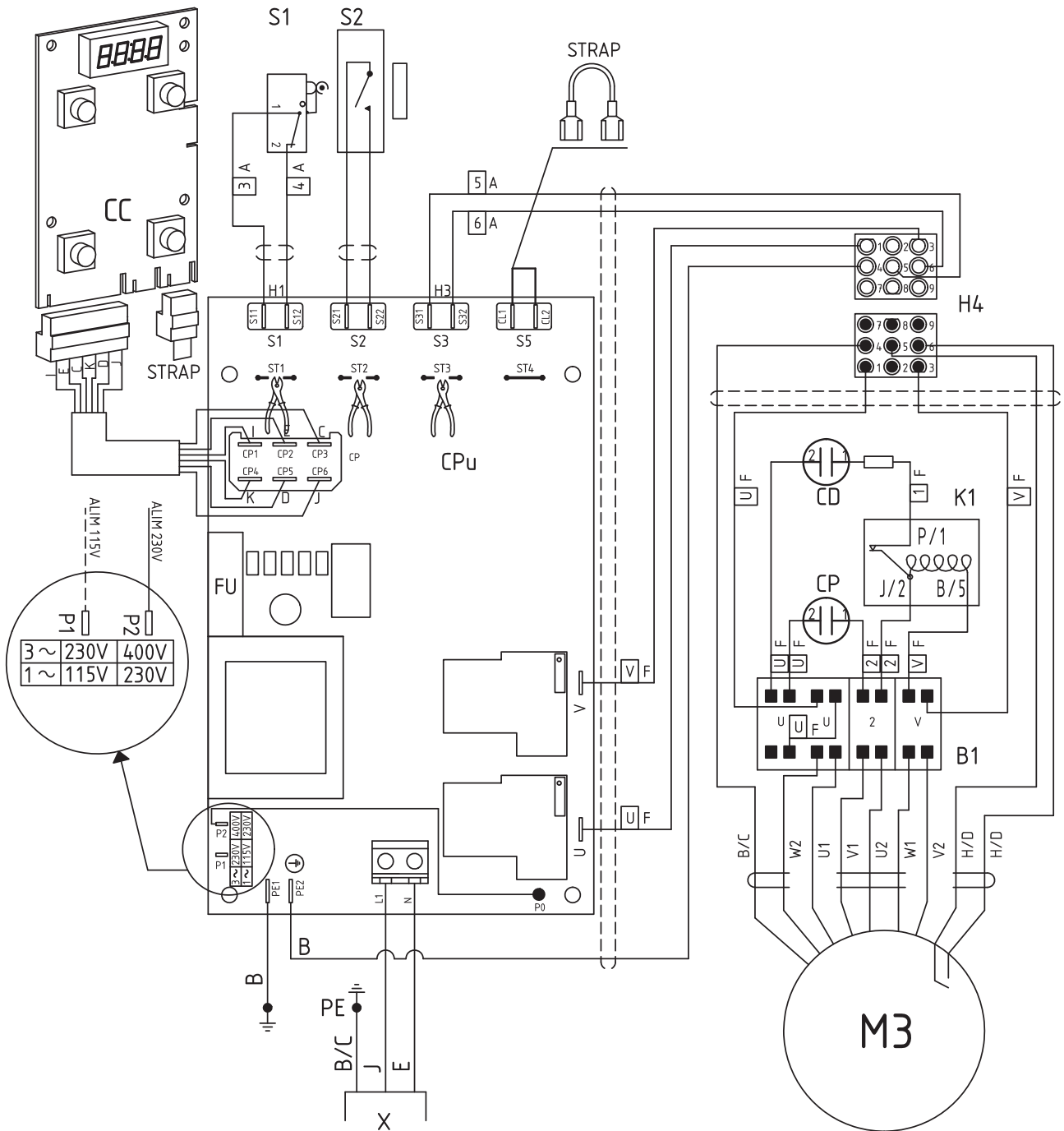
## BRANCHEMENT MONOPHASE / SINGLE PHASE CONNECTION

S1 : Sécurité monte et baisse / Bowl safety device  
 S2 : Sécurité écran / Guard safety device  
 S3 : Sonde moteur / Motor probe  
 M : Moteur / Motor



 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

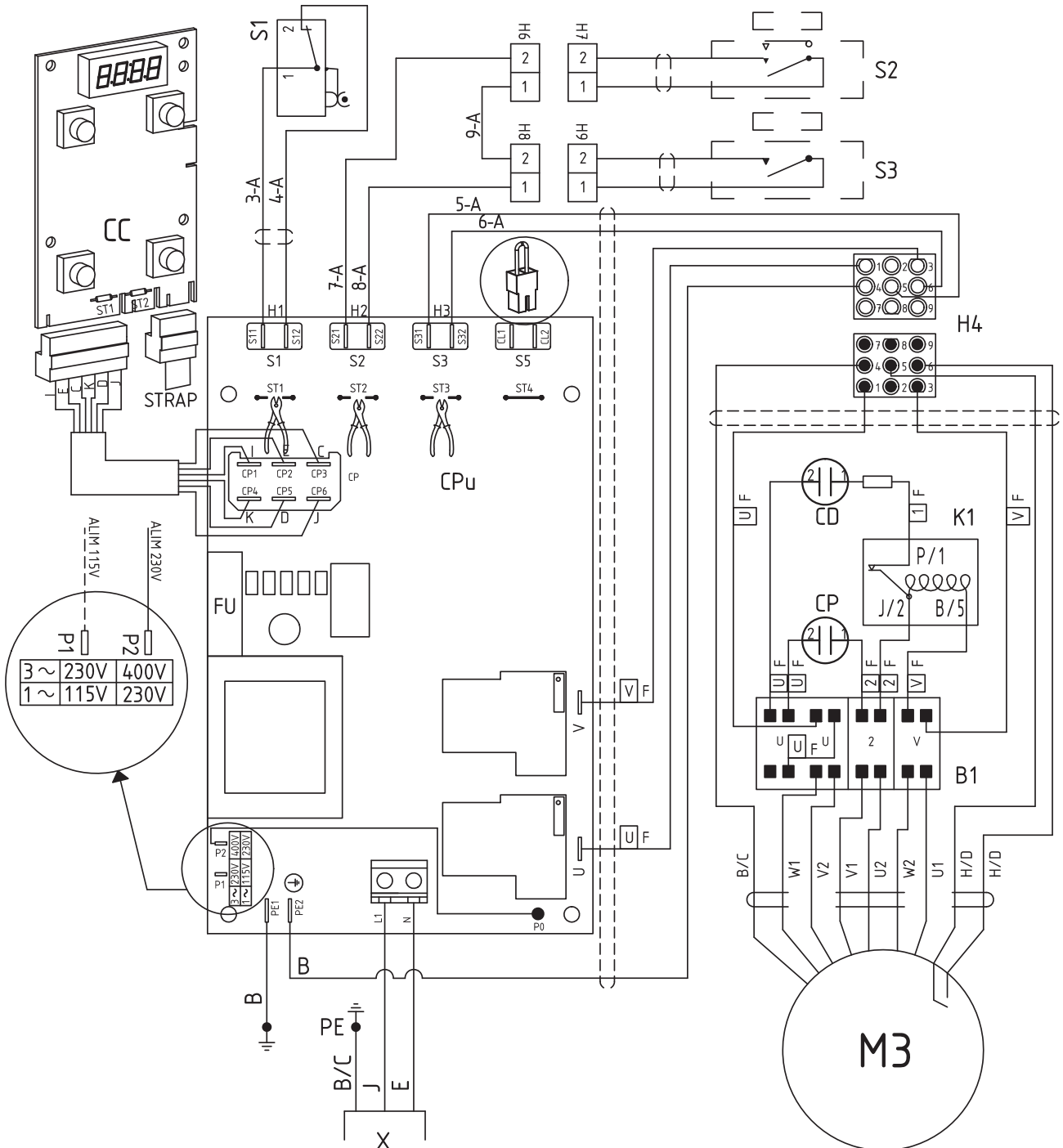
**XBM 20 30 40**  
**BRANCHEMENT MONOPHASE / SINGLE PHASE CONNECTION**



S1 : Sécurité monte et baisse / Bowl safety device  
 S2 : Sécurité écran / Guard safety device  
 S3 : Sonde moteur / Motor probe  
 M : Moteur / Motor

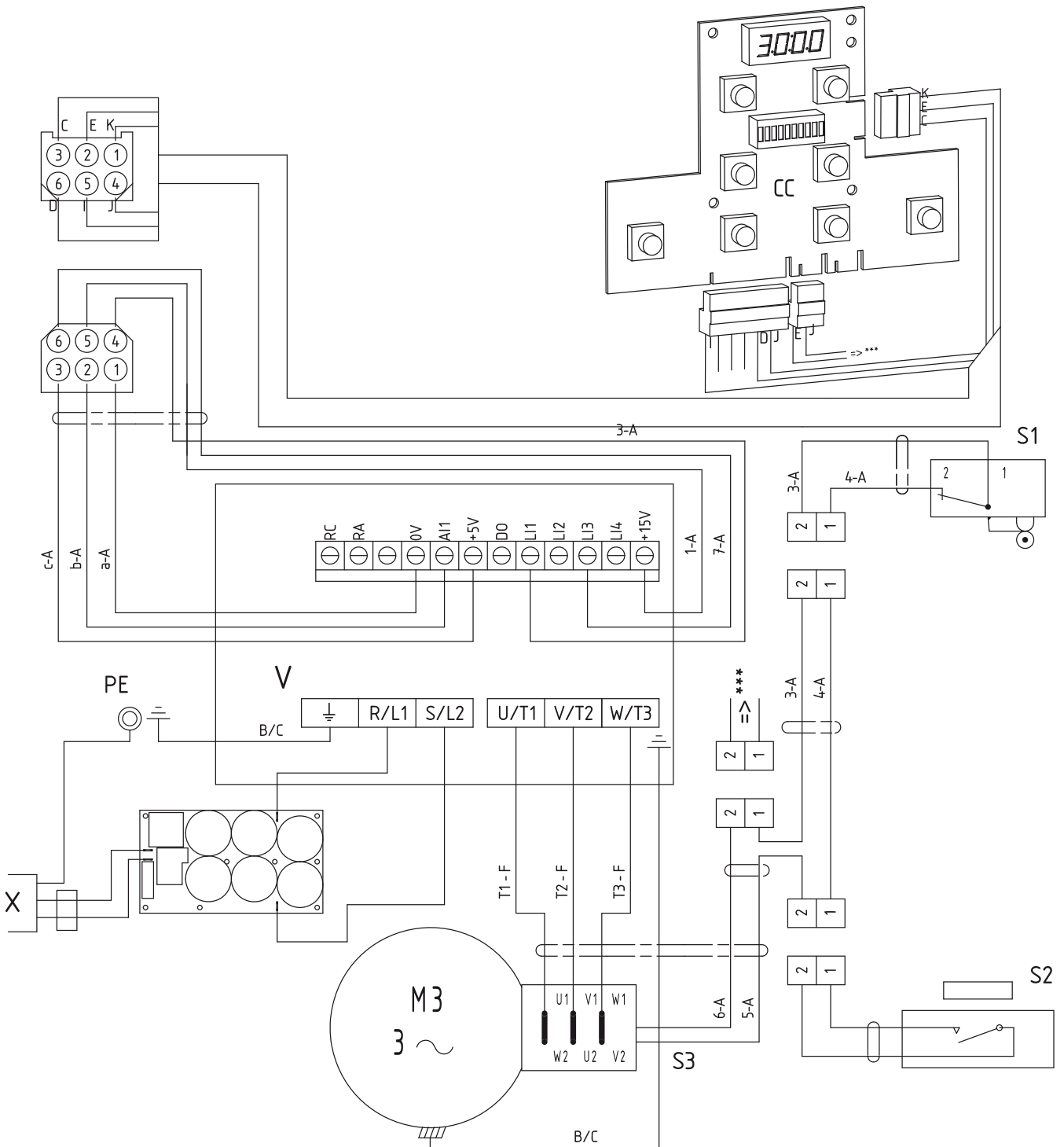
# XBM 20 30 40 BRANCHEMENT MONOPHASE / SINGLE PHASE CONNECTION

à partir de semaine 07/2016  
présence bol



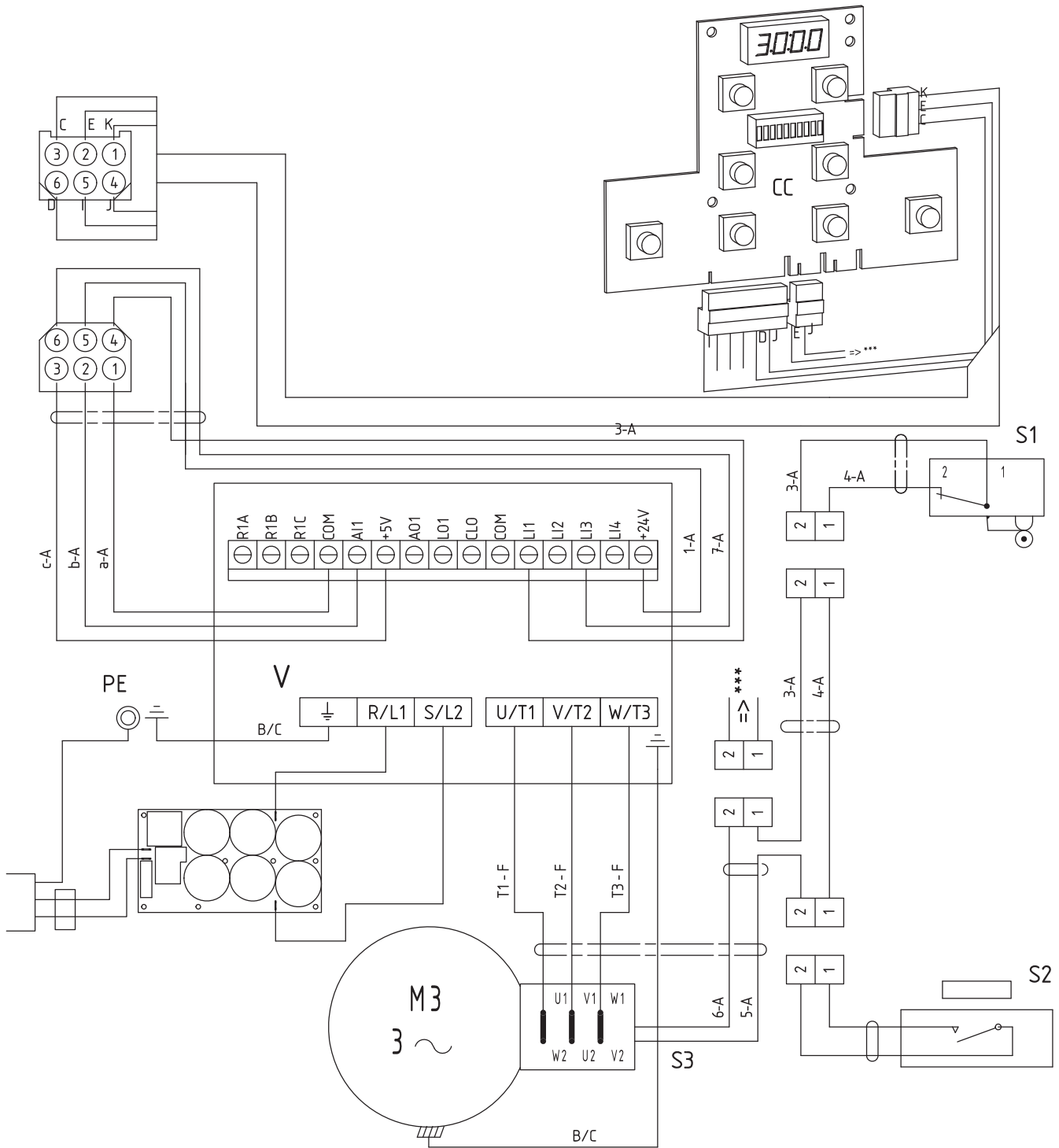
 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# XEM20 30



Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

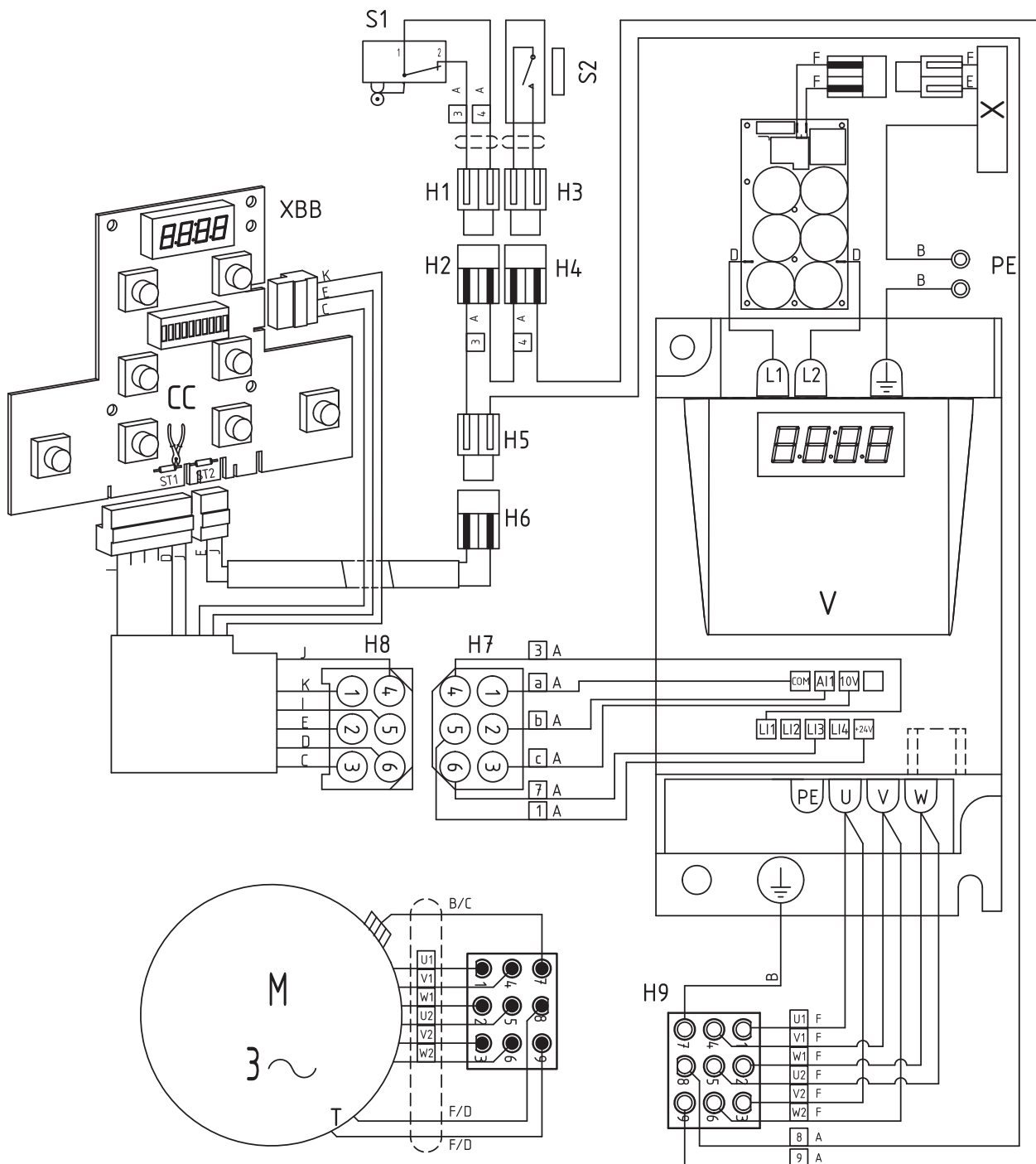
# XEM20-30



Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

XEM20 - MONO - 100/120 V - 60 Hz - VV

XEM30 - MONO - 100/120 V - 60 Hz - VV



Attention : Débrancher la machine avant toute intervention  
 Caution : Disconnect input power before servicing



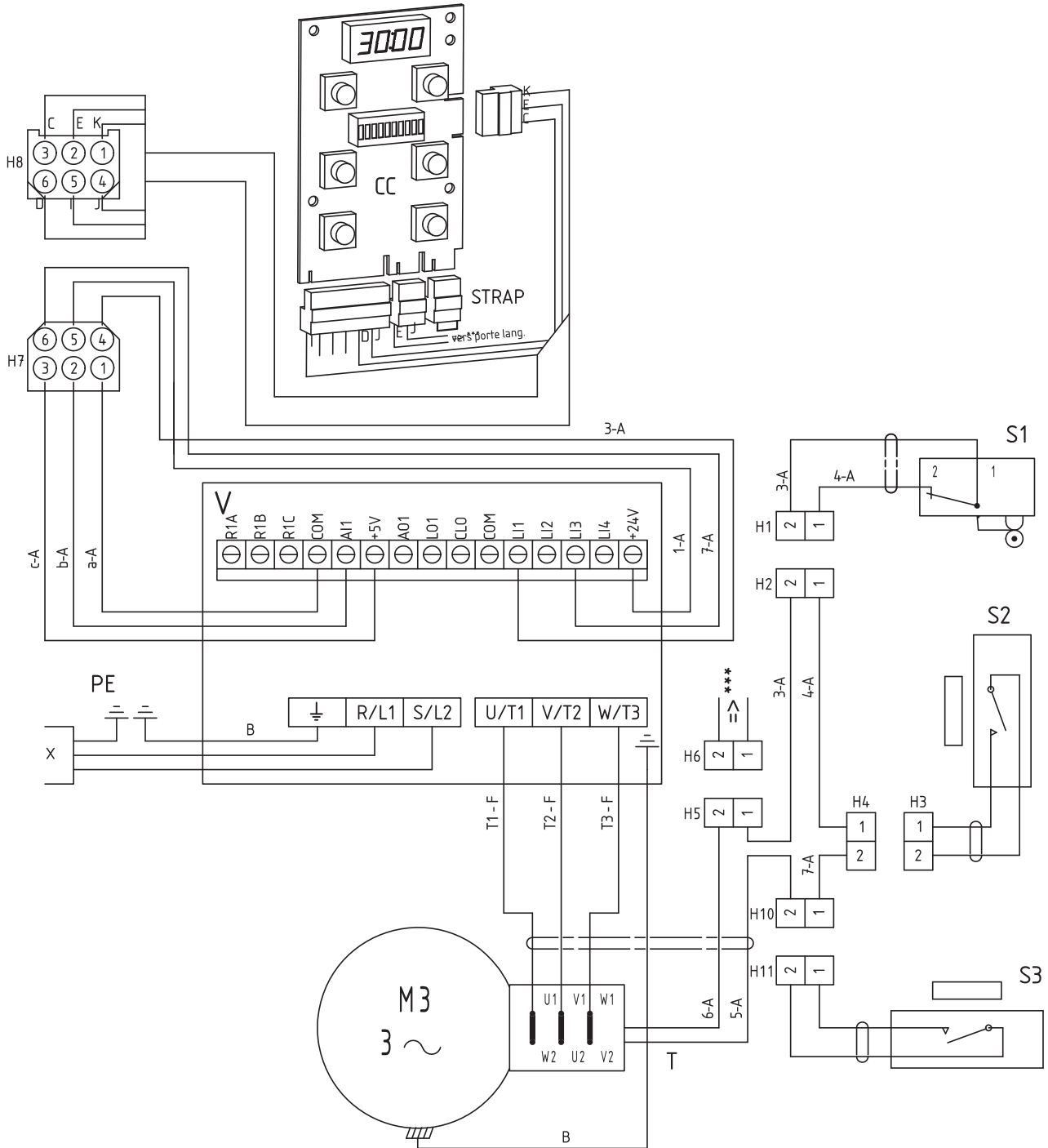
Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.





# XBE20

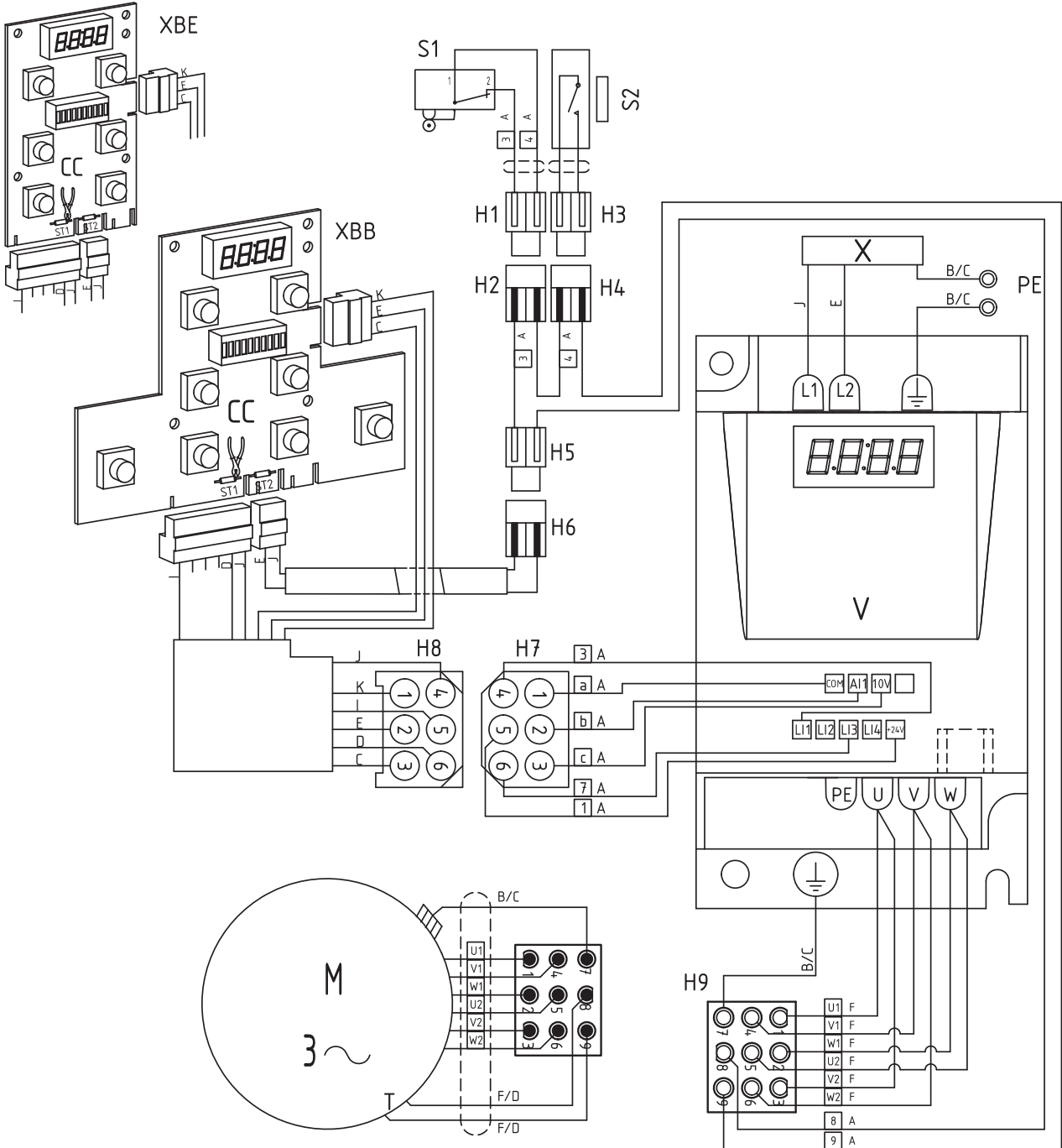
à partir de semaine 07/2016  
présence bol




Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# XBE20/30

XBE30 - MONO - 200/240 V - 50/60 Hz - VV  
 XBB20/30 - MONO - 200/240 V - 50/60 Hz - VV

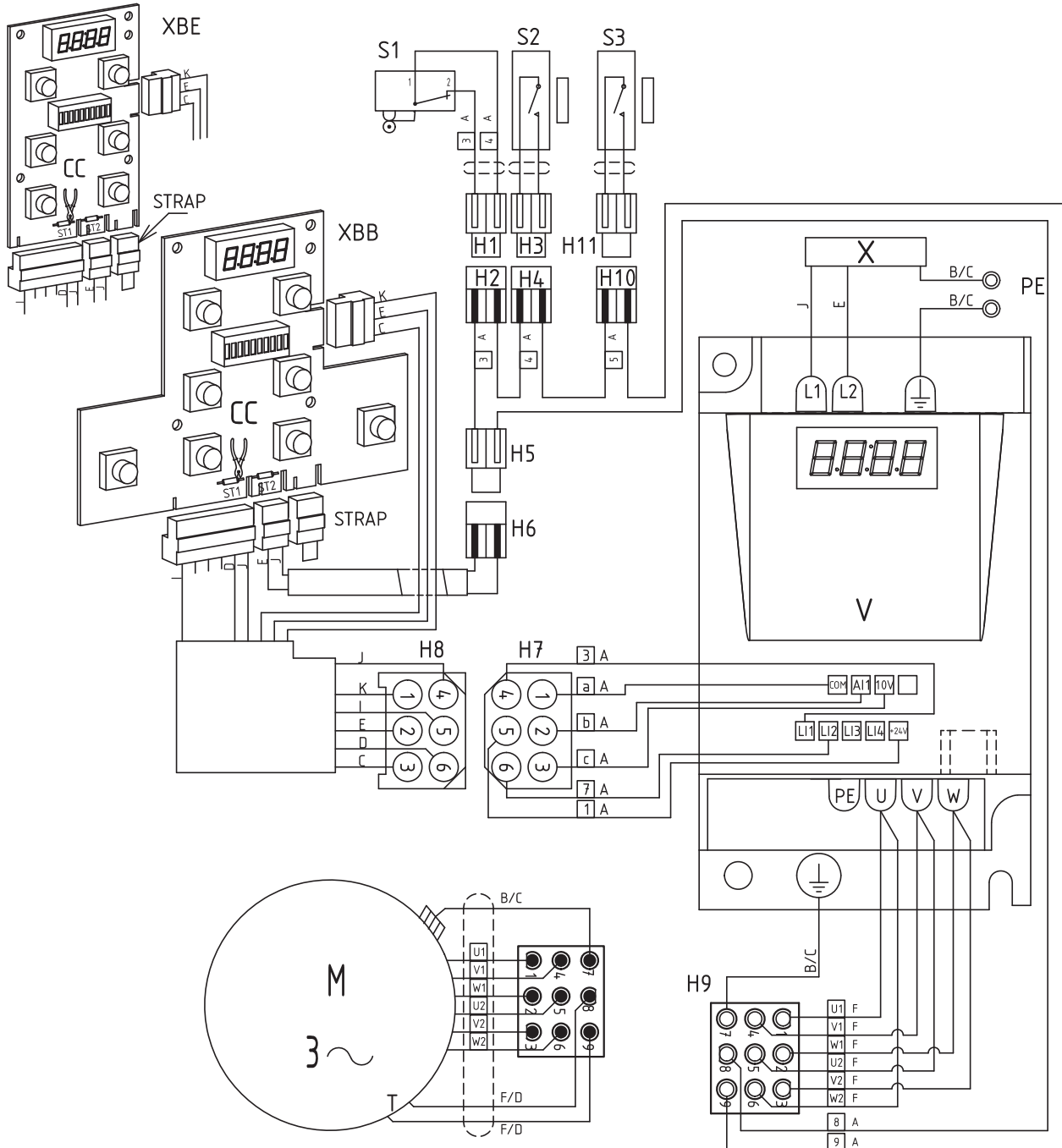


 Attention : Débrancher la machine avant toute intervention  
 Caution : Disconnect input power before servicing

 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# XBE20/30

a partir de semaine 07/2016  
présence bol

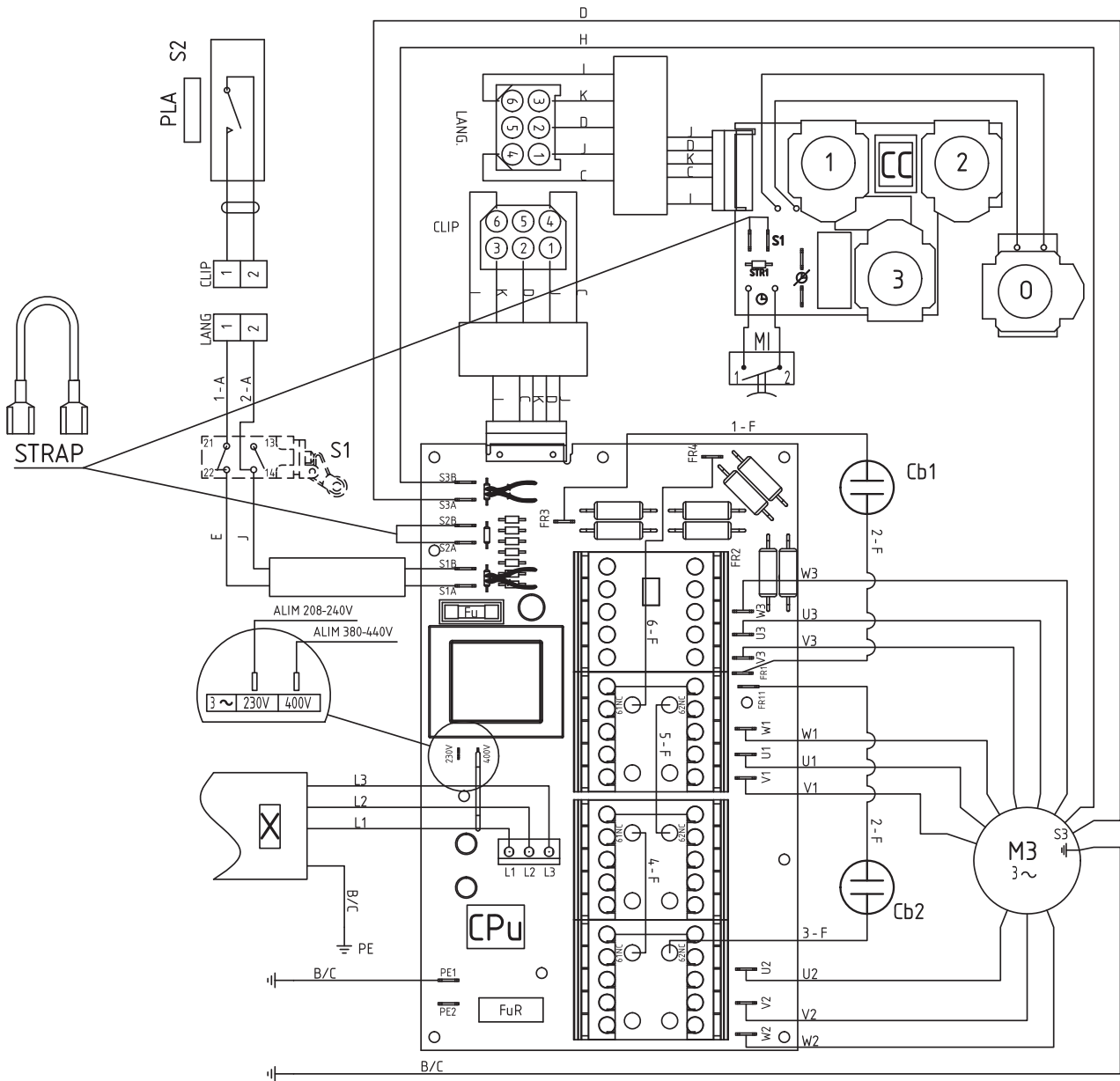


 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

## Schéma TRI MB40 NM

### Branchement triphase avec sécurité écran

### Three phase connection with safety guard



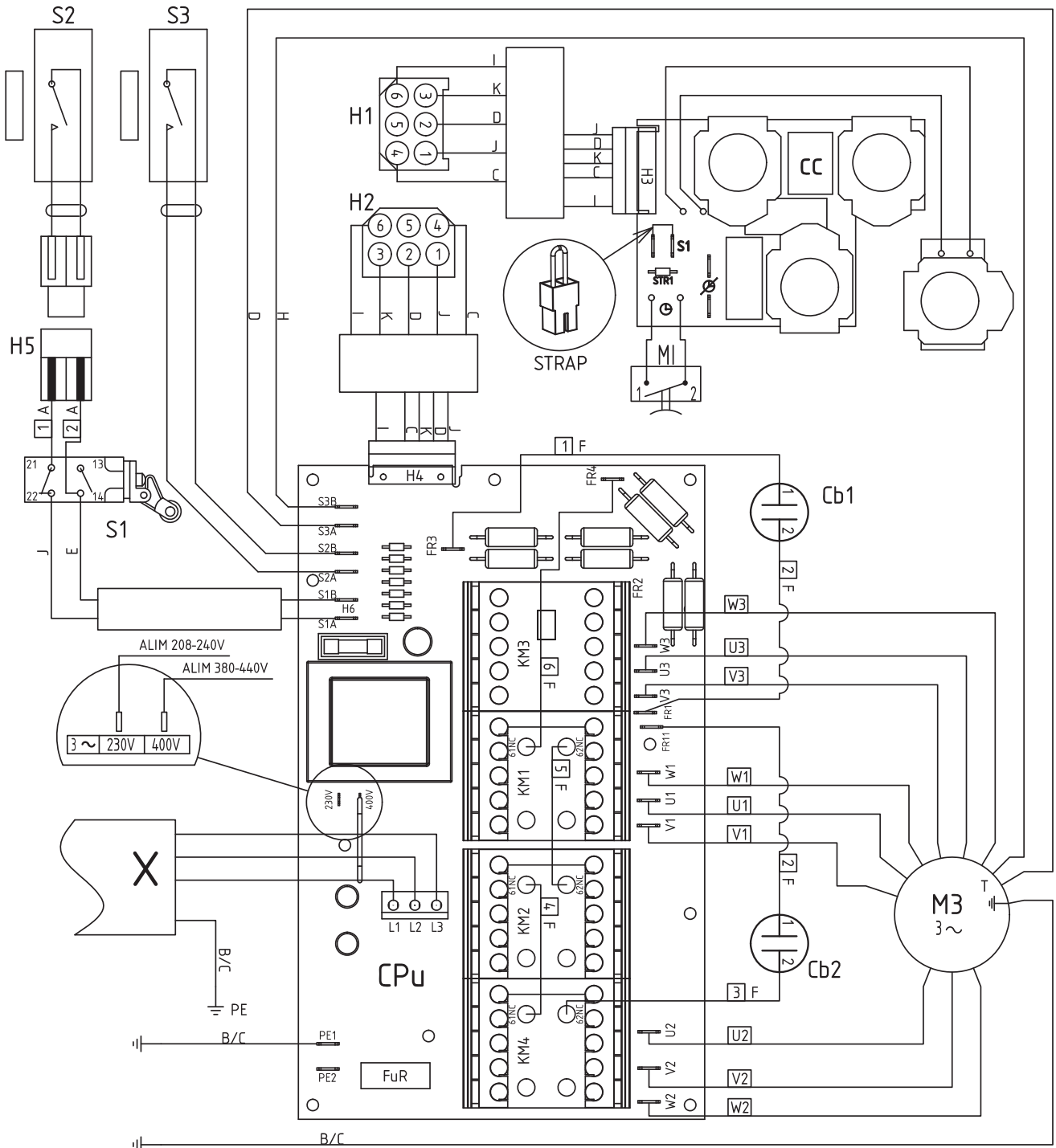
 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# Schéma TRI MB40 NM

## Branchement triphase avec sécurité écran

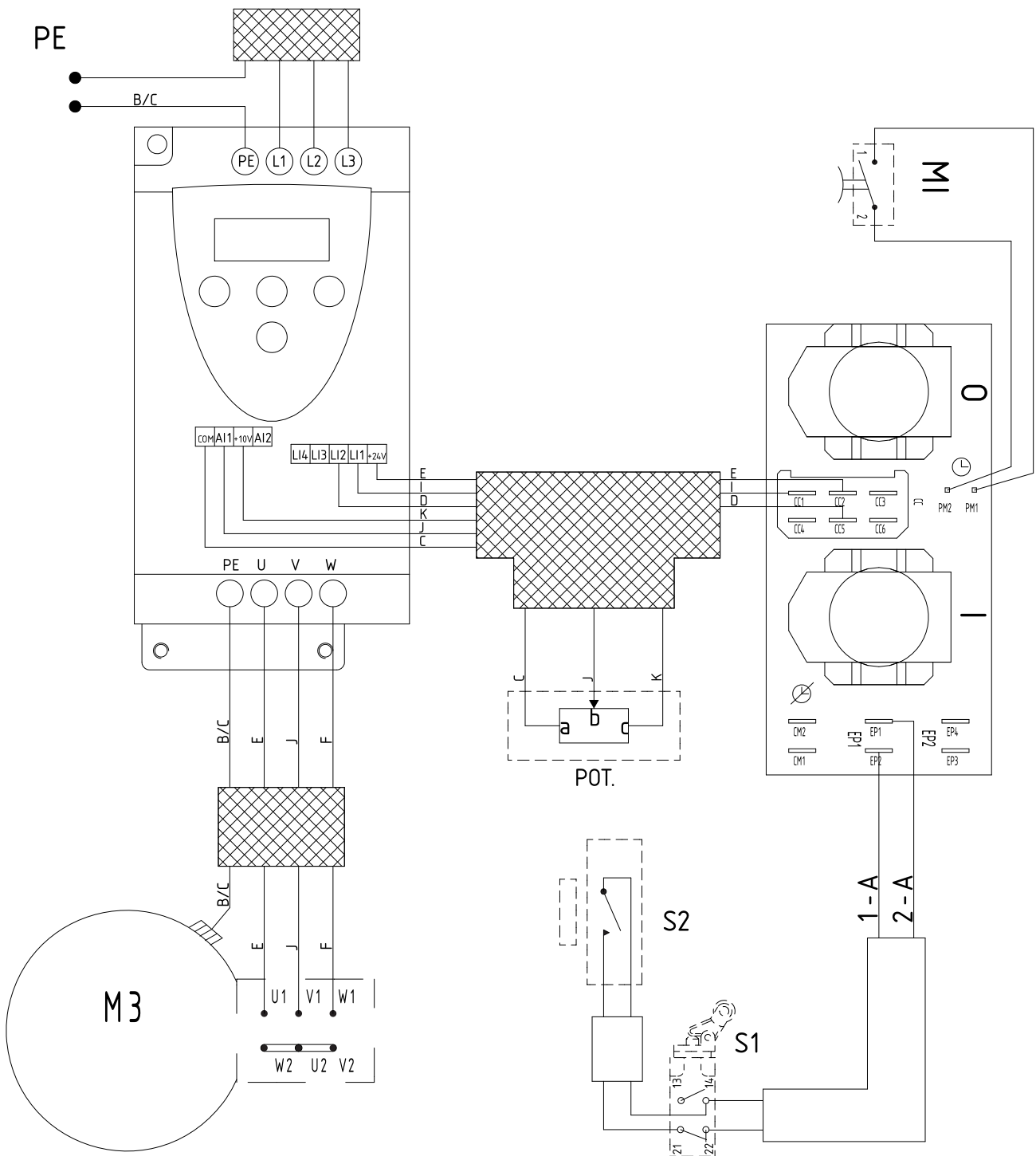
### Three phase connection with safety guard

a partir de semaine 07/2016  
presence bol



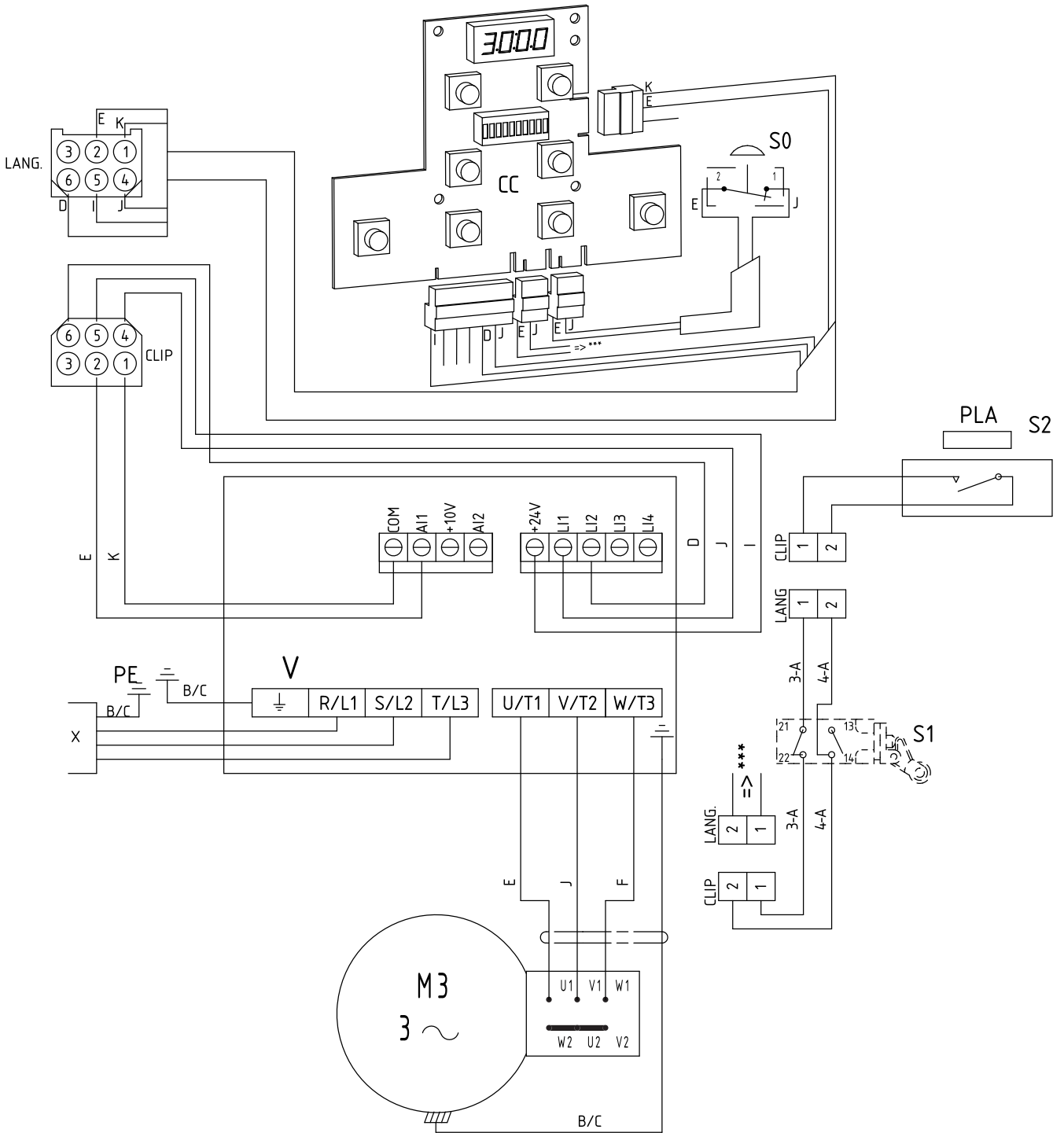
 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# MBE40 TRIPHASE



 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

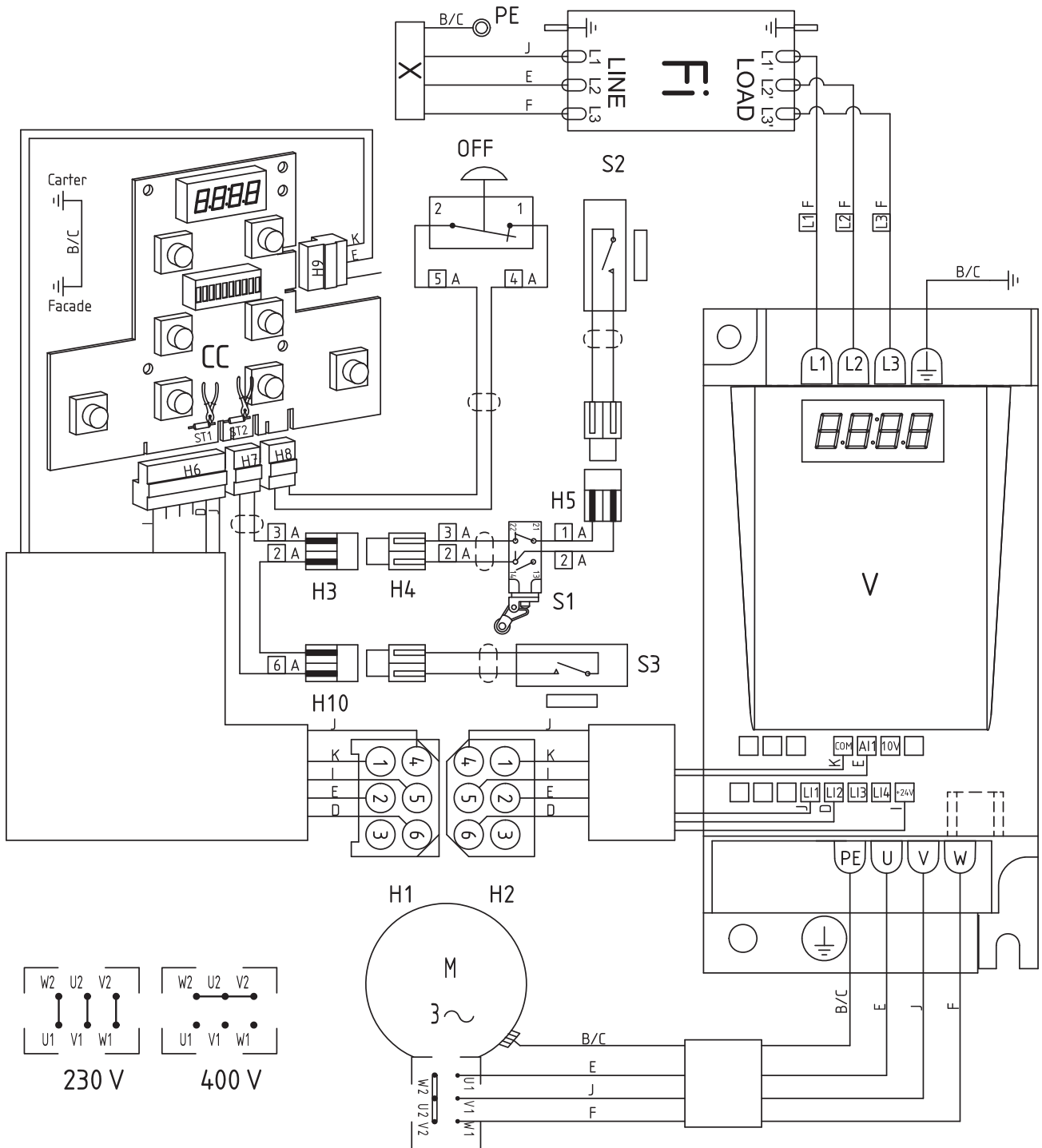
MBE 40 TRIPHASE / THREE PHASE



 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

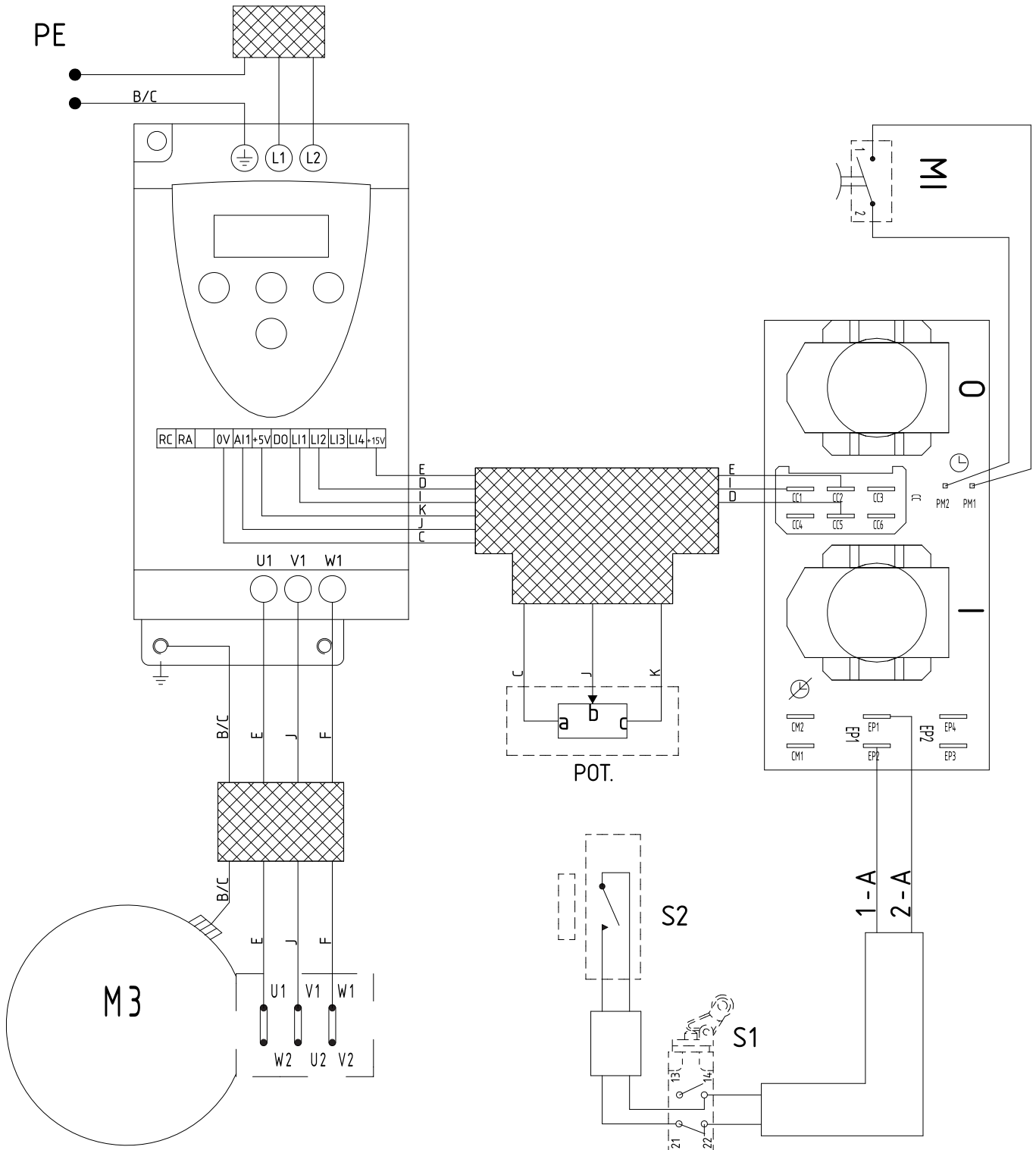
# MBE 40 TRIPHASE

a partir de semaine 07/2016  
présence bol + filtre



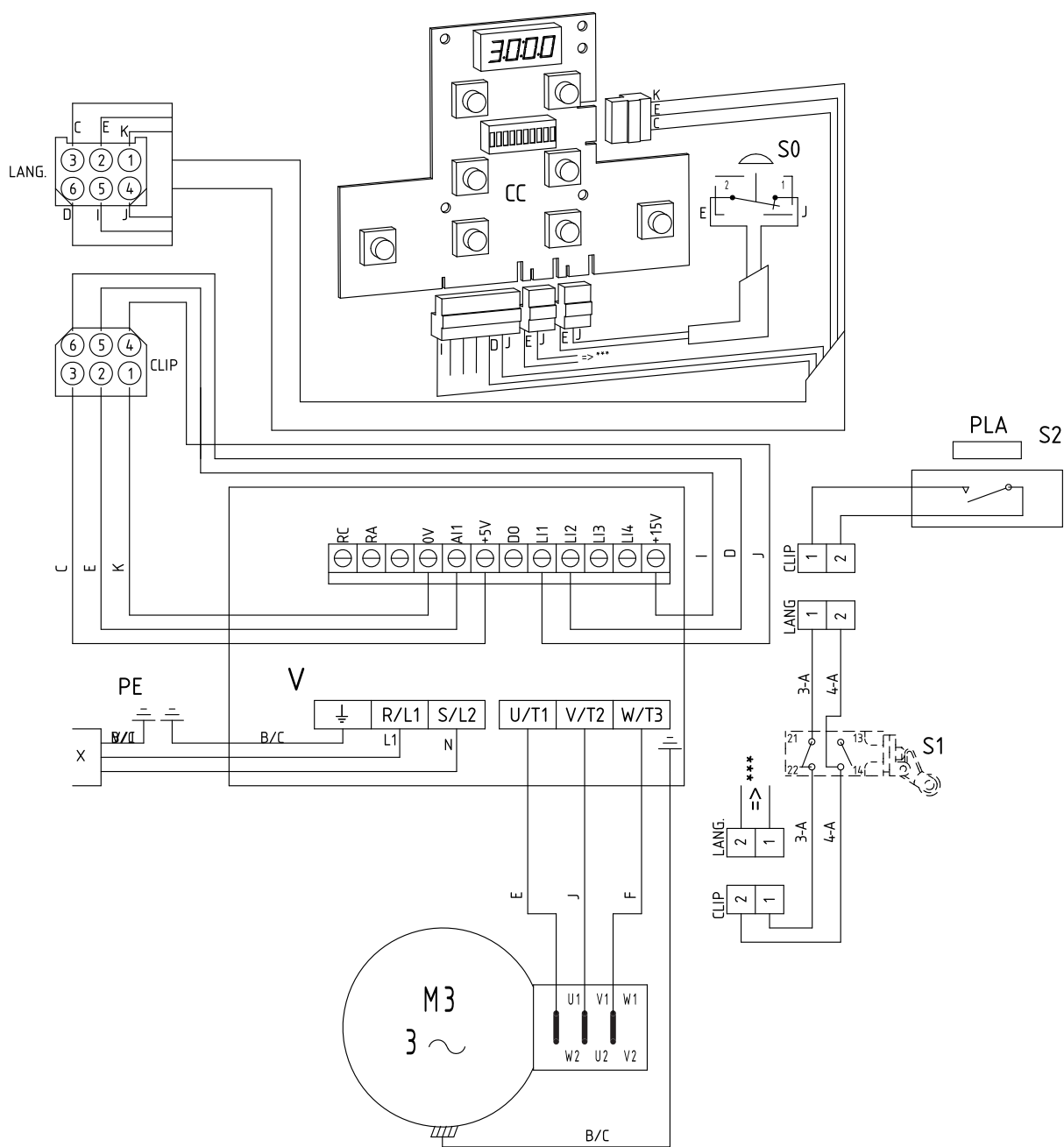
 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# MBE40 MONOPHASE



 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

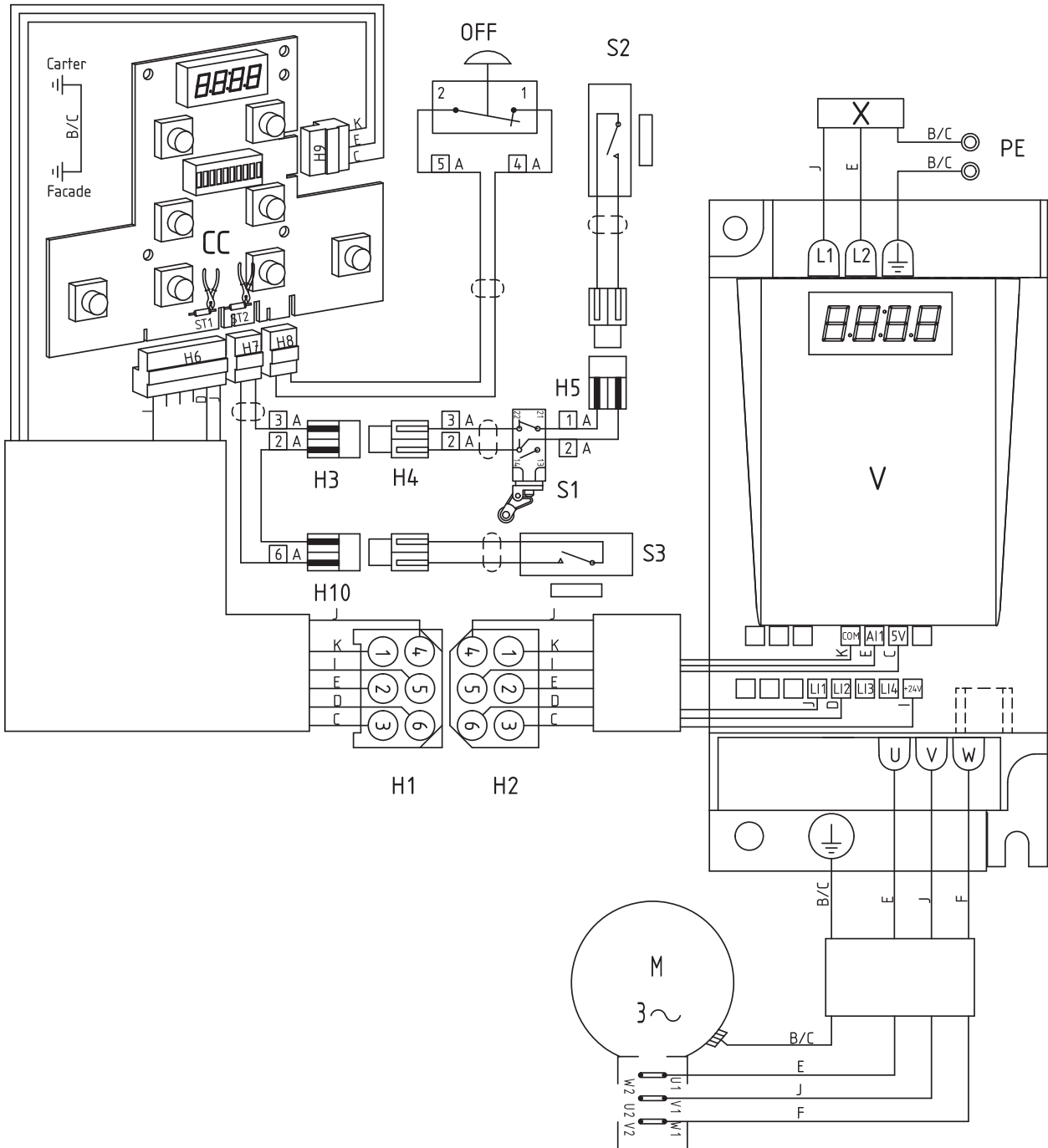
MBE 40 MONOPHASE / SINGLE PHASE



 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

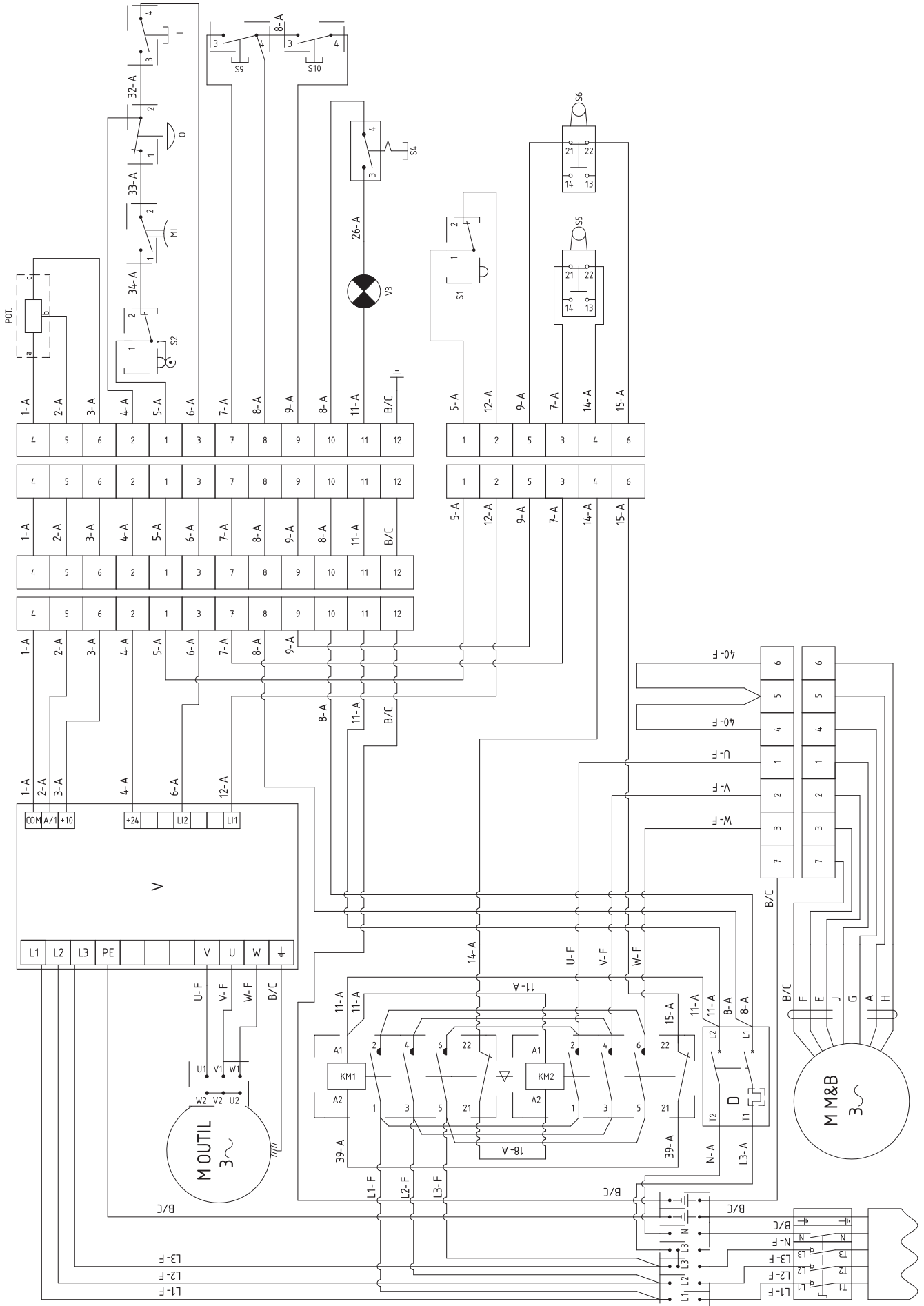
# MBE 40 MONOPHASE

a partir de semaine 07/2016  
présence bol



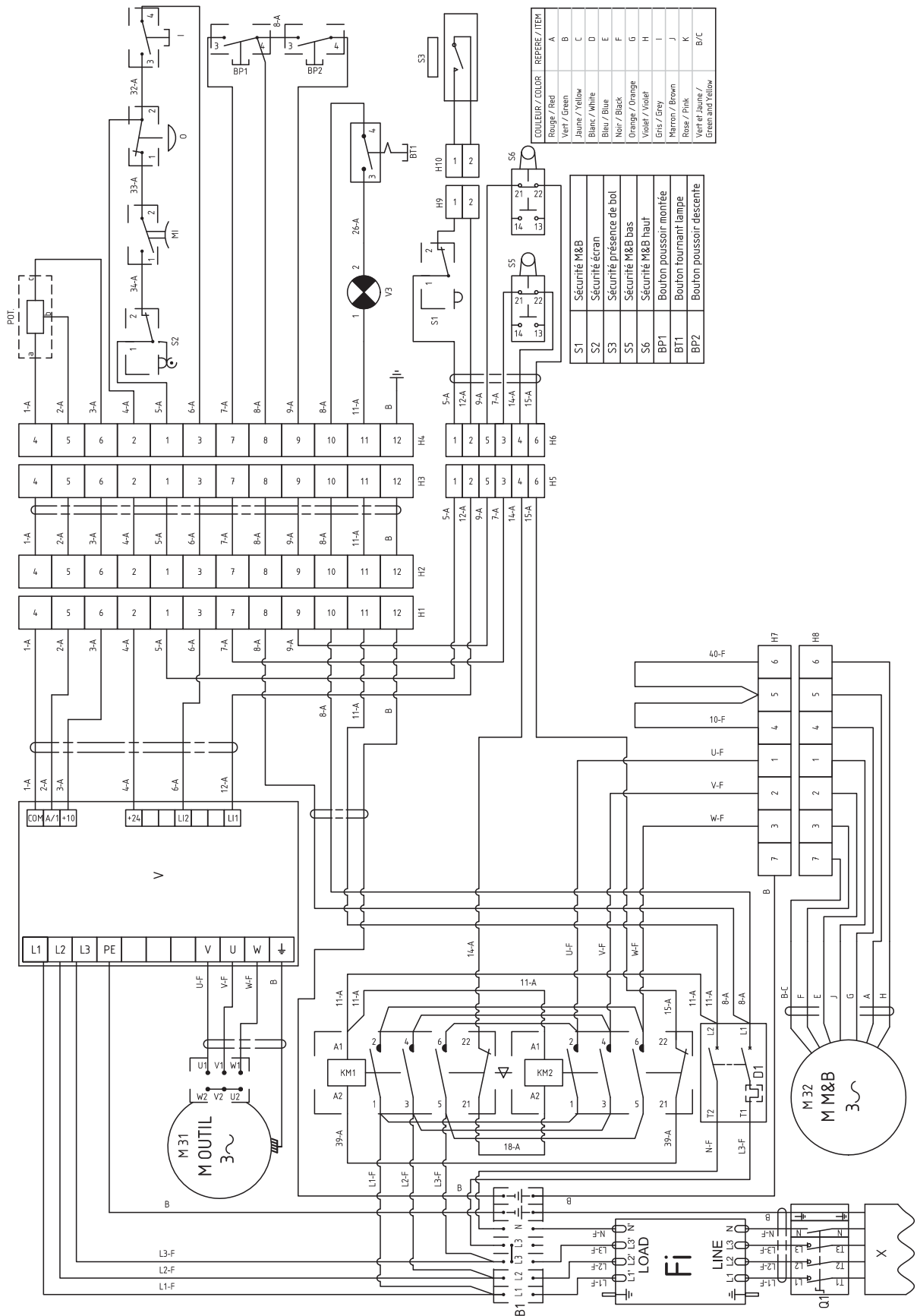
 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# XBE60 / 80



 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

a partir de semaine 07/2016  
presence bol + filtre



COULEUR / COLOR	REFERE / REF
Rouge / Red	A
Vert / Green	B
Jaune / Yellow	C
Blanc / White	D
Bleu / Blue	E
Noir / Black	F
Orange / Orange	G
Violet / Violet	H
Gris / Grey	I
Marron / Brown	J
Rose / Pink	K
Vert / Jaune / Green and Yellow	B/C

S1	Sécurité M&B
S2	Sécurité écran
S3	Sécurité présence de bol
S5	Sécurité M&B bas
S6	Sécurité M&B haut
BP1	Bouton poussoir montée
BT1	Bouton tournant lampe
BP2	Bouton poussoir descente

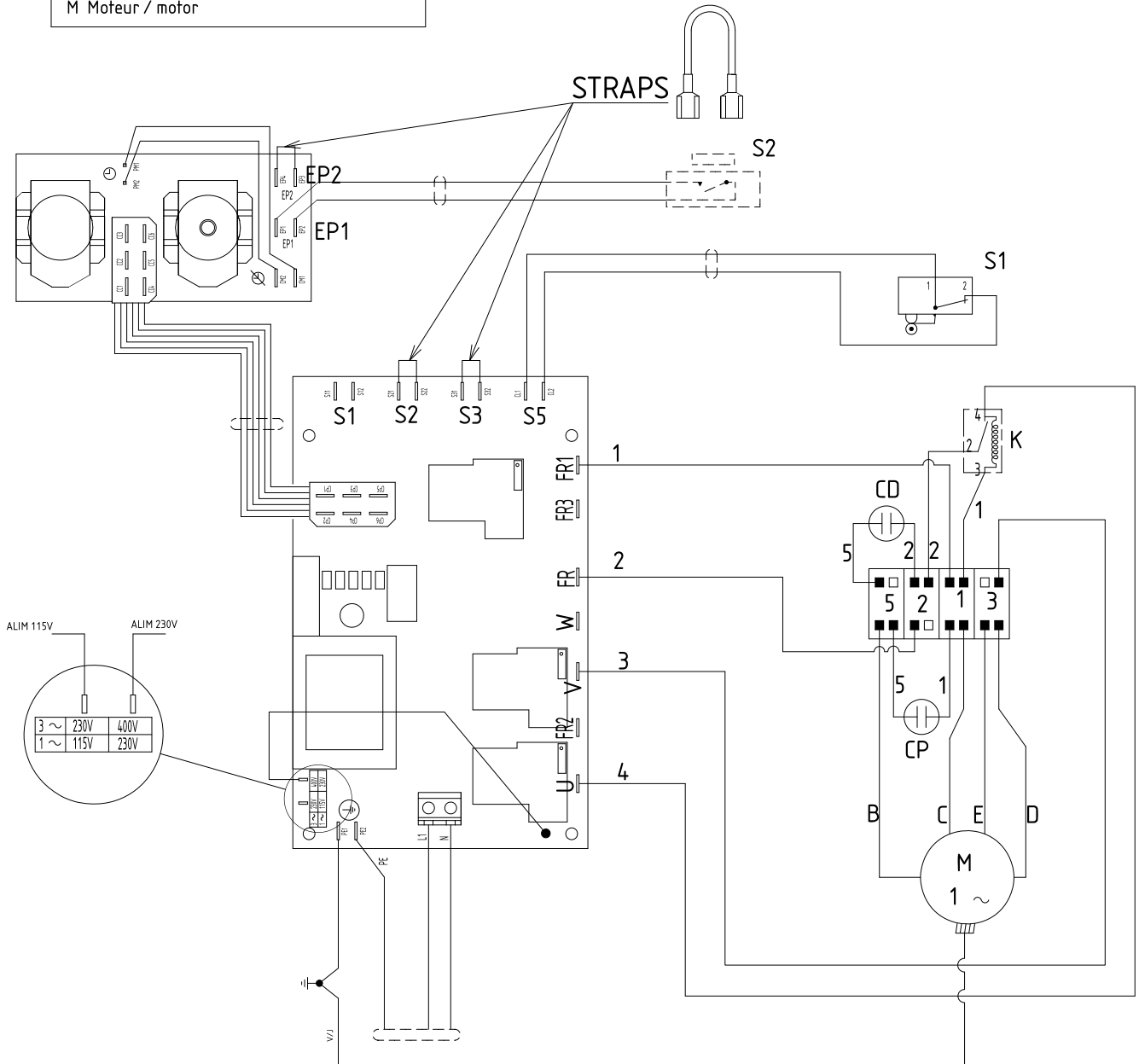
 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# TR200/TRX

## BRANCHEMENT MONOPHASE 1 VITESSE

## SINGLE PHASE CONNECTION SINGLE SPEED

S1 Sécurité levier / Feed arm safety device  
 S2 Sécurité couvercle / Cover safety device  
 M Moteur / motor

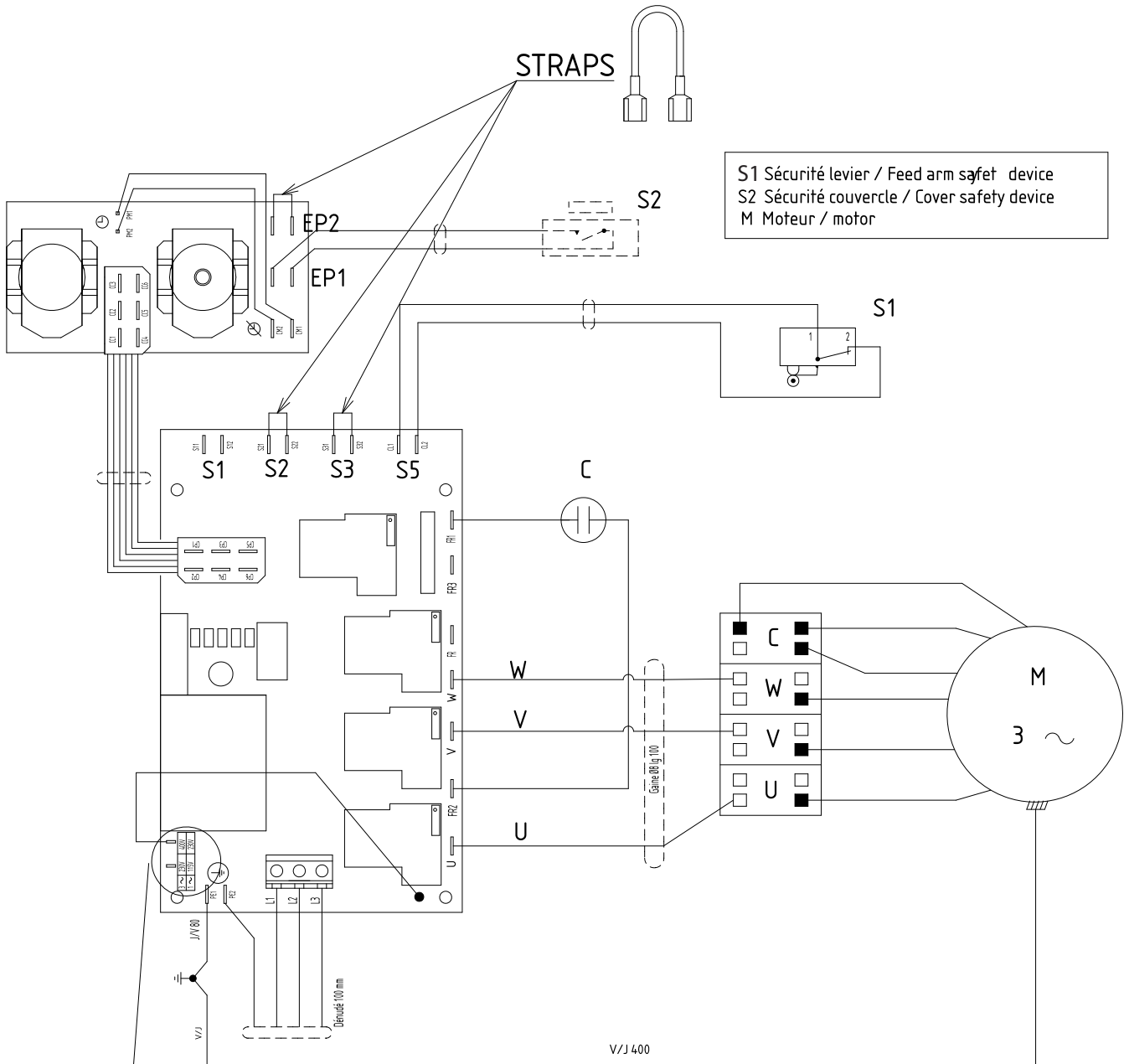


**Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# TR200/TRX

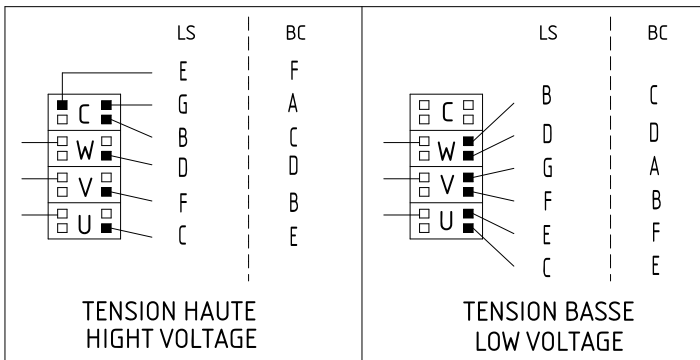
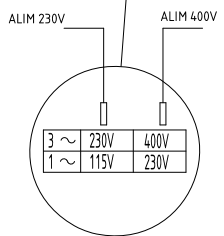
## BRANCHEMENT TRIPHASE 1 VITESSE

### THREE PHASE CONNECTION 1 SPEED



S1 Sécurité levier / Feed arm safety device  
 S2 Sécurité couvercle / Cover safety device  
 M Moteur / motor

#### CONNECTION MOTEUR MOTOR WIRING

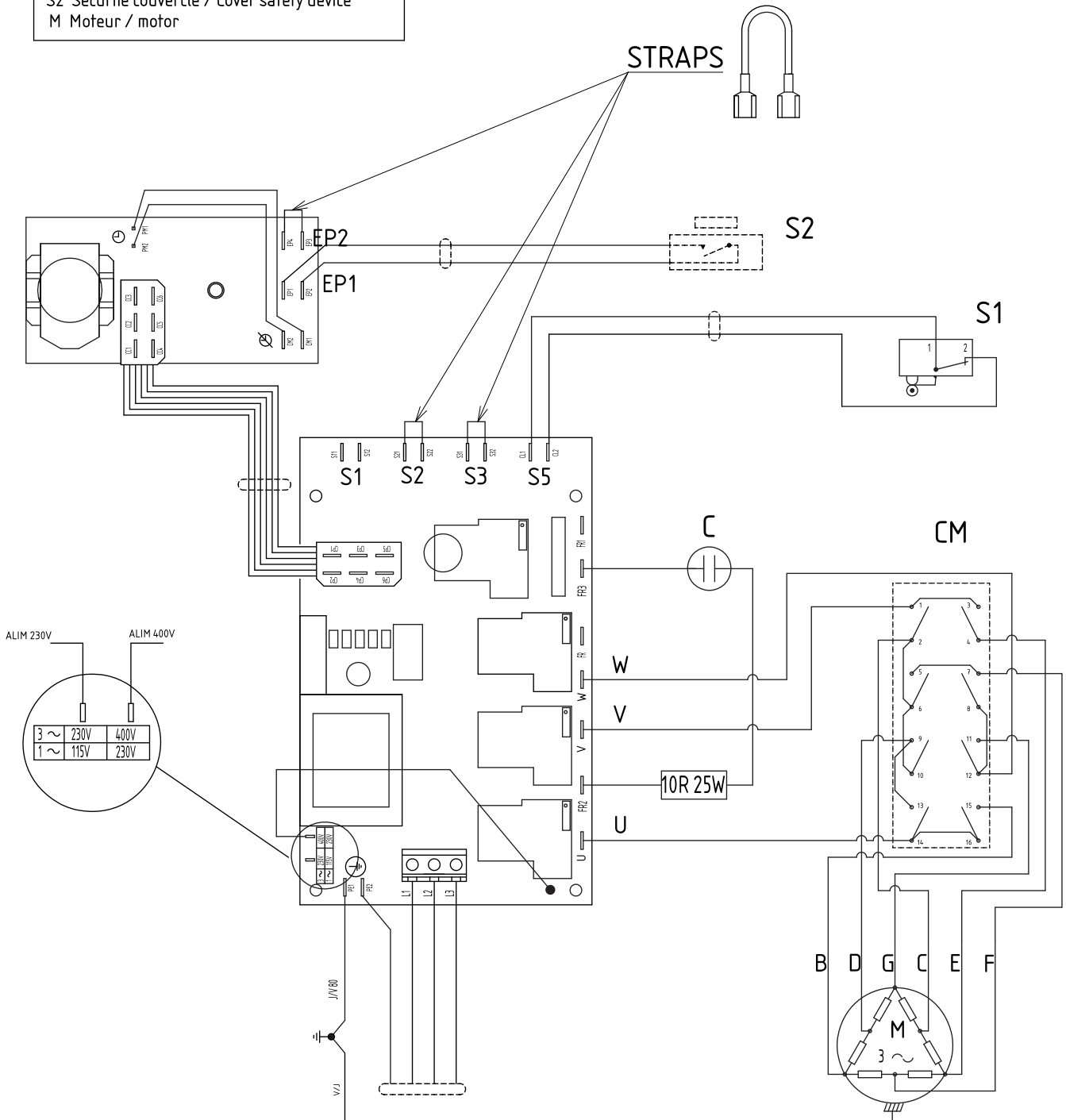


 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# TR200 / MULTI 200

BRANCHEMENT TRIPHASE 2 VITESSES  
THREE PHASE CONNECTION 2 SPEEDS

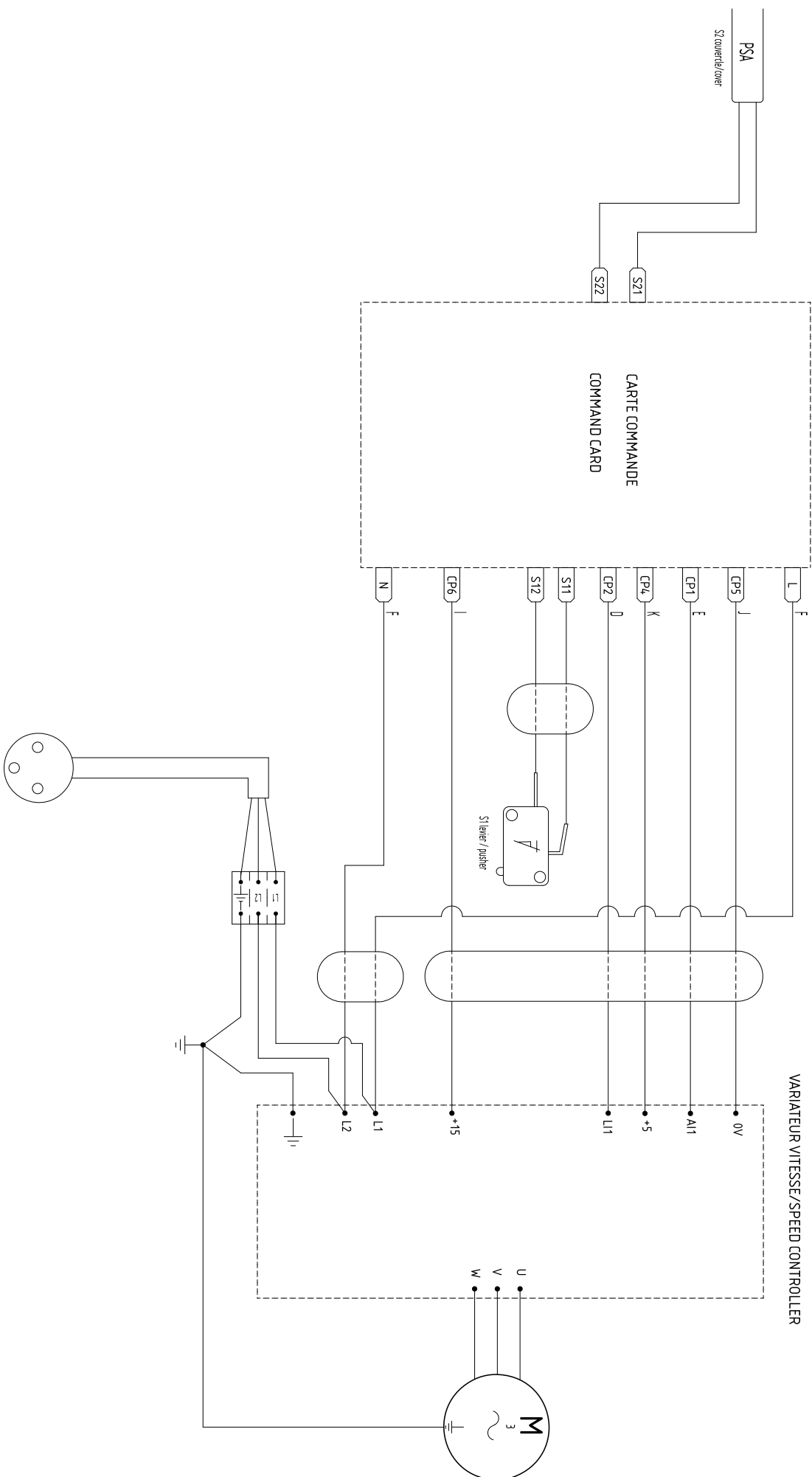
Sécurité levier / Feed arm safety device  
S2 Sécurité couvercle / Cover safety device  
M Moteur / motor



 Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

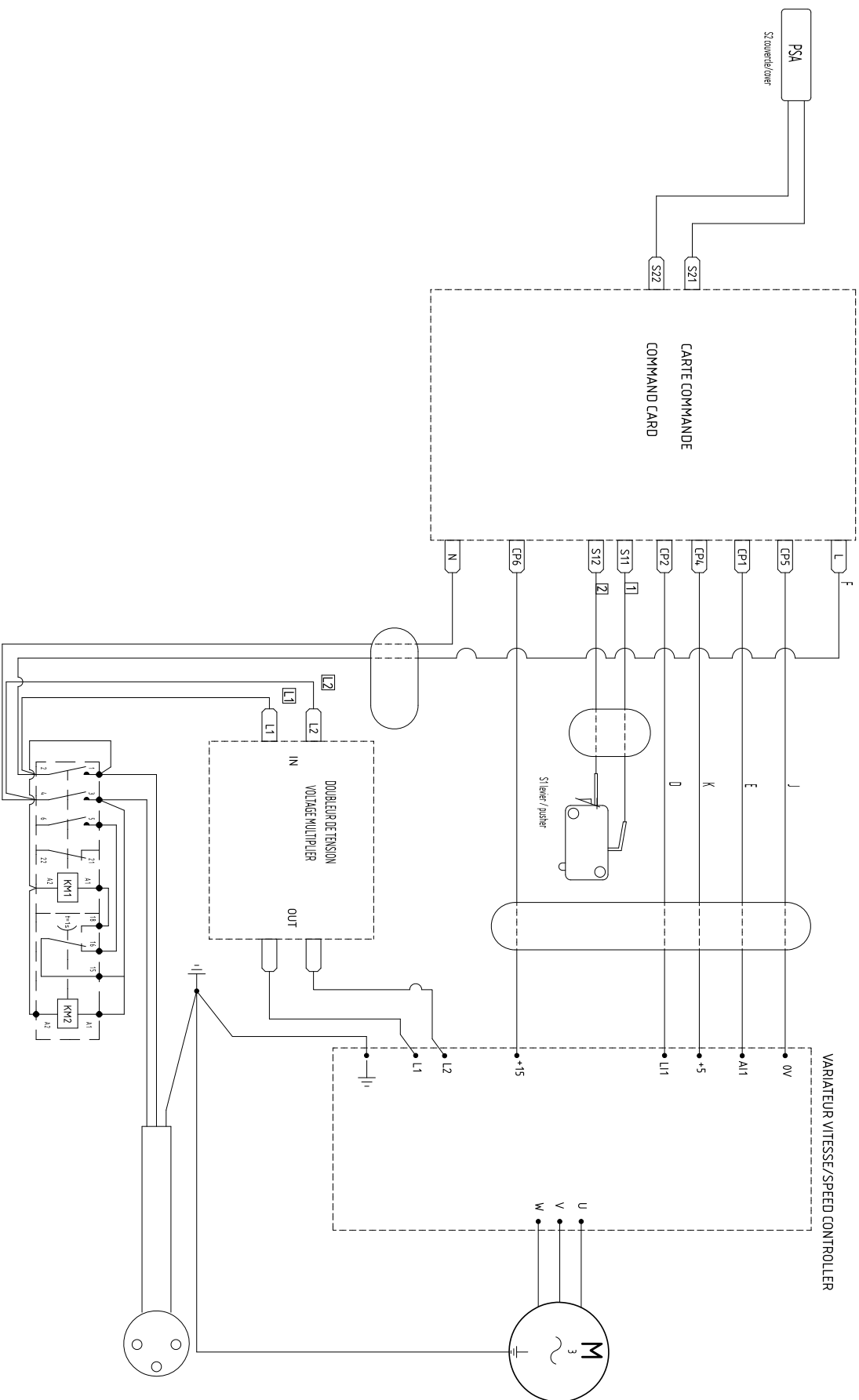
# TR200 / MULTI 200

MULTI 200 VITESSE VARIABLE MONOPHASE 220/240V 50/60HZ  
MULTI 200 ADJUSTABLE SPEED SINGLE PHASE 220/240V 50/60HZ



# TR200 / MULTI 200

MULTI 200 VITESSE VARIABLE MONOPHASE 100/127V 50/60HZ  
 MULTI 200 ADJUSTABLE SPEED SINGLE PHASE 100/127V 50/60HZ

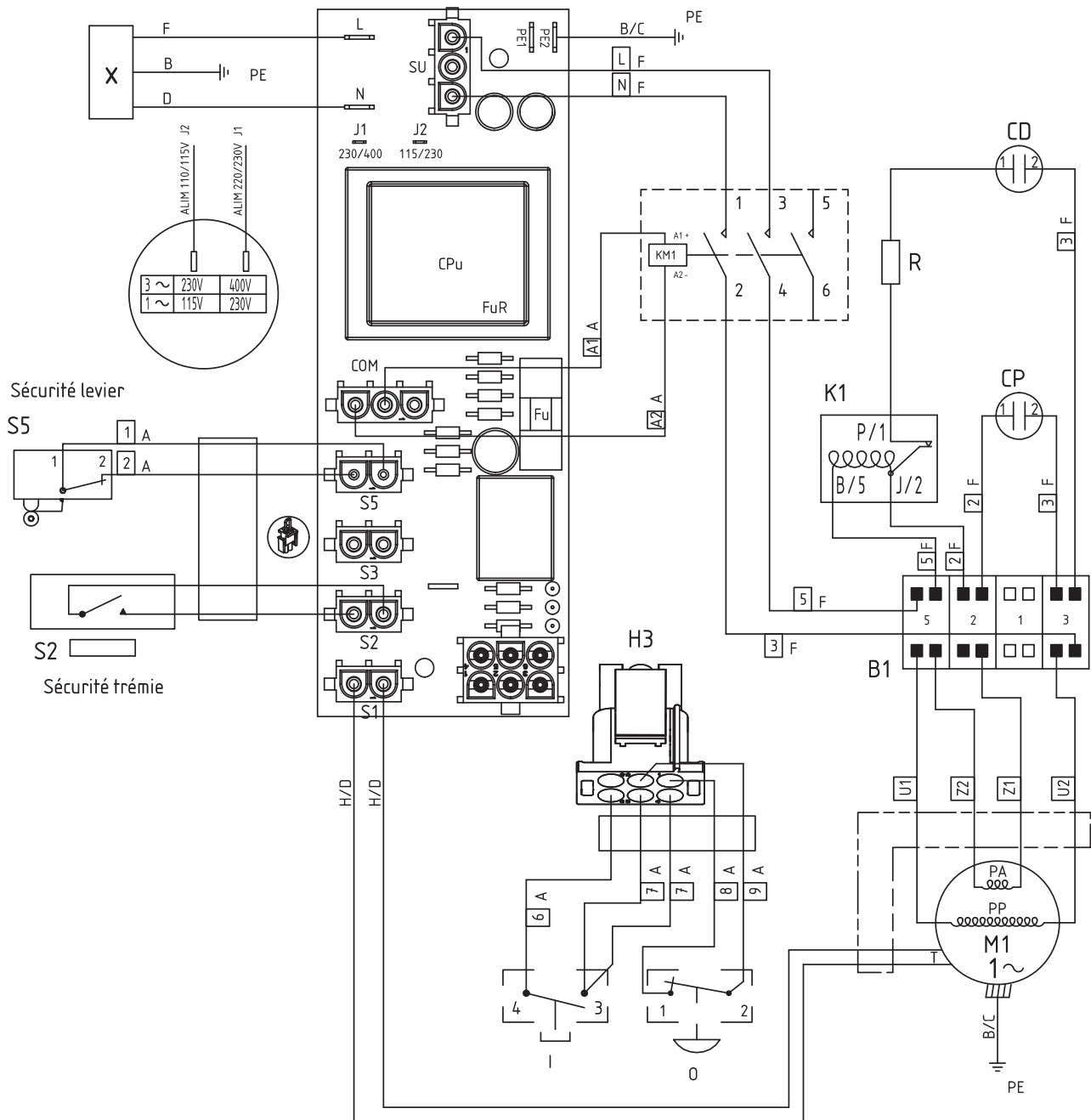




# MINI / MULTI

## BRANCHEMENT MONOPHASE 115V AVEC SECURITES

## ONE PHASE CONNECTION 115V WITH SAFETY DEVICE



à partir du numéro :  
60379904 - 60380904 - 60381004

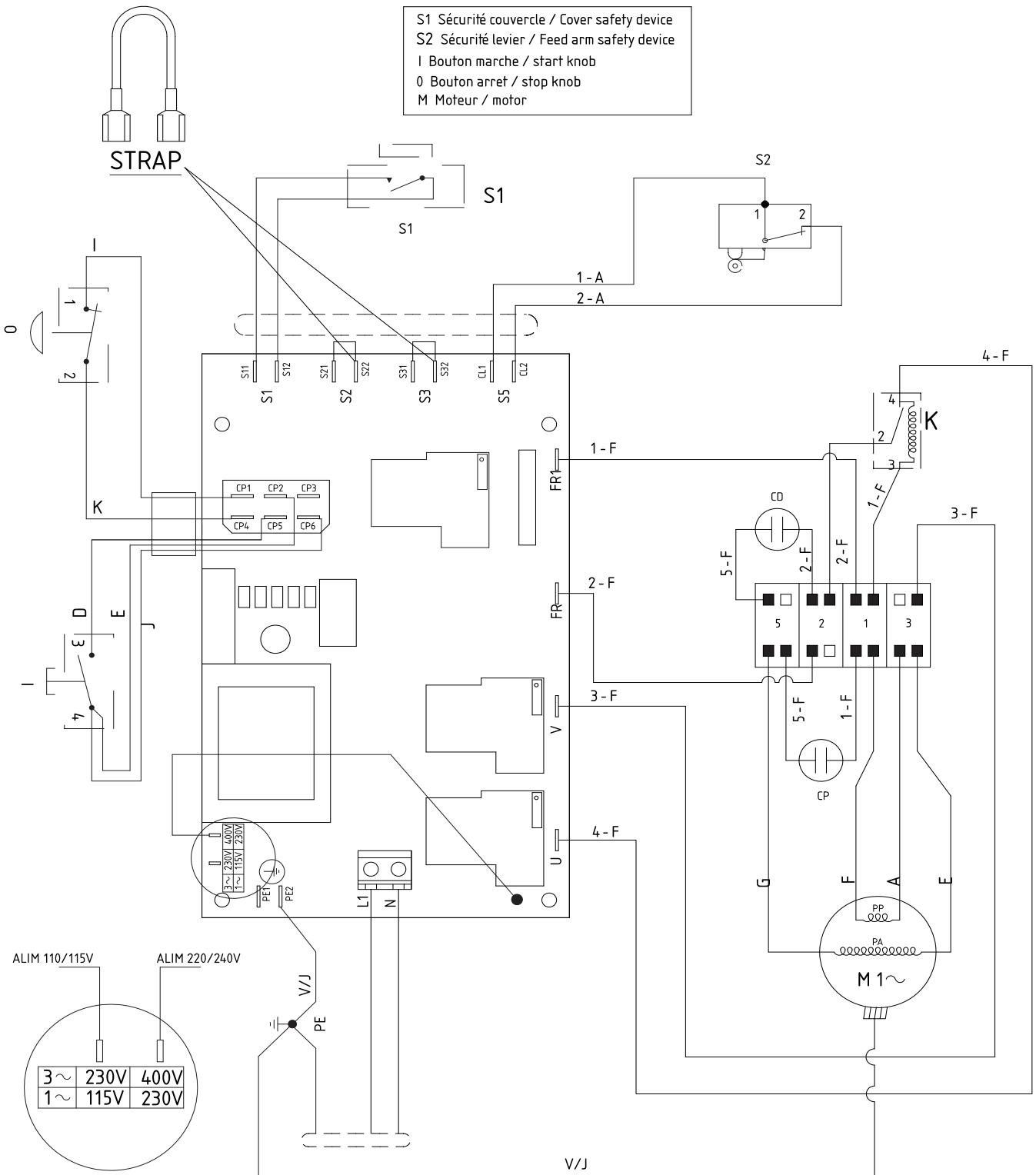


Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# MINI / MULTI

## BRANCHEMENT MONOPHASE 230V AVEC SECURITES

## ONE PHASE CONNECTION 230V WITH SAFETY DEVICE

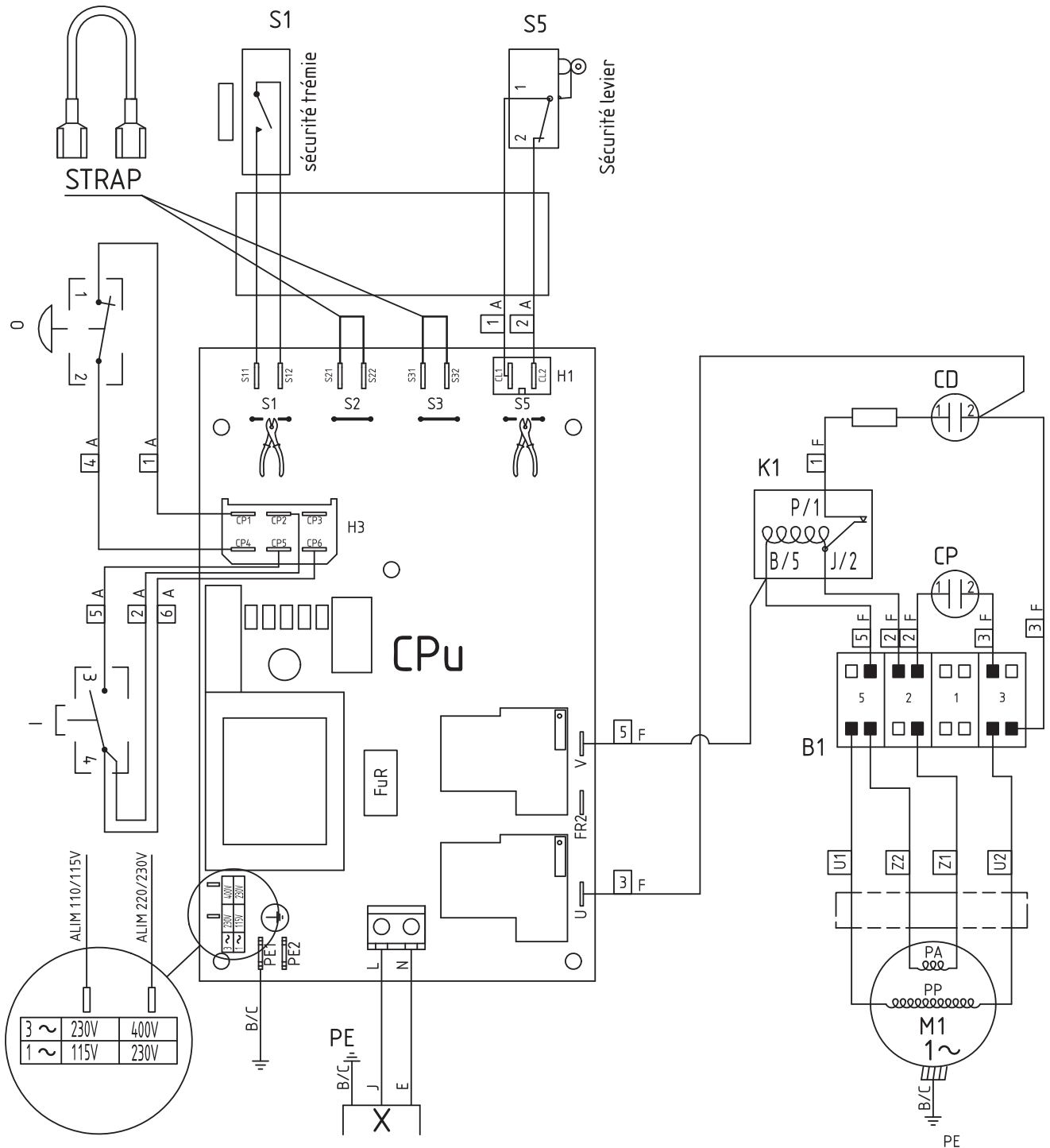


**⚠ Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# MINI / MULTI

## BRANCHEMENT MONOPHASE 230V AVEC SECURITES

## ONE PHASE CONNECTION 230V WITH SAFETY DEVICE



à partir du numéro :

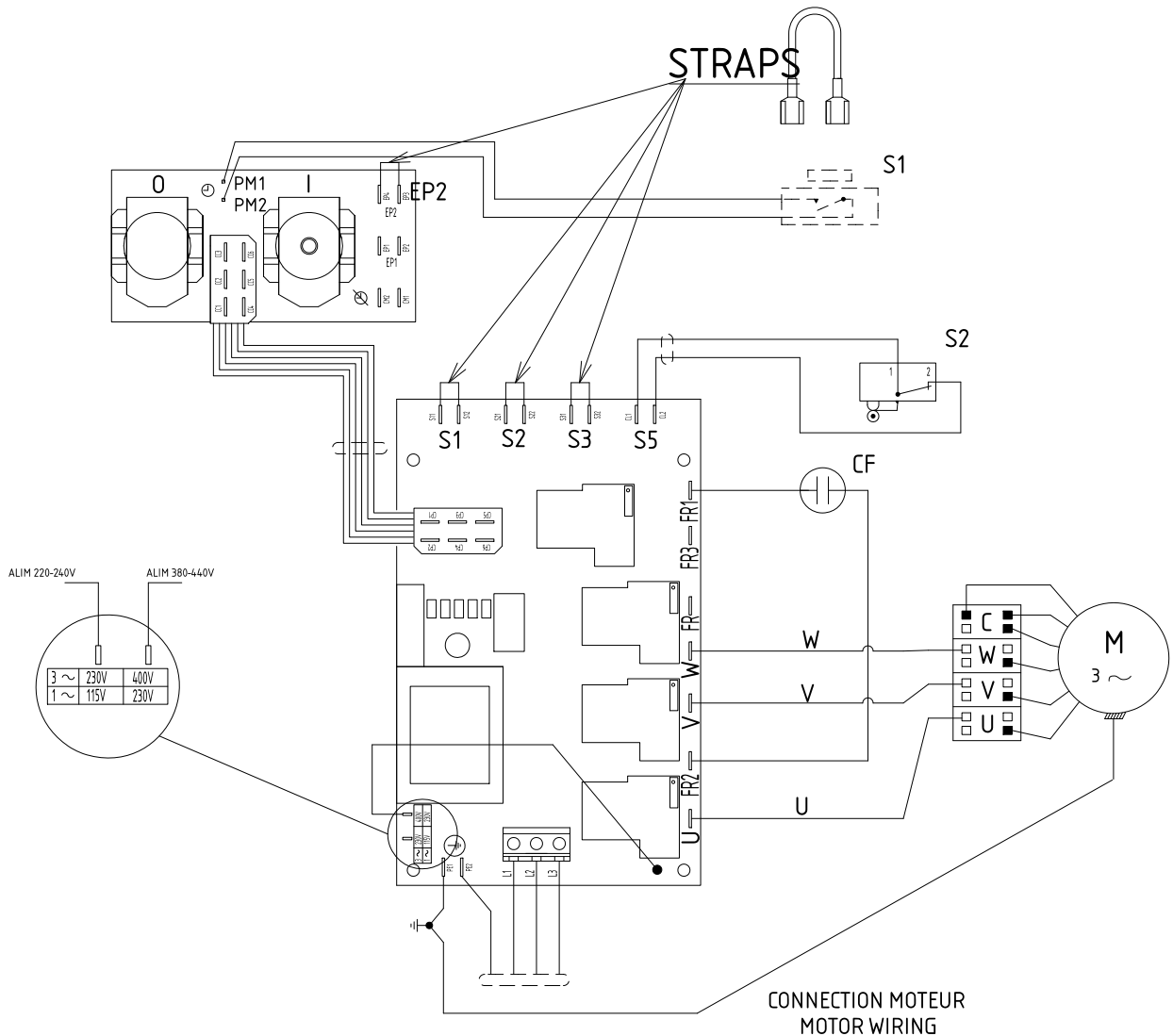
60204002 - 60384605 - 60204402 - 60381803 - 60381903 - 60383505 - 60383405 - 60382703 - 60382803 - 60383003 - 60383203 - 60384305 - 60384405 - 60382003 - 60382103 - 60382903 - 60383103 - 60383303 - 60384505



Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.



# TRS BRANCHEMENT TRIPHASE THREE PHASE CONNECTION



- S1 Sécurité couvercle / Cover safety device
- S2 Sécurité levier / Feed arm safety device
- S3 sonde moteur / motor probe
- M Moteur / motor

**CONNECTION MOTEUR  
MOTOR WIRING**

TENSION HAUTE HIGH VOLTAGE		TENSION BASSE LOW VOLTAGE	
LS	BC	LS	BC
E	F	B	C
G	A	D	D
B	C	G	A
D	D	F	B
F	B	E	F
C	E	C	E

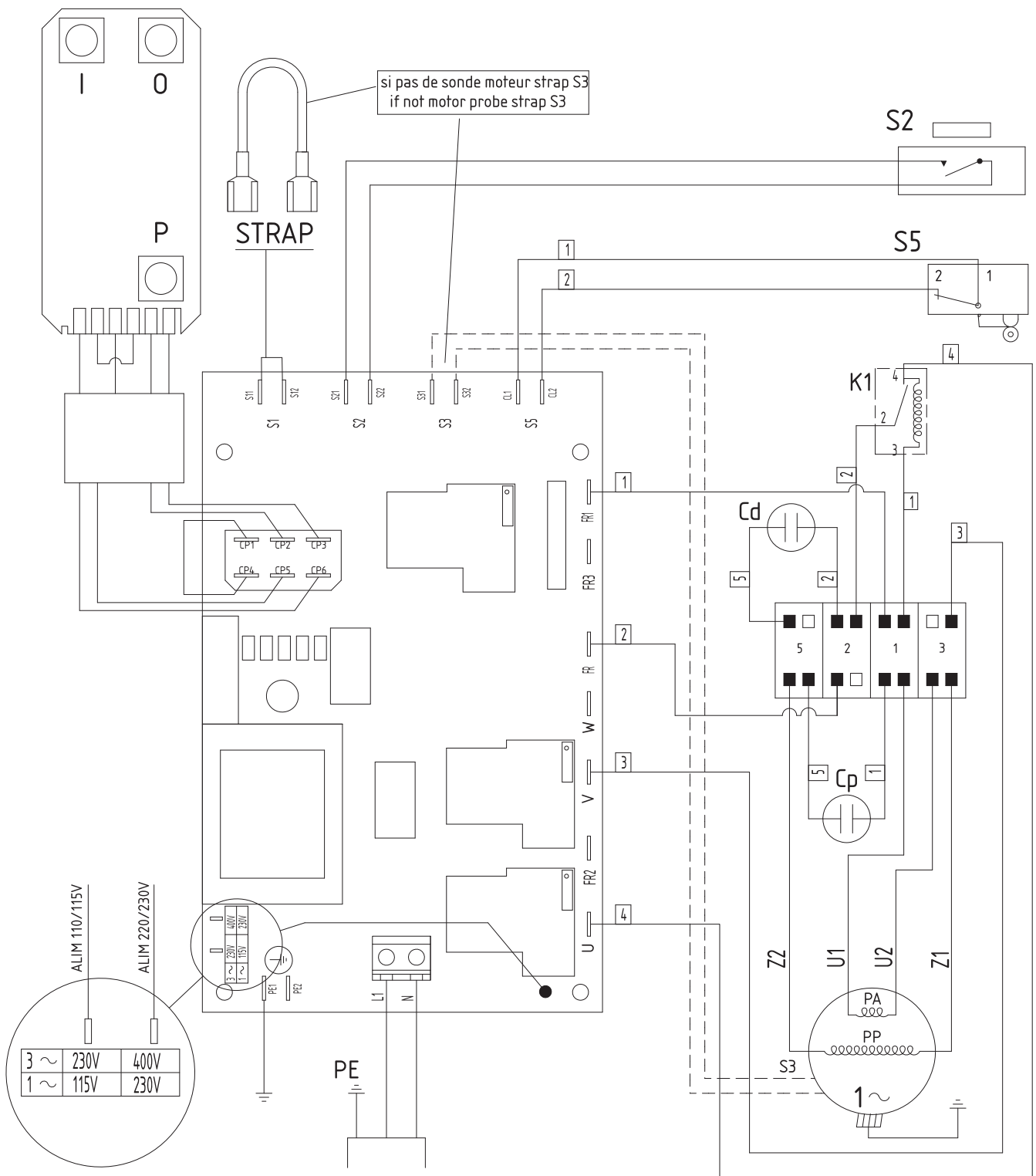


**Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# TR2S

BRANCHEMENT MONOPHASE 1 VITESSE

SINGLE PHASE CONNECTION 1 SPEED



S2 Sécurité couvercle / Cover safety device  
 S5 Sécurité levier / Feed arm safety device  
 S3 sonde moteur/motor probe  
 M Moteur / motor

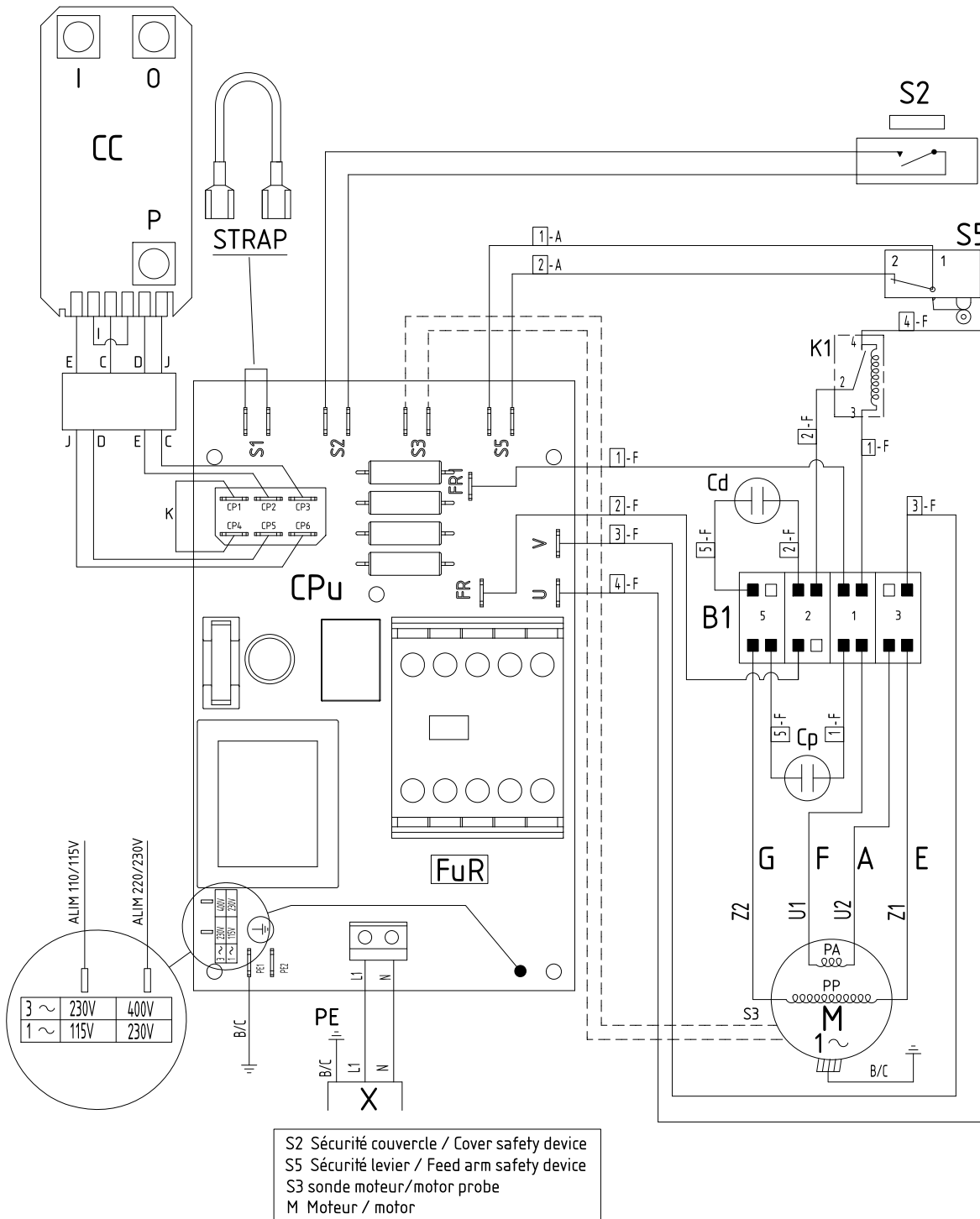


Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# TR2S

BRANCHEMENT MONOPHASE 1 VITESSE UL RELAIS K

SINGLE PHASE CONNECTION 1 SPEED UL K RELAI

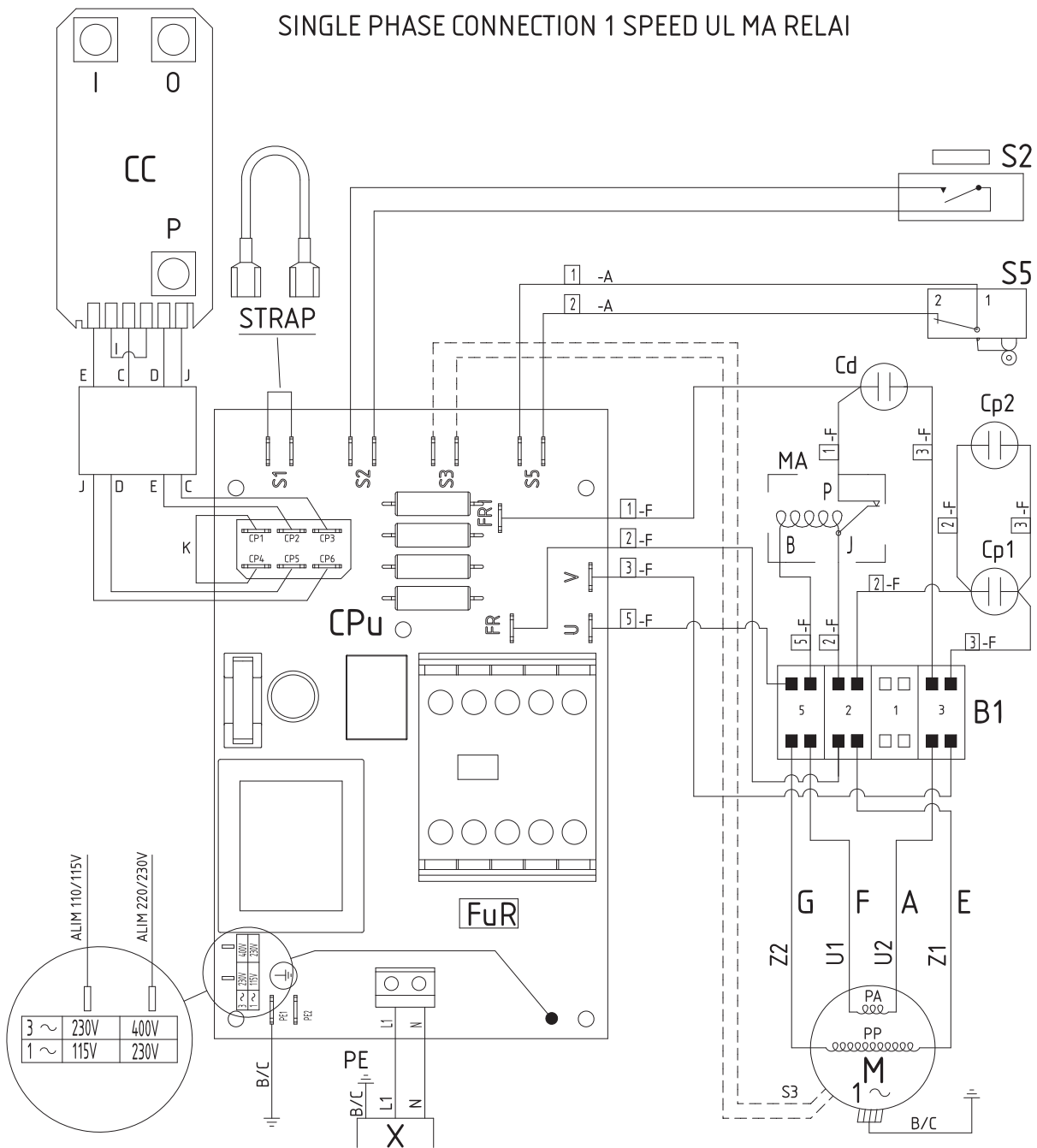


Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# TR2S

BRANCHEMENT MONOPHASE 1 VITESSE UL RELAIS MA

SINGLE PHASE CONNECTION 1 SPEED UL MA RELAI



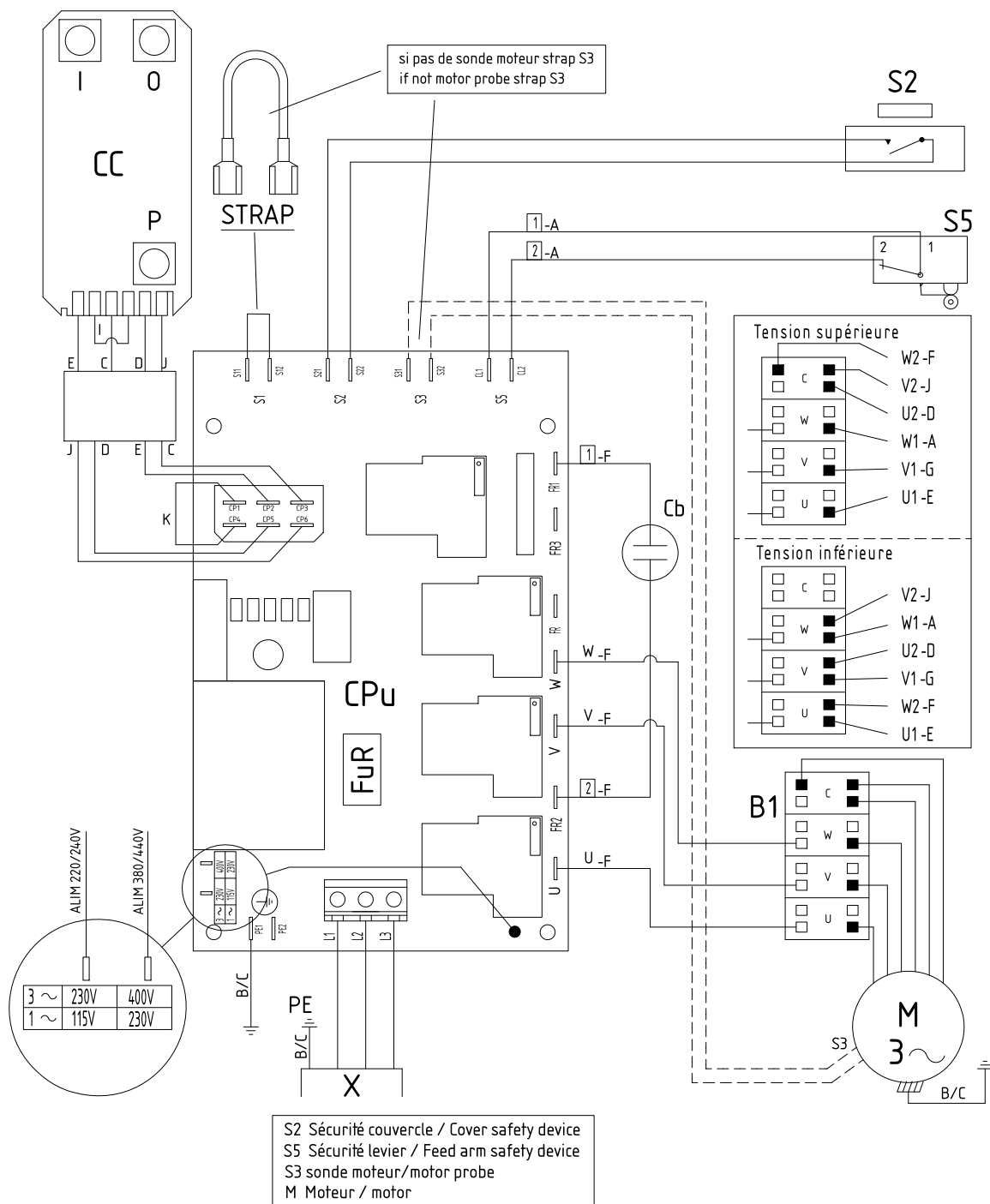
S2 Sécurité couvercle / Cover safety device  
 S5 Sécurité levier / Feed arm safety device  
 S3 sonde moteur/motor probe  
 M Moteur / motor



Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# TR2S

## BRANCHEMENT TRIPHASE 1 VITESSE THREE PHASE CONNECTION 1 SPEED



**Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

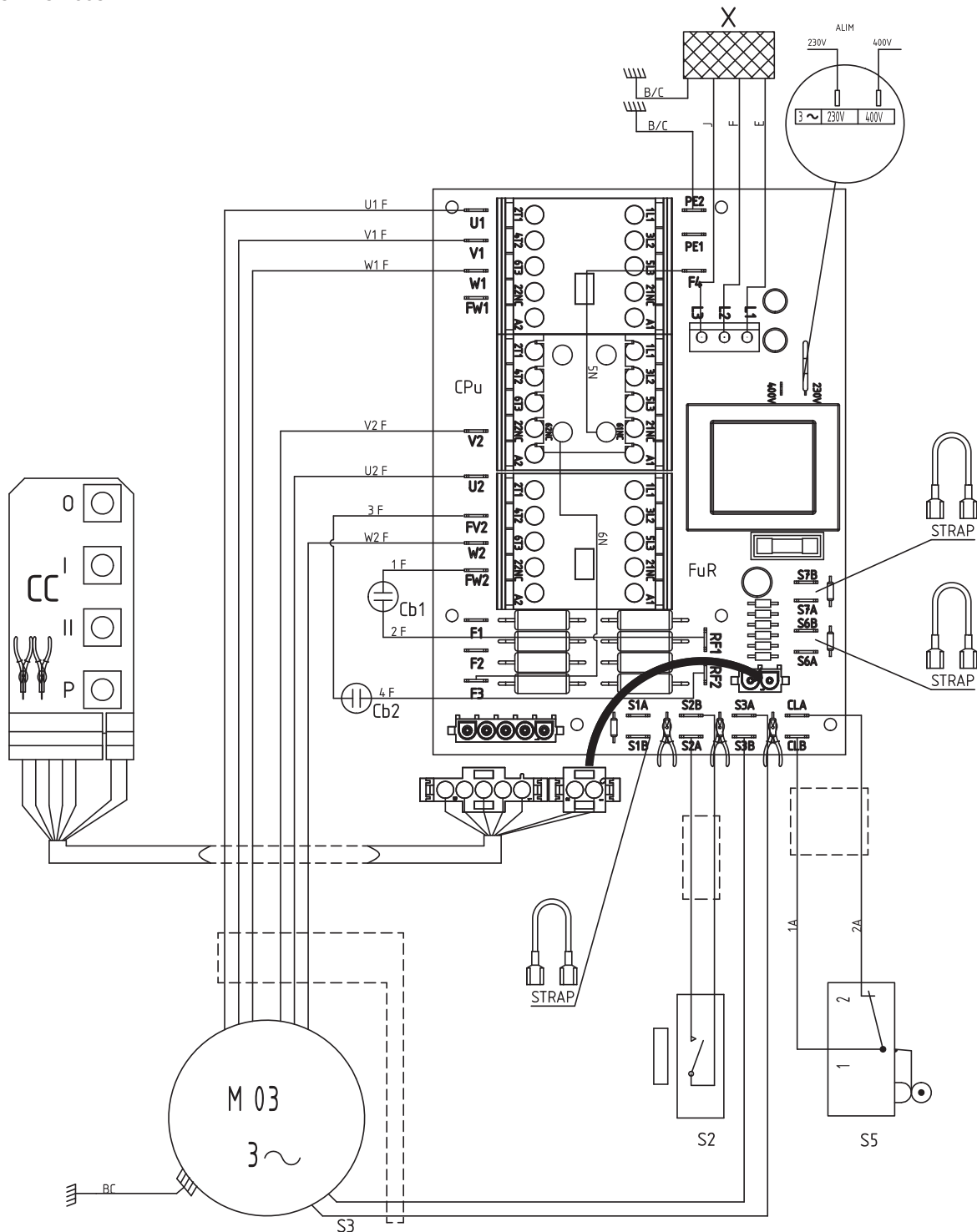




# TR2S

## BRANCHEMENT TRIPHASE 2VITESSES THREE PHASE CONNECTION 2 SPEED

a partir du numéro :  
60331413 - 60342111 -

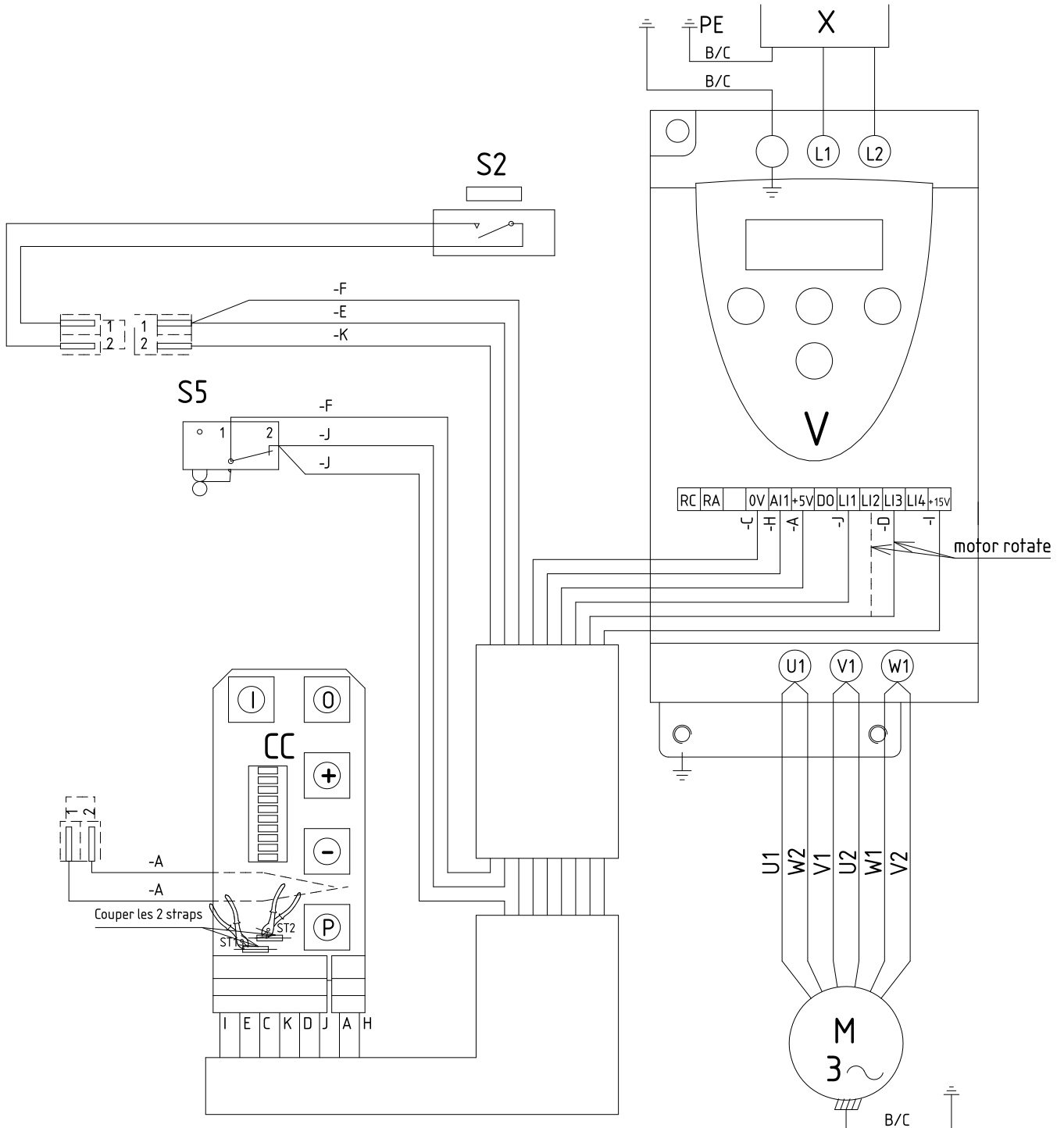


**Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# TR 2S

## Schéma TR2S avec variateur

jusqu'au numéro :  
60342207 - 60360207 -

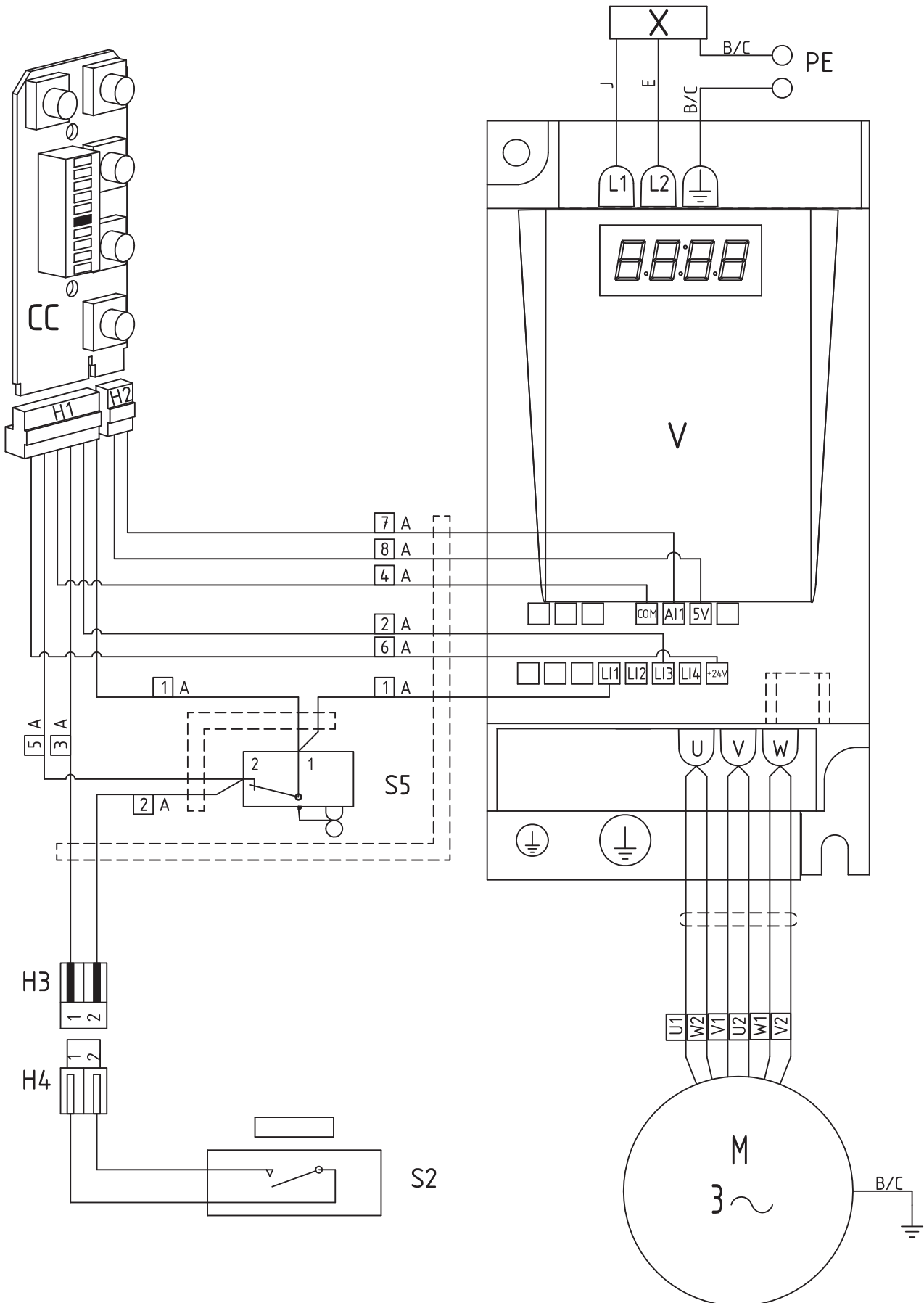


Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# TR2S

## Schéma TR2S avec variateur

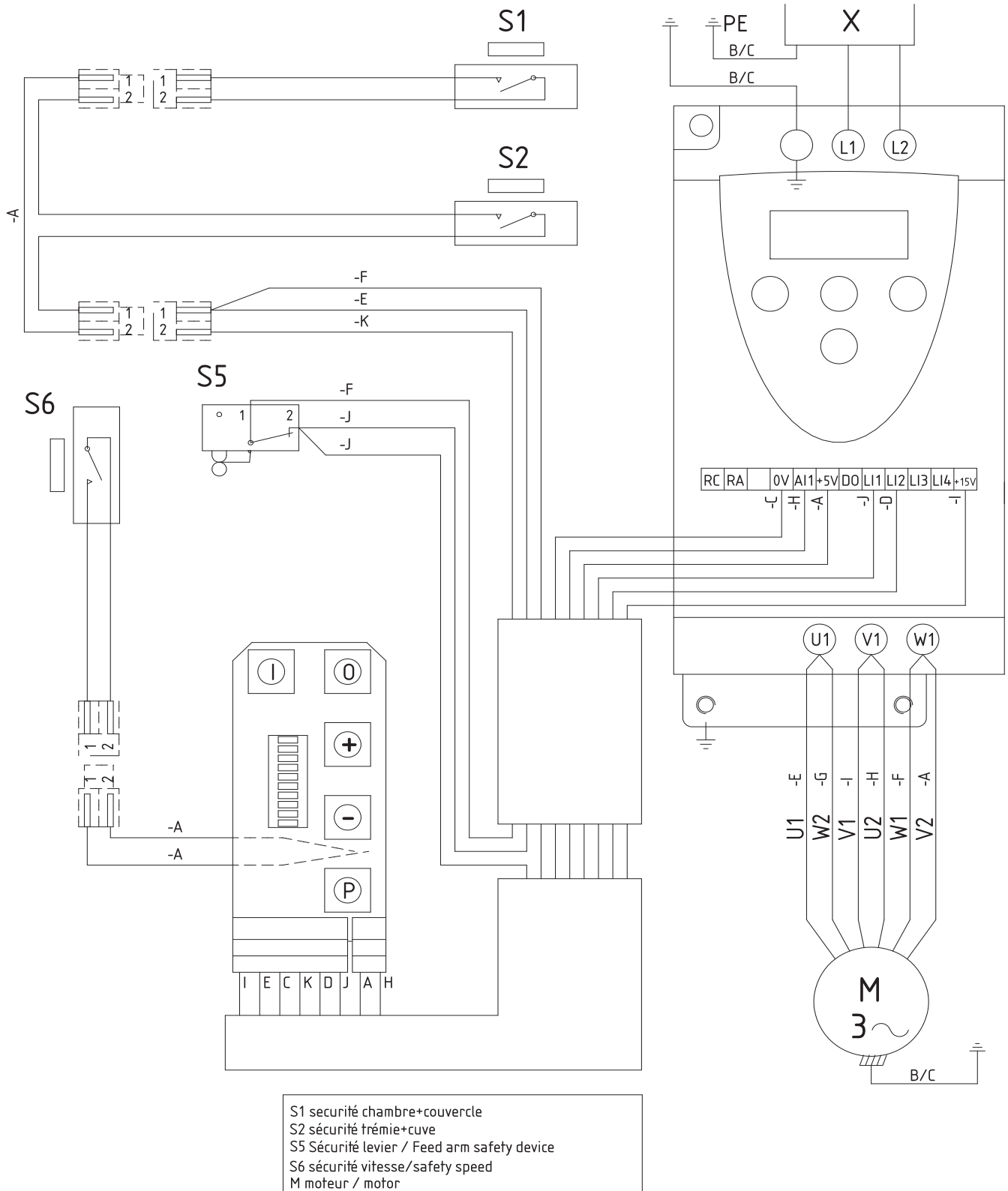
a partir du numéro :  
60204602 - 60342208 - 60360208



# TRK

## BRANCHEMENT MONOPHASE VITESSE VARIABLE SINGLE PHASE CONNECTION SPEED CONTROLLER

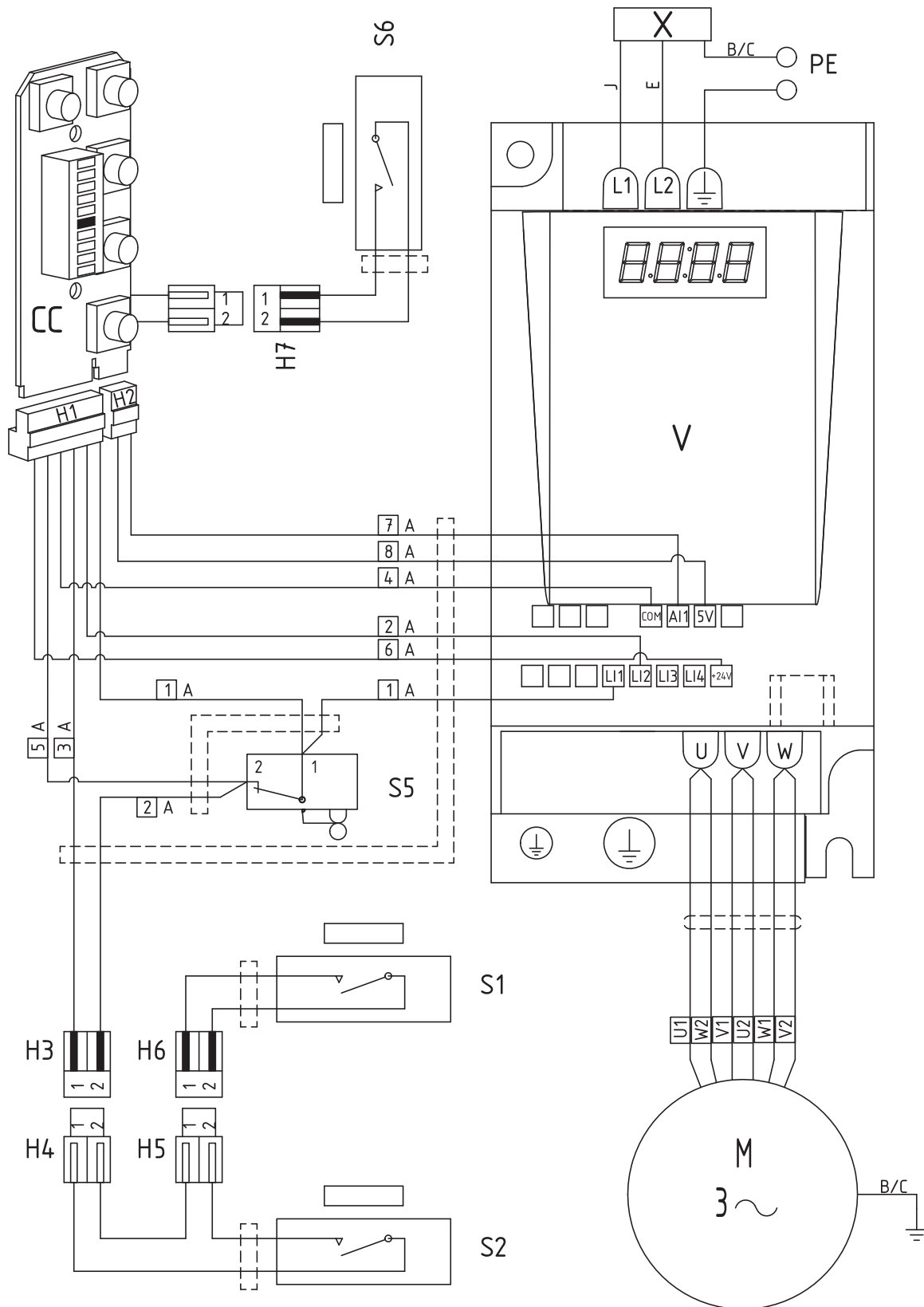
jusqu'a semaine 06/2014



Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# TRK BRANCHEMENT MONO VITESSE VARIABLE SINGLE PHASE CONNECTION SPEED CONTROLLER

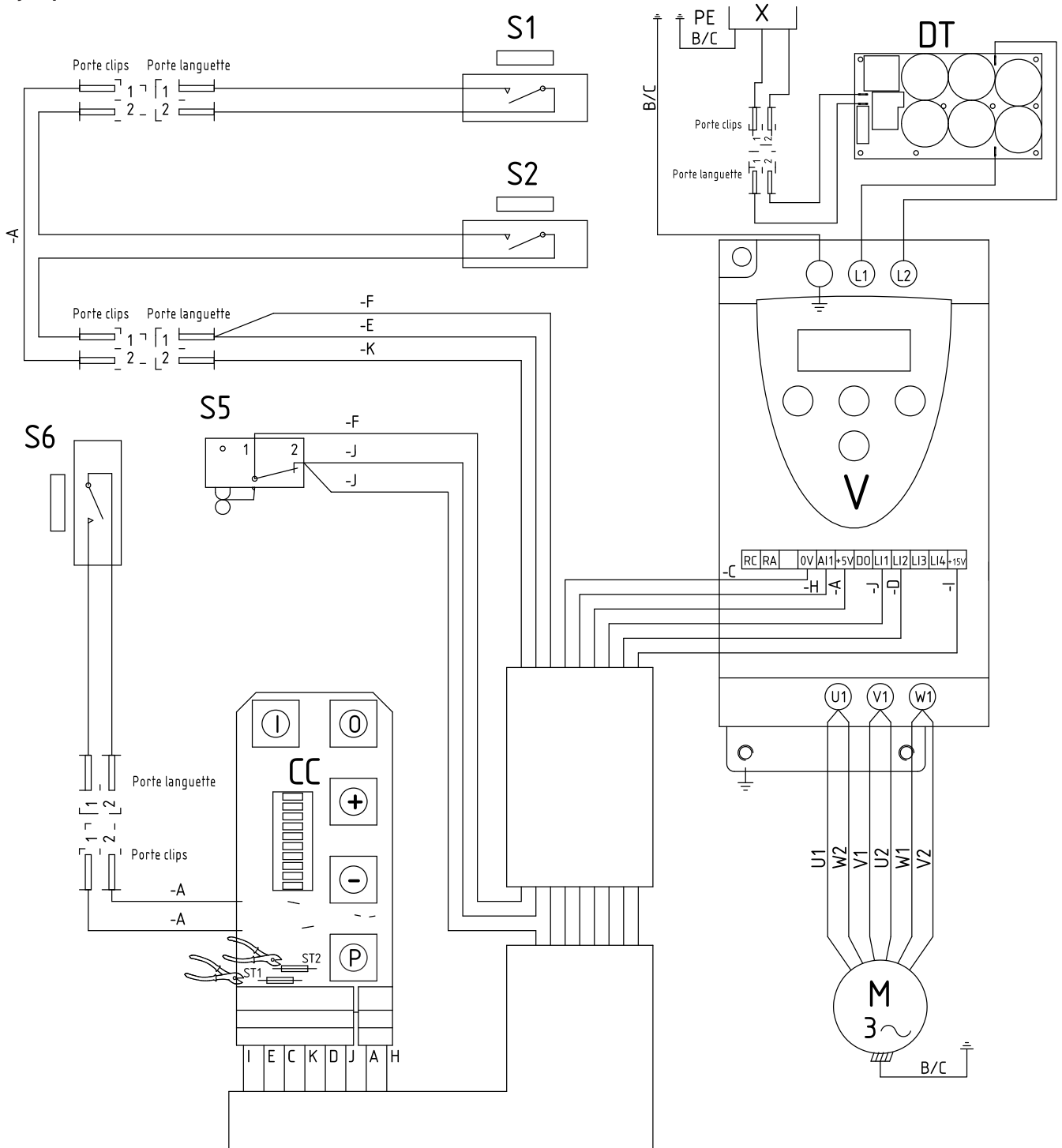
a partir de semaine 07/2014



**Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# TRK VV UL

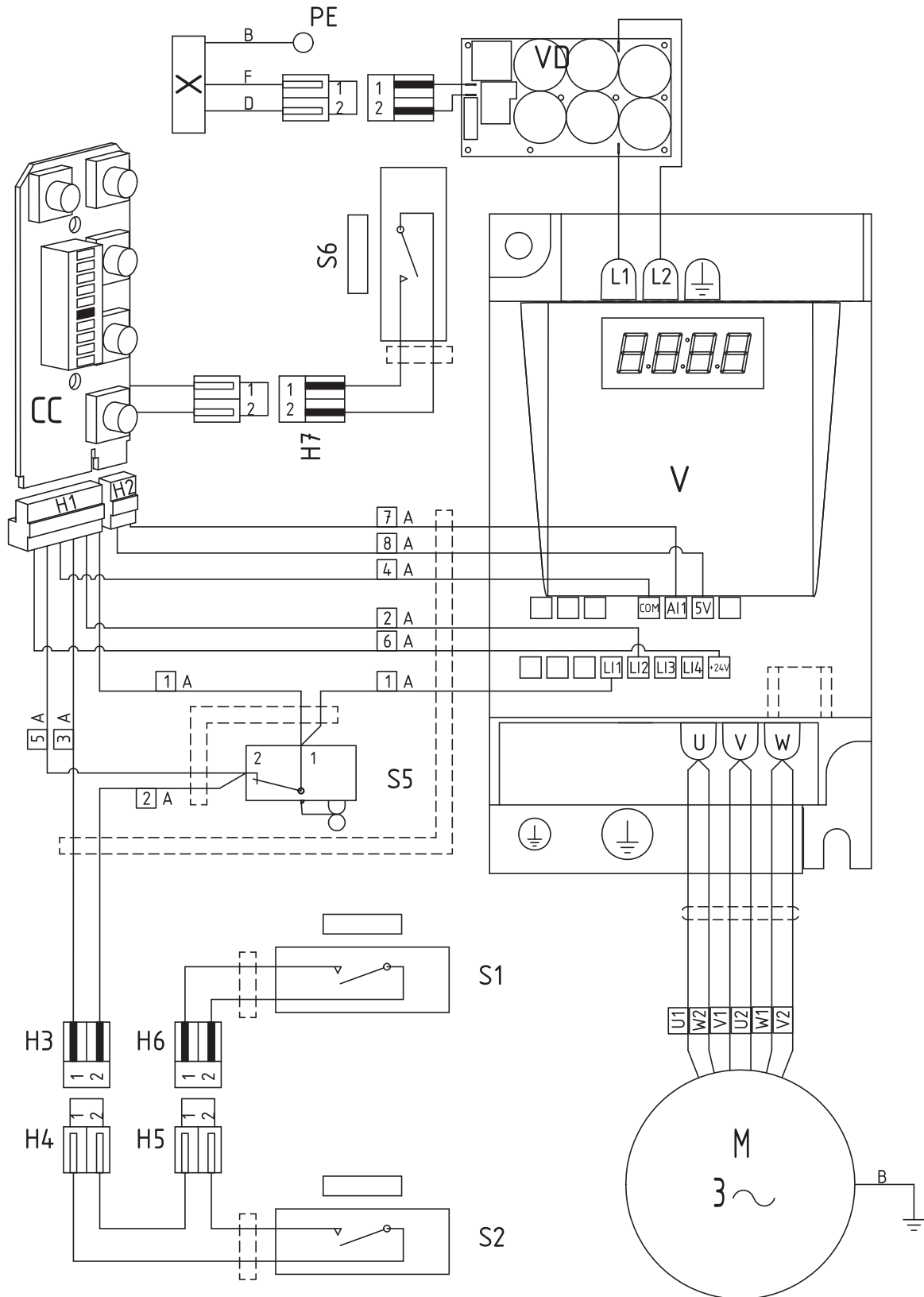
jusqu'à semaine 06/2014



Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

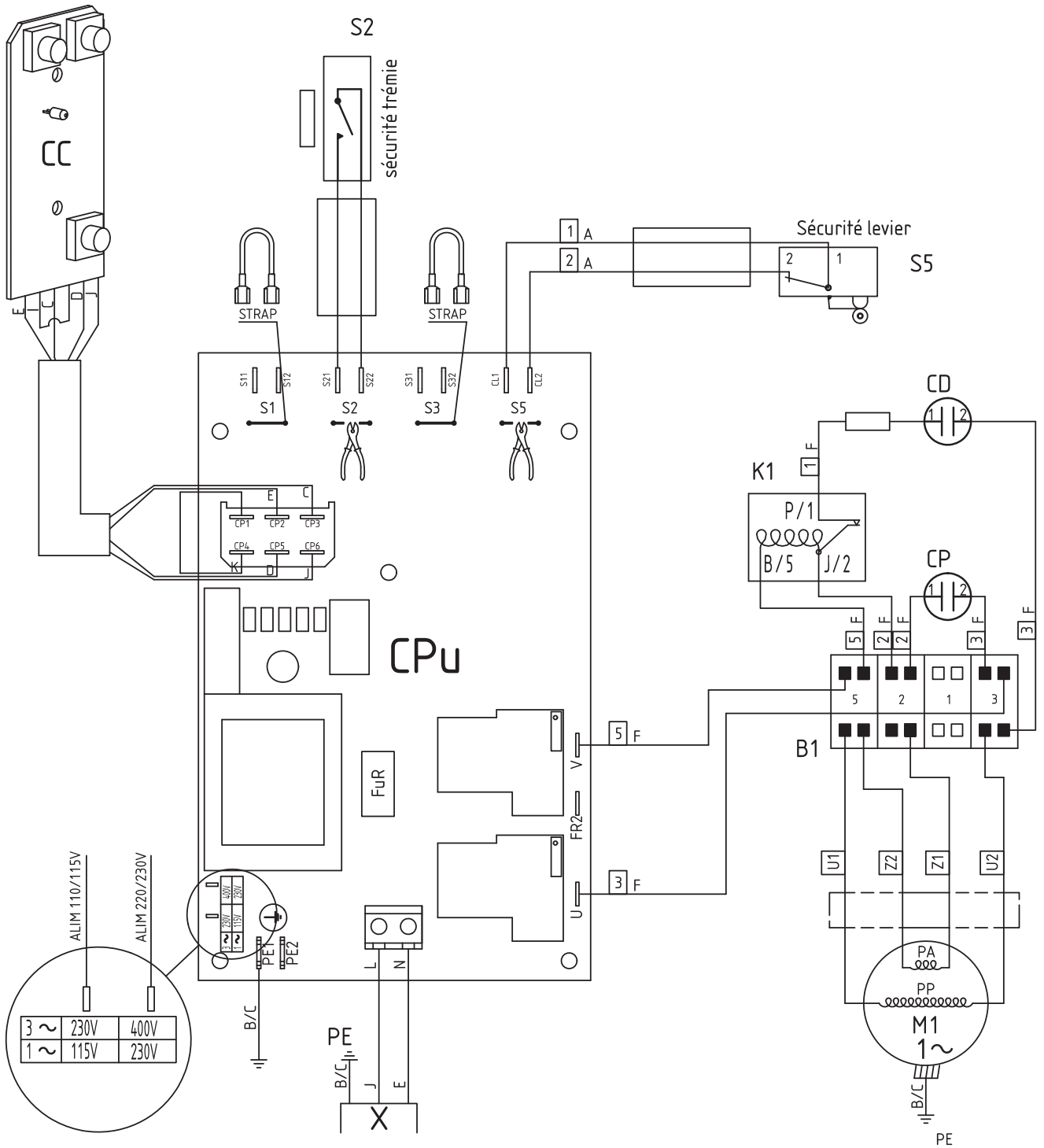
# TRK VV UL

a partir de semaine 07/2014



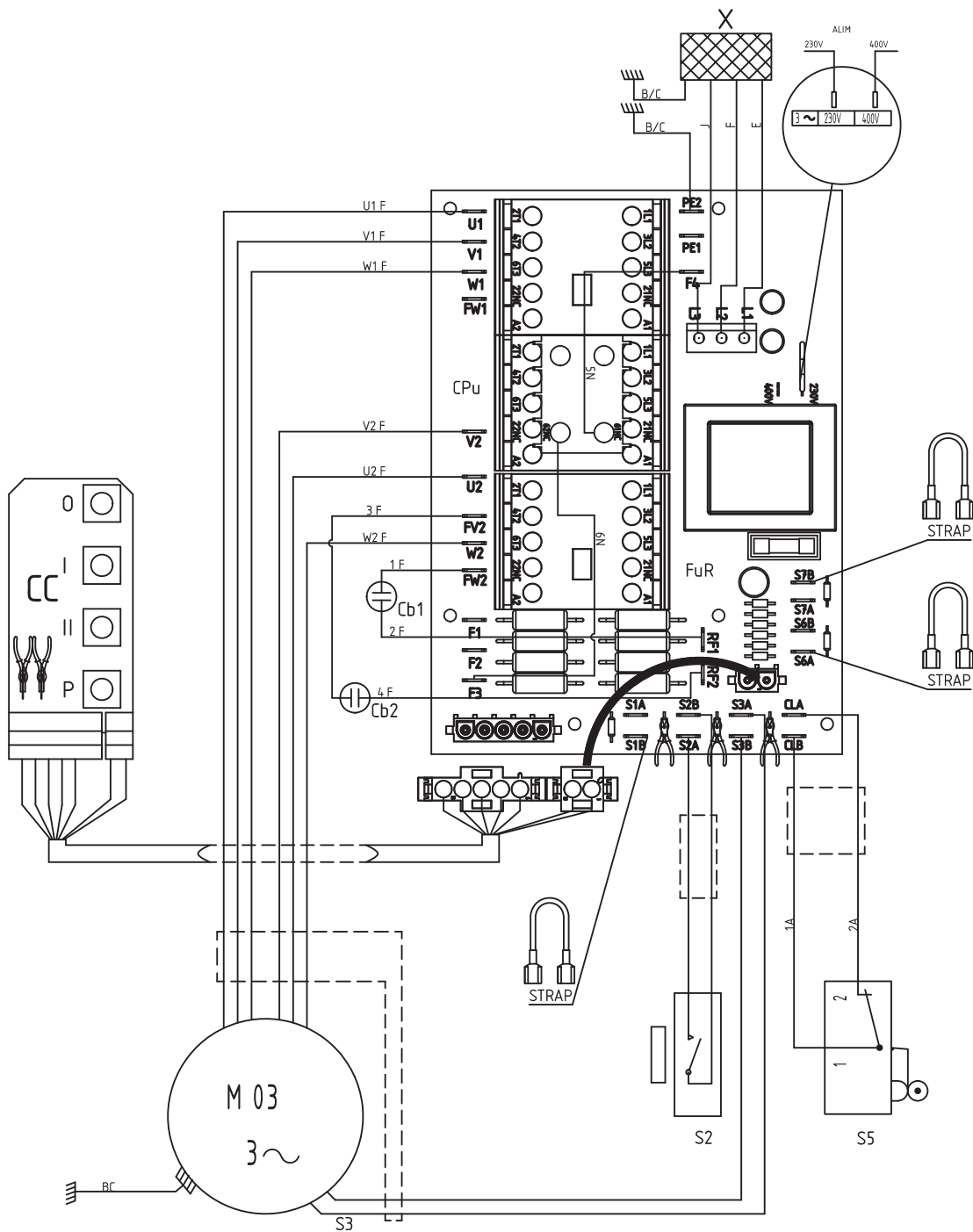
 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# TR210 MONO 1V



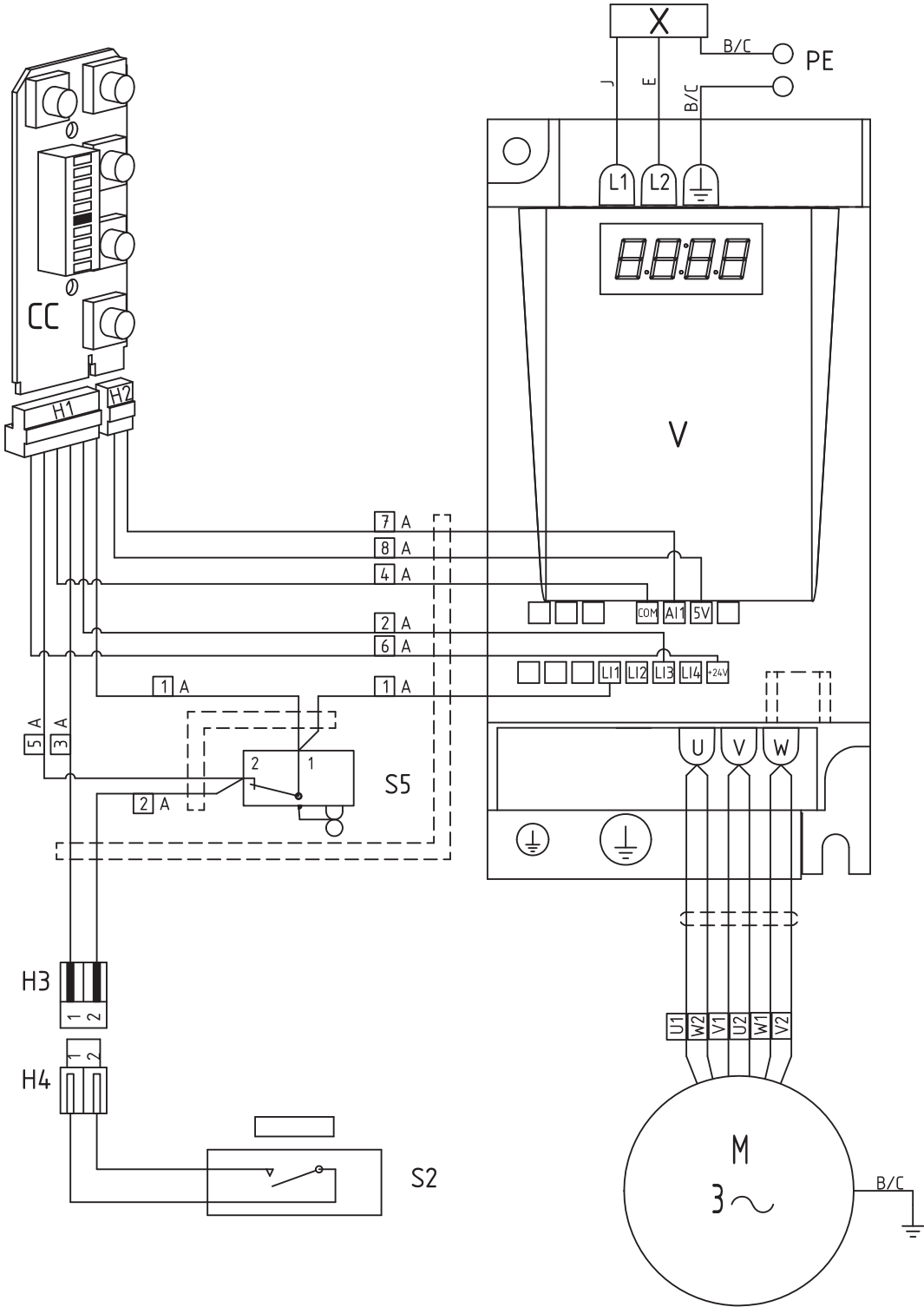
 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# TR210 TRI 2V



 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# TR210 VARIATEUR



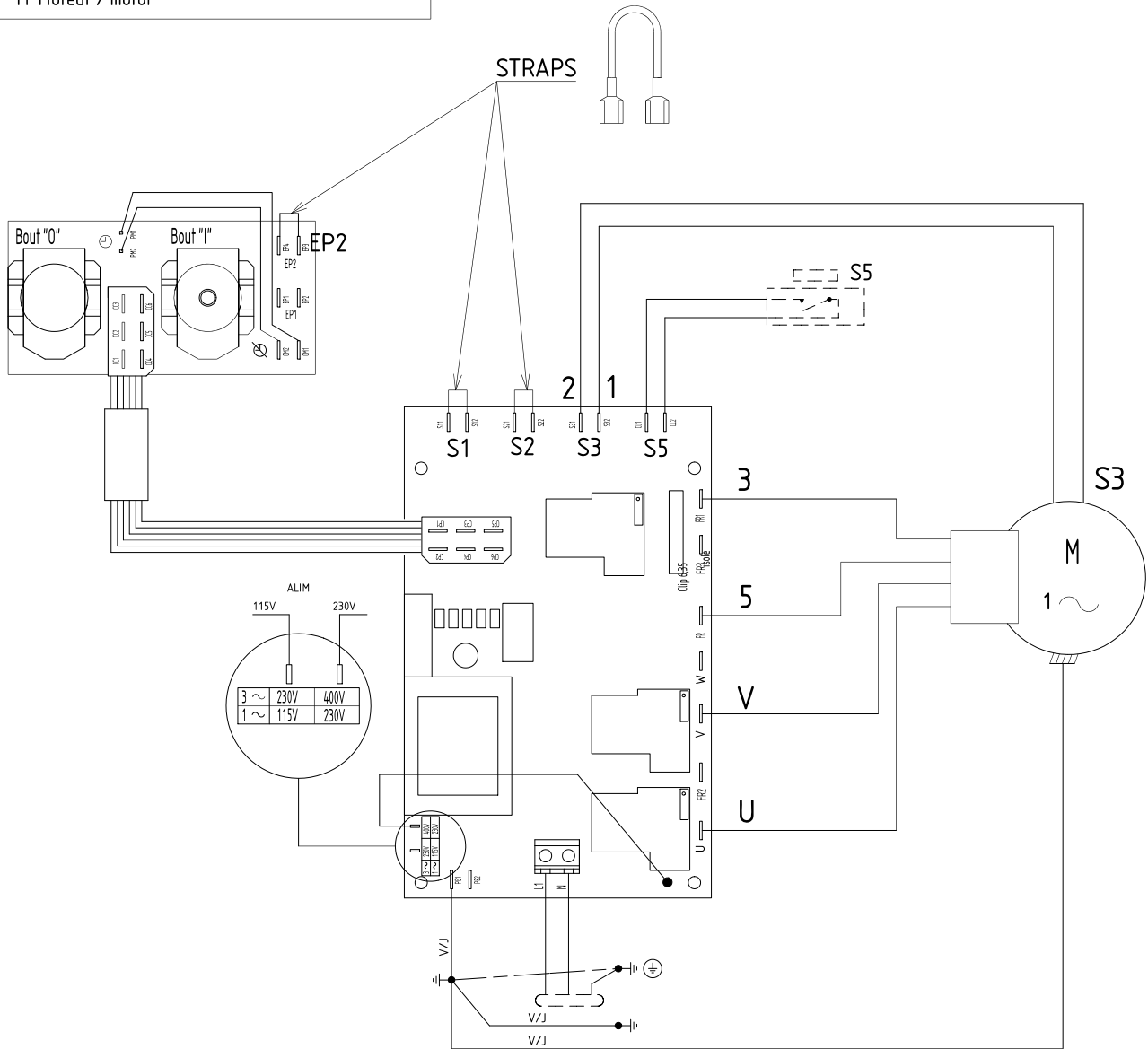
Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# TR260

## BRANCHEMENT MONOPHASE 1 VITESSE

## SINGLE PHASE CONNECTION SINGLE SPEED

S5 Sécurité couvercle-levier / Pusher-lid safety device  
 S3 Sonde moteur / Motor probe  
 M Moteur / motor

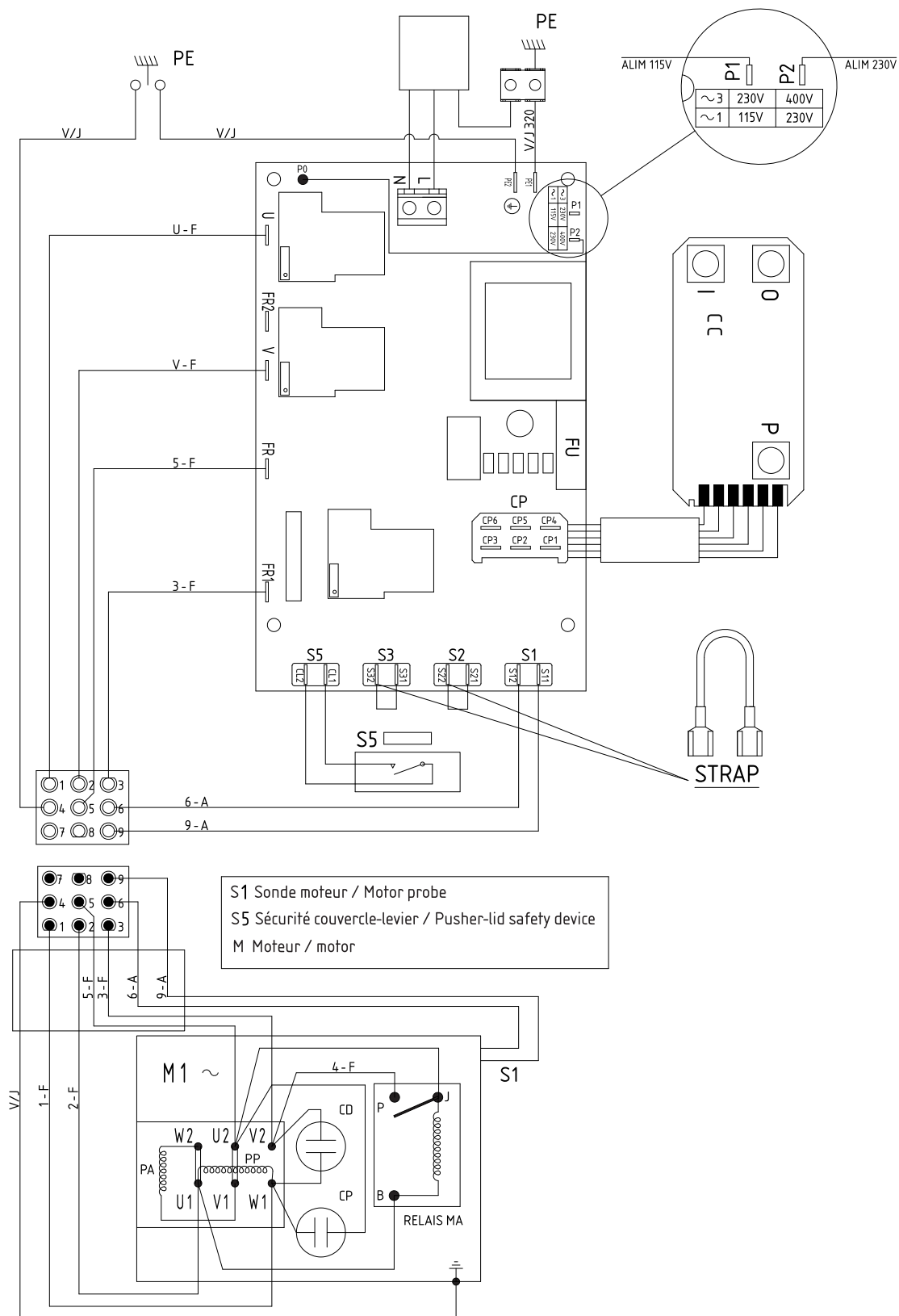


Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# TR260

## BRANCHEMENT MONOPHASE AVEC SECURITES

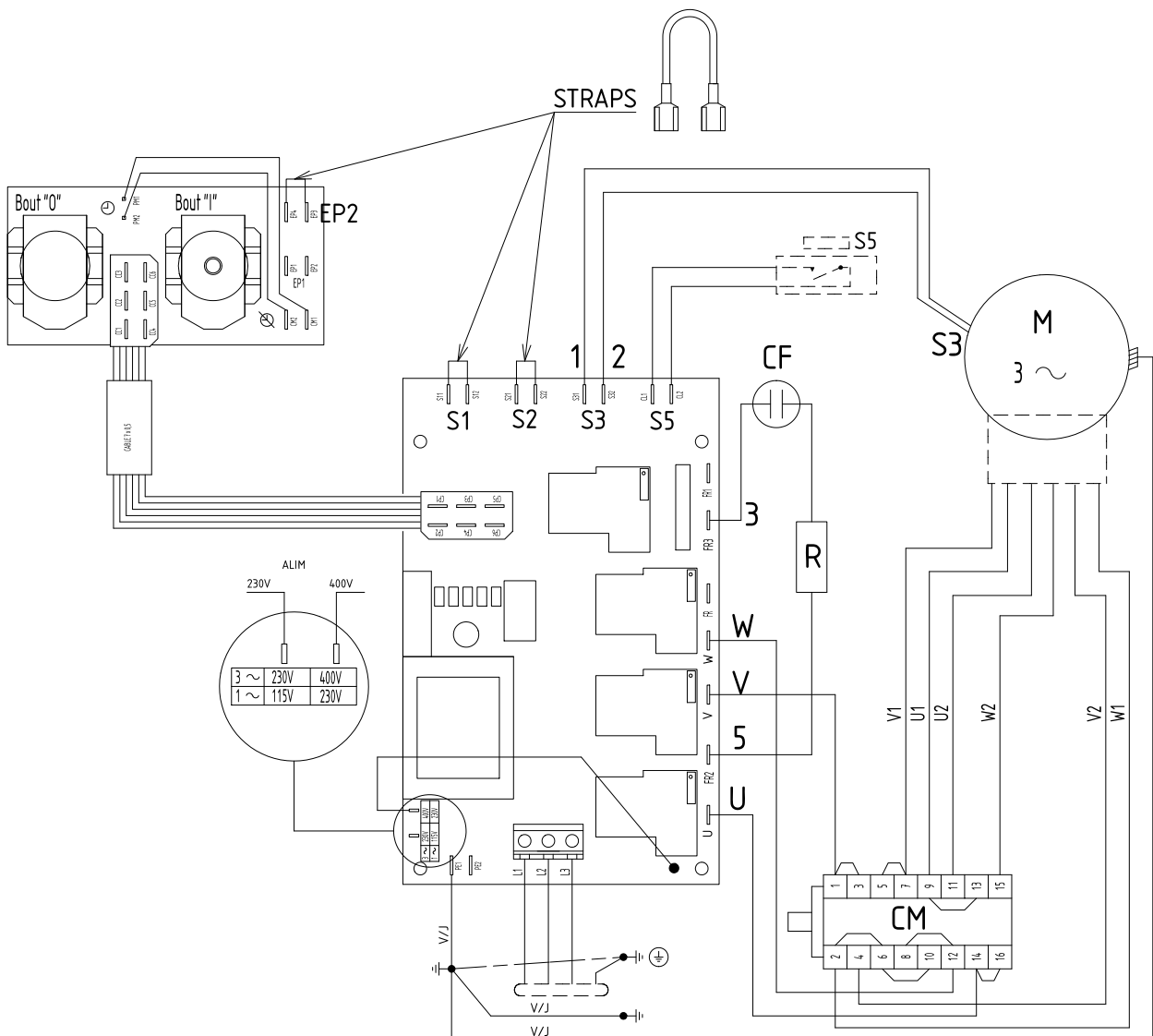
## ONE PHASE CONNECTION WITH SAFETY DEVICE



 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# TR260

## BRANCHEMENT TRIPHASE 2 VITESSES THREE PHASE CONNECTION DUO SPEED



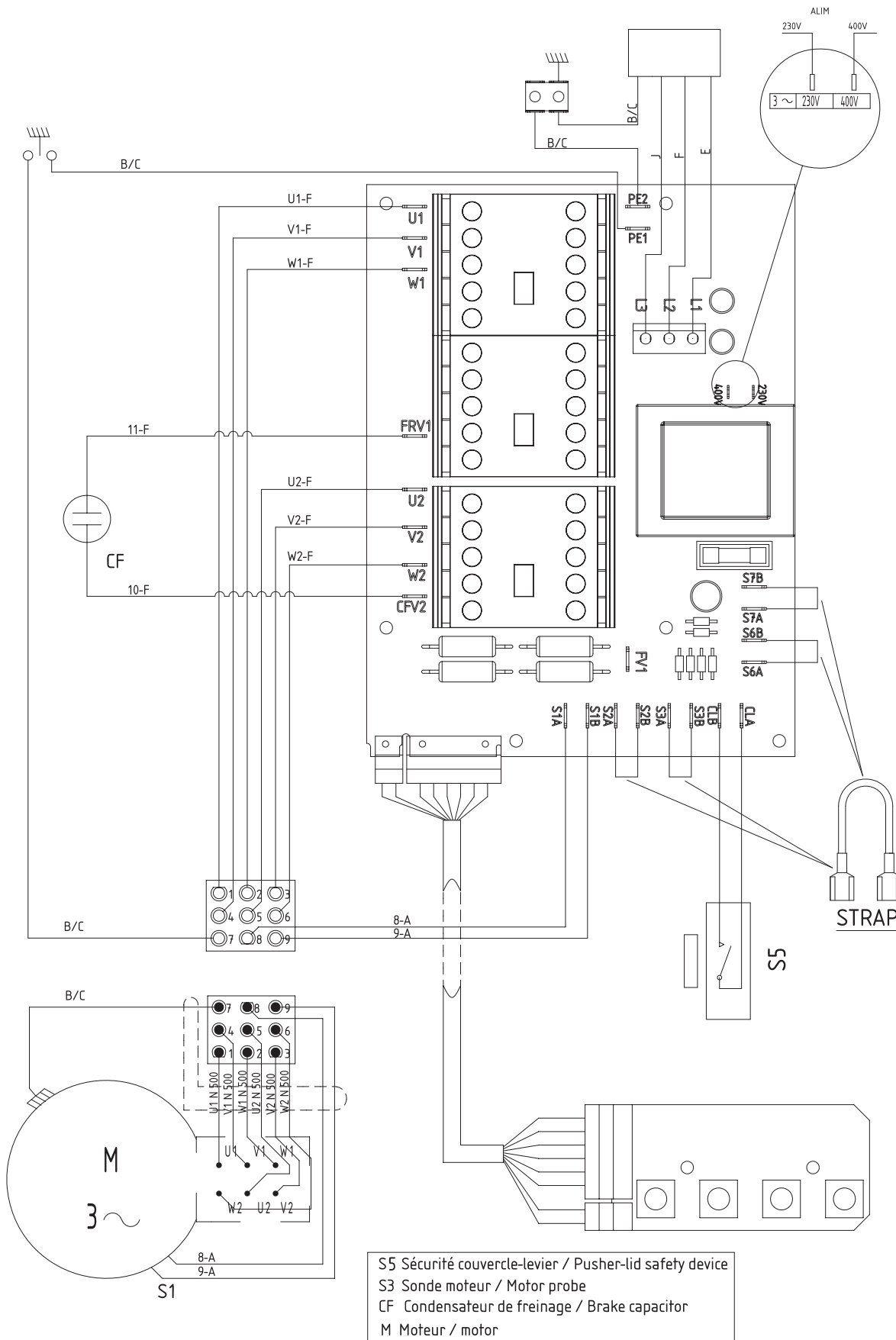
- S5 Sécurité couvercle-levier / Pusher-lid safety device  
 S3 Sonde moteur / Motor probe  
 CF Condensateur de freinage / Brake capacitor  
 R Résistance de freinage / Brake resistance  
 CM Commutateur de vitesse / Speed commutator  
 M Moteur / motor



Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# TR260

## BRANCHEMENT TRIPHASE 2 VITESSES THREE PHASE CONNECTION DUO SPEED



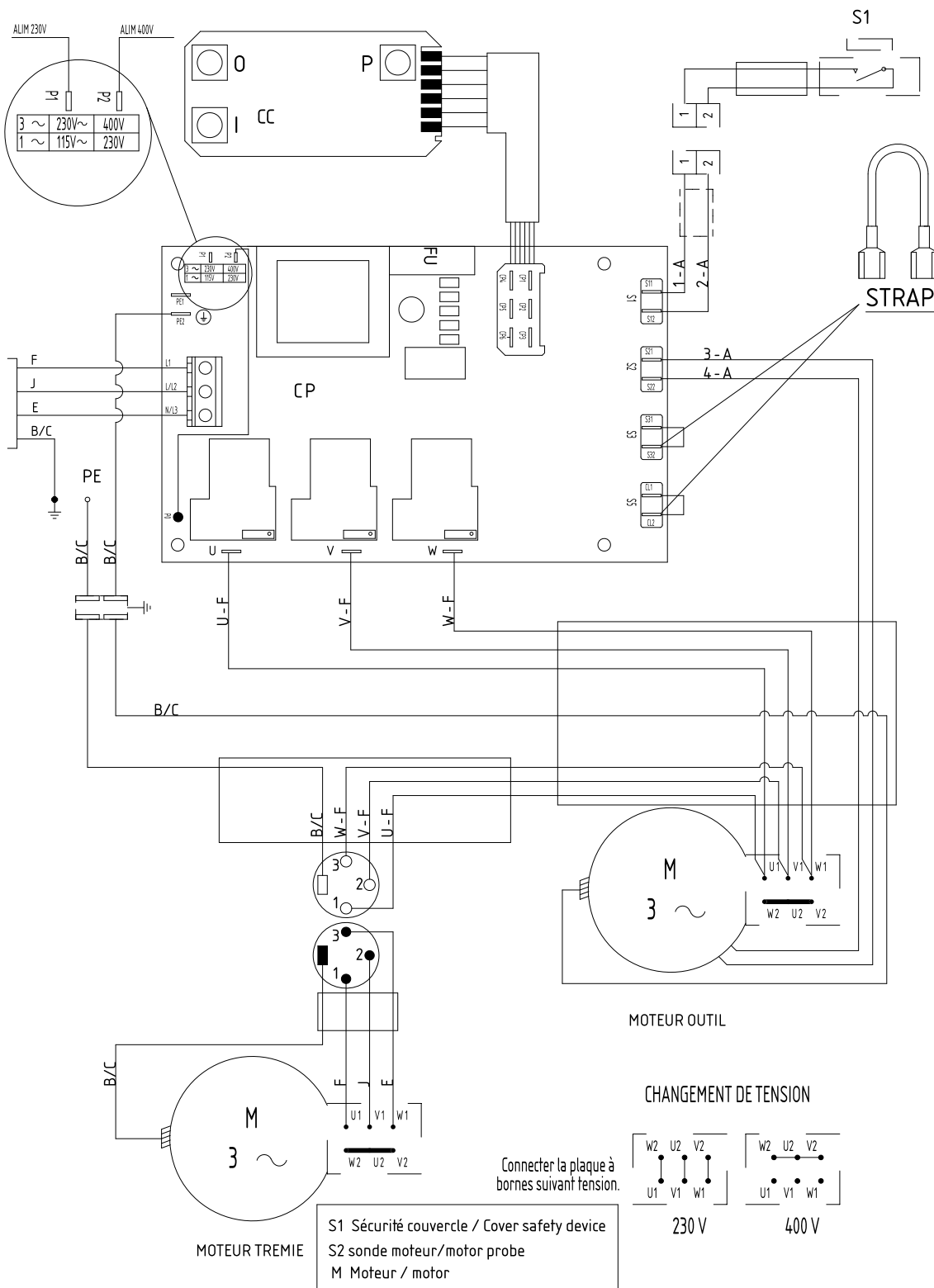
 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**



# TR300

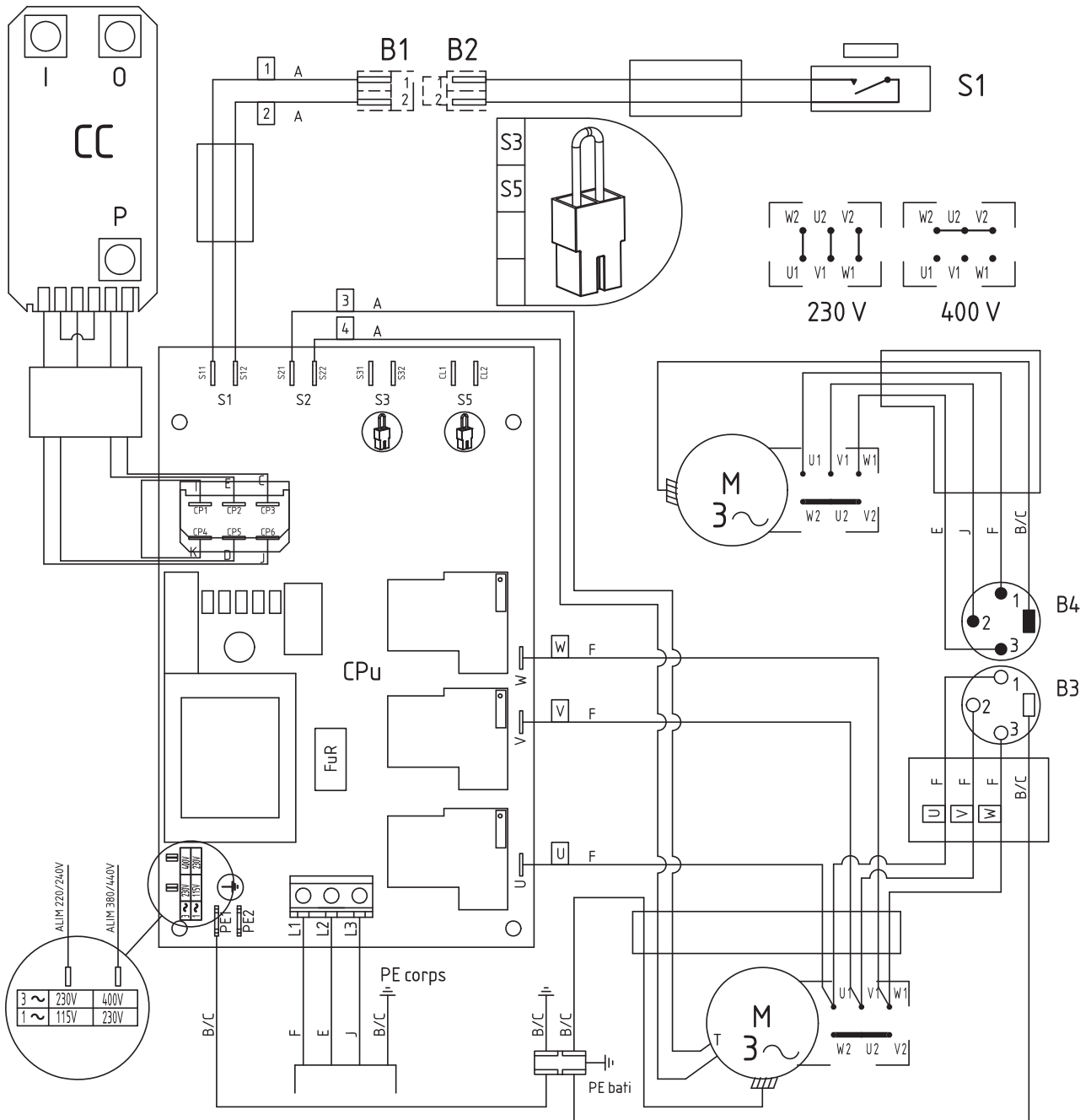
## BRANCHEMENT TRIPHASE AVEC SECURITES

## THREE PHASE CONNECTION WITH SAFETY DEVICE



 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

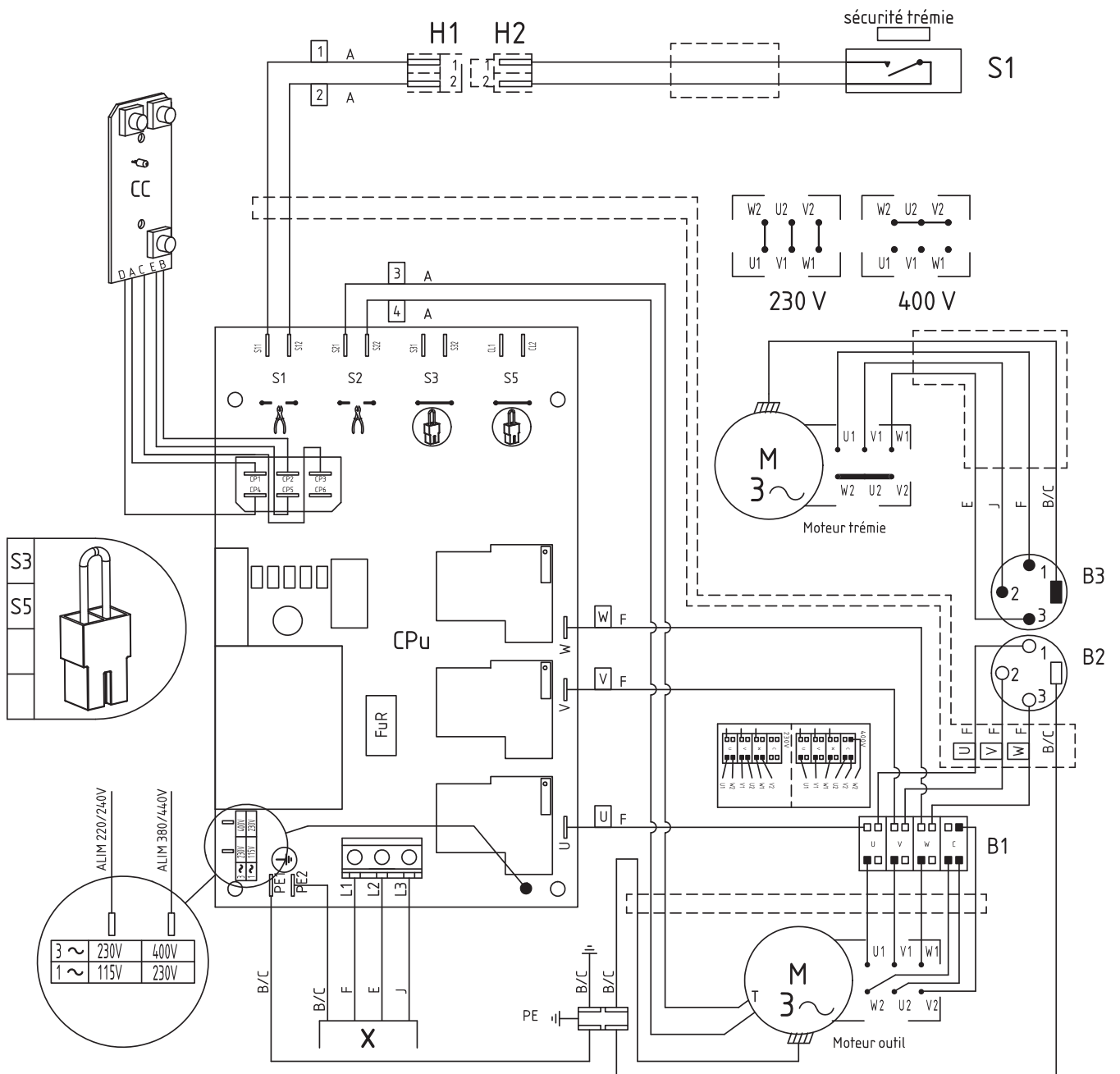
# TR300 BRANCHEMENT TRIPHASE AVEC SECURITE



**Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

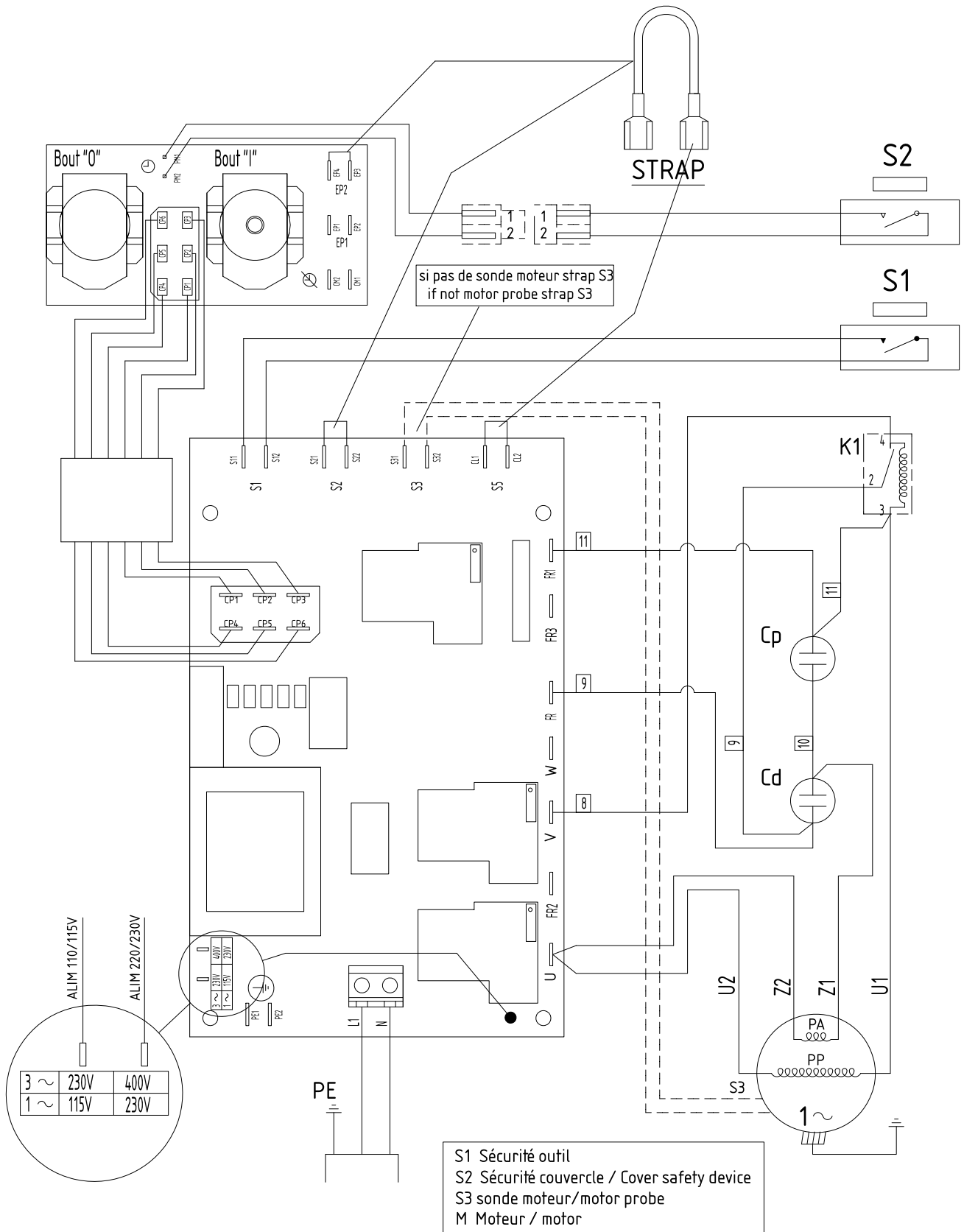
# TR300

## BRANCHEMENT TRIPHASE AVEC SECURITE



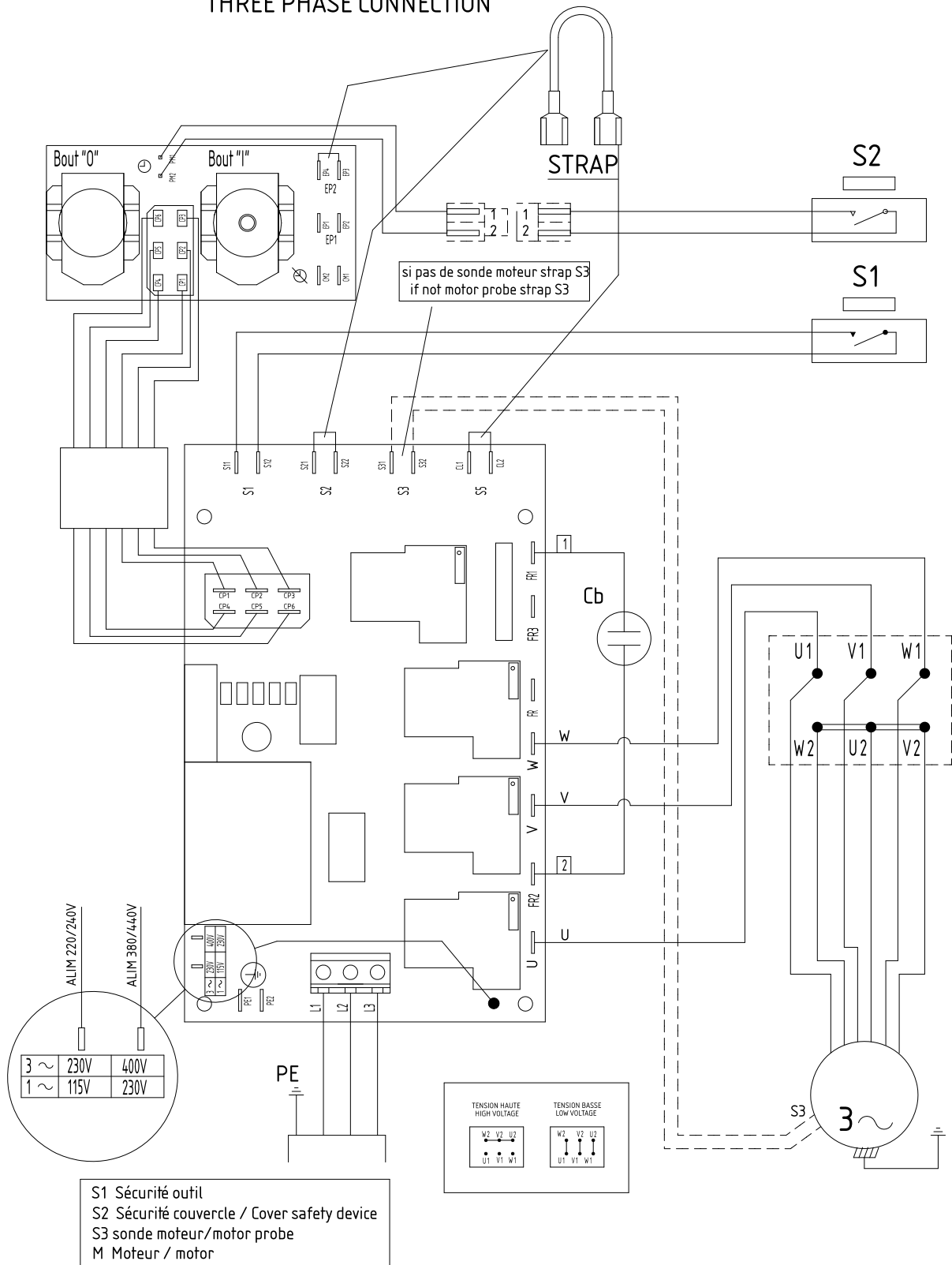
**Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# RC14 BRANCHEMENT MONOPHASE SINGLE PHASE CONNECTION



**Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

RC14  
BRANCHEMENT TRIPHASE  
THREE PHASE CONNECTION



 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**



# INFORMATION S A V

FR GB 01/2016

## CABLAGE CARTE PUISSANCE-CARTE DE COMMANDE ELECTRICAL DIAGRAM POWER BOARD-CONTROL BOARD



Attention : Débrancher la machine avant toute intervention  
Caution : Disconnect input power before servicing

DESIGNATION / DESCRIPTION	REPERE / ITEM	DESIGNATION / DESCRIPTION	REPERE / ITEM
Carte de puissance / Control PCB	CPu	Moteur mono ou tri / Motor single or three phases	M1 ou/or M3
Carte de commande / Commande PCB	CC	Condensateur permanent / permanent capacitor	Cp
Variateur / Speed controller	V	Condensateur démarrage / Start capacitor	Cd
Fusible / Fuse ou/or Filtre / Filter	Fu ou/or Fi	Sécurité / Security	S
Fusible de rechange / Spare fuse	FuR	Bouton marche ou arrêt / ON or OFF button	I ou/or 0
Relais démarrage / Start relay	K1	Phase / Phase	L, L1, L2, L3
Relais temporisé / Time-delay relay	Rt	Neutre / Neutral	N
Contacteur / Contactor	KM1	Terre / Ground	B/C
Cable d'alimentation / Power cable	X	Bornier / Terminal block	B1
Sonde thermique / Thermal probe	T	Résistance freinage / Braking resistance	R
Condensateur frein / Brake capacitor	Cb	Boitier connection / Connecting housing	H1, H2, H3, ..., Hn

COULEUR / COLOR	REPERE / ITEM
Rouge / Red	A
Vert / Green	B
Jaune / Yellow	C
Blanc / White	D
Bleu / Blue	E
Noir / Black	F
Orange / Orange	G
Violet / Violet	H
Gris / Grey	I
Marron / Brown	J
Rose / Pink	K
Vert et Jaune / Green and Yellow	B/C

Circuit de puissance = noir / Power wiring = black  
Circuit de commande = rouge / Control wiring = red

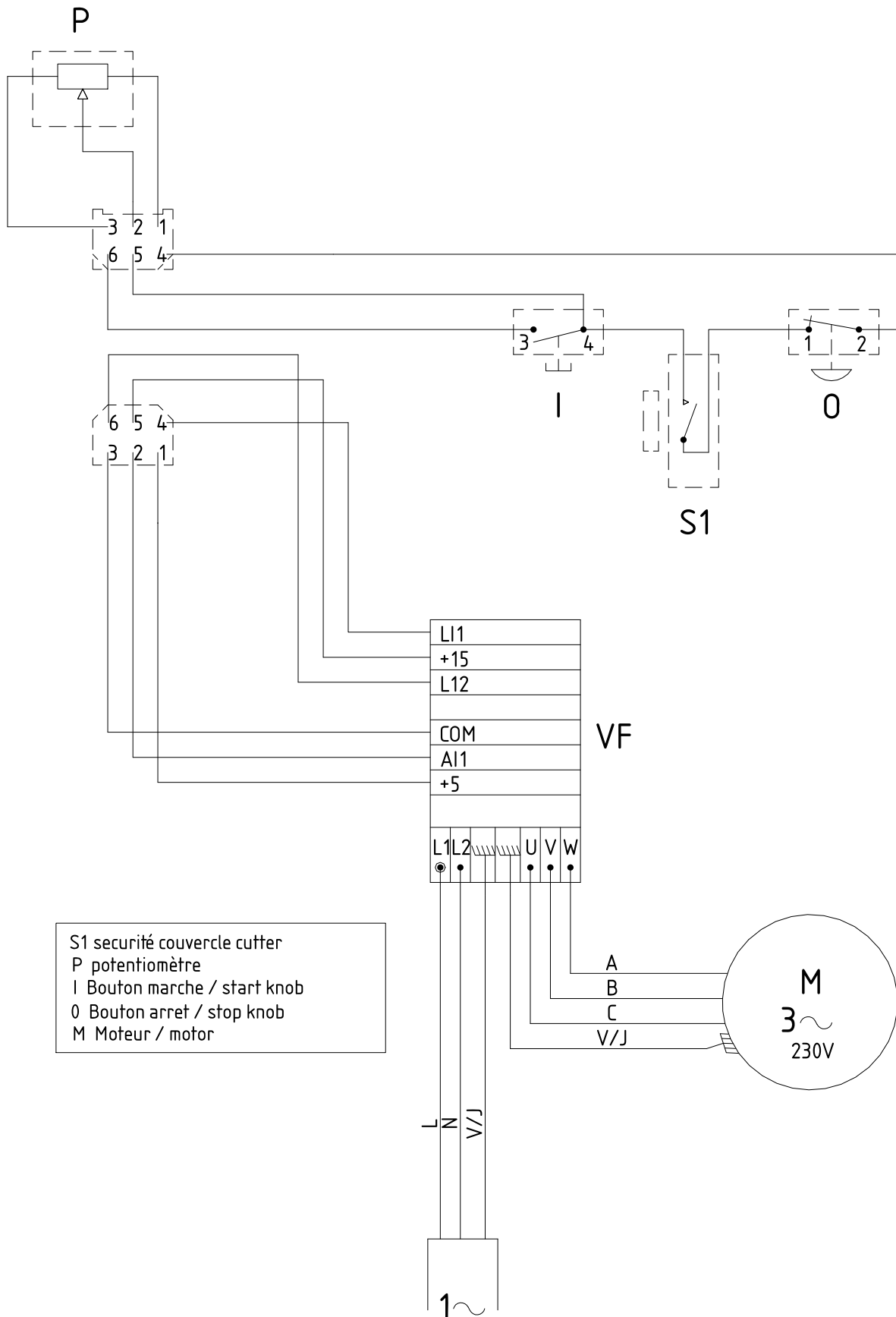


Vérifier le bon fonctionnement des sécurités après toute intervention électrique; pour les réglages se référer à la notice de la machine.



Check the good functioning of the safety after any kind of servicing. To set the safeties, please refer to the handbook of the machine.

# MVS

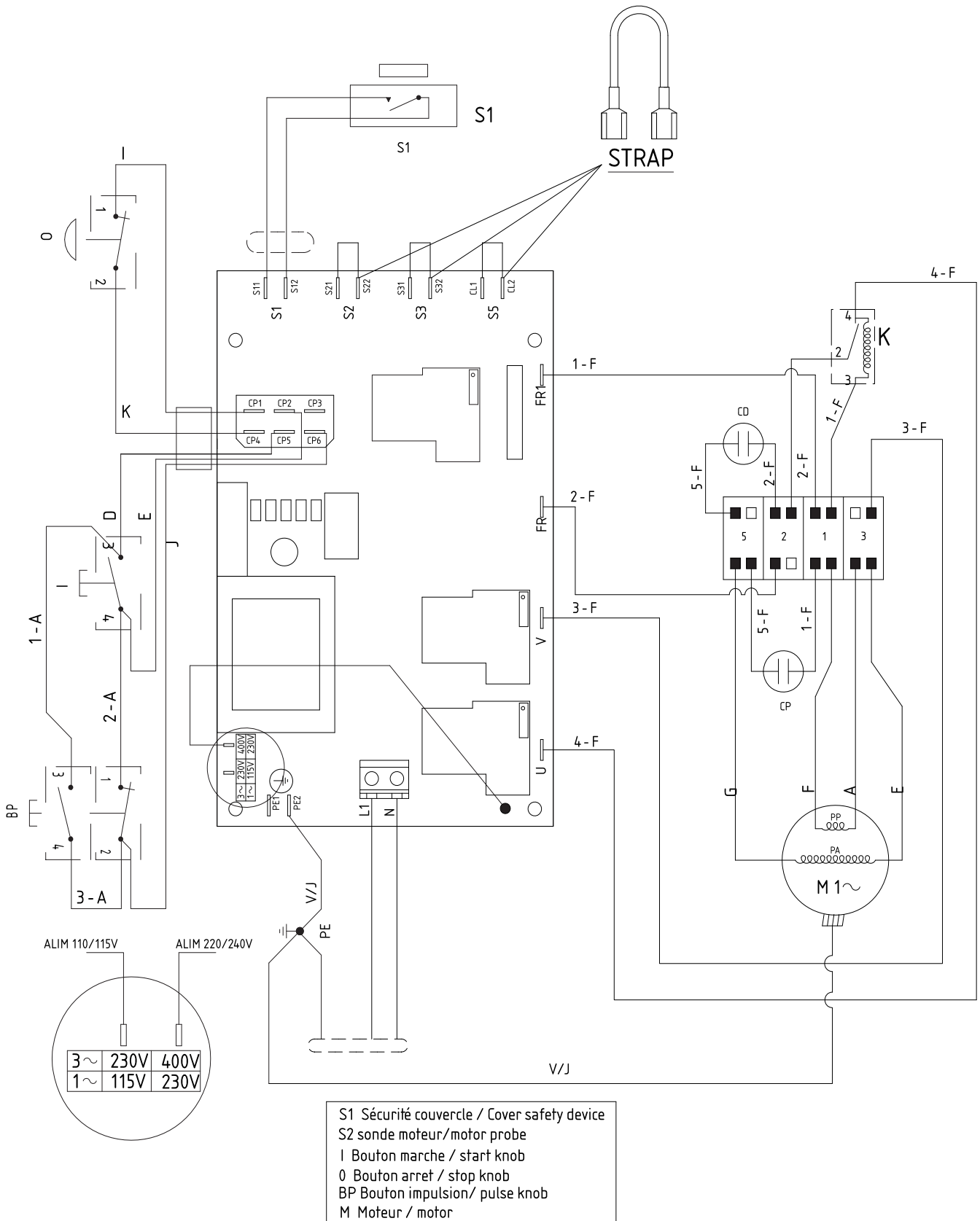


S1 sécurité couvercle cutter  
 P potentiomètre  
 I Bouton marche / start knob  
 O Bouton arrêt / stop knob  
 M Moteur / motor



# K25

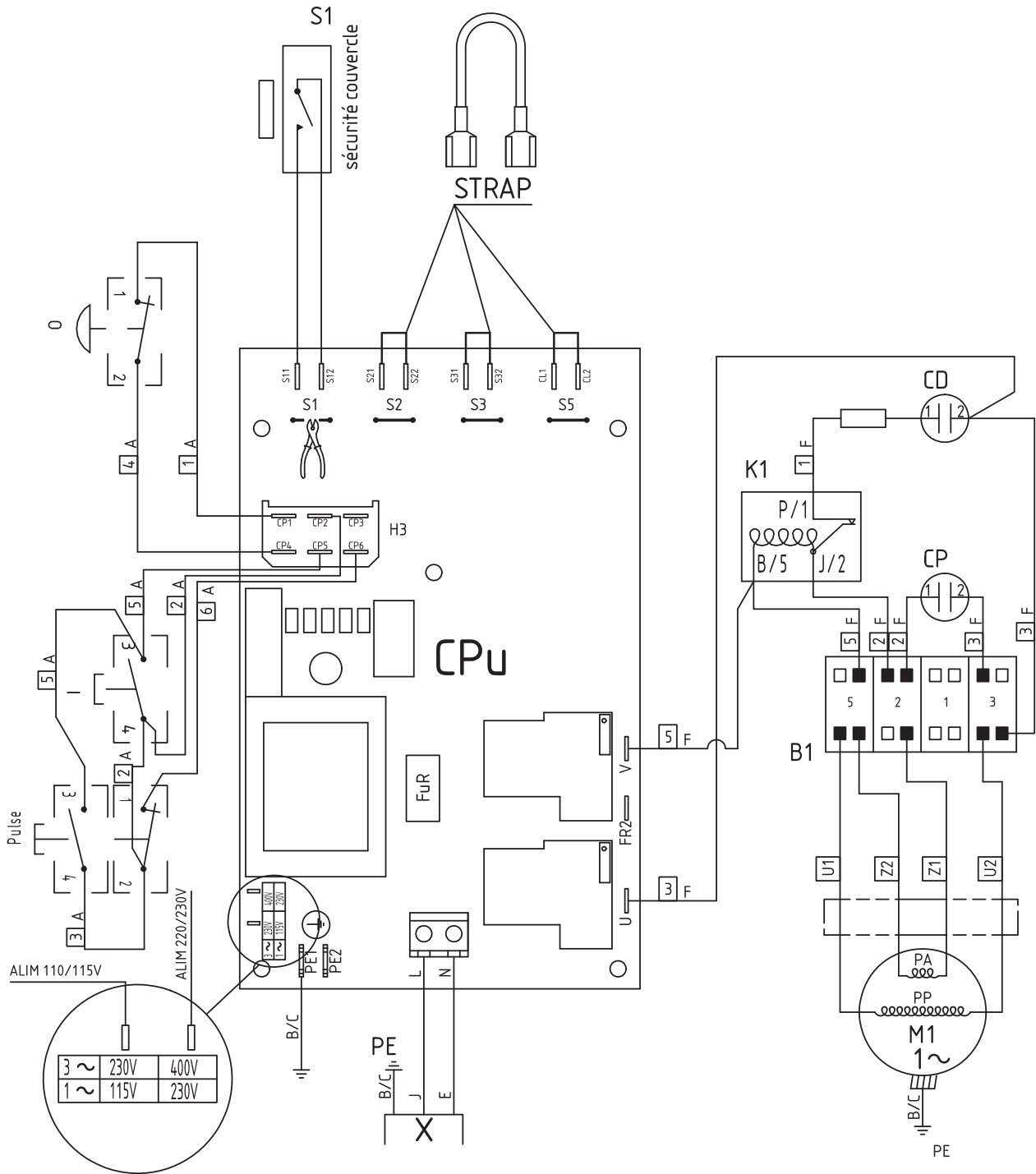
## BRANCHEMENT MONOPHASE 230V AVEC SECURITES ONE PHASE CONNECTION 230V WITH SAFETY DEVICE



**Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

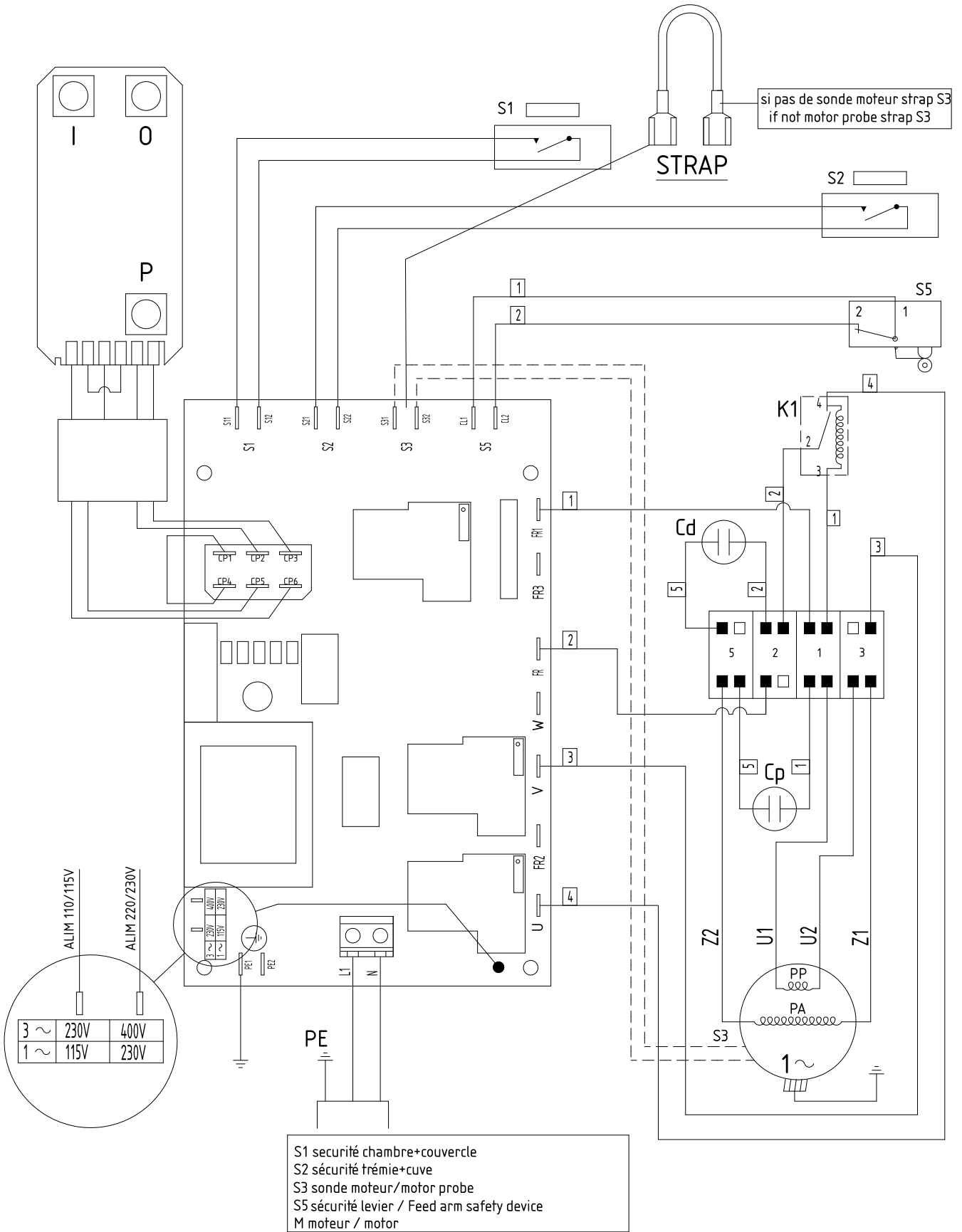
# K25

## BRANCHEMENT MONOPHASE 230V AVEC SECURITES ONE PHASE CONNECTION 230V WITH SAFETY DEVICE



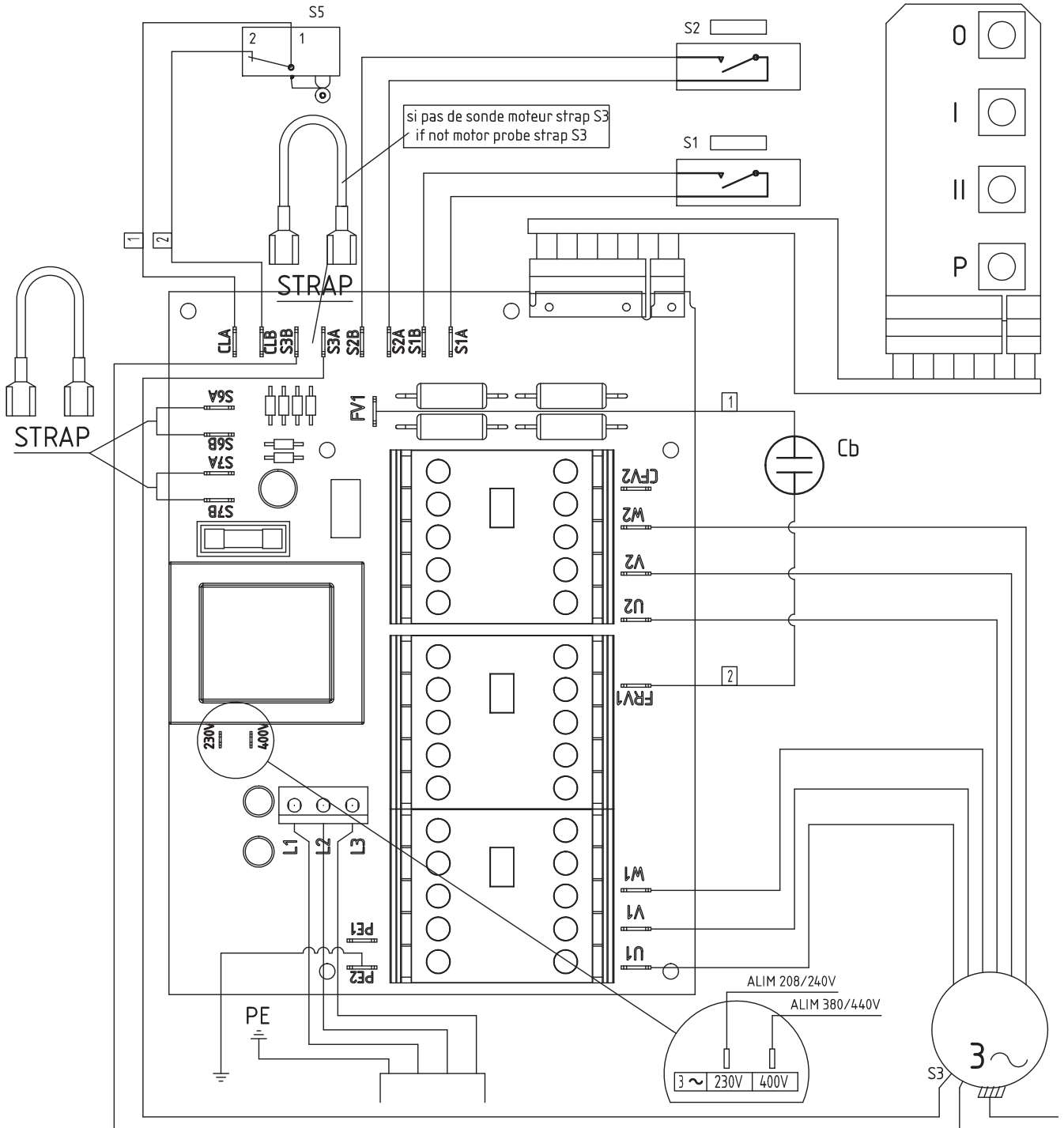
**Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# SCHEMA K45/55/70 1V MONO



 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# SCHEMA K45/55/70 2V TRIPHASE



S1 sécurité chambre+couvercle  
 S2 sécurité trémie+cuve  
 S3 sonde moteur/motor probe  
 S5 sécurité levier / Feed arm safety device  
 M moteur / motor



Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

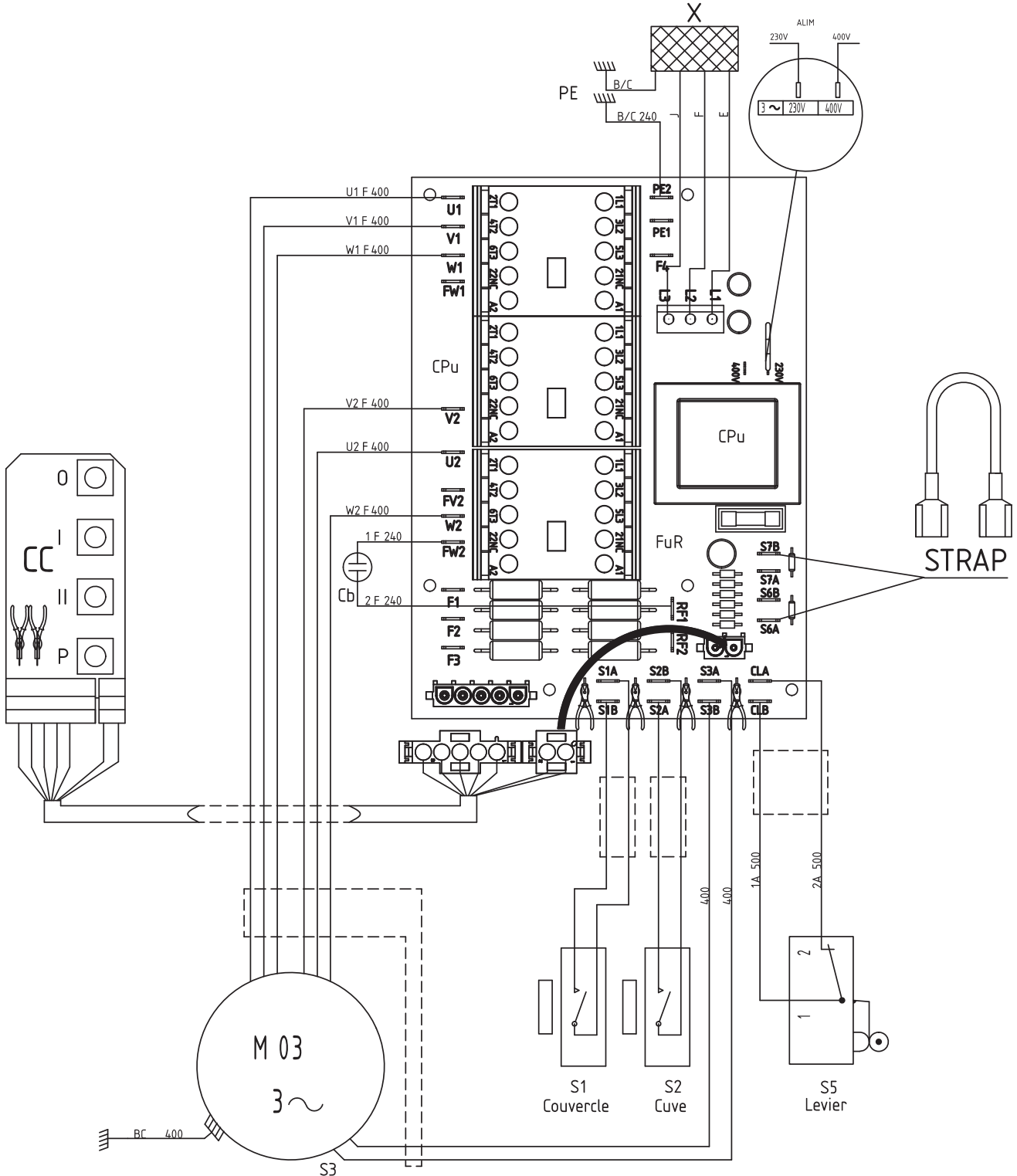
# SCHEMA K45/55/70 2V TRIPHASE

a partir du numéro :

60331608 - 60331708 - 60331808 -

60345008 - 60345308 - 60345408 -

60345708 - 60337808 -

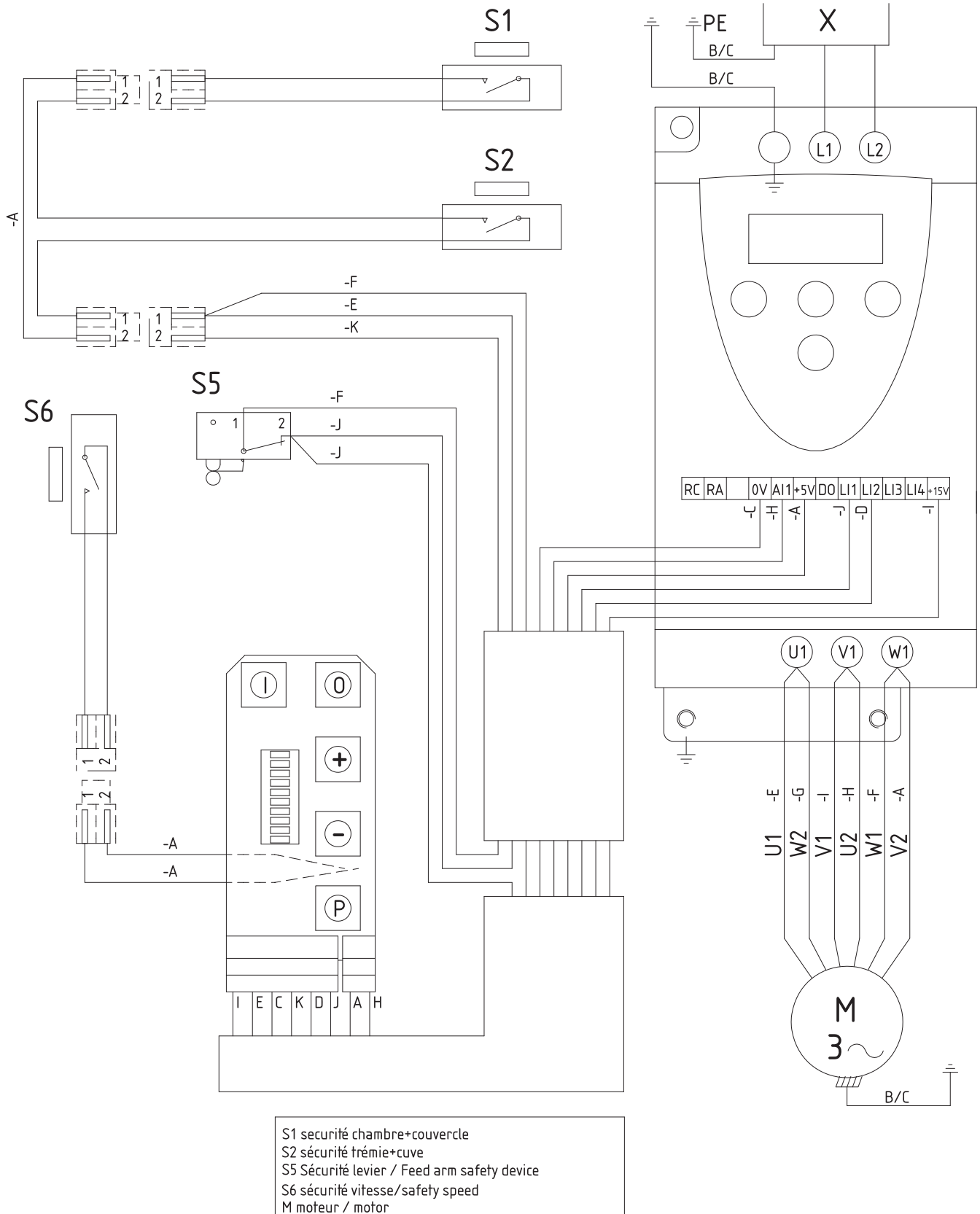


 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# k45/55/70 vv

## BRANCHEMENT MONOPHASE VITESSE VARIABLE SINGLE PHASE CONNECTION SPEED CONTROLLER

jusqu'à la semaine 08/2013

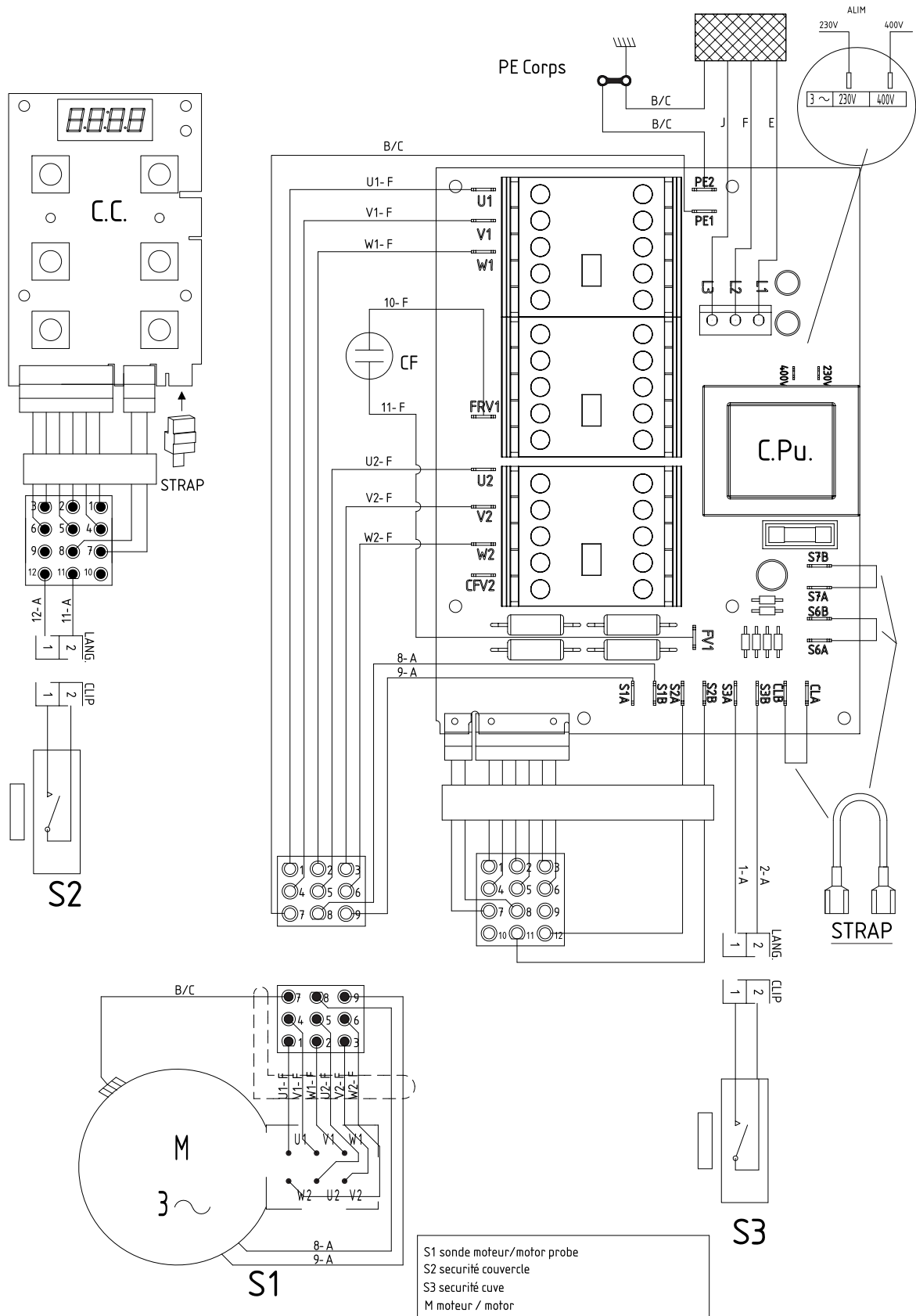


Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.



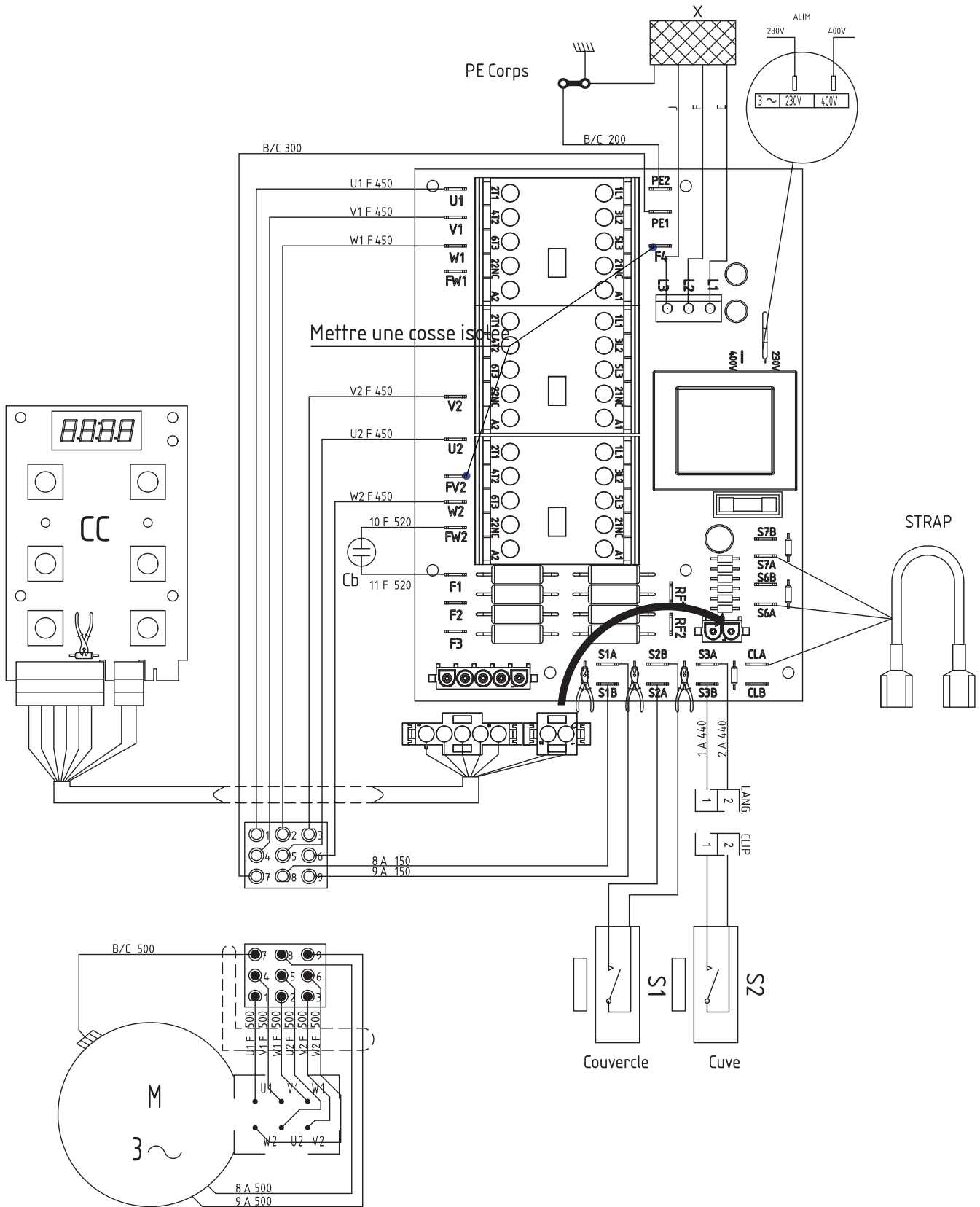
# K120

## SCHEMA DE CABLAGE K120 2V



 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# K120 - TRI 2V

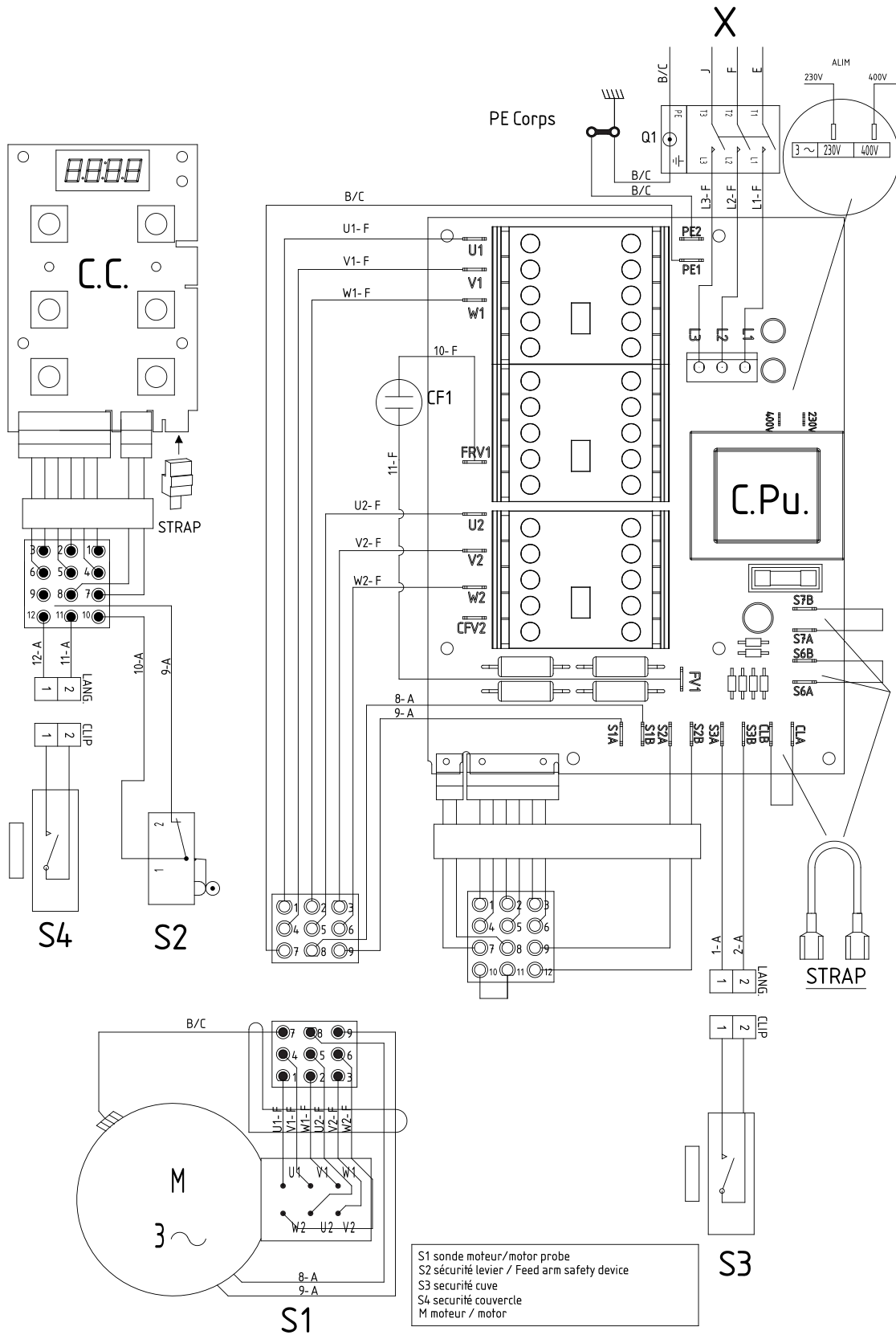


 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**



# K180

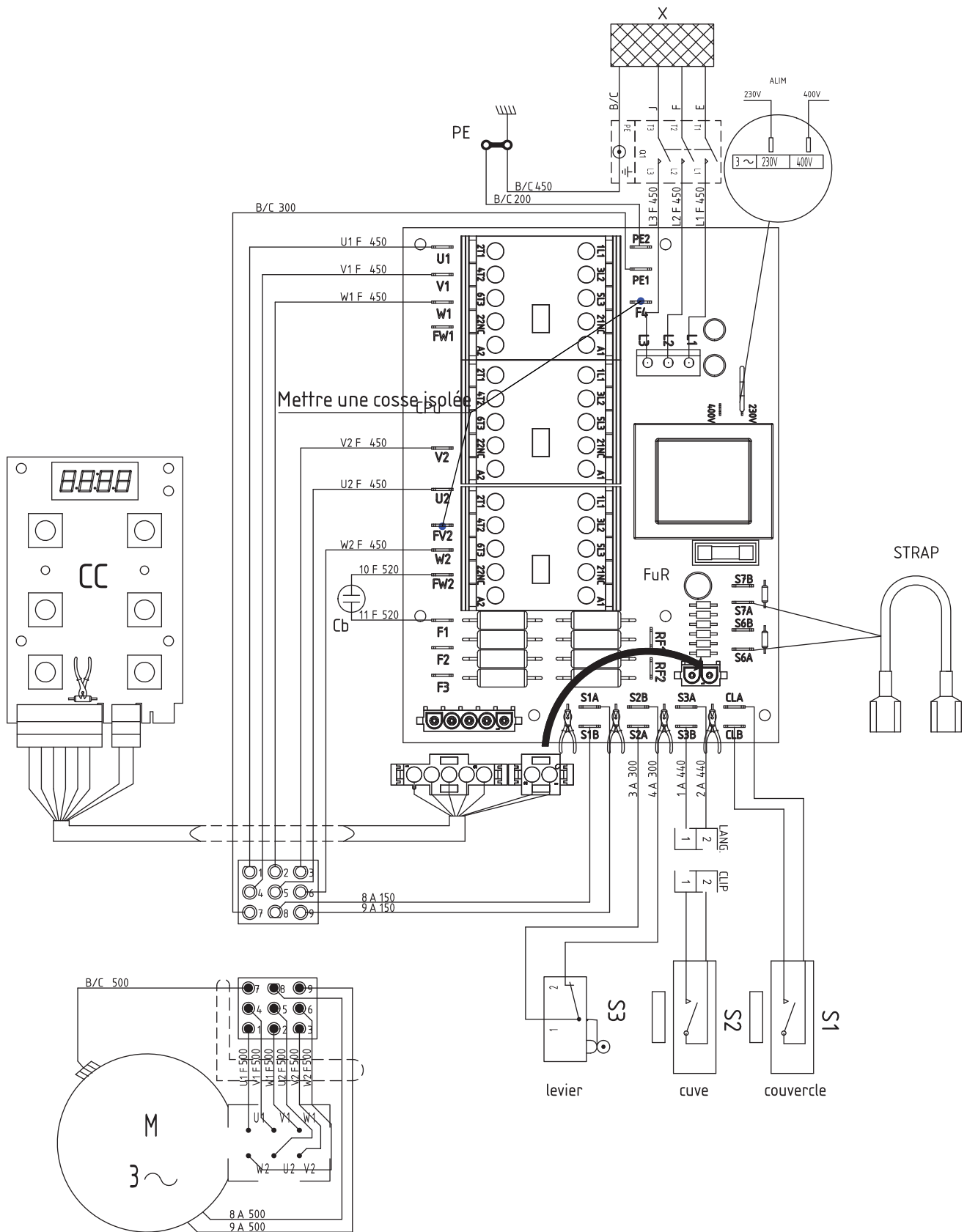
## SCHEMA DE CABLAGE K180 2V



- S1 sonde moteur/motor probe
- S2 sécurité levier / Feed arm safety device
- S3 sécurité cuve
- S4 sécurité couvercle
- M moteur / motor

 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# K180 - TRI 2V

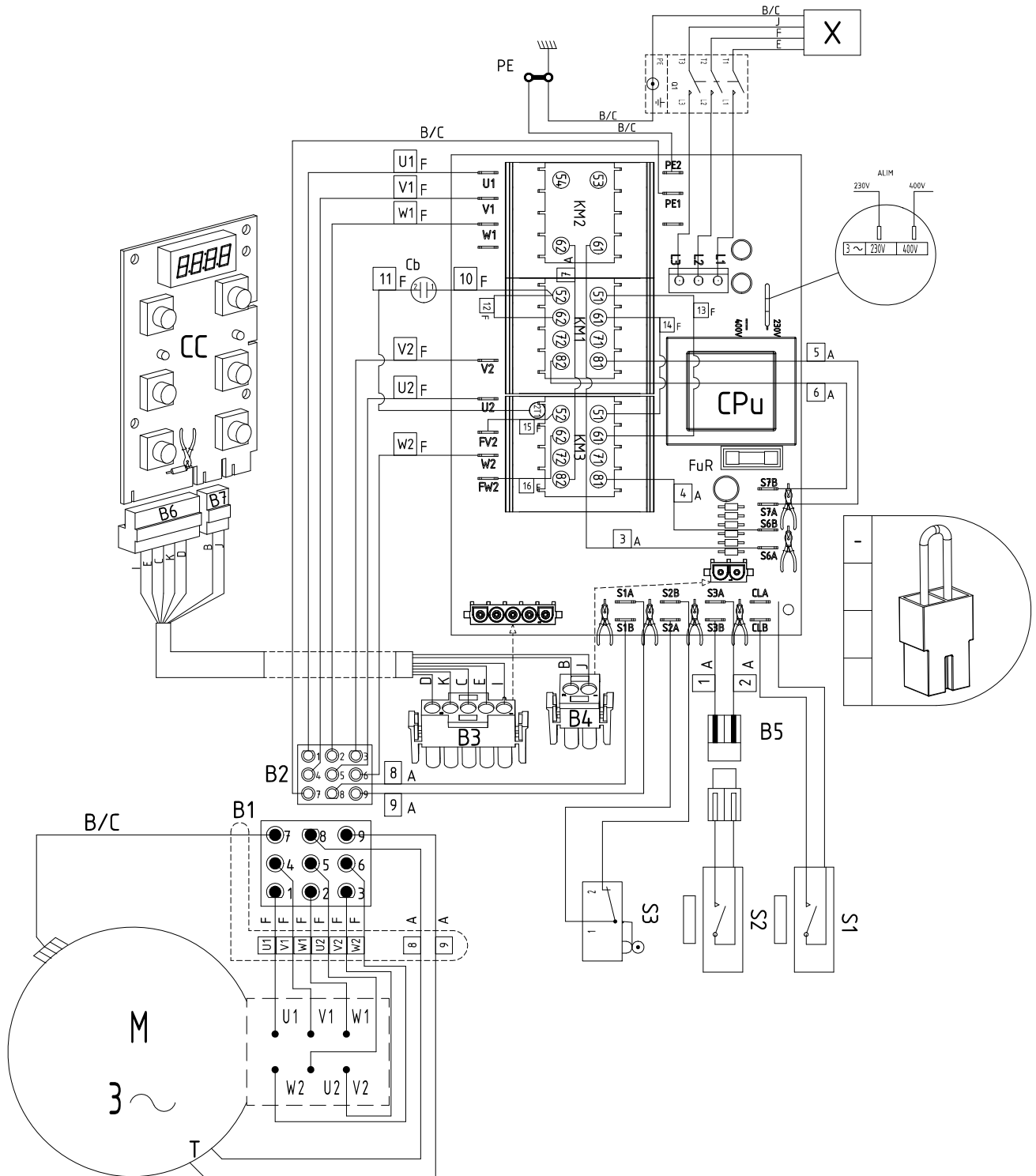


 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# K180 - TRI 2V

a partir de :

60329507- 60329607- 60330107-  
 60330507 - 60333108 - 60346007 -  
 60346207 - 60346308 -

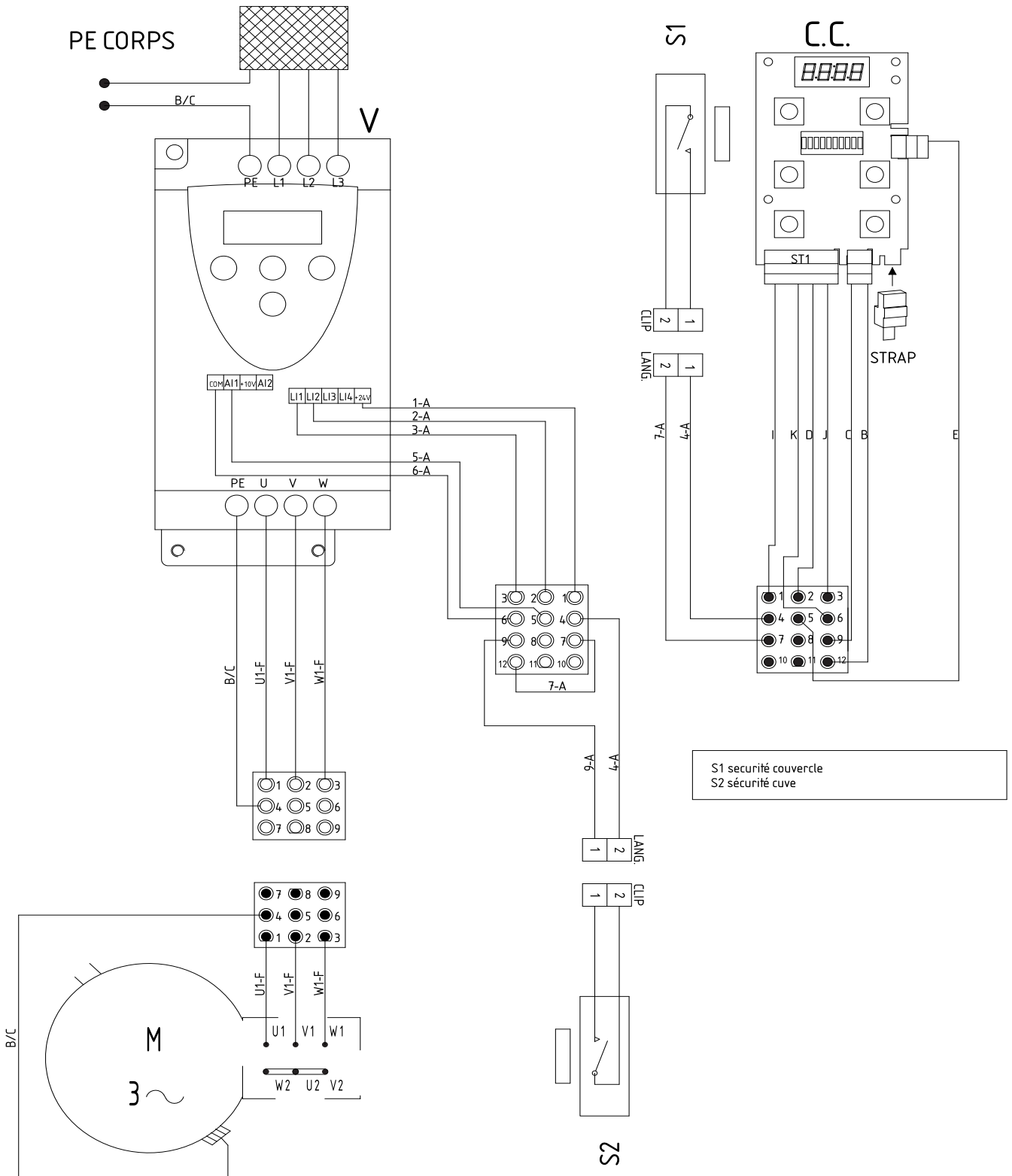


 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**



# KE 180

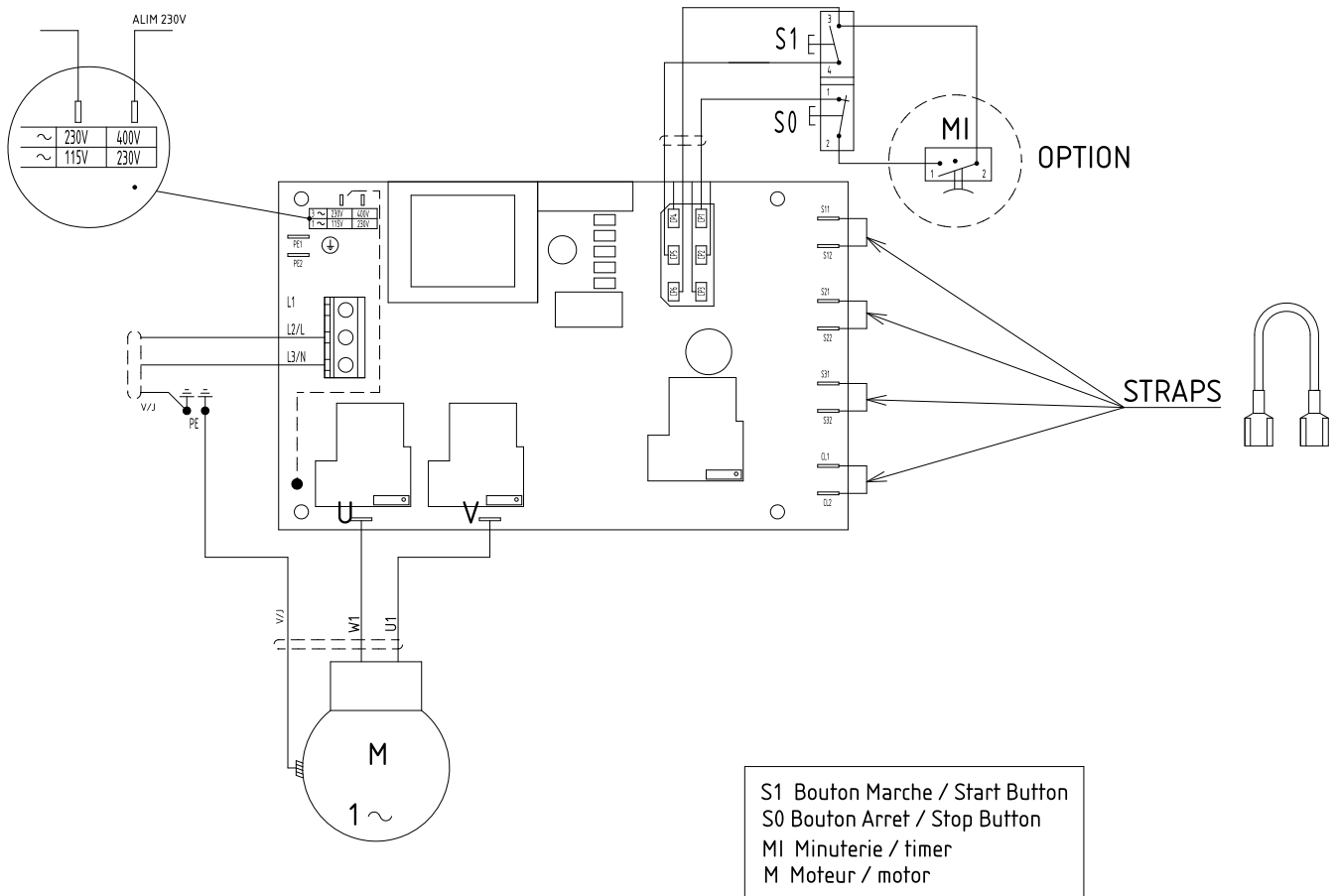
## KE180 TRI



Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# PL4/PL8-CD4/CD8

## BRANCHEMENT MONOPHASE SINGLE PHASE CONNECTION

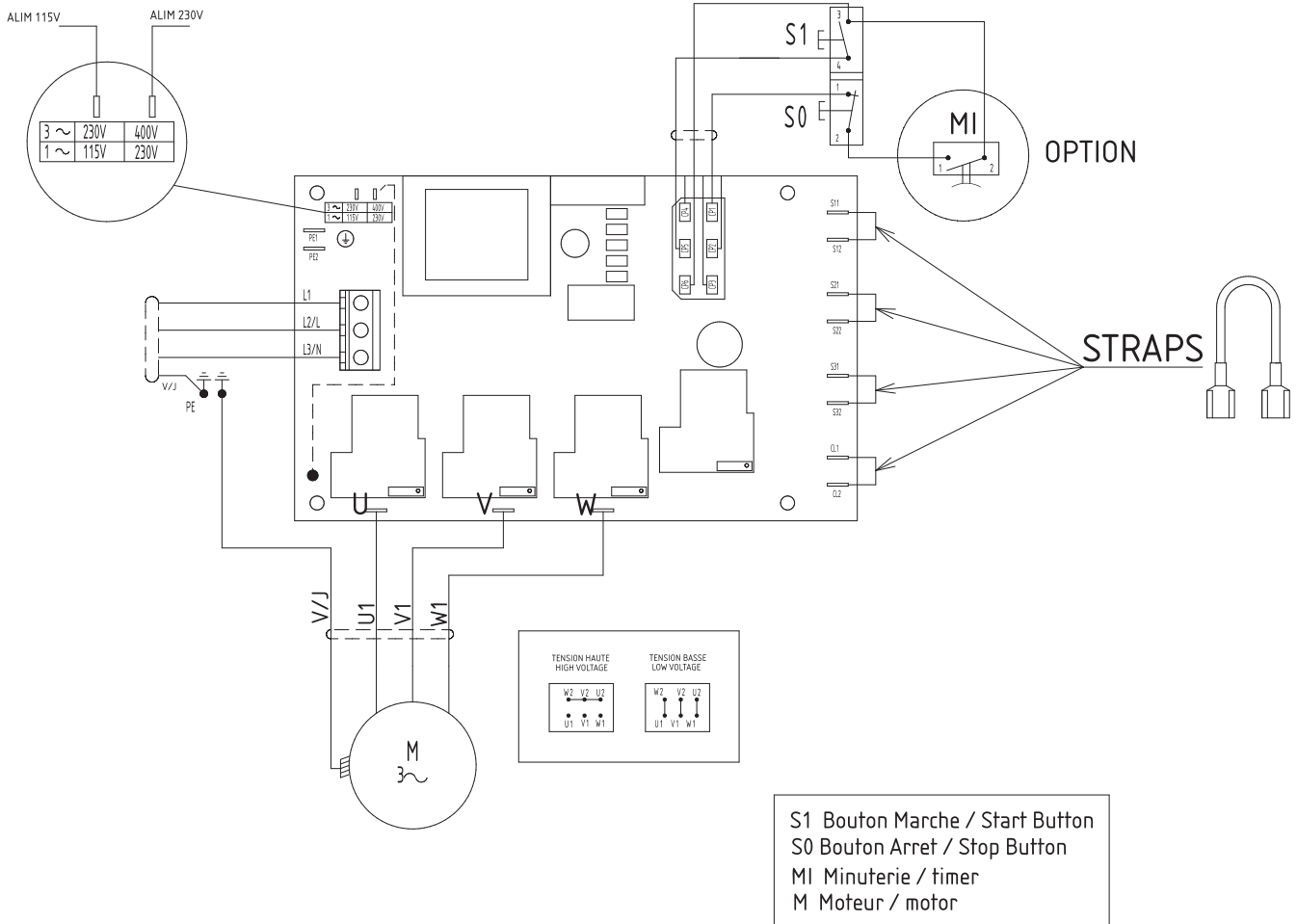


Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# PL4/PL8 - CD4/CD8

## BRANCHEMENT TRIPHASE

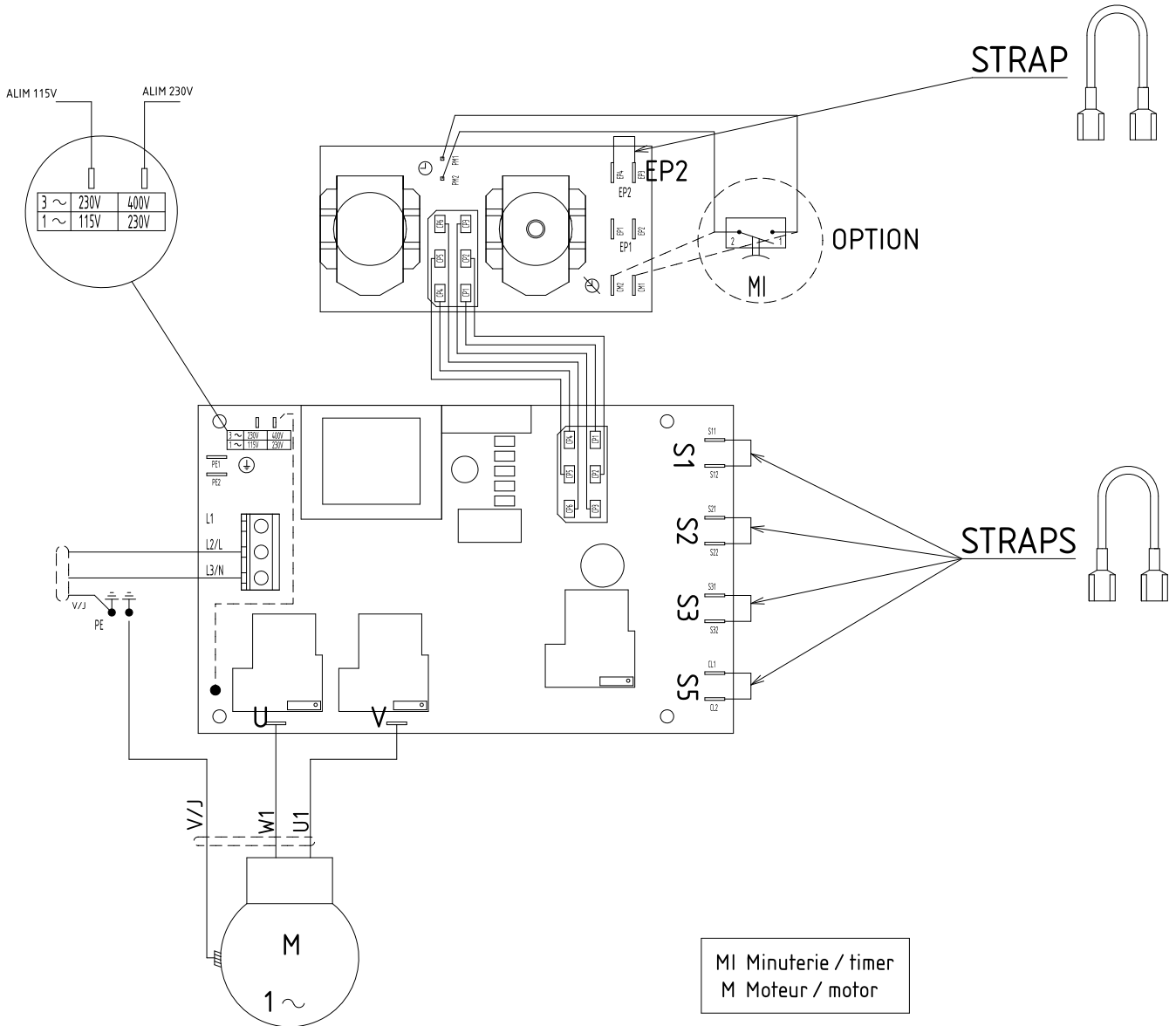
## THREE PHASE CONNECTION



Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# PL15-CD13

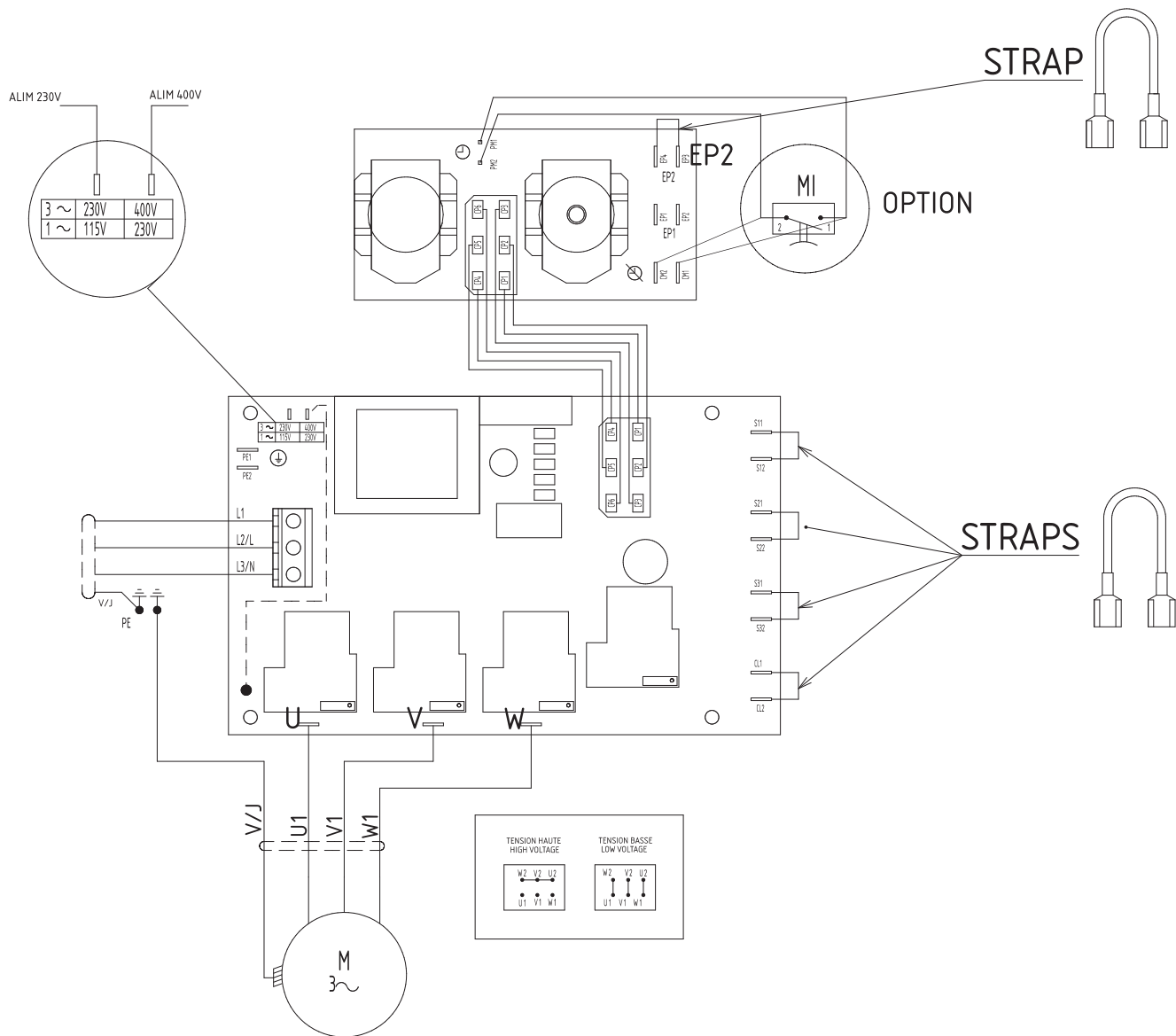
## BRANCHEMENT MONOPHASE SINGLE PHASE CONNECTION



Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# PL15 - CD13

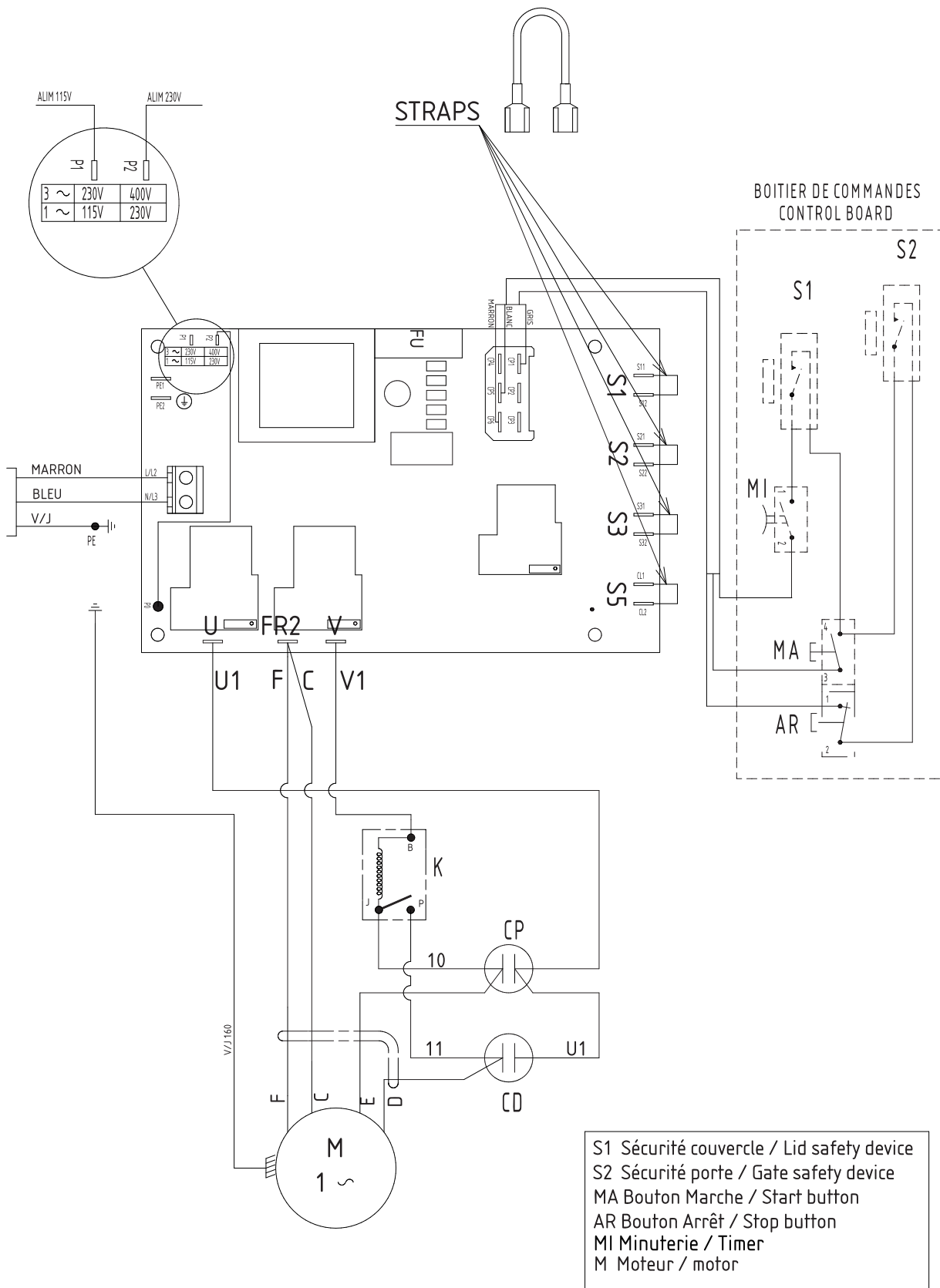
## BRANCHEMENT TRIPHASE THREE PHASE CONNECTION



MI Minuterie / timer  
M Moteur / motor

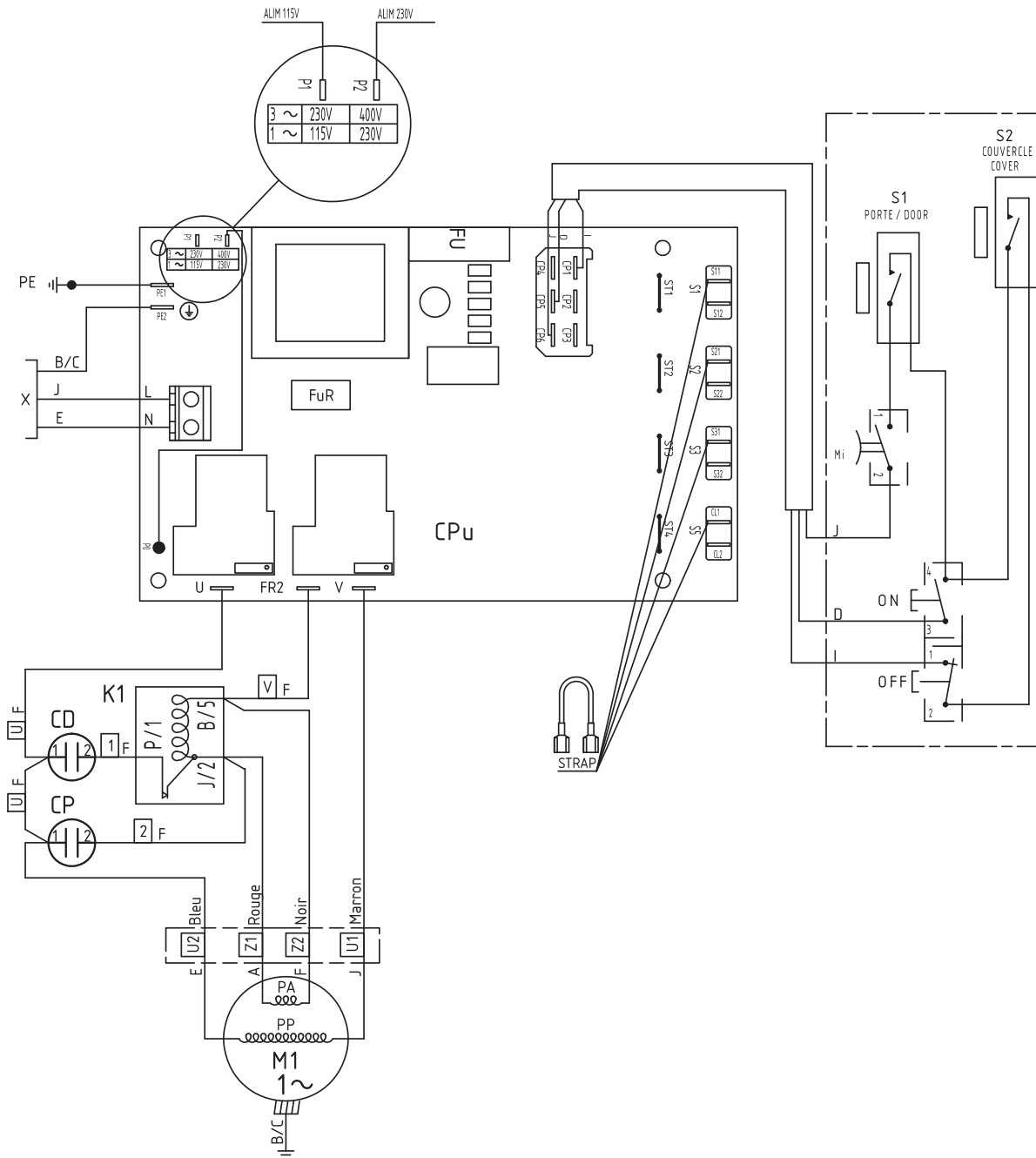
# T5

## BRANCHEMENT MONOPHASE SINGLE PHASE CONNECTION



# T5

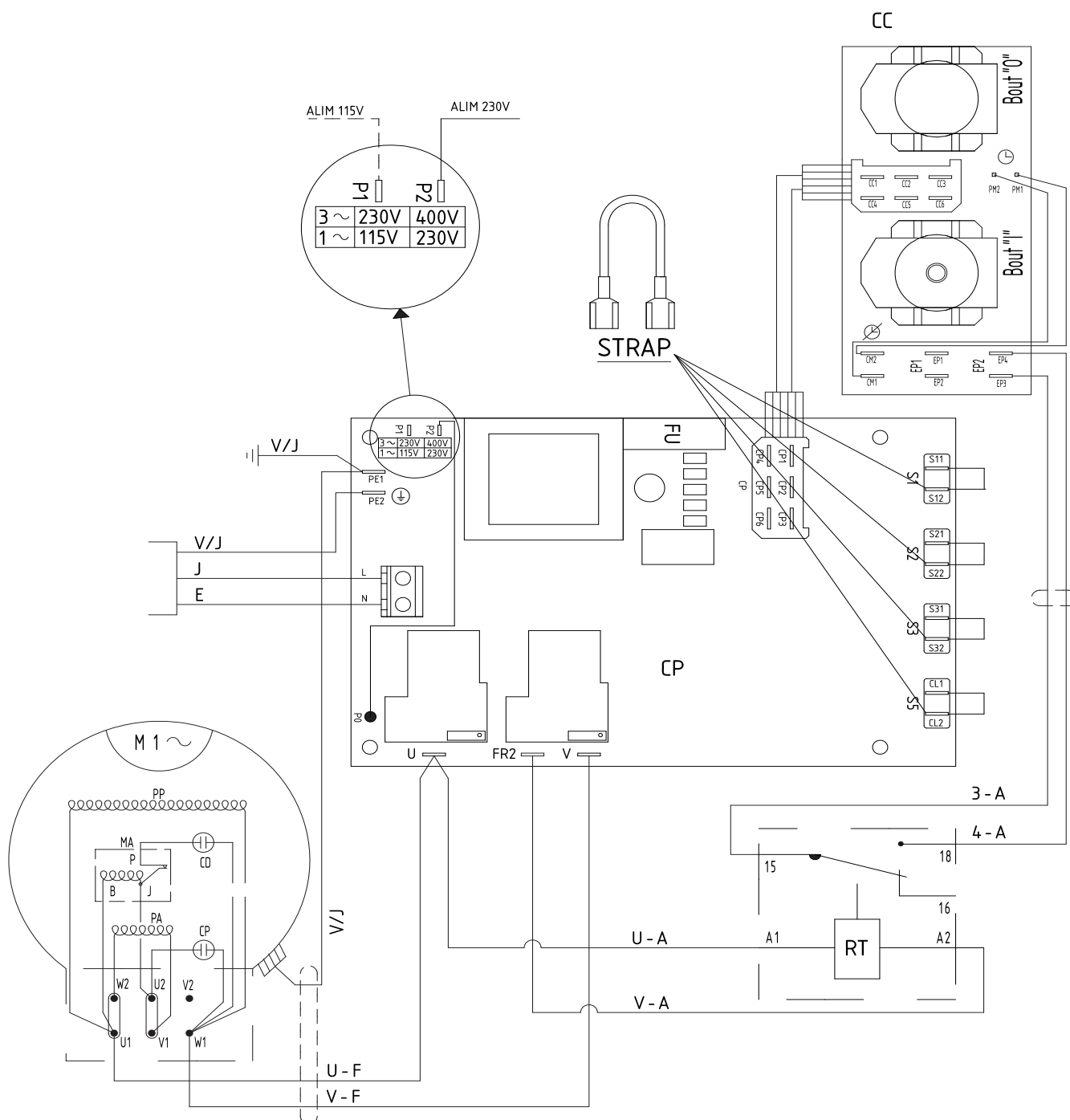
## BRANCHEMENT MONOPHASE SINGLE PHASE CONNECTION



**Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# T5 E - T8 E

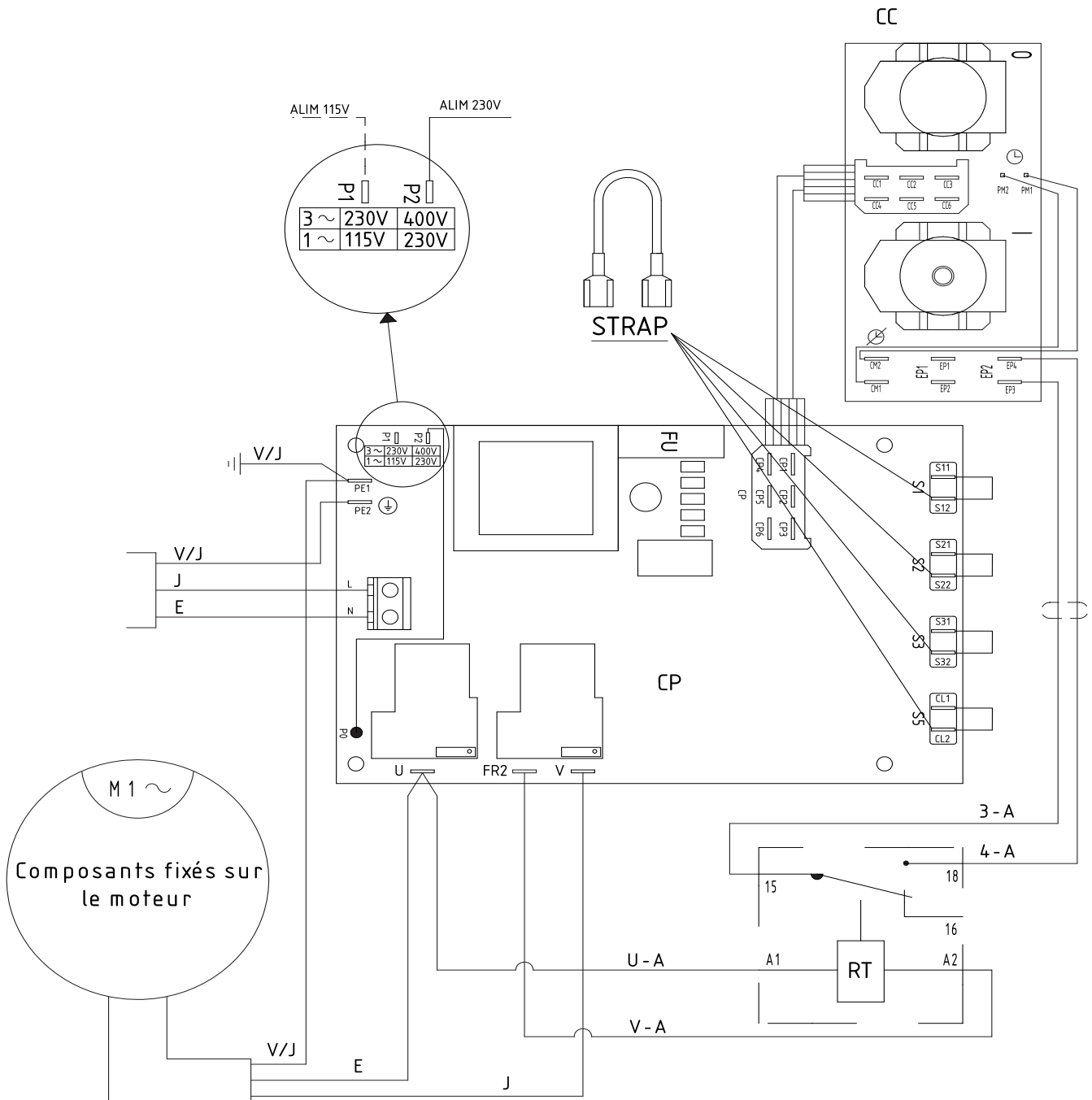
## T5E / T8E BRANCHEMENT MONOPHASE VERSION 1 ONE PHASE CONNECTION VERSION 1



Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# T5 E - T8 E

## T5E / T8E BRANCHEMENT MONOPHASE VERSION 2 ONE PHASE CONNECTION VERSION 2

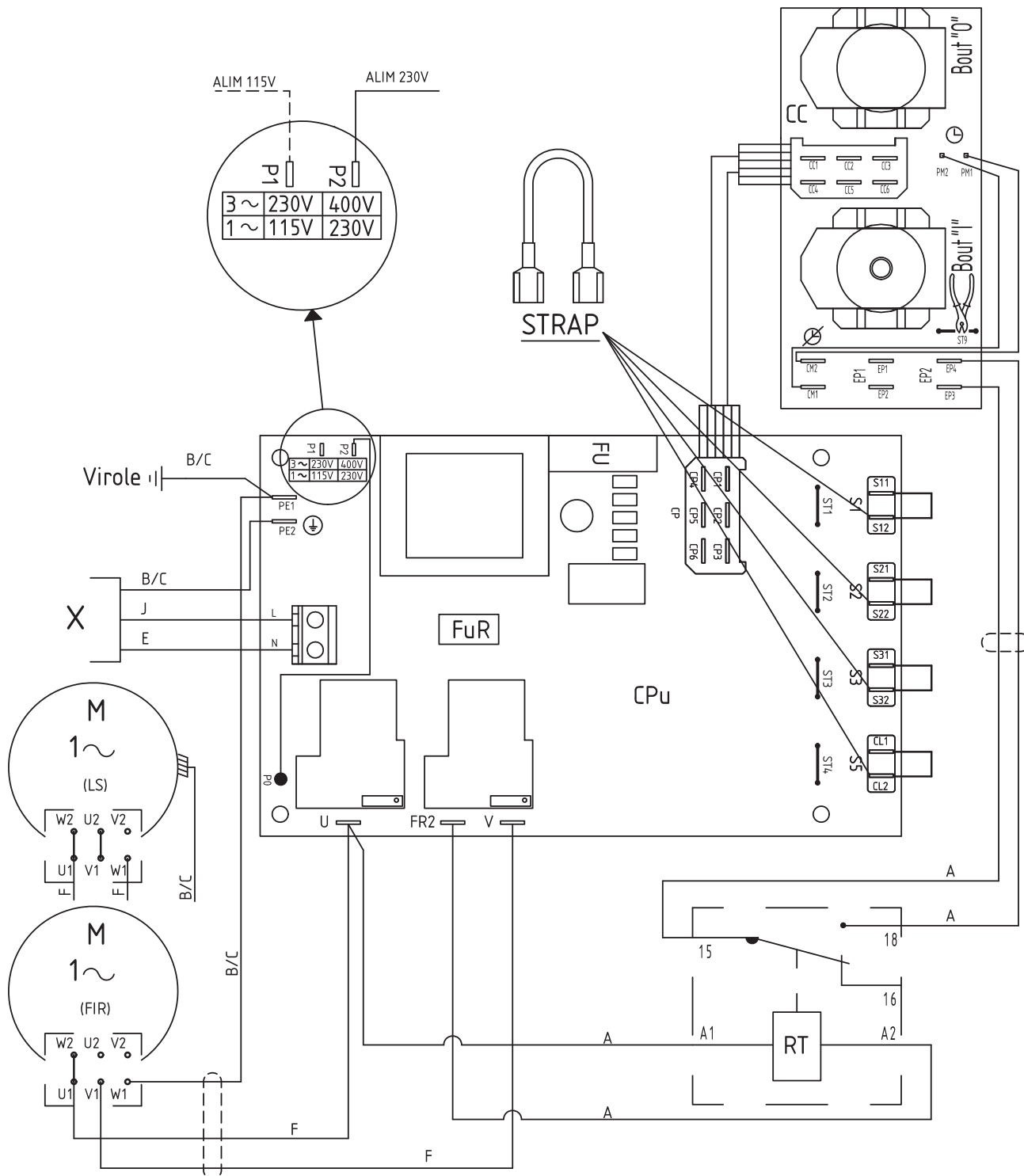


Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# T5E / T8E

## BRANCHEMENT MONOPHASE VERSION 3

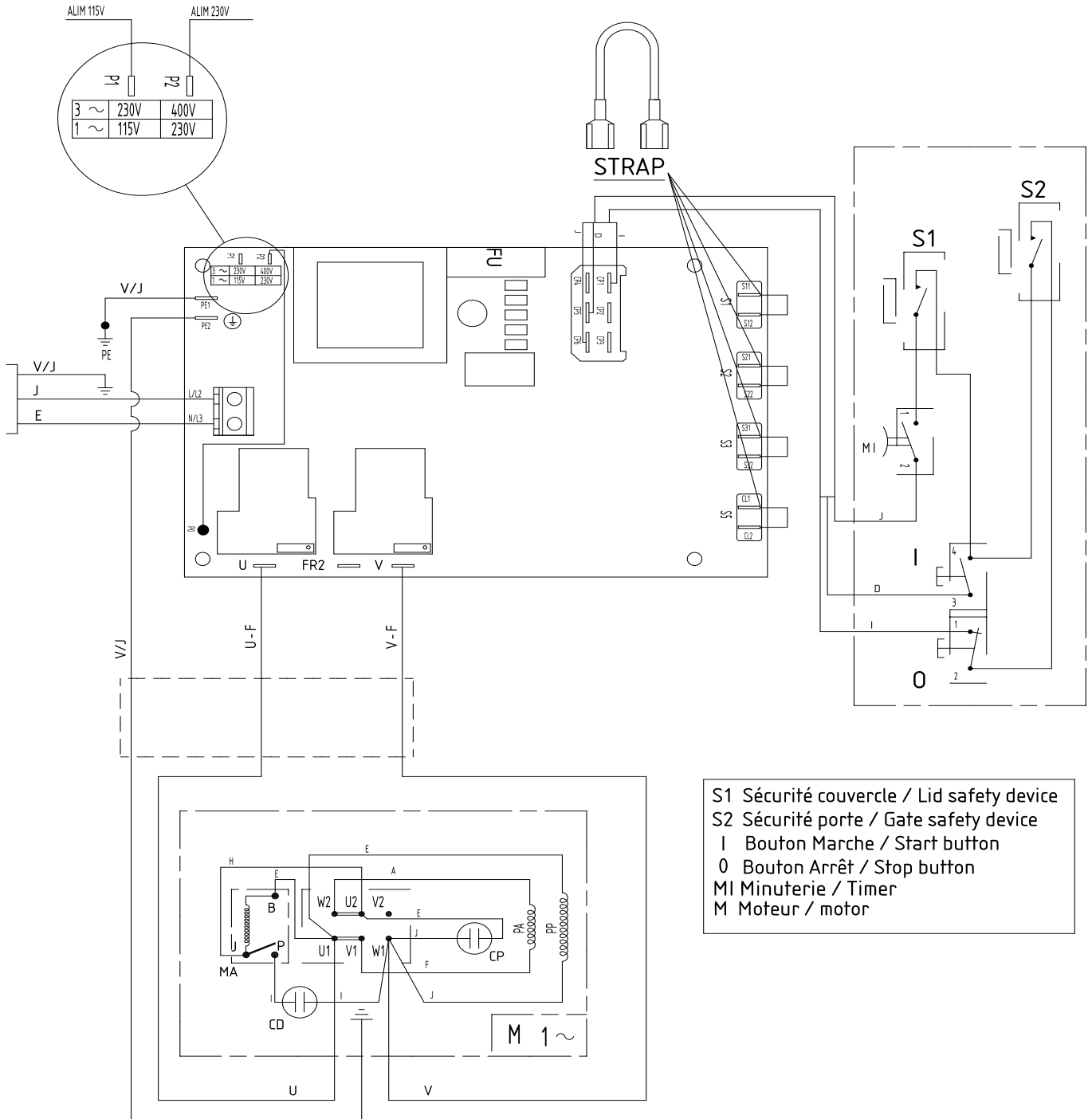
## ONE PHASE CONNECTION VERSION 3



 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# T10S - T15S

## T10S / T15S BRANCHEMENT MONOPHASE AVEC SECURITES ONE PHASE CONNECTION WITHT SAFETY DEVICE



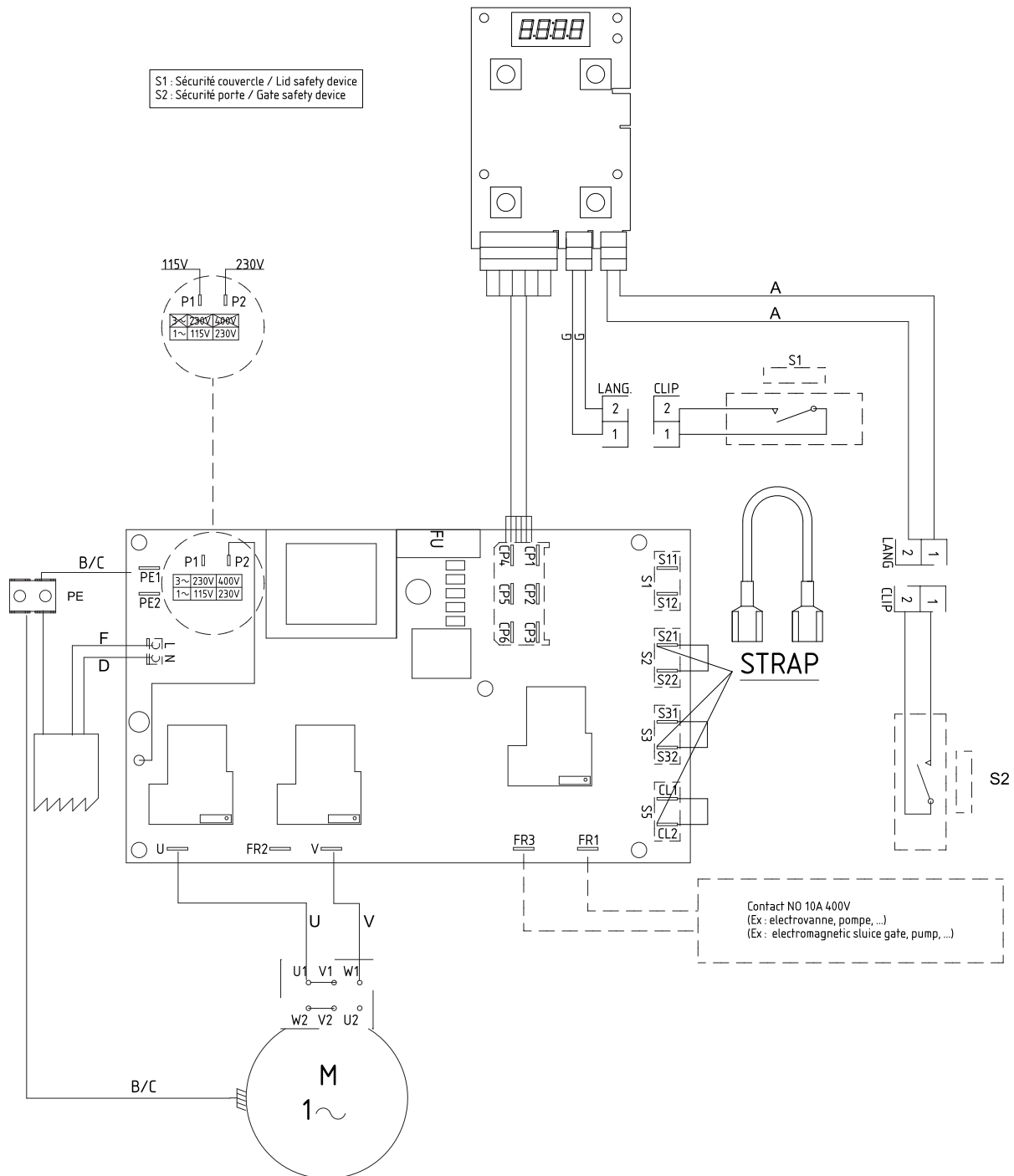
Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.



# T10E / T15E

## BRANCHEMENT MONOPHASE AVEC SECURITES

## ONE PHASE CONNECTION WITHT SAFETY DEVICE

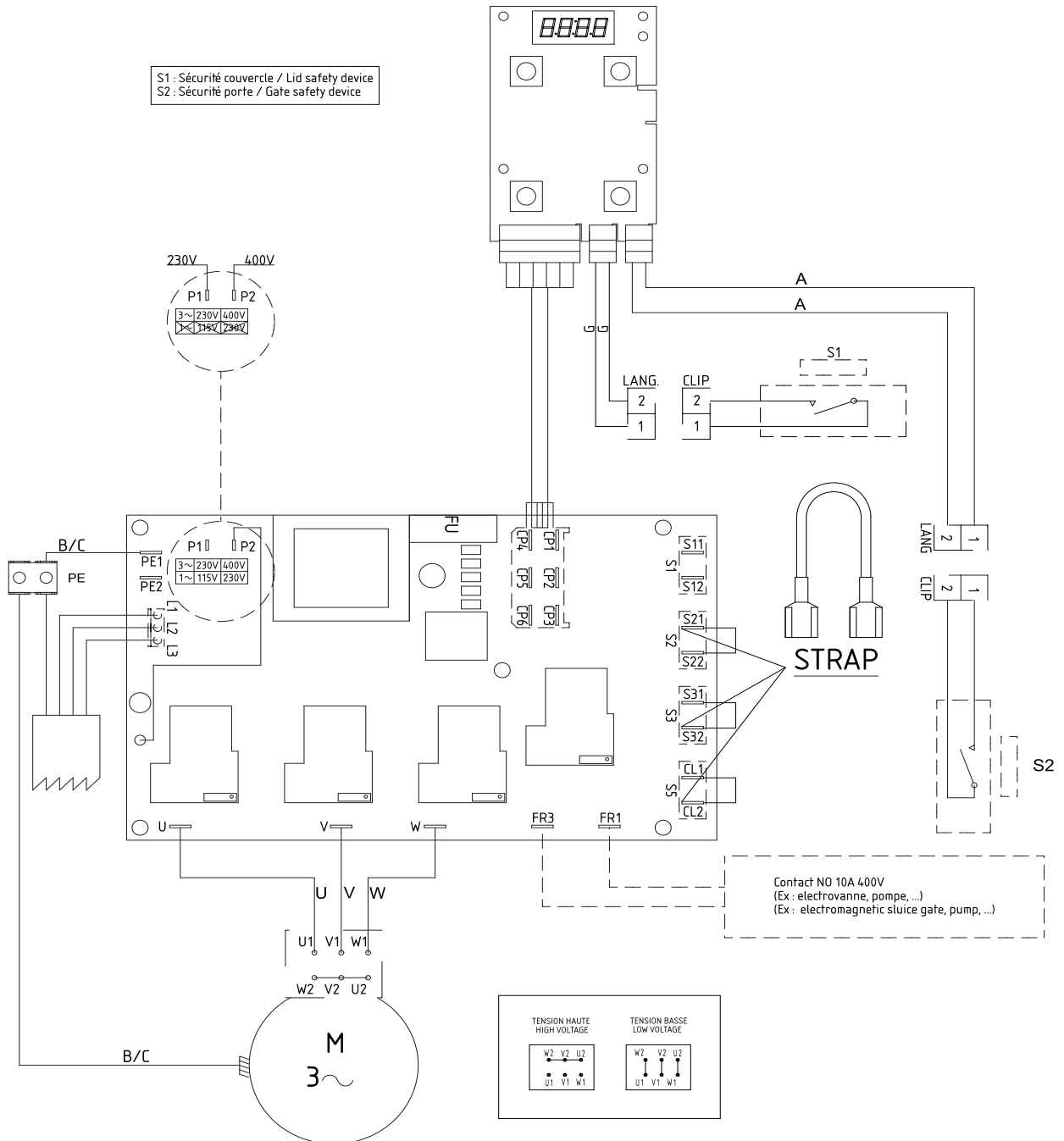


 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# T10 E - T15 E

## T10E / T15E

### BRANCHEMENT TRIPHASE AVEC SECURITES THREE PHASE CONNECTION WITHT SAFETY DEVICE

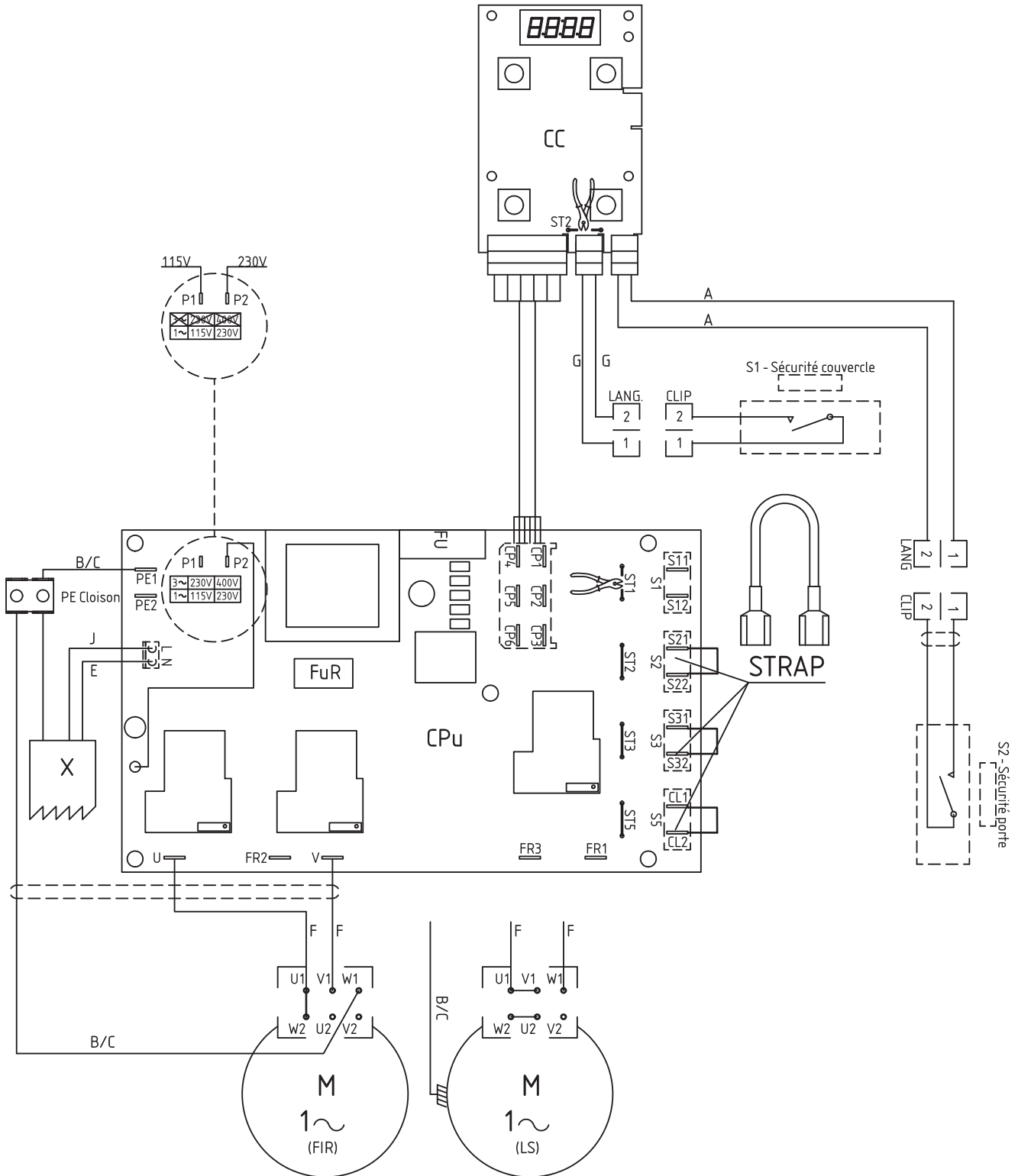


Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# T10E / T15E

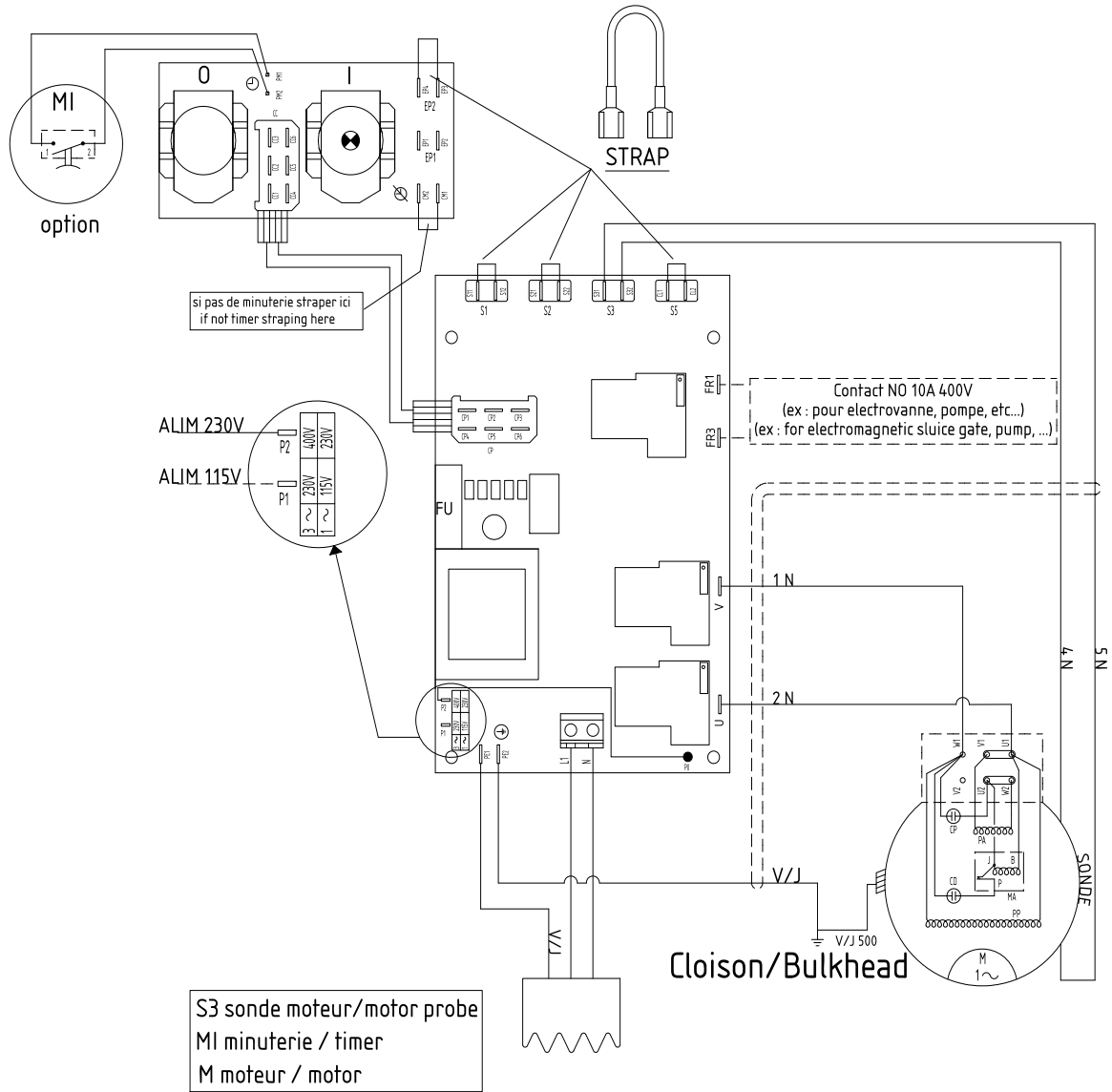
## BRANCHEMENT MONOPHASE AVEC SECURITES

## ONE PHASE CONNECTION WITHT SAFETY DEVICE



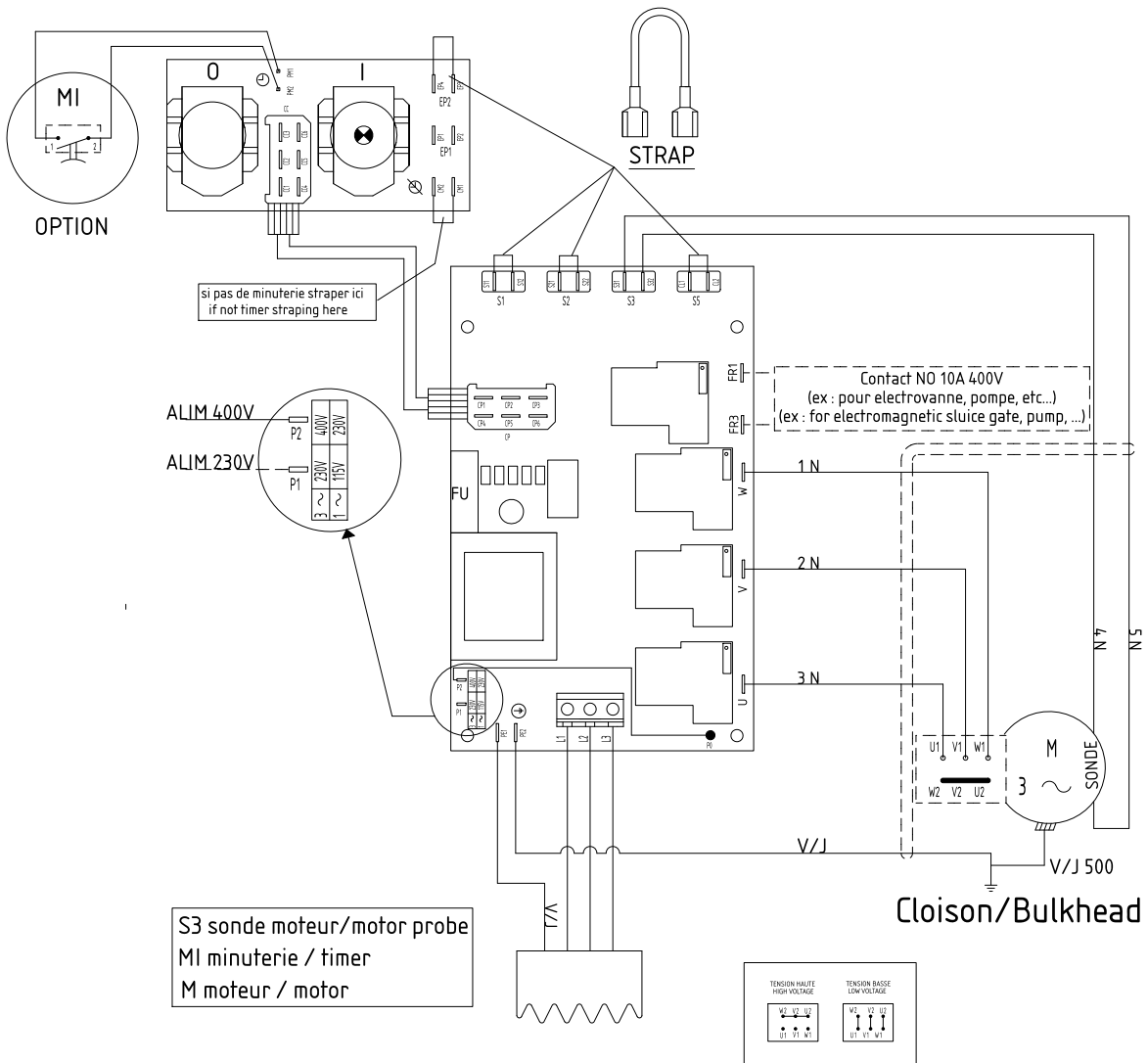
 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

T25E-CD25  
 BRANCHEMENT MONOPHASE  
 SINGLE PHASE CONNECTION



 Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

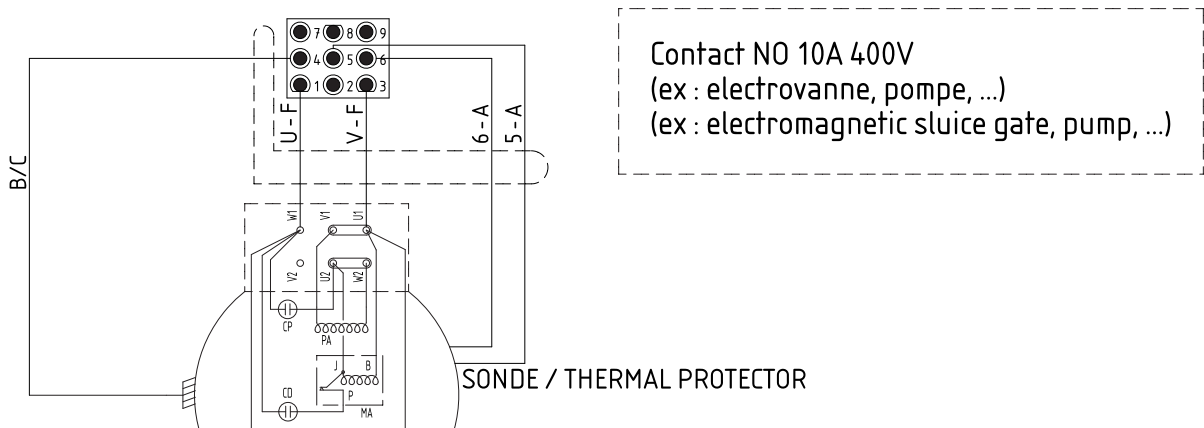
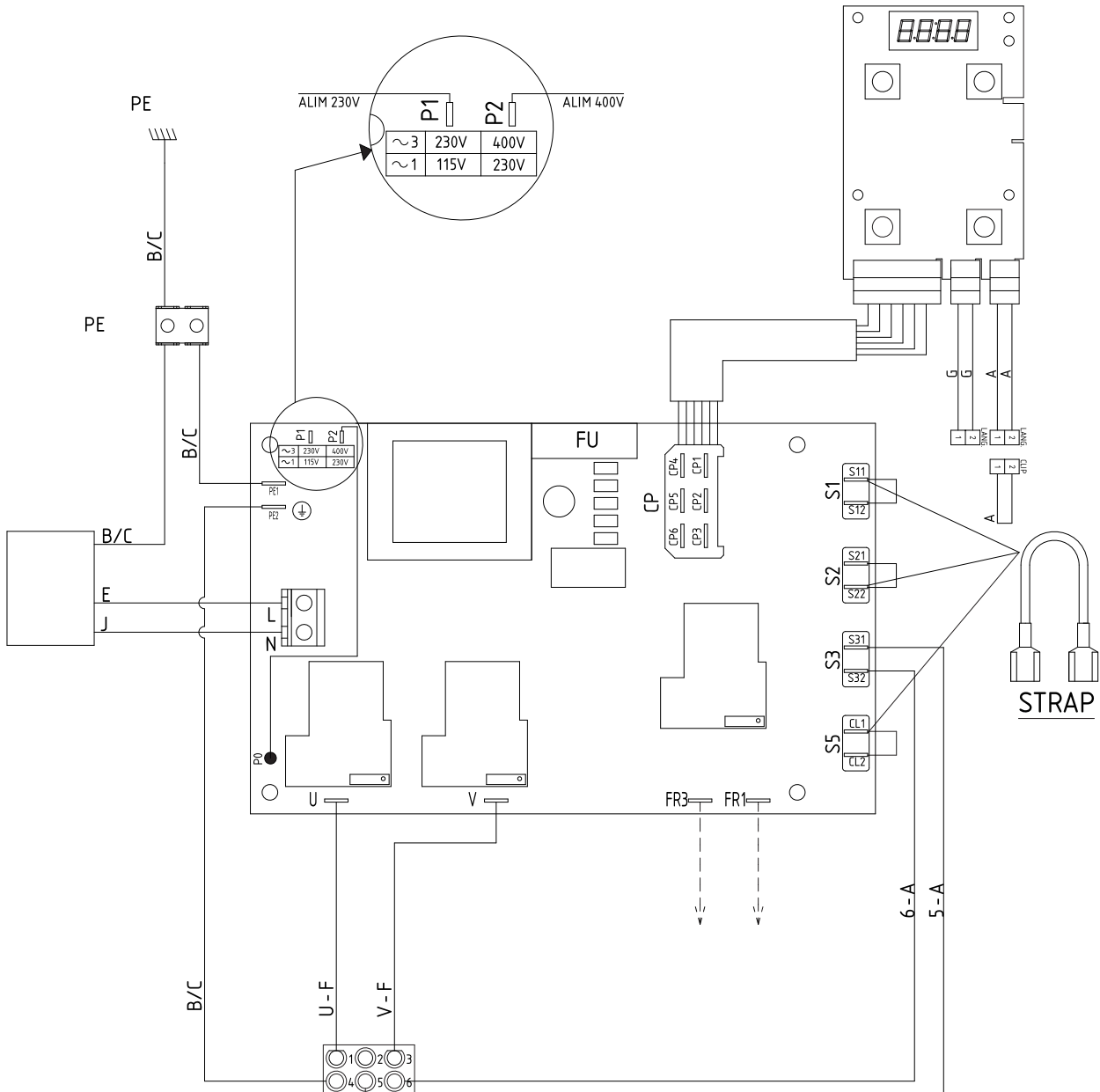
T25E-CD25  
BRANCHEMENT TRIPHASE  
THREE PHASE CONNECTION



 Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# T25E

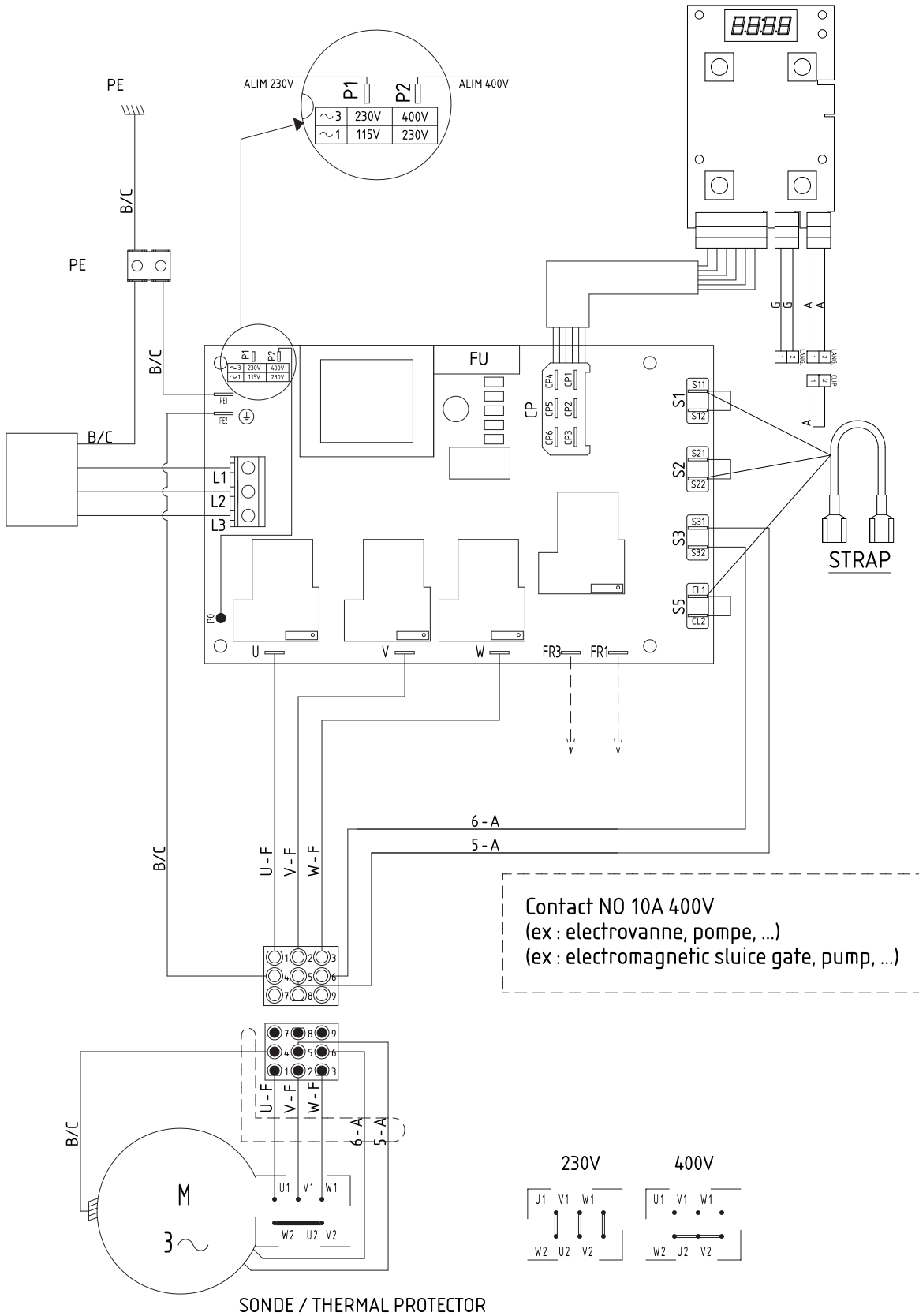
## BRANCHEMENT MONOPHASE



Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# T25E

## BRANCHEMENT TRIPHASE



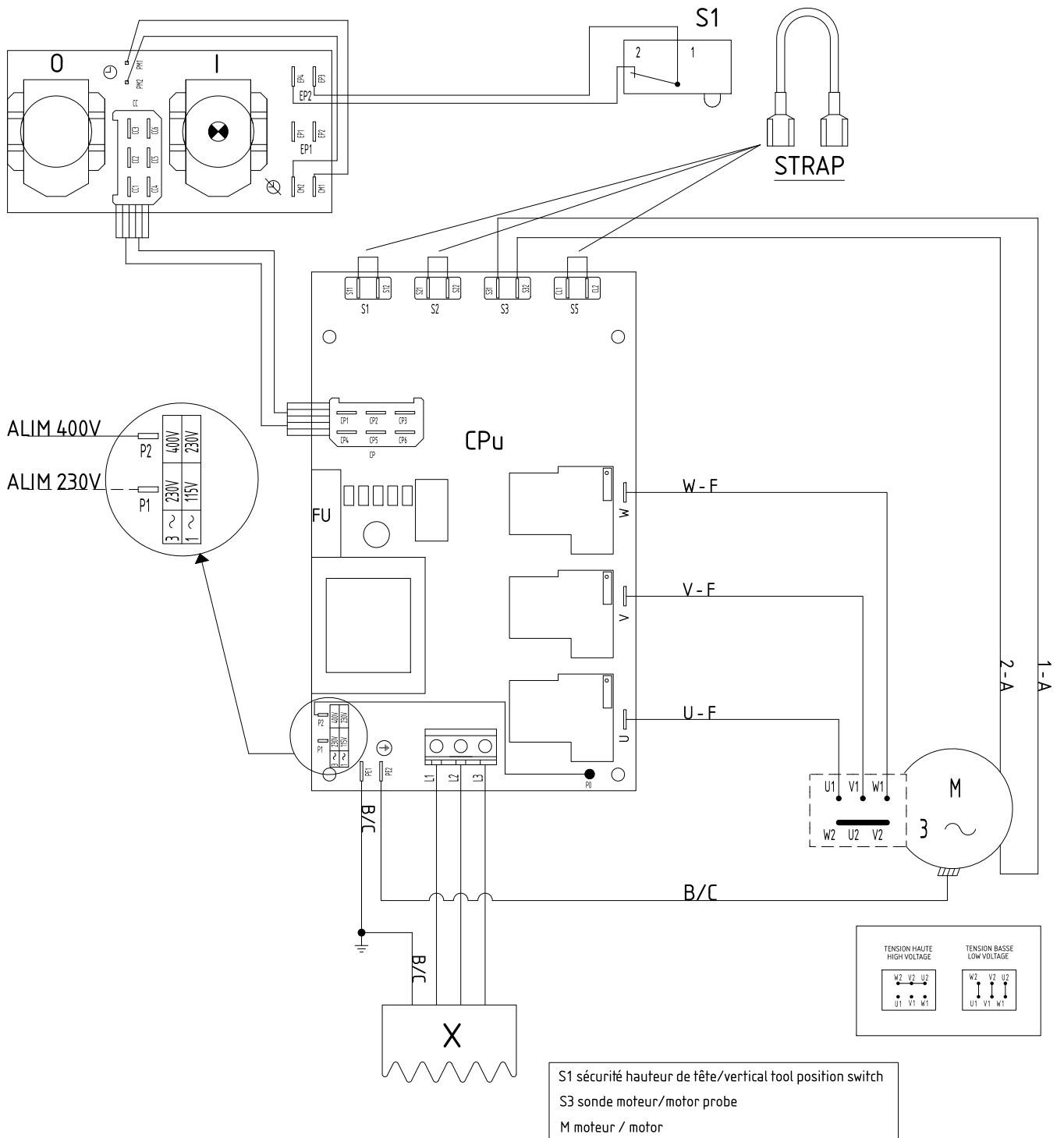
Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.





# TBS120/140

## BRANCHEMENT TRIPHASE 1 VITESSE THREE PHASE CONNECTION 1 SPEED

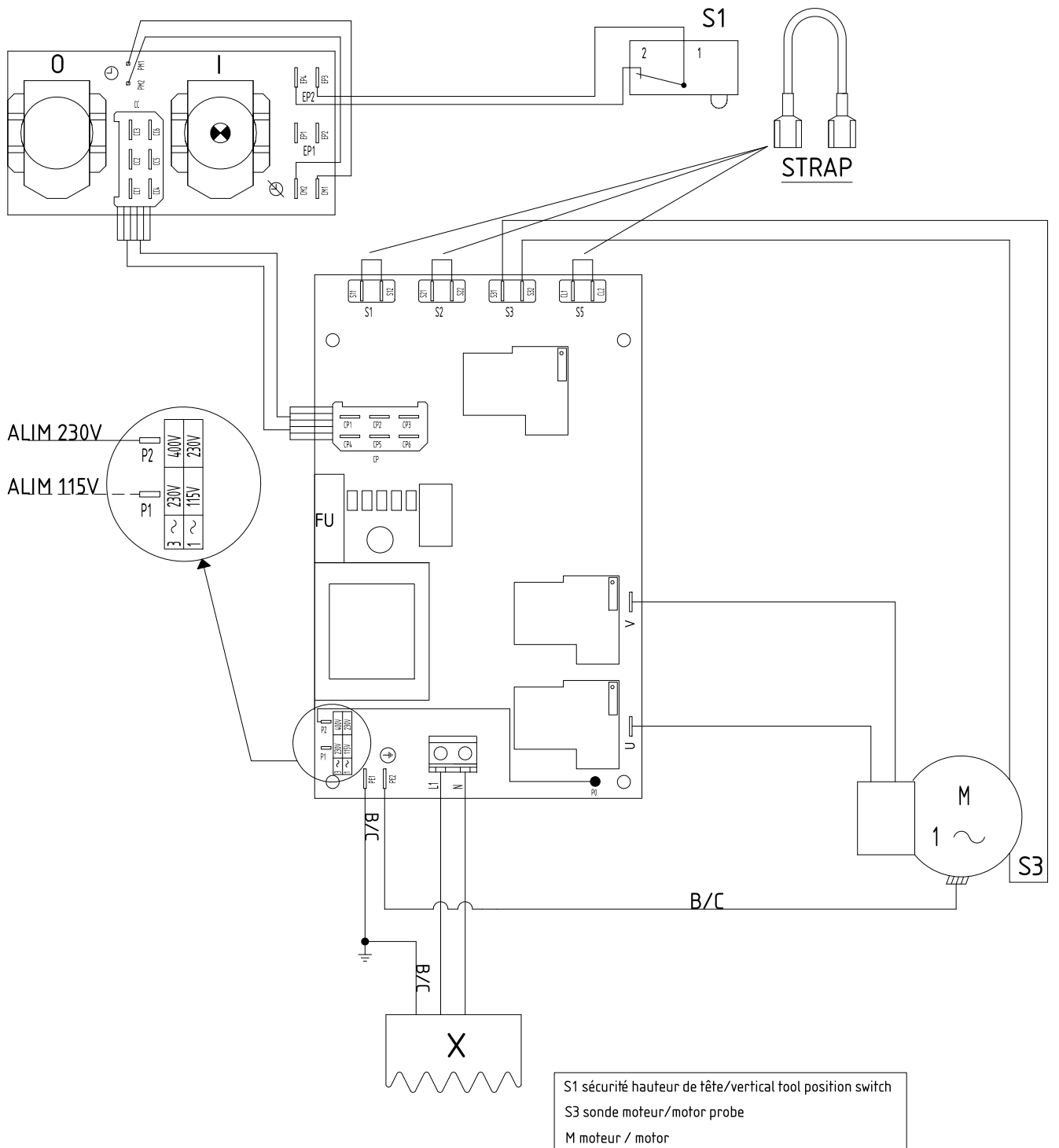


 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**



# TBS120/140

## BRANCHEMENT MONOPHASE 1 VITESSE SINGLE PHASE CONNECTION 1 SPEED

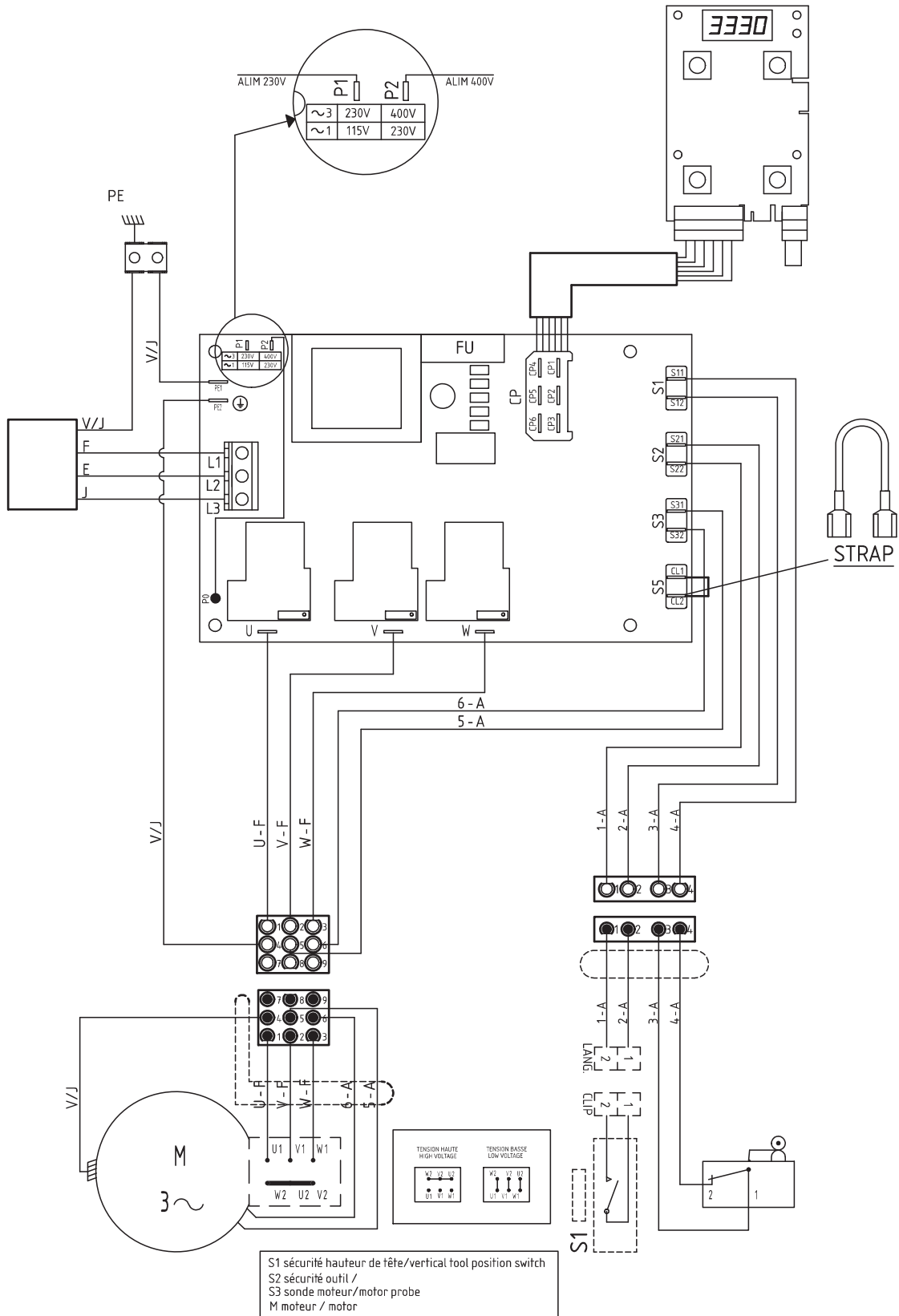


Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# TBX version 1

## BRANCHEMENT TRIPHASE MONOVITESSE AVEC SECURITES

## THREE PHASE CONNECTION ONE SPEED WITH SAFETY DEVICE

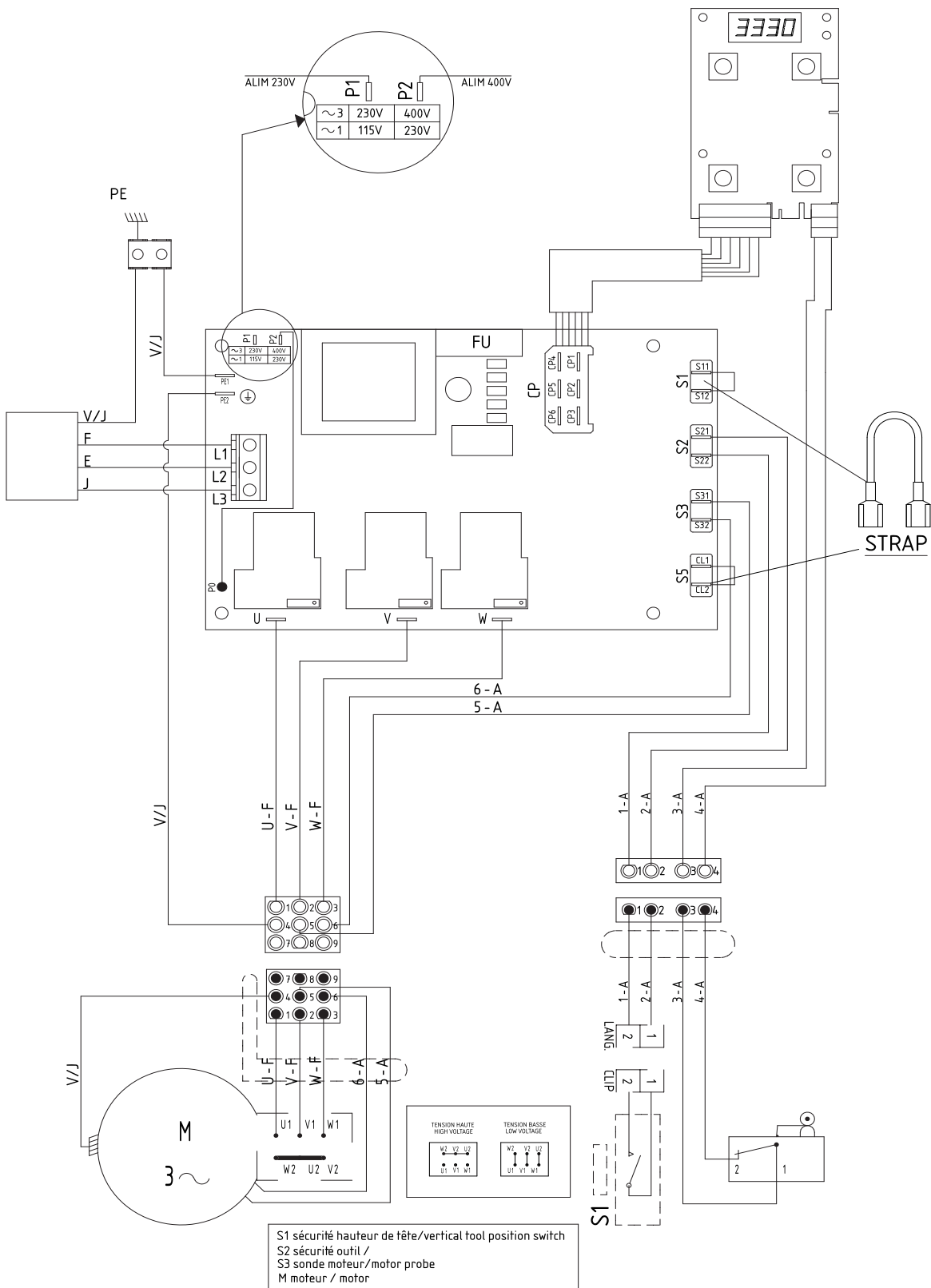


 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# TBX version 2

## BRANCHEMENT TRIPHASE MONOVITESSE AVEC SECURITES

## THREE PHASE CONNECTION ONE SPEED WITH SAFETY DEVICE

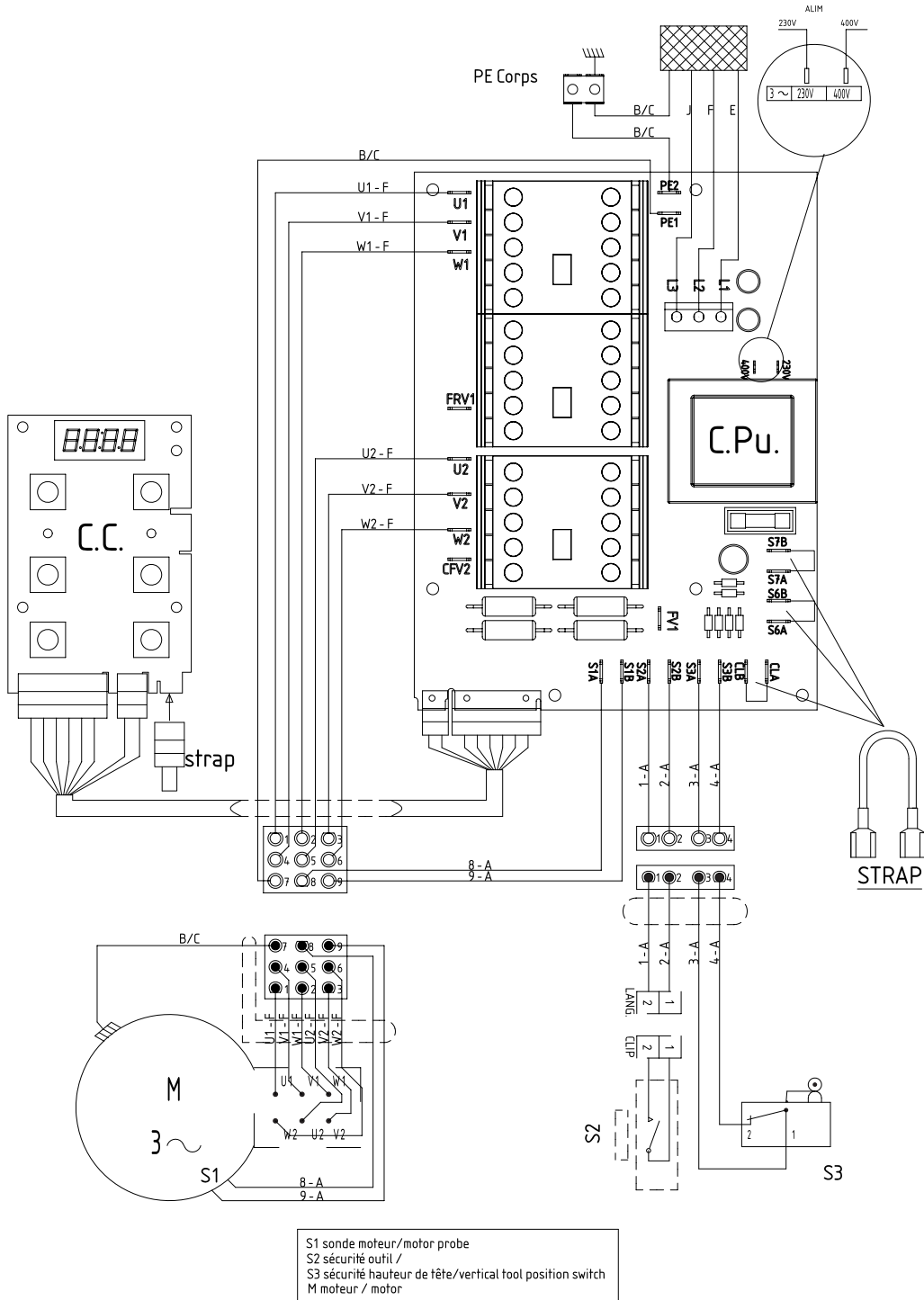


 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# TBX

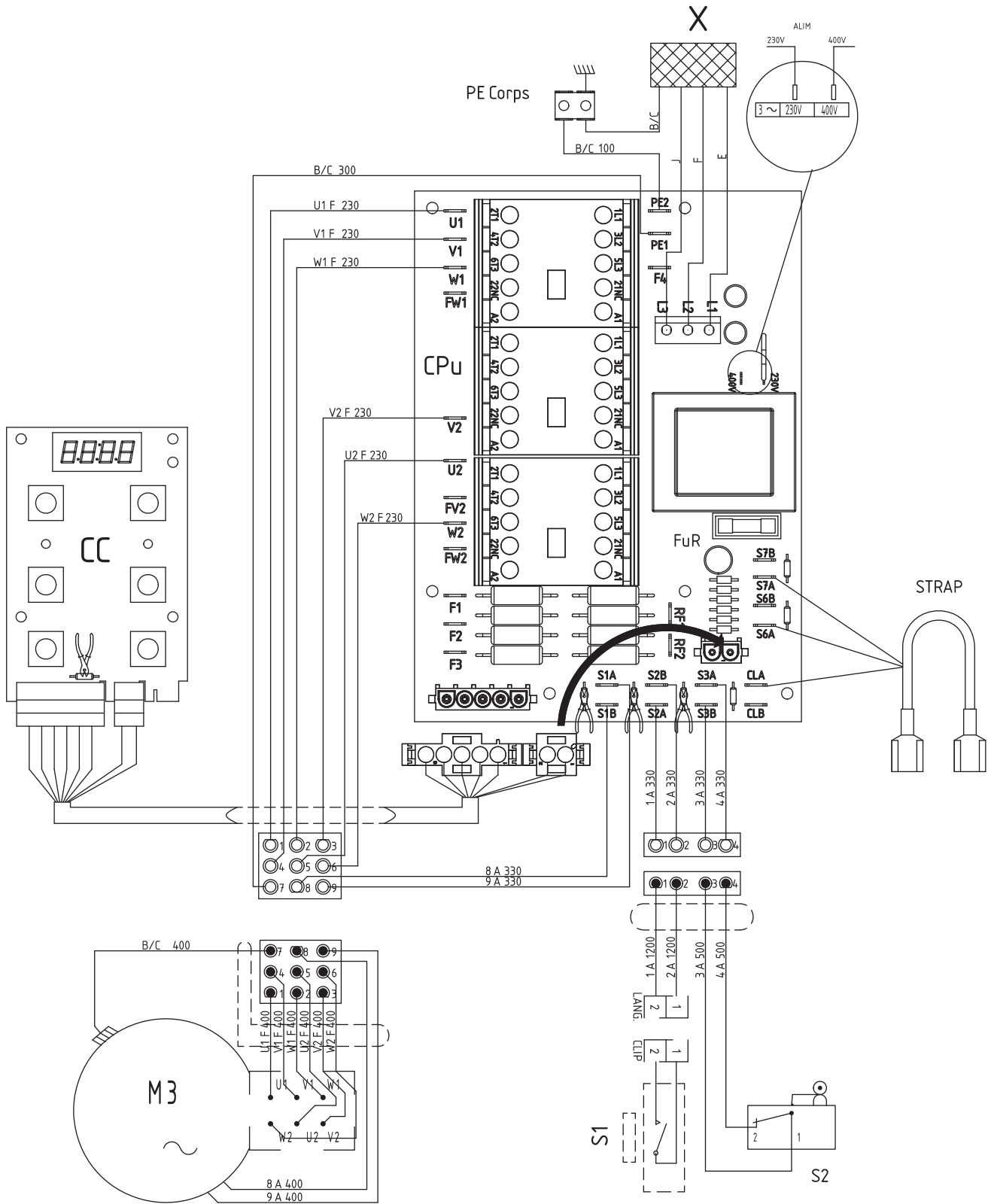
## BRANCHEMENT TRIPHASE 2 VITESSES AVEC SECURITES

## THREE PHASE CONNECTION 2 SPEEDS WITH SAFETY DEVICE



Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# SCHEMA TBX TRIPHASE 2 VITESSES

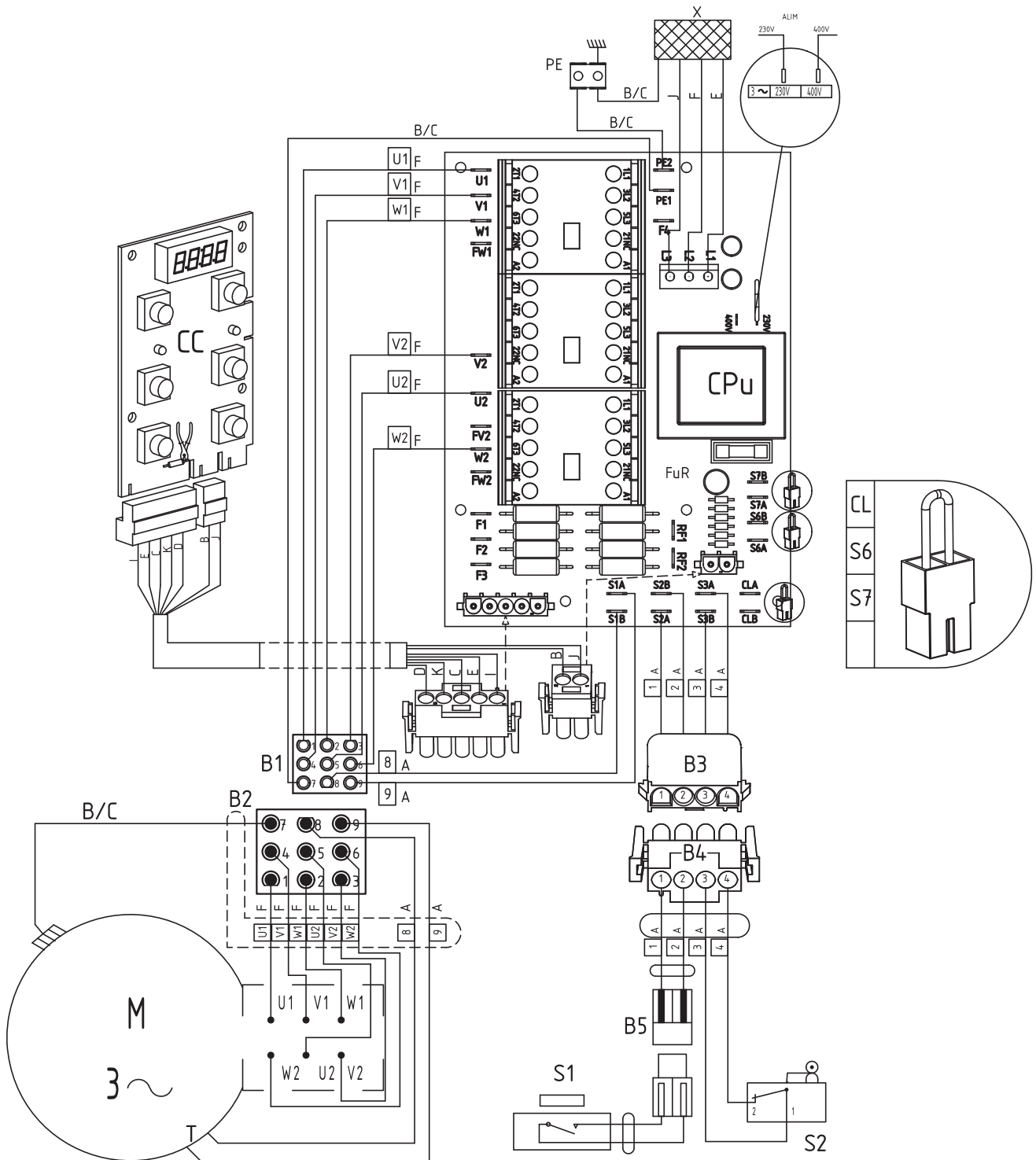


 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# TBX

## BRANCHEMENT TRIPHASE 2 VITESSES AVEC SECURITES

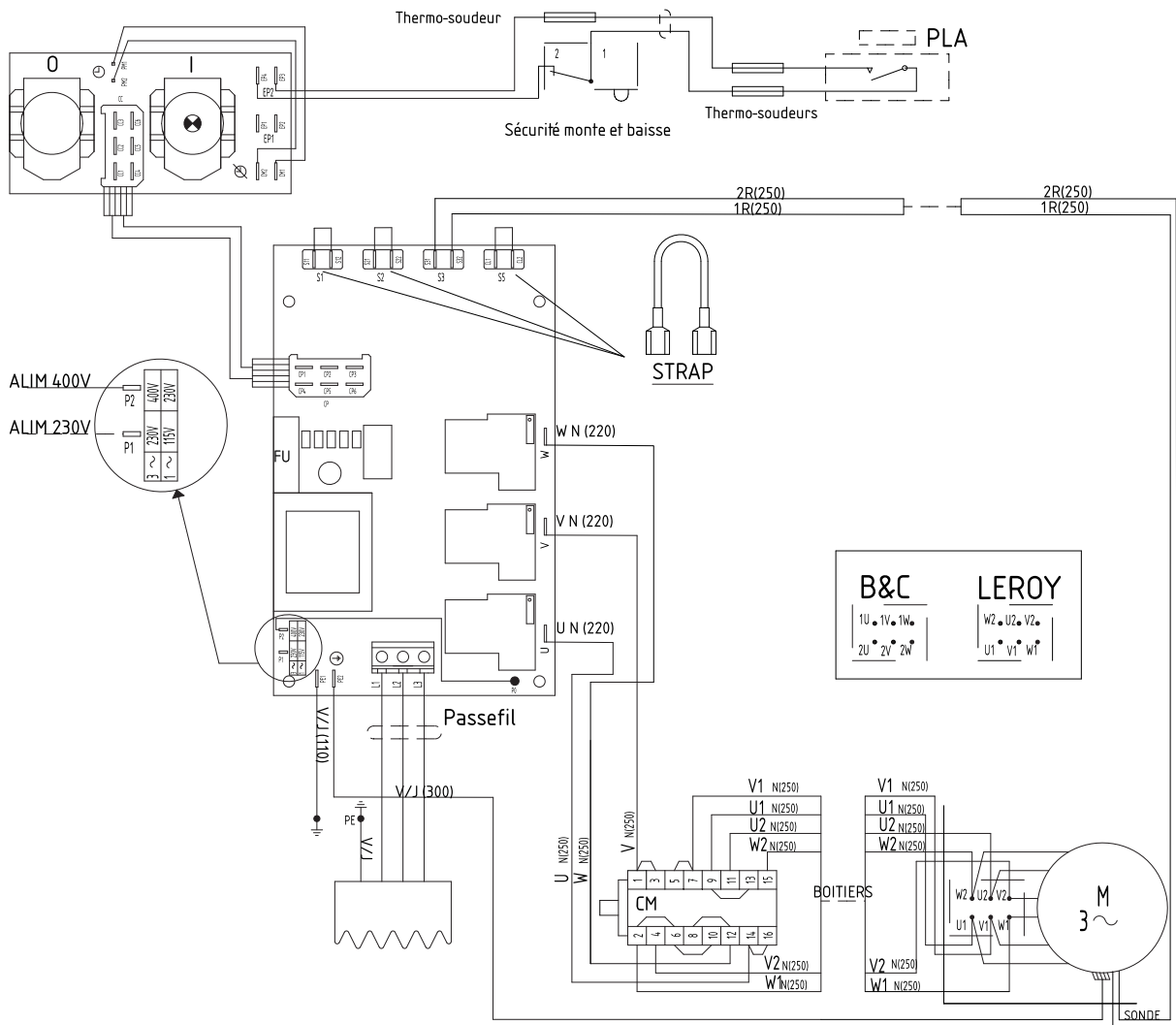
### THREE PHASE CONNECTION 2 SPEEDS WITH SAFETY DEVICE





# TBX

TBX bouton poussoir/push buton  
 BRANCHEMENT TRIPHASE 2 VITESSES AVEC SECURITES  
 TREE PHASE CONNECTION 2 SPEEDS WITH SAFETY DEVICE

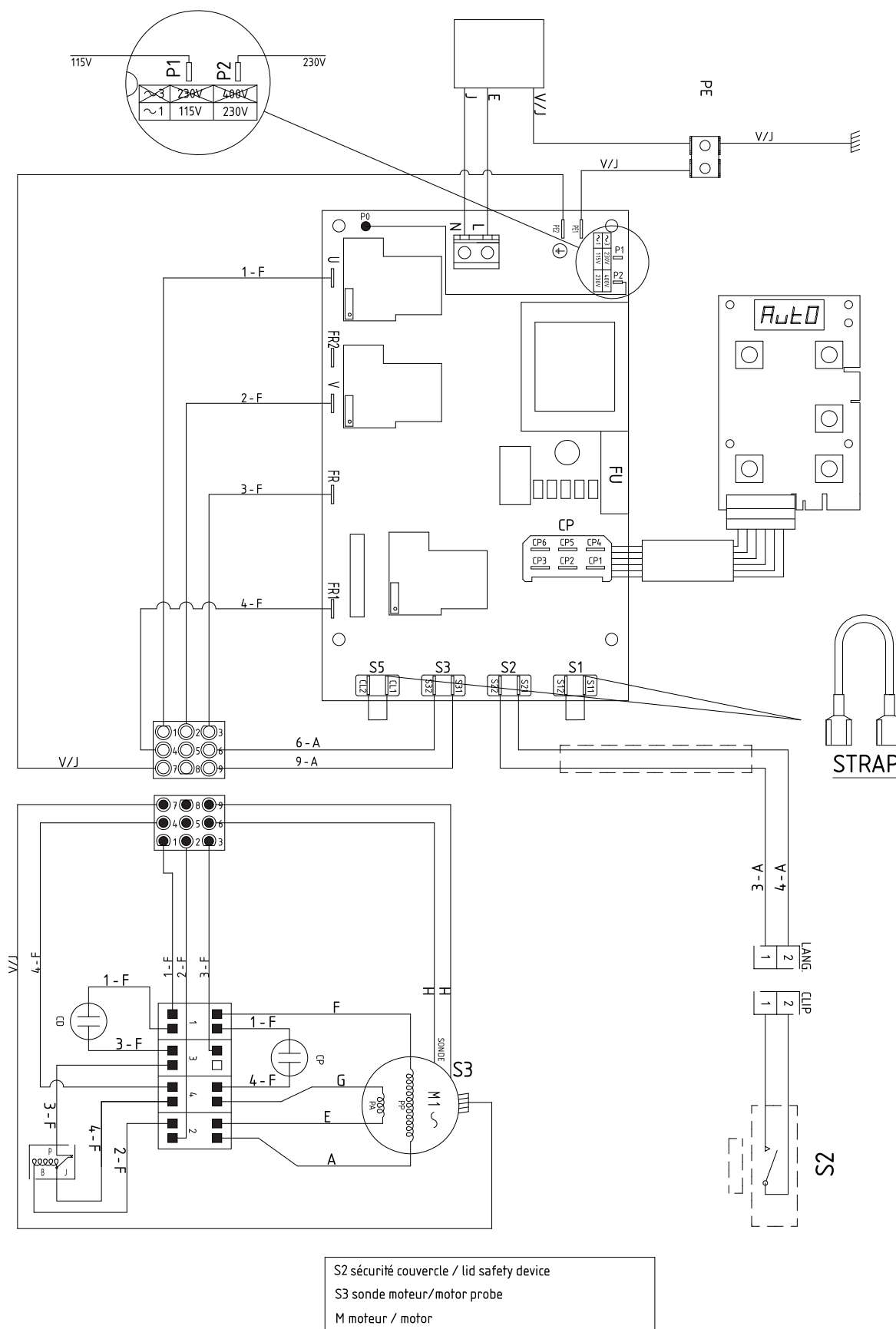




# ELX65

## BRANCHEMENT MONOPHASE AVEC SECURITES

## ONE PHASE CONNECTION WITH SAFETY DEVICE

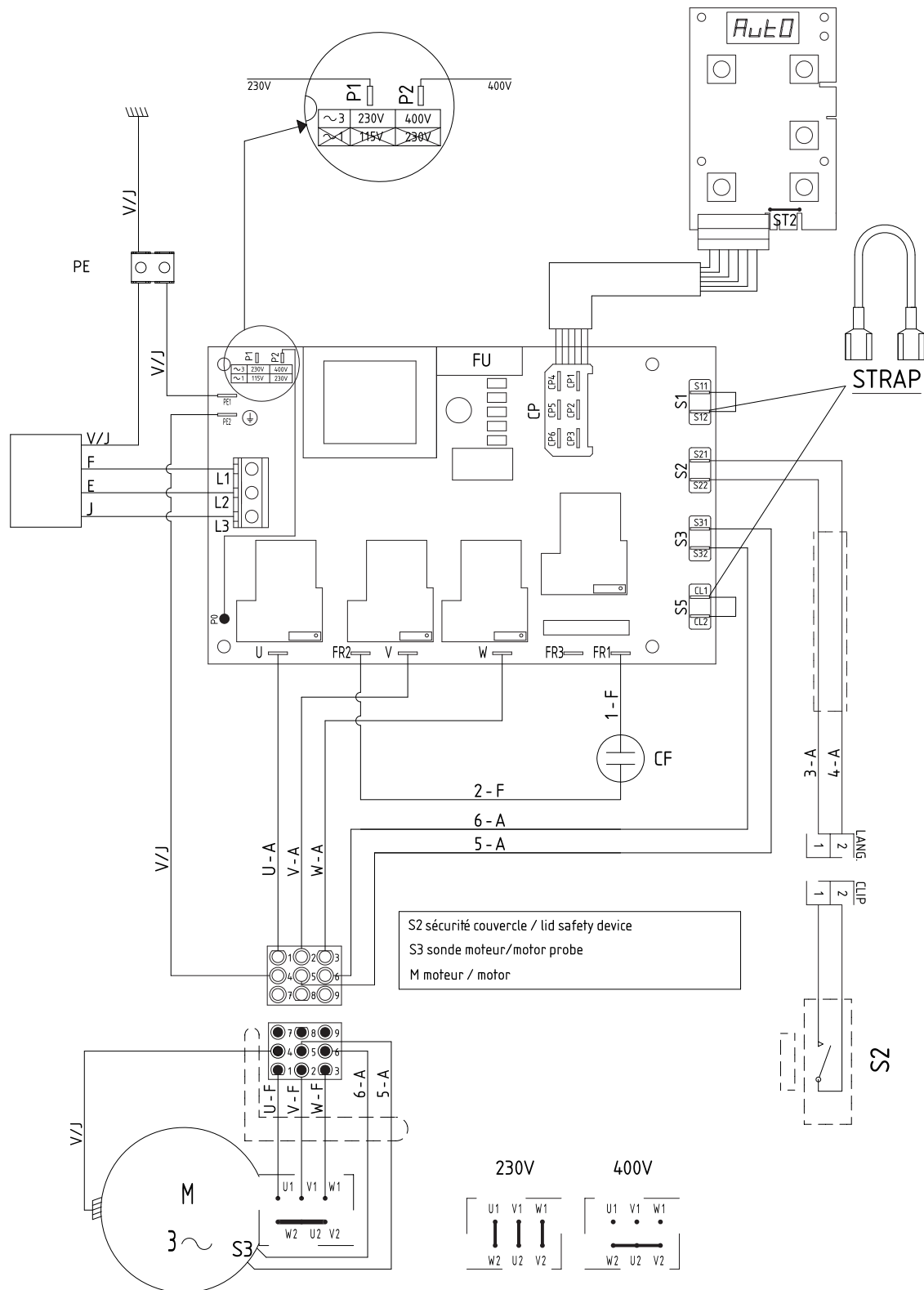


**! Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# ELX65

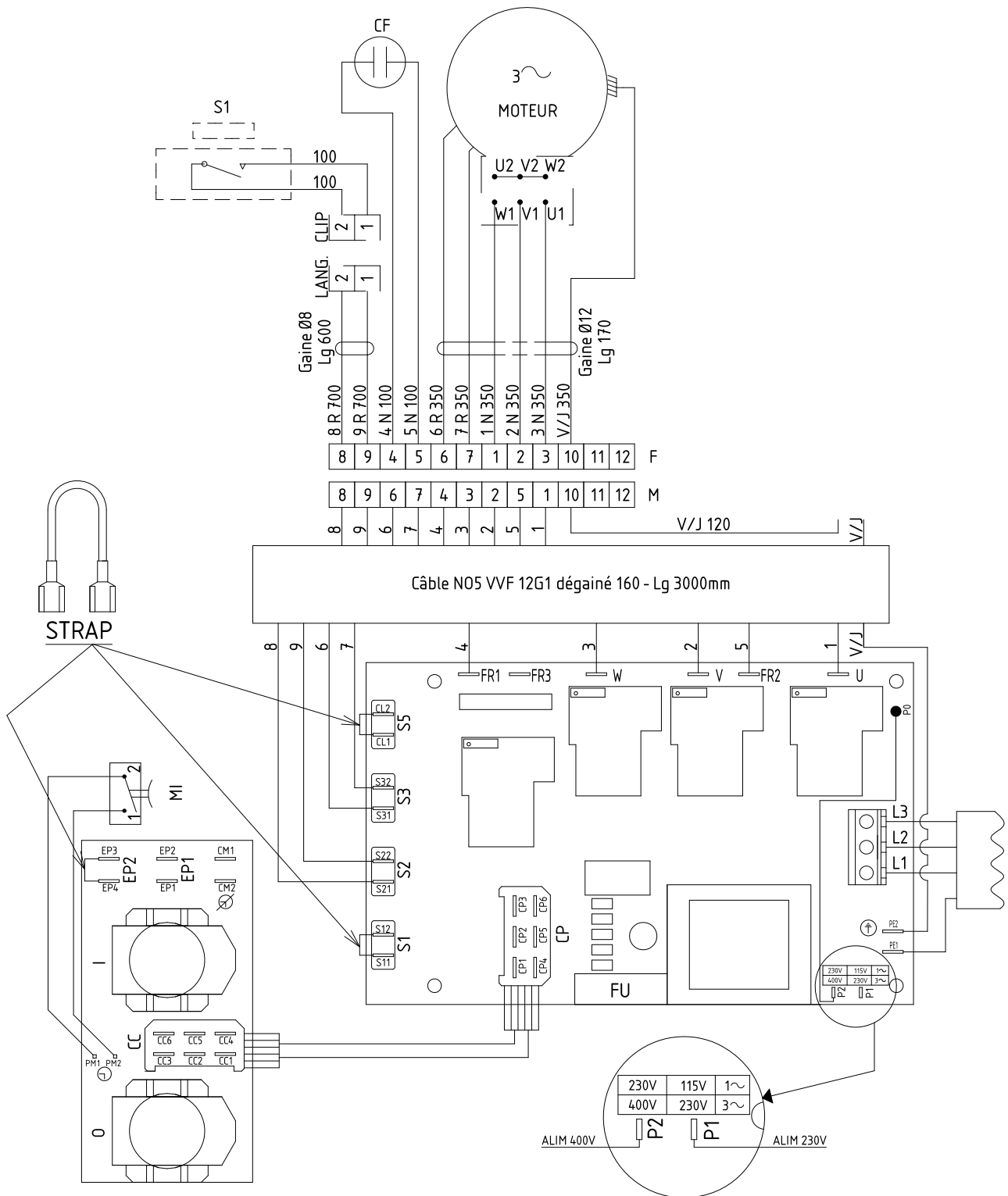
## BRANCHEMENT TRIPHASE AVEC SECURITES

## THREE PHASE CONNECTION WITH SAFETY DEVICE



 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# ELX65 BRANCHEMENT TRIPHASE AVEC SECURITES TREE PHASE CONNECTION WITH SAFETY DEVICE



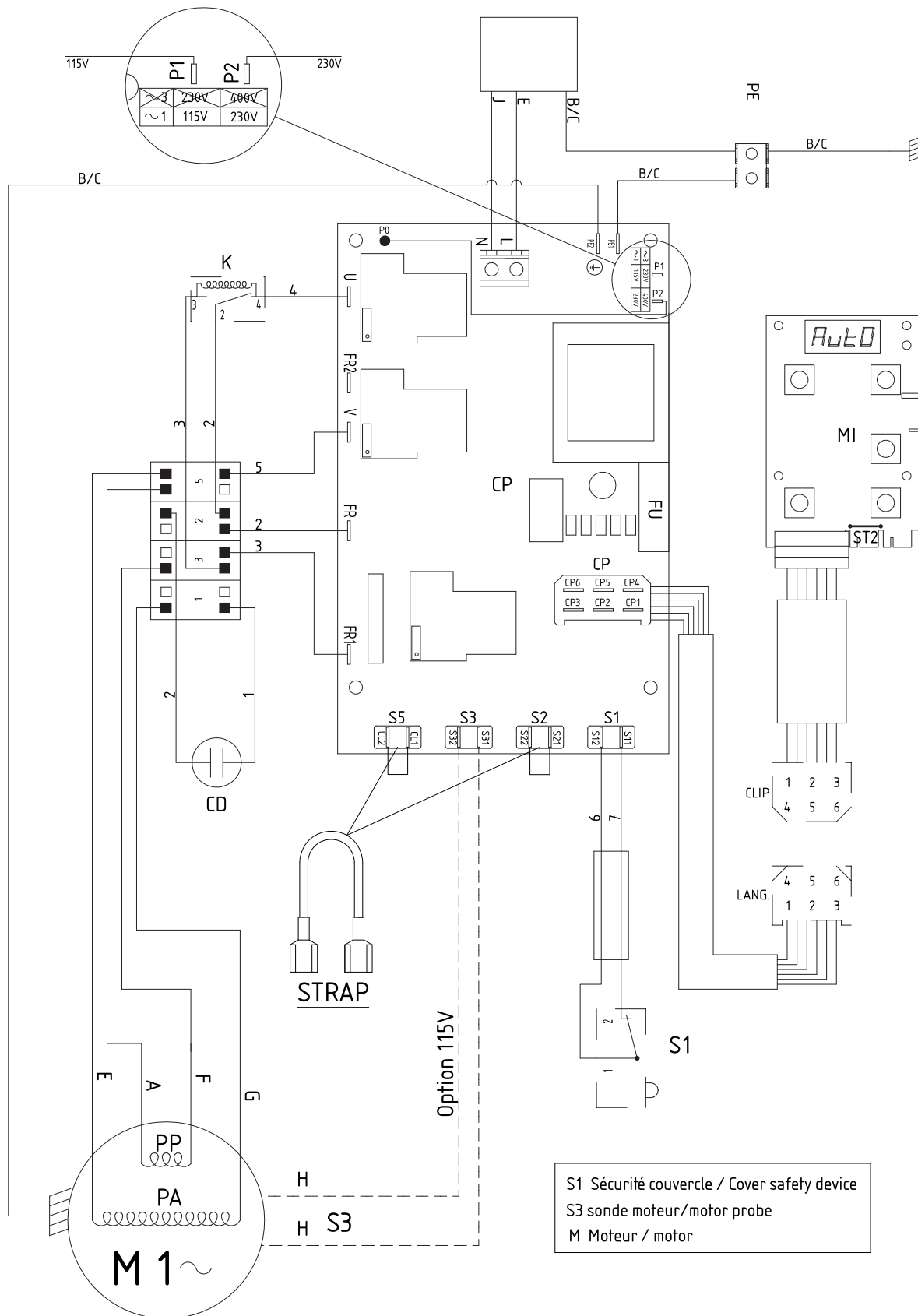
Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.



# EL40

## BRANCHEMENT MONOPHASE AVEC SECURITES

## ONE PHASE CONNECTION WITH SAFETY DEVICE

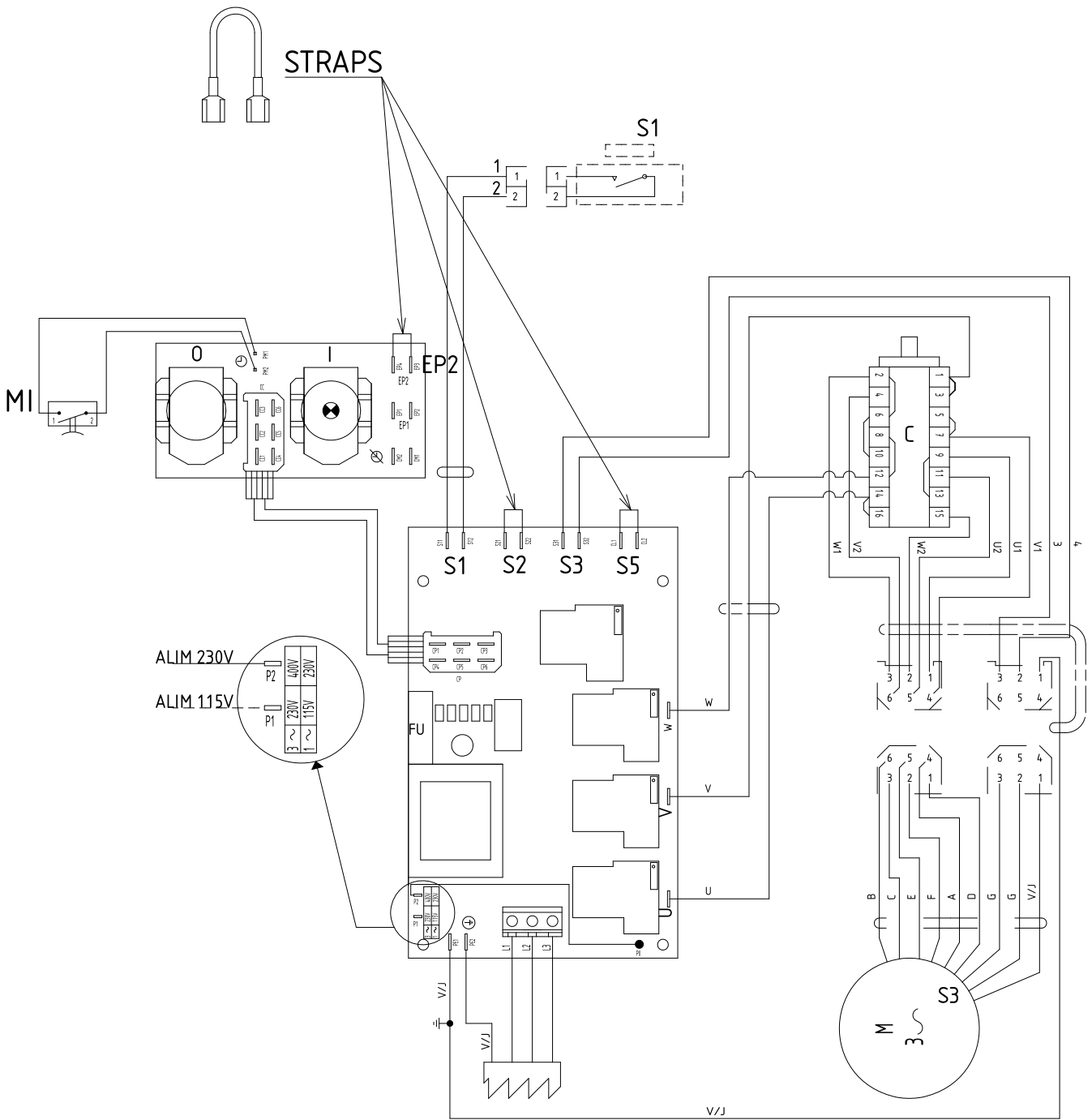


Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.



# BPO25/45

## BRANCHEMENT TRIPHASE 2 VITESSES THREE PHASE CONNECTION DUO SPEED



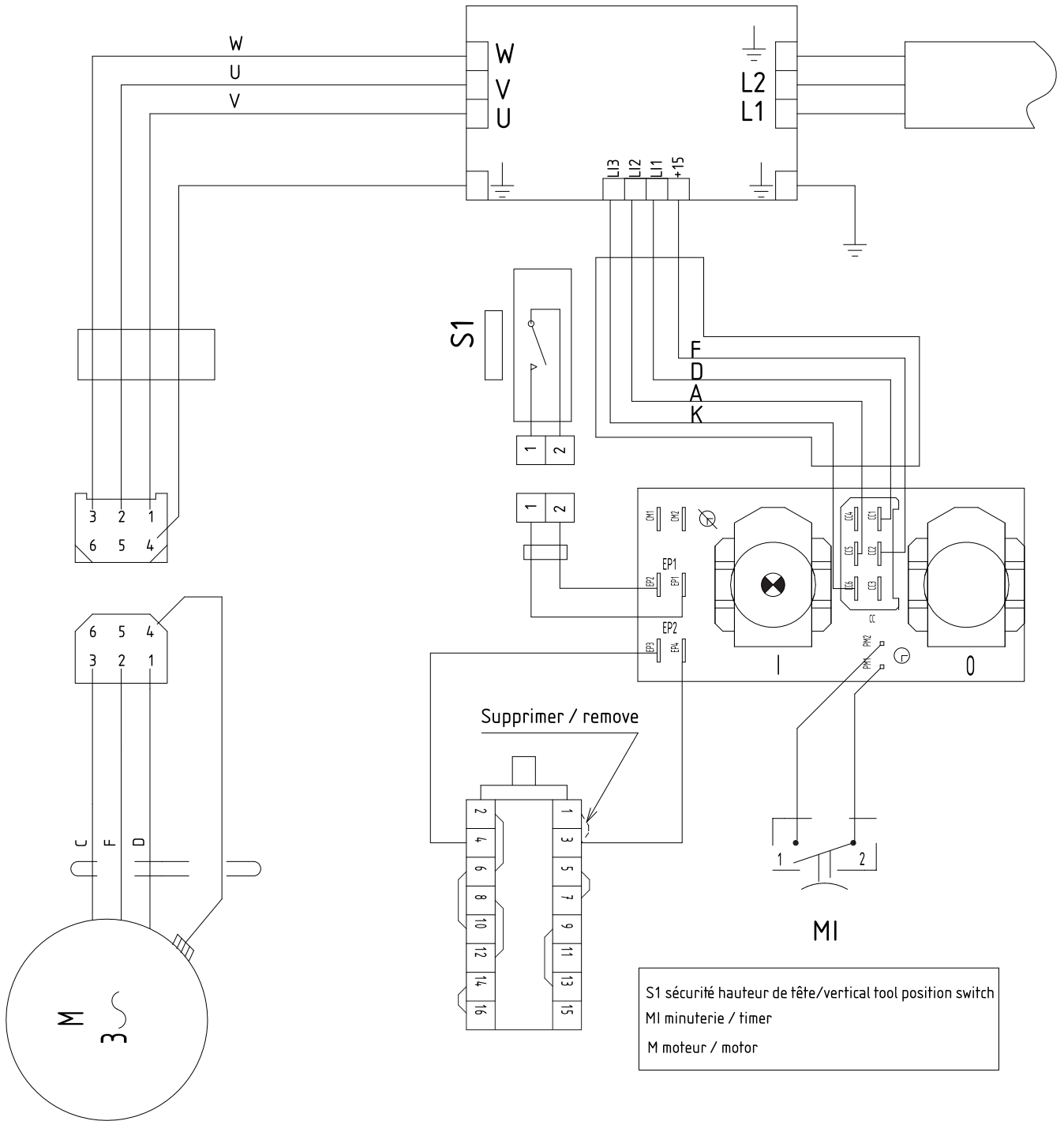
- S1 Sécurité couvercle-levier / Pusher-lid safety device
- S3 Sonde moteur / Motor probe
- CF Condensateur de freinage / Brake capacitor
- R Résistance de freinage / Brake resistance
- CM Commutateur de vitesse / Speed commutator
- M Moteur / motor



Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

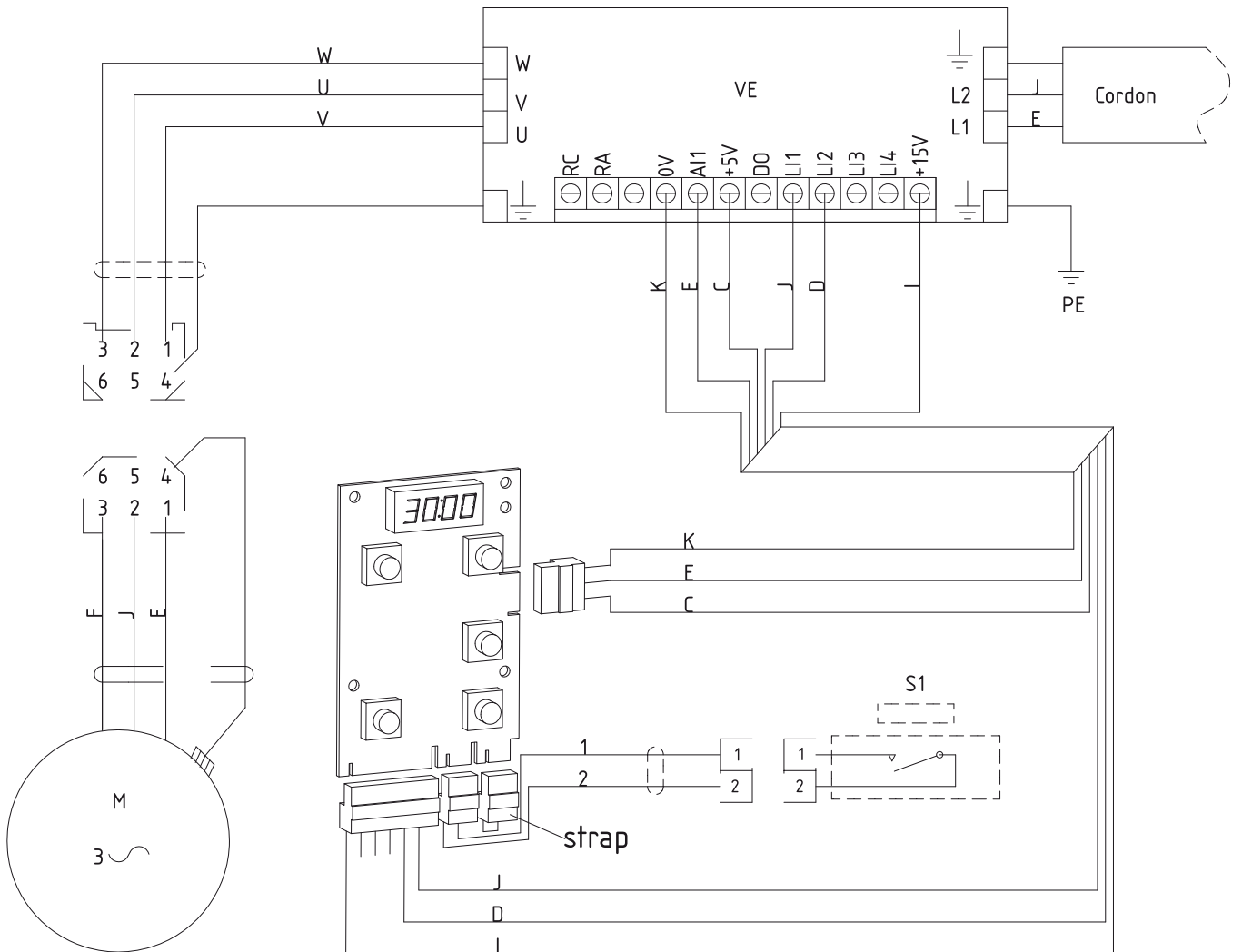
# BPO 25/45

## SCHEMA ELECTRIQUE POUR VARIATEUR ET BOUTONS POUSSOIR / ELECTRICAL DIAGRAM WITH SPEED CONTROLER AND PUSH BUTONS



# BP025/45

## SCHEMA ELECTRIQUE POUR VARIATEUR ET CARTE MINUTERIE ELECTRICAL DIAGRAM WITH SPEED CONTROLLER AND TIMER CARTE



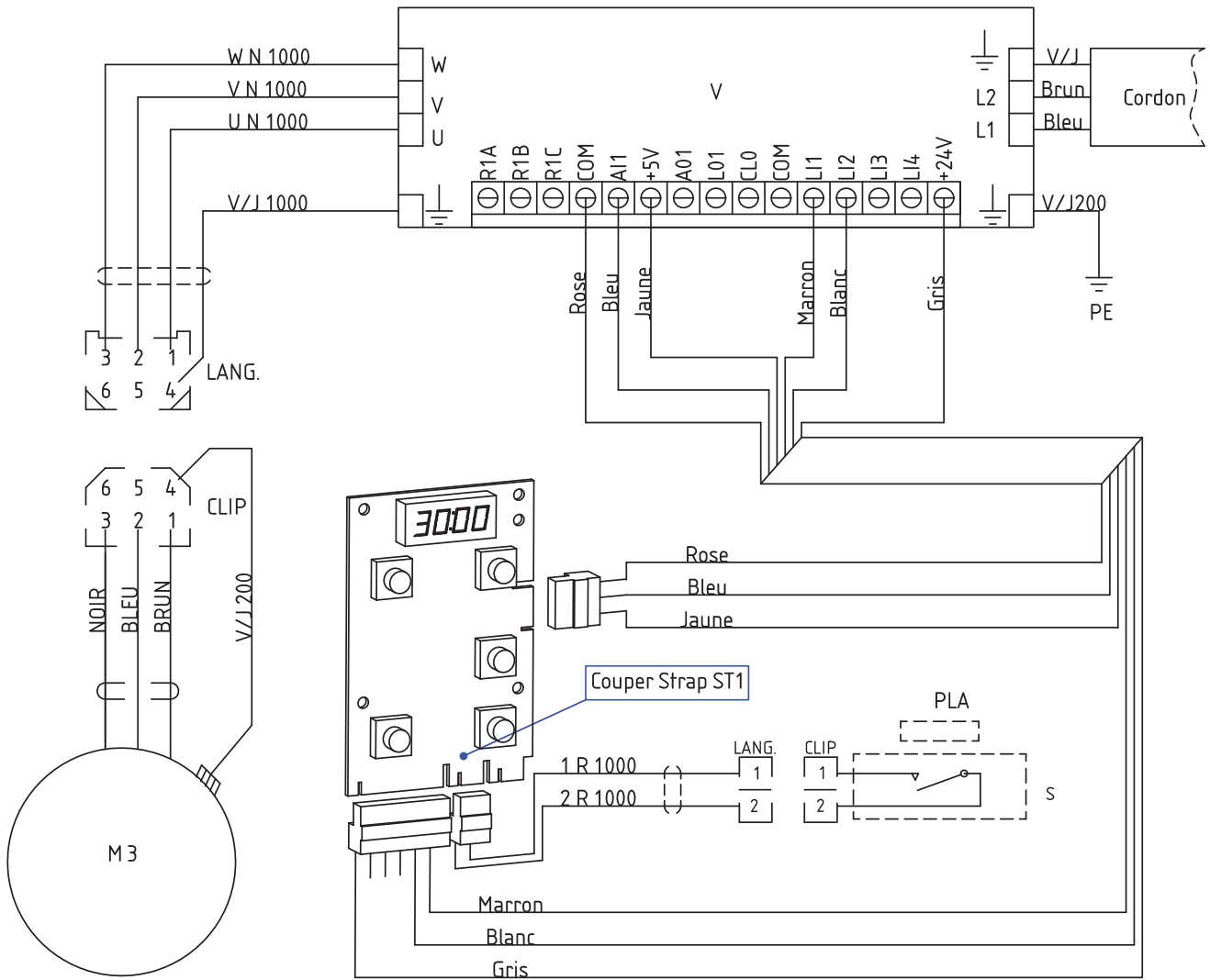
S1 sécurité hauteur de tête/vertical tool position switch  
MI minuterie / timer  
M moteur / motor



Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

# BPO25/45

## SCHEMA ELECTRIQUE POUR VARIATEUR ATV12 ET CARTE MINUTERIE ELECTRICAL DIAGRAM ATV12 WITH SPEED CONTROLER AND TIMER CARTE

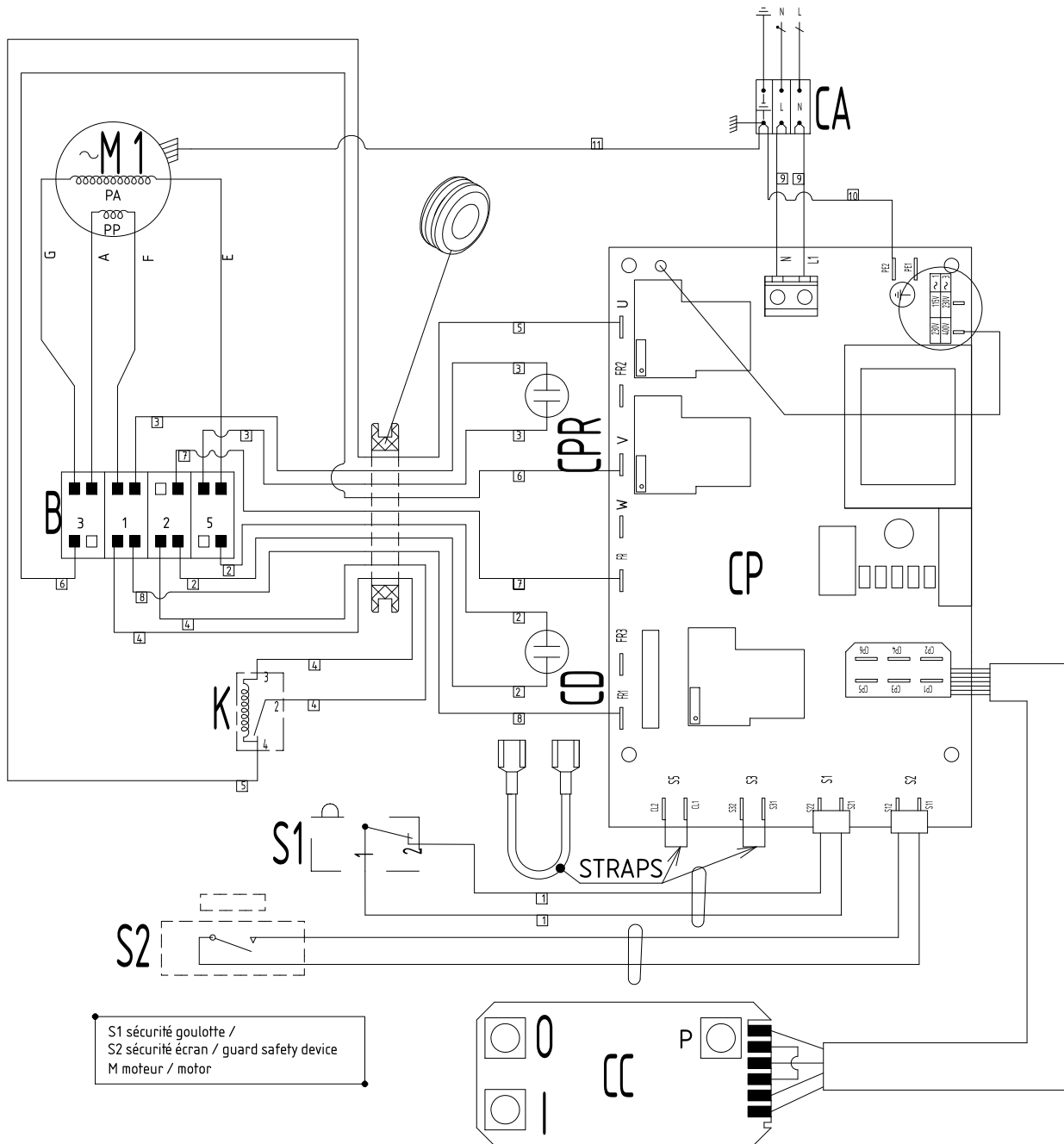


 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**

# CPX

## BRANCHEMENT MONOPHASE AVEC SECURITES

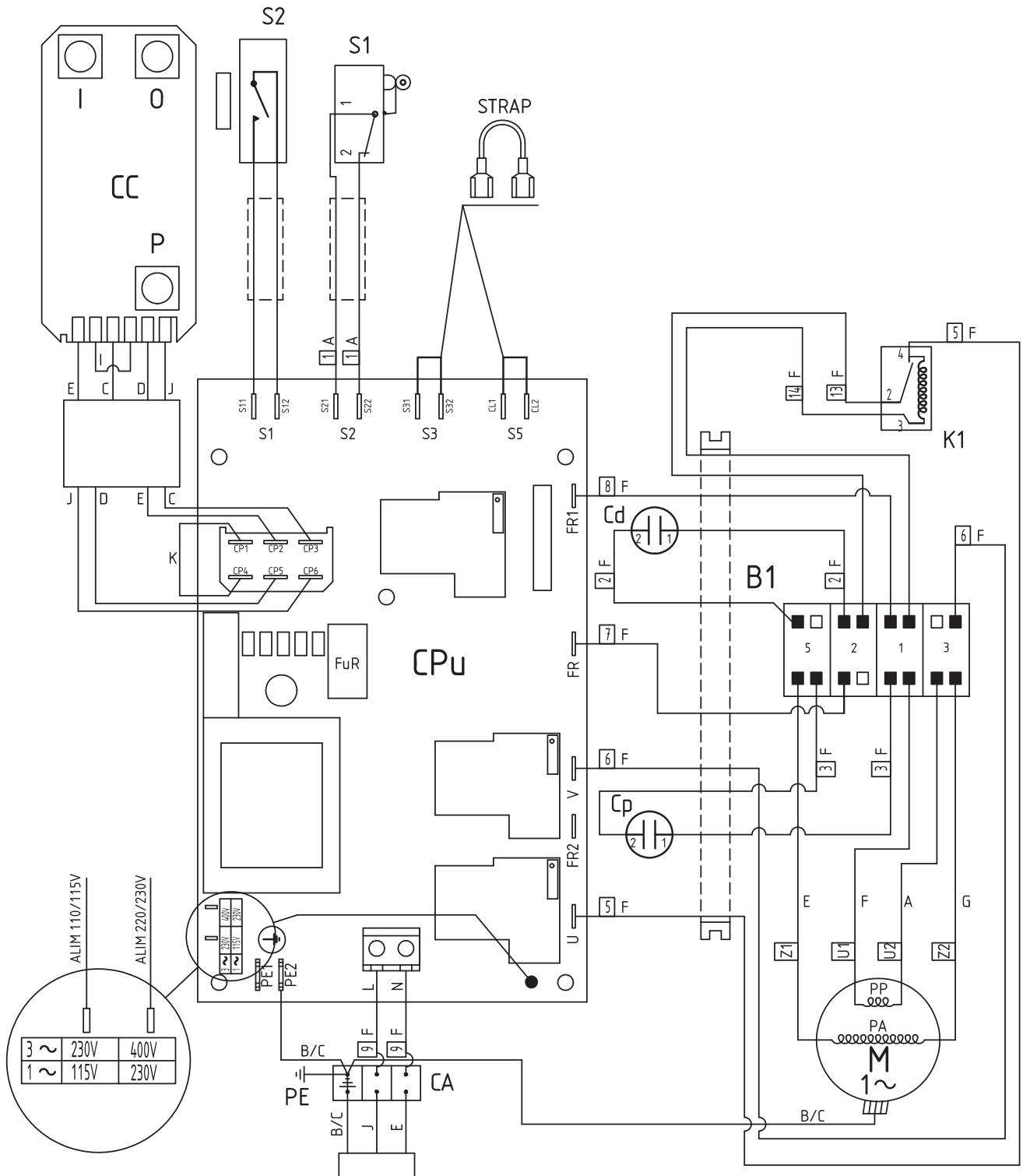
## ONE PHASE CONNECTION WITHT SAFETY DEVICE



 **Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.**



# CPX BRANCHEMENT MONOPHASE AVEC SECURITES ONE PHASE CONNECTION WITH SAFETY DEVICE



à partir du numéro :  
60158910 - 60326512 -



Légendes et recommandations sur la première page / Key and warning on the front page.

**CORRESPONDANCE DES REPERES DES BORNERS DE COMMANDE POUR CHAQUE TYPE DE VARIATEUR**  
**MARKS OF MATCHING TERMINAL CONTROL FOR EACH TYPE OF DRIVE**

ATV16	ATV08	ATV11	ATV12	ATV28	ATV58	ATV31 ATV312
+10V	+5V	+5V	+5V	+10V	+10V	+10V
AIV	AI1	AI1	AI1	AI1	AI1	AI1
COM	COM	0V	COM	COM	COM	COM
RV	LI1	LI1	LI1	LI1	LI1	LI1
FW	LI2	LI2	LI2	LI2	LI2	LI2
	LI3	LI3	LI3	LI3	LI3	LI3
	LI4	LI4	LI4	LI4	LI4	LI4
+24	+15V	+15V	+24V	+24V	+24V	+24V



Attention, toujours se référer à la notice SAV et le schéma pour le branchement du variateur  
 Be careful, always refer to the manual service and the scheme for connecting the drive